

耶 穌 基 督 後 期 聖 徒 教 會 • 2 0 0 7 年 5 月

利阿賀拿

總會教友大會
講辭

鹽湖大會堂
重新奉獻



©DAVID LINDSLEY，不可複製

基督在馬利亞與馬大家中，林斯里大衛繪

救主「進了一個村莊。有一個女人，名叫馬大，接祂到自己家裡。她有一個妹子，名叫馬利亞，在耶穌腳前坐著聽祂的道」（路加福音10：38-39）。

利阿賀拿

2 第177週年上半年總會教友大會摘要

星期六晨間大會

- 4 支持教會職員
孟蓀多馬會長
- 6 2006年度總會稽核部門報告
康特威羅拔
- 7 2006年度統計報告
華生麥可
- 8 善用來自天上的恩賜——祈禱
司考德李察長老
- 11 聖詩的薰陶力
簡森傑伊長老
- 14 對主的承諾
狄克生約翰長老
- 16 天使們的語言
賀倫傑佛瑞長老
- 19 你們必須重生
貝納大衛長老
- 22 我知道救主活著！
孟蓀多馬會長

星期六午間大會

- 26 大會堂的靈性
潘培道會長
- 29 先驅者時代及現代的眾先知
丁格爾長老
- 32 如果這些古老的牆壁會說話
柏頓大衛主教
- 34 感恩：通往幸福的道路
帕肯邦妮
- 36 切記吧，不要滅亡
簡森馬林長老
- 39 重新奉獻鹽湖大會堂
傅士德雅各會長
- 41 大會堂的回憶
孟蓀多馬會長
- 43 曠野中的會幕
興格萊戈登會長

聖職大會

- 45 我所學到的人生教訓
胡適令約瑟長老
- 48 致亞倫聖職男青年：預備好面對未來十年的決定
海爾斯羅拔長老

- 51 從事儲藏
麥克慕林主教
- 54 我給孫子們的話
傅士德雅各會長
- 57 聖職——神聖的恩賜
孟蓀多馬會長
- 60 「我是潔淨的」
興格萊戈登會長

星期日晨間大會

- 67 寬恕的醫治力量
傅士德雅各會長
- 70 離婚
鄔克司達林長老
- 74 福音是真實的，不是嗎？那麼其他的又有什麼關係呢？
安德森尼爾長老
- 76 摩門經中的一項教導
松森維琪
- 78 你知道嗎？
裴斯格蘭長老
- 80 聖經的奇蹟
培勒羅素長老
- 83 我所知道的事
興格萊戈登會長

星期日午間大會

- 85 復興的信息
貝利多馬長老
- 89 今日
艾寧亨利長老
- 92 「媽，我們是基督徒嗎？」
戈曼蓋瑞長老
- 94 誰站在主一邊？
達桂斯特查爾斯
- 97 人豈可奪取神之物呢？
莉地良彥長老
- 99 平安返航點
鄔希鐸迪特長老

- 102 悔改與歸信
納爾遜羅素長老
- 105 閉會致詞
興格萊戈登會長

總會女青年大會

- 106 天父的女兒
譚蘇珊
- 109 記念、悔改及改變
貝克萊麗
- 112 留在這條路上
戴騰依蓮
- 115 不停地以美德裝飾你的思想
興格萊戈登會長
- 64 耶穌基督後期聖徒教會總會當局人員
- 118 教友大會故事索引
- 119 給我們這時代的教導
- 119 亞倫聖職與女青年資源指南
- 122 總會輔助組織會長團
- 122 教會新聞

在運用本期利阿賀拿於學習及教導上如需更多協助——包括如興格萊戈登會長所建議的運用本期雜誌作為家人家庭晚會的教材（見第105頁）——請見第3頁的主題索引，或第118頁的大會中所講述的故事索引，以及教導，沒有更偉大的召喚（產品編號36123 265）B部分的第32篇。



第177週年 上半年總會教友大會摘要

2007年3月31日星期六晨間大會

主領：興格萊戈登會長。主持：孟蓀多馬會長。開會祈禱：歐頓羅伯長老。閉會祈禱：柯萊克保羅長老。音樂：摩門大會堂唱詩班；指揮：傑梭克雷與威伯格邁克；管風琴司琴：柯丁森柯雷：「榮耀真神」，聖詩選輯，第35首；「禱告良辰」，聖詩選輯，第82首；「用肩膀扛起巨輪」，聖詩選輯，第158首，威伯格編曲，未出版；「感謝神賜我們先知」，聖詩選輯，第10首；「讀，思量，祈禱」，兒童歌本，第66首；「萬福源頭歌」，聖詩選集（1948），第104首，威伯格編曲，牛津出版社出版。

2007年3月31日星期六午間大會

主領：興格萊戈登會長。主持：興格萊戈登會長。開會祈禱：舒洛威長老。閉會祈禱：舒茲康拉德長老。音樂：摩門大會堂唱詩班；指揮：傑梭克雷與威伯格邁克；管風琴司琴：朗赫斯特約翰與艾略特李察：「以色列的救贖主」，聖詩選輯，第6首，威伯格編曲，未出版；「聖徒齊來」，聖詩選輯，第18首，威伯格編曲，未出版；「神啊，我愛您家」，聖詩選輯，第155首；「穩當根基」，聖詩選輯，第41首；「奉獻屋宇」，聖詩選輯，第153首，威伯格編曲，未出版；「神靈如火」，聖詩選輯，第2首，威伯格編曲，未出版。

2007年3月31日星期六晚間聖職大會

主領：興格萊戈登會長。主持：孟蓀多馬會長。開會祈禱：彼得生韋恩長老。閉會祈禱：詹森保羅長老。音樂：楊百

翰大學聖職唱詩班；指揮：史達利隆納德；管風琴司琴：朗赫斯特約翰：「興起吧，屬神的人」，英文版聖詩，第324首，史達利編曲，未出版；「我父慈悲光照」，英文版聖詩，第335首，霍布金編曲，未出版；「我們舉行慶祝」，聖詩選輯，第3首；「我愛主」，音樂取自英文版聖詩，第124首，譚約翰填詞，史達利編曲，未出版。

2007年4月1日星期日晨間大會

主領：興格萊戈登會長。主持：興格萊戈登會長。開會祈禱：戴倫羅拔長老。閉會祈禱：高元龍長老。音樂：大會堂唱詩班；指揮：傑梭克雷與威伯格邁克；管風琴司琴：艾略特李察與柯丁森柯雷：「歡欣，救主是王」，聖詩選輯，第34首；「救主供我牧場」，聖詩選輯，第59首，威伯格編曲，未出版；「我是神的孩子」，聖詩選輯，第187頁；「在巍峨高山上」，聖詩選輯，第5首；「祂將派遣天使看顧你」，孟德爾頌原作，傑梭校訂，未出版；「信心堅定」，聖詩選輯，第65首；「聖哉天父」，聖詩選輯，第182頁，蓋茨編曲，傑克曼音樂出版社出版。

2007年4月1日星期日午間大會

主領：興格萊戈登會長。主持：孟蓀多馬會長。開會祈禱：渥克曼羅斯長老。閉會祈禱：葛拉瑞克斯長老。音樂：大會堂唱詩班；指揮：傑梭克雷與威伯格邁克；管風琴司琴：古德里夫邦妮：「普天之下」，英文版聖詩，第90首，威伯格編曲，未出版；「日光照我心」，聖詩選輯，第141首，威伯格編曲，未出

版；「來吧！神的兒女們」，聖詩選輯，第31首；「我時時需要主」，聖詩選輯，第49首，威伯格編曲，未出版。

2007年3月24日星期六晚間總會女青年大會

主領：興格萊戈登會長。主持：譚蘇珊。開會祈禱：奧申希拉蕊。閉會祈禱：貝西蘿絲。音樂：猶他州普柔浮跨支聯會女青年唱詩班；指揮：韋伯梅芮莉；管風琴司琴：瑪格茲琳達：「我是神的孩子」，聖詩選輯，第187首，貝利編曲，未出版（法國號：鄔蘭波馬利亞）；「如果救主站我身旁」，迪佛作曲，迪佛編曲，未出版；「令我驚奇」，聖詩選輯，第116頁，馬努京編曲，傑克曼音樂出版社出版；（長笛：艾令森凱瑟琳；豎琴：愛德華撒拉）；「末世錫安青年」，聖詩選輯，第162首，凱森編曲改編，傑克曼音樂出版社出版。

大會講辭錄製品的發行

多種不同語言的教友大會講辭錄製品可在 www.lds.org 取得。通常於大會召開後兩個月內亦可在各地發行中心購得錄製品。

總會教友大會講辭已置於網際網路：

若欲透過網際網路取得多種語言的總會教友大會講辭，請瀏覽：www.lds.org。點選「福音圖書館」（Gospel Library）以及「總會教友大會」（General Conference）後，選擇語言。

家庭教導及探訪教導信息

請挑選最符合探訪對象需求的一篇演講，作為家庭教導及探訪教導信息。

封面

封面：戴蒙克瑞攝。

封底：安德生威登攝。

大會照片

本次總會教友大會由下列人員拍攝鹽湖城現場各景：戴蒙克瑞、安德生威登、路加約翰、斯密克麗斯汀、尼爾遜雷斯、戴維斯史考特、鮑恩羅得、蕾詩蔓艾蜜莉、麥克艾力斯特、溫伯馬可及柯丁森可妮；巴西由傅契多羅瑞妮及維多威；加拿大由蘇凱大衛；瓜地馬拉由羅德奇斯維納；宏都拉斯由阿洽加帕布羅、費加羅路得、李華亞曼多及席拉雅曼多；牙買加由洛威迪文；祕魯由加維拉諾瓊；菲律賓由蘇烈塔丹尼；瑞典由海丁瑞馬可拍攝。



2007年5月

利阿賀拿 00785 265

耶穌基督後期聖徒教會正式授權之國際雜誌中文版

總會會長團：興格萊、孟蘇多馬、傅士德雅各

十二使徒定額組：潘培道、貝利多馬、納爾遜羅素、鄔克司

達林、培勒羅素、胡適令約瑟、司考德李察、海爾斯羅拔、

賀倫傑佛瑞、艾寧亨利、鄔希鐸迪特、貝納大衛

總編輯：簡森傑伊

顧問：艾曼蓋瑞、菊地良彥、倫德傑瑞、沈尉道格拉斯

總監：費雪大衛

編輯主任：卡夫維克

資深編輯：希勒賴理

圖像主任：洛伯亞倫

主編：強生法爾

助理主編：葛林伍珍妮佛

副編輯：卡爾萊恩、奧中亞當

助理編輯：巴瑞特蘇珊

編輯人員：班克莉絲、古柏琳達、愛德華大衛、高恩特藍

尼、卡斯頓凱莉、梅羅梅麗莎、莫里斯米迦勒、奧笛克莎

莉、保勒萊蒂、波森薇安、羅慕義理查、羅絲珍妮佛、席

爾丹、多馬珍妮、凡帝柏格保羅、霍德萊莉、韋伯金柏莉

資深秘書：狄肯森莫妮卡

行銷經理：希勒賴理

美術總監：川崎正仁

美術主任：坎本史考特

出版經理：彼德斯珍安

設計及出版人員：艾瑞尤卡里、歐尼柯列特、畢恩布特妮、

布朗豪德、布德萊莉、柴德多馬、柯丁森雷金納德、豪德凱

陸琳、強森艾立克、柯比丹妮絲、皮克頓藍迪

印刷主任：塞威克奎格

發行主任：彭薩蘭迪

美加以外地區，請洽當地發行中心訂閱中文利阿賀拿

利阿賀拿編輯委員會：

翻譯主任：陳新寧

出版助理：黃鍾秀

地方新聞編輯：簡介方、劉文強

發行者：耶穌基督後期聖徒教會

承印者：總會鹽湖城印刷中心

電話：801-240-5345

投稿或有任何疑問請來函寄至 Liahona, Room 2420, 50 East

North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150-3220, USA; 或

以電子郵件寄至 liahona@ldschurch.org。

利阿賀拿 (本詞出自摩門經，其意為「羅盤」或「導向器」)

以下列語言發行：阿爾巴尼亞文、亞美尼亞文、碧斯拉瑪文、保

加利亞文、柬埔寨文、宿霧文、中文、克羅埃西亞文、捷克

文、丹麥文、荷蘭文、英文、愛沙尼亞文、斐濟文、芬蘭

文、法文、德文、希臘文、海地文、北印度文、匈牙利文、

冰島文、印尼文、義大利文、日文、吉里巴斯文、韓文、拉

脫維亞文、立陶宛文、馬達加斯加文、馬紹爾文、蒙古文、

挪威文、波蘭文、葡萄牙文、羅馬尼亞文、俄文、薩摩亞

文、錫蘭文、斯洛文尼亞文、西班牙文、瑞典文、塔加羅

文、大溪地文、坦米爾文、特魯谷文、泰文、東加文、烏克

蘭文、烏爾都文及越南文 (發行期數依語言之不同而有別)。

Intellectual Reserve, Inc. ©2007 版權所有

美國印行

利阿賀拿雜誌的文與圖可獲印供教會及家庭作為輔助資料或

於非商業用途時使用。圖片說明處若載有限制字樣，則不得

複印。若有任何版權問題請洽：Intellectual Property Office,

50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150, USA;

電子信箱：cor-intellectualproperty@ldschurch.org。

您可透過國際網路閱讀多種語言版本之利阿賀拿，請至網站

www.lds.org 點選，英文請點選 Gospel Library，其他語言請

點選世界地圖。

For Readers in the United States and Canada:

May 2007 No. 5. LIAHONA (USPS 311-480) Chinese (ISSN 1522-

9157) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-

day Saints, 50 East North Temple, Salt Lake City, UT 84150. USA

subscription price is \$10.00 per year; Canada, \$12.00 plus applicable

taxes. Periodicals Postage Paid at Salt Lake City, Utah. Sixty days'

notice required for change of address. Include address label from a

recent issue; old and new address must be included. Send USA and

Canadian subscriptions to Salt Lake Distribution Center at address

below. Subscription help line: 1-800-537-5971. Credit card orders

(Visa, MasterCard, American Express) may be taken by phone.

(Canada Poste Information: Publication Agreement #40017431)

POSTMASTER: Send address changes to Salt Lake Distribution Center,

Church Magazines, PO Box 26368, Salt Lake City, UT 84126-0368.

• 如有破損、缺頁，請寄回更換。

地址：10642 台北市大安區金華街183巷5號B1。

電話：(02) 2192-4974



主題索引 (按筆畫順序排列)

大會堂 26, 29, 32, 39, 41, 43

女青年 109

仁慈 105

什一奉獻 57, 97, 115

父神 8

平安 8

正直 45, 60

正義 51, 54

永生 22

目標 45

先知 29, 32, 39

自立 51

自滿 89

希望 102

決定 48

見證 32, 54, 78, 83

使活躍 85, 109

承諾 14

拖延 89

服務 45, 85, 89

服從 14, 45, 48, 60, 94, 97

治癒 67, 70

青年 14

信心 8, 41, 48, 67, 74, 76, 78, 97, 109, 115

勇氣 45, 57, 78

洗禮 41, 92

祈禱 8, 76, 94, 115

美德 112

耶穌基督 22, 80, 109

虐待 16

音樂 11, 26

個人價值 106

家人家庭晚會 105

家庭 54, 76

悔改 99, 102, 109

神性 94, 106

神組 83, 92

虔敬 11

記住 36

逆境 34, 78, 94

配稱 57

婚姻 16, 70, 105

崇拜 11

教育 54

教會歷史 29, 32, 36, 39, 43

教會雜誌 105

啓示 92

責任 54

復活 22

復興 83, 85, 92

斯密約瑟 78, 80

智慧語 14

債務 51

傳道工作 11

勤奮 45, 51

感恩 34, 57

愛 22, 34, 106

楊百翰 29

準備 48, 51

經文 76, 80, 115

聖化 19

聖約 19, 76, 112

聖經 80

聖詩 11, 94

聖職 54, 57, 85

聖靈 26, 78

誠實 45, 76

話語 16

鼓勵 16

團結 106

榜樣 106, 109

端裝 112

寬恕 67, 99

摩門經 92

標準 14

潔淨 60

興格萊戈登 29

親職 94

選擇權 94

優先順序 74

總會教友大會 41, 105

謙卑 67

歸信 11, 19, 102

離婚 70

犧牲 80, 94, 109

贖罪 99

靈性重生 19

靈感 26

演講者名單

(按姓名筆畫順序排列)

丁格爾, 29

戈曼蓋瑞, 92

司考德李察, 8

安德森尼爾, 74

艾寧亨利, 89

狄克生約翰, 14

貝克萊麗, 109

貝利多馬, 85

貝納大衛, 19

孟蘇多馬, 4, 22, 41, 57

帕肯邦妮, 34

松森維琪, 76

柏頓大衛, 32

胡適令約瑟, 45

海爾斯羅拔, 48

納爾遜羅素, 102

培勒羅素, 80

麥克慕林, 51

傅士德雅各, 39, 54, 67

菊地良彥, 97

賀倫傑佛瑞, 16

達桂斯特查爾斯, 94

鄔克司達林, 70

鄔希鐸迪特, 99

裴斯格蘭, 78

潘培道, 26

興格萊戈登, 43, 60, 83, 105, 115

戴騰依蓮, 112

簡森馬林, 36

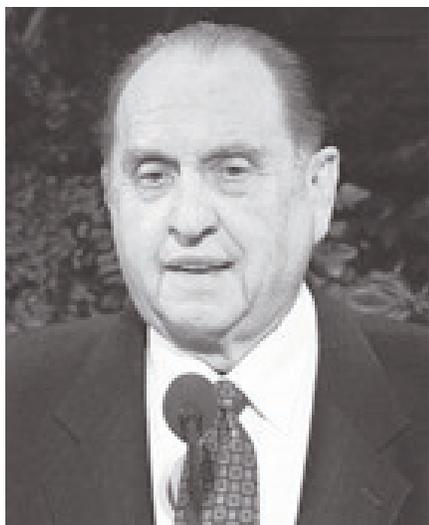
簡森傑伊, 11

譚蘇珊, 106

支持教會職員

孟蓀多馬會長

總會會長團第一副會長



各位弟兄姊妹，興格萊會長已委託我，現在向各位提出總會當局人員、區域七十員，以及總會各輔助組織會長團成員名單，並請大家舉手支持。

茲提議，我們支持興格萊戈登為先知、先見、啓示者及耶穌基督後期聖徒教會的總會會長，孟蓀多馬為總會會長團第一副會長，傅士德雅各為總會會長團第二副會長。

贊成者請舉手表示。

如有反對者，也請同樣表示。

茲提議，我們支持孟蓀多馬為十二使徒定額組會長，潘培道為十二使徒定額組代理會長；以下為該定額組成員：潘培道、貝利多馬、納爾遜羅素、鄔克司達林、培勒羅素、胡適令

約瑟、司考德李察、海爾斯羅拔、賀倫傑佛瑞、艾寧亨利、鄔希鐸迪特以及貝納大衛。

贊成者請表示。

反對者請表示。

茲提議，我們支持總會會長團的副會長及十二使徒為先知、先見、啓示者。

凡贊成者請表示。

如有反對者，也請同樣表示。

茲提議，我們卸免以下區域七十員，自2007年5月1日起生效：陸克倫、布雷克艾默、卡斯楚德馮索、查維茲奧斯卡、德瓦拉海克特、費南德茲卡羅素、賈西亞卡羅、吉布森約翰、剛札勒荷西、葛勞保羅、秦天何、柯西以馬內利、柯畢施凱艾易希、藍尼司提反、李貝利、麥當諾詹姆斯、米德傑瑞、曼德茲喬治、麥瑞卓格、貝瑞茲卡羅素、彼得森李察、沈韋艾利克、希塔尼約瑟、斯密金、桑尼布萊克、史都華蓋瑞、戴西安、懷特羅伯、雅德里約翰。

凡願意與我們一同對這些弟兄的服務表示感謝者，請舉手表示。

茲提議，我們支持下列人員為七十員第一定額組新成員：法拉貝安瑞克、柯畢施凱艾易希、戴西安、德諾里奧大維以及齊威克勞帝。

凡贊成者請表示。



反對者請表示。

茲提議，我們支持下列弟兄為新任區域七十員：艾哈吉李察、艾李奧魯賓、艾梅達克里門多、艾那亞瑟吉歐、安德生惠福、艾瑞卓費南度、艾奇堡諾倫、愛斯多加卡羅素、艾維拉海克特、畢克霍夫、伯恩安東尼、卡貝哈大衛、卡斯楚拉菲爾、柯謝傑



十二使徒定額組艾寧亨利長老（左）及賀倫傑佛瑞長老（中）在某場大會結束之際問候興格萊戈登會長。

瑞、錢伯司羅伯、崔崙煥、克拉克金恩、柯克大衛、柯達華納爾遜、克騰登蓋瑞、傅路奇格司提反、關宗賈文奇、吉拉馬利歐、賀南德茲路易斯、希爾蓋利司、伊席尼菲德克、英格雷大衛、石井哲志、柯拉卡普巴、梅李察、梅里爾布司、梅斯彼得、米撒路加彭蓀、蒙多雅安瑞克、納卓斯布

特、奧葛索普羅素、奧索爾諾蓋馬雷、普萊斯派翠克、普塔保羅、施畢達魯賓、多比司納塔、崔索法蘭克、文森泰倫斯、沃克羅泰尼拉、惠勒李察、懷丁史考特。

凡贊成者請表示。

反對者也請同樣表示。

茲提議，我們一同舉手表達感激

與誠摯的謝意來卸免總會婦女會會長團成員：帕肯邦妮、休斯凱薩琳以及平桂安恩；我們也要卸免總會婦女會理事會全體成員。

茲提議，我們卸免總會女青年會長團的第一及第二副會長：貝克萊麗及戴騰依蓮。

凡願意與我們一同對這些姊妹卓

越的服務與奉獻精神表示感謝者，請舉手表示。

茲提議，我們支持貝克茱麗為新任總會婦女會會長，歐瑞絲薇雅為第一副會長，湯普森芭芭拉為第二副會長。

凡贊成者請表示。

如有反對者，也請同樣表示。

茲提議，我們支持戴騰依蓮為總會女青年會長團第一副會長，柯克瑪麗為總會女青年會長團第二副會長。

贊成者請表示。

如有反對者，也請同樣表示。

茲提議，我們支持其他現任總會當局人員、區域七十員及總會各輔助組織會長團。

贊成者請表示。

如有反對者請表示。

就我所見，提請支持的事項已全體無異議一致通過。

感謝各位弟兄姊妹的信心與祈禱。■

2006年度 總會稽核部門 報告

康特威羅拔提報
總會稽核部門總經理

致耶穌基督後期聖徒教會總會會長團

親愛的總會弟兄：正如教義和聖約第120章的啓示所示，什一奉獻處理議會負責核准教會各項基金的支出，該議會由總會會長團、十二使徒定額組及總主教團組成。該議會核准教會各部門和各項運作的預算。經該議會核准運用基金

之後，教會各部門要根據教會政策和程序來使用已核准的各項預算。

耶穌基督後期聖徒教會的稽核部門獲准使用所有紀錄及系統來稽核各項基金的收支控管並保障教會資產。教會的稽核部門獨立於教會其他各部門及運作之外，稽核人員由執業會計師、檢定合格之內部稽核員、檢定合格之資訊系統稽核員以及其他合格的專業人員組成。

根據我們所作的稽核，教會稽核部門認為，在2006年度所有物資的使用，各項捐獻收入、開支及教會資產之運用，其紀錄及管理皆符合適當的會計常規、所核准的預算以及教會既定的政策和程序。

總會稽核部門

總經理

康特威羅拔

謹呈■



2006年度 統計報告

華生麥可提報
總會會長團秘書

各位弟兄姊妹，總會會長團就截至2006年12月31日為止本教會的成長與狀況，發布如下的報告：

教會單位總數

支聯會2,745
傳道部344
區會630

支會和分會27,475

教籍人數

教友總數12,868,606
教籍紀錄上增加之兒童人數94,006
2006年歸信者洗禮人數272,845

傳教士

全部時間傳教士人數53,164

聖殿

2006年奉獻之聖殿2
(加州薩克拉門多聖殿、
芬蘭赫爾辛基聖殿)
2006年重新奉獻之聖殿2
(智利聖地牙哥聖殿、
大溪地帕皮提聖殿)
目前運作中的聖殿總數124

去年4月以來逝世之傑出教友

前七十員哈里斯戴維爾長老；前七十員歐斯本史賓塞長老；十二使徒定額組胡適令約瑟長老的妻子，胡適令伊莉莎姊妹；前十二使徒定額組艾希頓馬文長老的遺孀，艾希頓諾瑪姊妹；前總會女青年副會長郝桃樂絲姊妹。■



牙買加林瑟塔區會的教友與傳教士聚在一起收看教友大會轉播。

善用來自天上的恩賜 ——祈禱

司考德李察長老

十二使徒定額組

禱告是天父賜給每個人的天上恩賜。



本場教友大會開始時，著名的摩門大會堂唱詩班為我們獻唱了動人的經典聖詩「禱告良辰」。這首大家熟悉的詩歌提醒了我們，禱告是得到安慰、解救和保護的泉源，也是慈愛天父欣然賜予我們的禮物。

祈禱的恩賜

禱告是天父賜給每個人的天上恩賜。想想看：那位絕對的至高之神，那位無所不知、無所不見、無所不能的偉大人物，鼓勵渺小的你我，去和

祂，也就是我們的父交談。事實上，因為祂知道我們亟需祂的指引，祂命令說：「你要祈禱，不但在心中而且要出聲地；是的，不但在私下而且要在眾人面前，不但作私人的而且作公開的。」¹

不論我們處在何種情況，不論我們是謙卑或自大，貧窮或富足，自由或受奴役，有學問或無知，受寵愛或被遺棄，我們都可以和祂講話。我們不需要預約時間。我們的懇求可以很簡短，也可以很長，可以是一長篇表達愛與感激的話語，也可以是緊急的求助。祂已創造無數的宇宙，安置了許多的世界，然而你我依然可以親自與祂交談，而祂也總是會回答我們的祈禱。

應當如何祈禱？

我們奉天父的愛子耶穌基督的名向天父禱告。我們若努力保持潔淨及服從、懷著純正的動機，並且願意去做祂要求的事，禱告就會很有功效。謙卑和信賴的禱告會帶來指引及平安。

不要擔心你在表達感受時口舌笨

拙，只要向慈愛且善解人意的天父講話。你是祂寶貴的孩子，祂完全地愛你，想要幫助你。祈禱時要知道天父就在你身旁，祂在聽你講話。

改善祈禱的一項關鍵，就是學會問適當的問題。請思考要如何從祈求你所想要的事物，轉變為誠實地尋求祂對你的期望。在你明白了祂的旨意後，要祈求你會蒙得指引，有力量來實踐祂的旨意。

倘若你覺得離天父好遠，這樣的情形可能有許多原因。但不論原因為何，只要你繼續祈求幫助，祂必會引導你去做必要的事，使你再度確信祂就在身旁。要祈禱，即使在不想祈禱的時候也要祈禱。我們就像小孩一樣，有時候可能會因為做錯事，而覺得自己無法接近天父。但那樣的時刻正是我們最需要祈禱的時刻。千萬不要覺得自己太不配稱而不去祈禱。

我常想，是不是要等到我們遇到了重大、急迫且無力解決的難題，我們才會真正體會到祈禱的偉大力量。是不是要到那時，我們才會謙虛地向天父求助，承認我們完全地仰賴祂。在那樣的時刻，若能找一個隱密的地方，盡情說出我們心中的感受，會很有幫助。

我就有過那樣的經驗。有一次我遇到一個令我非常擔心的情況，那件事與不服從或違誠無關，卻關係到一項十分重要的人際關係。有一段時間我在懇切的禱告中向神傾訴，然而我再怎麼努力，也無法平復內心激動的情緒。我懇求那位我認識也完全信賴

的永恆之父幫助我，卻看不出有什麼方法能讓我恢復到我一向享有的平靜祝福。睡意戰勝了我，我醒來時，竟然有了完全的平安。我再次跪下並在莊嚴的祈禱中問道：「主啊，這是怎樣做成的？」在我的心中，我知道那答案就是祂愛我、祂關心我。這就是向慈愛天父真誠祈禱的力量。

關於祈禱一事，我也從聆聽興格萊會長在我們的會議中所作的祈禱而獲益良多。你們也可以藉由仔細地研讀他於2001年10月份總會教友大會結束時的公開祈禱來向他學習，他在那極其美好的祈禱中為天父在世界各地的子女祈求。他發自內心地祈禱，並不是唸事先寫好的講稿。（會了方便大家閱讀，這篇祈禱文已附在本信息之後。）²

研讀那篇祈禱文，你會發現裡面沒有無謂的重複話語，沒有故作姿態，想讓人印象深刻，就像偶爾我們會聽到的那樣。他用詞簡單，卻非常有力。他禱告時，就像是一位謙卑且信賴父親的孩子，他非常認識那位他所愛的天父。他確信天父的答覆會在最需要的時刻來到。他的每一次祈求都針對特殊的目的，清楚敘述需要解決的難題，同時也充分表達了感激之情，對他所察覺到的明確祝福表示感激。他發自內心的祈禱就像是一顆精雕細琢的寶石，默默地見證著這許多年來，祈禱在他生命中是佔著多麼重要的地位。

禱告如何獲得回答？

一些關於祈禱如何獲得回答的真



理可能會對各位有所幫助。

往往在我們為某件重要事情祈求協助的時候，天父會給予我們一些溫和的提示，這些提示需要我們去思考、去運用信心、去工作，有時候還得一番掙扎，然後是付諸行動。這是一個漸進的過程，讓我們能夠辨認出那些具有靈感的回答。

我發現有時候那道我們似乎無法突破的溝通障礙，正等待著我們憑藉對神的信賴來大步跨越。立刻就獲得完整答案的情況並不常見。祈禱的回答會一點一滴地來到，就像一袋袋的錦囊一樣，如此你的能力才會成長。當你運用信心按著每次所得到的指示去做，就會獲得指引，得到其他的部份，進而獲得完整的答案。這個模式需要你運用信心，相信天父會回答祈禱。雖然有時候非常困難，但終究會為個人帶來極大的成長。

祂一直都會聆聽你的祈禱，也一定會回答祈禱。不過，祂的答覆很少在你跪下祈禱時就來到，即使是你懇求得到立即的回答也是如此。祂會在

安靜的時刻提示你，好讓聖靈能夠有效地觸動你的思想和內心。因此，正當你獲得教導和強化時，應當騰出一段安靜的時間來加以辨識。祂的模式會讓你成長。

麥基奧大衛會長作證說：「的確，我們祈禱的回答可能不會一直如我們所願那樣直接、快速地來到，或是按照我們所期望的方式來到；但答覆一定會來到，且回覆的時機及方式都是對獻上懇求之人最有利的。」³要感謝有時候神讓你掙扎了一段長時間後才回答你的禱告。你的性格會成長，你的信心會增加。這兩者之間的關係是：你的信心越大，你的性格就會更堅毅，而增強的性格會提升你的能力，讓你能運用更大的信心。

有時候，主會在你求問前就先賜給你答覆。這通常發生在你沒注意到某個危險情況，或是你正在做某件錯誤的事，而你以為那是正確的。

當你真誠地祈求某件非常渴望的事，卻事與願違時，的確會非常難受。人們都很難理解為何過服從的生活、運用極大且真誠的信心來祈求，卻沒有得到渴望的結果。救主教導說：「無論你們奉我的名向父祈求甚麼，凡是於你們相宜的，父都會賜給你們。」⁴有時候很難辨認出，從長遠來看，哪些事物對你才是最好的、最相宜的。你若能相信，神在你生命中所作的一切安排，都是為了你的永恆益處，你的日子就會好過一些。

神希望你去尋求祈禱的答覆。⁵要服從夫子的這項忠告：「在你心中加



以研究。」⁶很多時候你就會因此想到解決方案，這時你若祈求神證實那項答案是正確的，幫助就會來到。你可能會在祈禱中直接獲得證實，或得到一項來自聖靈的印象，也有時候是透過其他人的行動而證實。⁷

主賜予考得里奧利佛的祈禱要領也會對你有所幫助，主說：「看啊，……你以為不用思考，只要向我祈求，我就會把這恩賜給你。

「……你必須先在你心中加以研究；然後求問我那是不是對的，假如那是對的，我就使你在心胸中燃燒；所以，你將必覺得那是對的。」⁸

此時祈禱回答是以感覺的形式來到，伴隨著一種確信。關於這點，救主清楚說明了有兩種不同的方式：「我將藉著……聖靈，在你的思想和心中告訴你。」⁹

臨到我們思想和心中的回答，是聖靈對我們裡面的靈發出的信息。對

我而言，臨到思想的回答是非常明確的，就像是清楚說出的話語，而臨到心中的回答則通常是一種感覺，覺得需要作更多的祈禱。¹⁰

主接著闡明說：「但是，〔如果你所想的〕是不對的，你〔就會〕…思想恍惚。」¹¹對我而言，思想恍惚是一種使人不安、不舒服的感覺。

主教導考得里奧利佛，如果答案是肯定的時，會有何感受，祂說：「關於這事，我沒有對你的心意講過安心的話嗎？」¹²平安的感覺是我個人最常體會到的一種證實的方式。當我為某件重要的事感到非常擔心，努力想要解決卻不成功時，我會運用信心繼續努力，之後一股充滿全身的平安便會來到，我的擔憂就消失了，就如同祂所應許的一樣。

關於祈禱的某些誤解是可以澄清的，因為經文已清楚說明了有效祈禱的各種原則，但經文並未保證祈禱的

回答會何時來到。事實上，神會用下列三種方式的其中一種來回答祈禱。第一，你可以感受到平安、安慰和確信來證實你的決定是對的。第二，你會感到不安、思想恍惚，顯示你的選擇是錯的。第三——這也是最難的一種——你可能感覺毫無回答。

當你謹慎地準備，作了熱烈的祈禱，等待了一段合理的時間後，依然沒有感受到回答時，該怎麼辦呢？這樣的事發生時，不妨表達你的感謝，因為這證明了祂信任你。你若生活配稱，所作的選擇符合救主的教導，當需要採取行動的時候來到時，要懷著信賴前進。只要你敏於察覺聖靈的提示，就一定会在適當的時候得到那提示：若不是思想恍惚，告訴你那是個不好的選擇，就是會讓你感到平安或心胸中的燃燒，證實你的決定是正確的。你若生活正義，在採取行動時信賴神，神不會在你作了錯誤的決定時，讓你走得太遠而未及時警告你。

對祈禱恩賜的感激之情

祈禱的一個重要層面就是感謝。耶穌宣告：「除去那些不承認神在一切事物上的權力，及不服從祂誠命的人外，人不會在任何事物上觸犯神。」¹³當我們沉思祈禱這項無與倫比的恩賜以及祈禱所帶來的無數祝福時，我們的思想和心中便會洋溢著真誠的謝意。因此，我們難道不應盡我們所能地，持續且深切地向我們摯愛的天父表達出這無限的感激嗎？感激祂賜給我們祈禱這項非凡的恩賜，感激祂用回答

來滿足我們的需求，也用回答來激發我們不斷成長。

我見證我們的父回答祈禱的方式和時機，始終都是為了我們永恆中的最佳益處。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

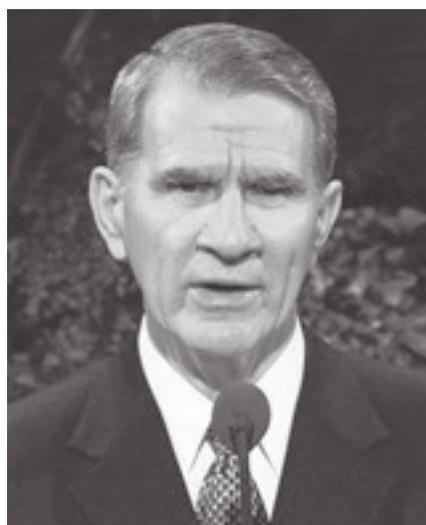
1. 教約 19：28。
2. 「哦神啊，永恆的父，您是列國偉大的審判者，是宇宙的統治者，是我們的父、我們的神，而我們是您的子女，在此黑暗肅穆的一刻，我們憑信心仰望您。親愛的父，請祝福我們有信心，請祝福我們有愛心，請祝福我們的心中充滿博愛。祝福我們有不屈不撓的精神，根除這世上駭人的邪惡。請保護和指引那些將積極從事戰事的人。祝福他們，保全他們的性命，使他們免遭邪惡的侵襲，也免遭傷害。請聆聽他們心愛的家人為他們的平安所做的祈禱。我們祈求這世上偉大的民主能持續；您親眼看著這些民主政府建立，這裡有平安、自由及民主。
「哦父啊，請在這迫切需要的時刻憐憫我們的國家，及我們的友邦。請保全我們，並幫助我們憑信心一直行走在您和您愛子之中，我們仰賴著您愛子的憐憫，視祂為我們的救主及我們的主。請祝福這和平的偉業，讓我們很快地再次享有平安，我們謙卑的祈求您，求您寬恕我們的過錯，原諒我們的罪，以仁慈、恩典恩待我們，並讓我們的心在愛中歸向您。我們這樣謙卑祈禱，是奉靠那愛我們每個人的主耶穌基督、我們的救贖主及我們的救主的名，阿們」（「直到再相會」，2002年1月，利阿賀拿，第105頁）。
3. In Conference Report, Apr. 1969, 153.
4. 教約 88：64。亦見第 63 及 65 節。
5. 見教約 6：23；教約 8：2-3，10；教約 9：9。
6. 教約 9：8。
7. See Spencer W. Kimball, *The Teachings of Spencer W. Kimball*, ed. Edward L. Kimball (1982), 252.
8. 教約 9：7-8。
9. 教約 8：2-3。
10. 以諾斯書 1：3-5，9-10。
11. 教約 9：9。
12. 教約 6：23。
13. 教約 59：21。

聖詩的薰陶力

簡森傑伊長老

七十員

聖詩在我們的靈性、啓示及歸信方面，扮演著不可或缺的角色。



歌聲優美的唱詩班帶給人們啓迪人心的講道，事實上「有些偉大的講道，是以唱聖詩的方式來宣講的」。¹我對復興福音的見證以及會歸信福音，受年少時唱錫安聖詩的影響很大。我是在猶他州的一個小鎮梅堡騰長大的，教會聚會的地點就是現今眾所周知的「白色老教堂」。高齡 95 歲的家母現仍住在梅堡騰。每次我去探望她，駛經「白色老教堂」的時候，許多甜美的回憶就像潮水般湧上心頭；其中包括在聖職聚會、主日學及聖餐聚會中，唱聖詩時所感受到的那種令人歸信的力量。我

的經驗跟興格萊會長的很類似，興格萊會長還是個執事的時候，跟父親一同出席支聯會的聖職聚會，當時大家唱「讚美先知」。²後來他說：「我得到一個印象，這印象至今仍深植我心，那就是斯密約瑟真的是神的先知」。³我相信許多聖徒都一再有過這樣的經歷。聖詩在我們的靈性、啓示及歸信方面，扮演著不可或缺的角色。

聖詩能邀請聖靈

聖詩「是教會聚會中不可或缺的，聖詩能邀請主的靈與我們同在」。⁴而且通常聖詩所帶來的靈性效果遠比我們做其他任何事都還快。小克拉克路賓會長曾說：「或許除了祈禱以外，音樂比其他任何事物都更讓我們接近主」。⁵

有兩位傳教士在祕魯一對老夫婦家教導福音。碰巧他們的兒子、兒媳和三個小孩來訪，打斷了課程。傳教士自我介紹，並解釋他們正在教導福音。老夫婦的兒子對傳教士有所猜疑，使得場面有些尷尬。那位小同伴默默地祈禱：「天父啊，我們該怎麼辦？」得到的答案是應該歌唱。他們於是唱

了「我是神的孩子」，⁶聖靈感動了這一家五口的心。結果受洗的不只是兩個人，七個人都歸信了，這全都是因為受了一首聖詩的影響開始的。

教會聚會和課程中的音樂應能滋長崇拜、啓示及見證之靈。主教團或分會會長團有責任為聖餐聚會挑選或核准適合的音樂；他們應確保聚會中的音樂、歌詞及演奏的樂器都神聖而莊嚴，能助長崇拜和啓示之靈。但音樂本身若成為焦點，就成了一場表演而非崇拜了。多年以前，我負責為一場聚會安排音樂，而那個特別音樂獻詩成了一場表演。結果令人失望，因為那崇拜的氣氛被削弱了。

聖詩能邀來啓示

聖詩能「培養虔敬氣氛」。⁷虔敬和啓示兩個詞就像雙胞胎一樣，喜歡彼此作伴。我們七十員和總主教團受邀與總會會長團及十二使徒一起開會時，都蒙提醒要提早抵達會場，虔敬聆聽會前音樂。因為這樣會邀來啓示之靈，也會讓我們準備好出席會議。

潘培道會長曾教導，一位教友輕柔地「在會前彈奏詩歌，能陶冶我們的情感，讓我們在心中記起歌詞所教導的國度和平的事情。如果我們能傾聽這些音樂，就等於在學習福音，事實上，復興福音的聖詩就是一門教義課程！」⁸

聖詩能邀請人歸信

復興福音的聖詩帶有歸信之靈。這些聖詩都是出自犧牲的結果。像是



「讚美先知」、⁹「聖徒齊來」、¹⁰「以色列長老們」、¹¹「感謝神賜我們先知」、¹²「以色列的救贖主」¹³等等，以及其他許多聖詩，都在強調復興的偉大真理，像是父與子之神性、救贖計畫、啓示、現代經文、以色列的聚集、聖職、以及教儀和聖約。這些薰陶人心的聖詩營造了一種氣氛，邀請聖靈同在，引領我們歸信。

聖餐聚會若是少了崇拜的聖詩，將顯得多麼空洞、不全啊。¹⁴所有聖詩中最神聖的就是那些描述耶穌基督犧牲、流血，以及祂無窮贖罪的聖詩。

想到救主的治癒力量，我最早的記憶跟聖餐聖詩有關：「耶穌這樣愛我，使我感到大驚奇，祂給我這樣多恩惠，我更覺詫異」，¹⁵這段歌詞對我

而言感同身受。

我對贖罪教義的了解也與聖詩息息相關，此段歌詞足以說明：

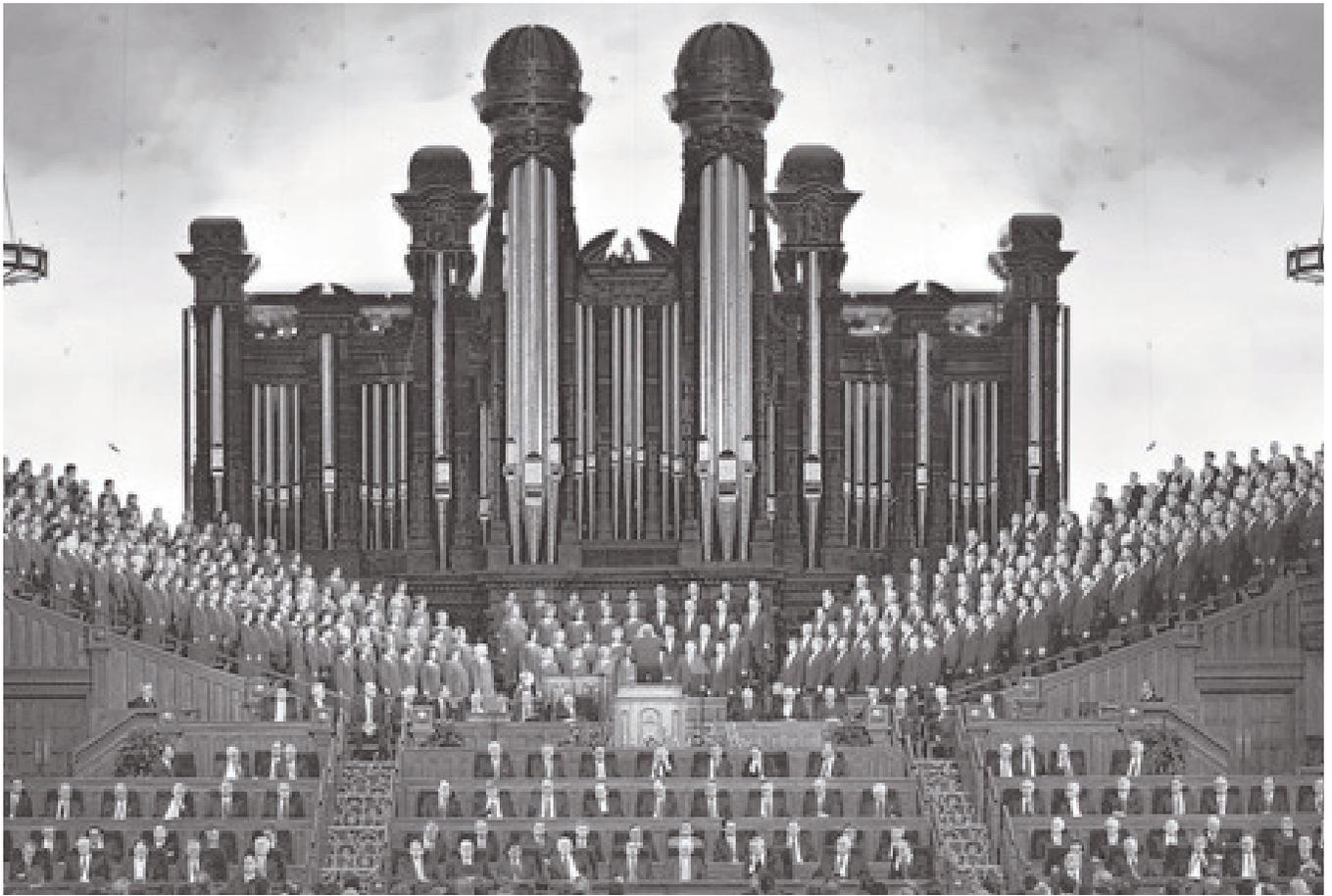
救恩計畫，救贖世人，
偉大，榮耀，公正，
何等完全，何等寬仁，
神聖、和諧、永恆！¹⁶

教孩子唱聖詩要從家中做起

唱聖詩及聆聽合宜的音樂要從家中做起，總會會長團提醒我們：

「後期聖徒應當讓家中充滿正義的音樂。

「……我們希望，聖詩選輯能和經文其他的宗教書籍一樣，在家庭中佔有一席之地。聖詩能為家庭帶來詳



和寧靜的氣氛，同時能激起家人之間的愛心與向心力。

「教你的孩子喜愛聖詩；在聖餐聚會、家人家庭晚會、研讀經文及祈禱時唱聖詩；在工作、遊戲或全家出遊時唱聖詩；以聖詩為催眠曲，幫助年幼的孩子建立信心與見證。」¹⁷

透過聖詩作更有意義的崇拜

關於聖詩，我學到並力求實踐的重要課題有：

- 1.儘量更準時出席會議，安靜坐著聆聽會前音樂，以感受虔敬氣氛及獲得啓示。
- 2.更加虔敬地離開聚會場所，讓會後音樂延續聚會中的靈性。
- 3.要唱聖詩，我看到有些人拿著詩歌本

卻沒有唱。

- 4.選擇的聖詩要適合聚會的性質及演講的信息。
- 5.運用聖詩來介紹或強調課程中所引用的經文及福音真理。
- 6.在家中要更常聆聽聖詩，好讓聖靈瀰漫家中。

我祈求我們能讓不好的音樂從我們的生活中消聲滅跡，並遵循總會會長團所提出的忠告：「弟兄姊妹們，讓我們以聖詩來邀請主的靈，在聚會中、在家中、在個人生活中，與我們同在。讓我們熟記並思考聖詩的內容，背誦並唱聖詩，以聖詩來滋養我們的靈魂。要知道，正義者的歌唱就是對天父的祈禱，『並且將以祝福加在〔你們〕頭上作為答覆』。¹⁸我為此真理作

見證，是奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

- 1.聖詩選輯，第ix頁。
- 2.聖詩選輯，第15首。
3. *Teachings of Gordon B. Hinckley* (1997), 399.
- 4.聖詩選輯，第ix頁。
5. In Conference Report, Oct. 1936, 111.
- 6.聖詩選輯，第187首。
- 7.聖詩選輯，第ix頁。
- 8.「虔敬帶來啓示」，1992年1月，聖徒之聲，第21頁。
- 9.聖詩選輯，第15首。
- 10.聖詩選輯，第18首。
- 11.聖詩選輯，第192首。
- 12.聖詩選輯，第10首。
- 13.聖詩選輯，第6首。
- 14.就像在安息日及家庭崇拜時聖詩是不可或缺的一樣，聖詩及聖誕佳音也是聖誕節的精神所在（見聖詩選輯，第122-133頁）。
- 15.「令我驚奇」，聖詩選輯，第116首。
- 16.「大愛與大智」，聖詩選輯，第118首。
- 17.聖詩選輯，第x頁。
- 18.聖詩選輯，第x頁。

對主的承諾

狄克生約翰長老

七十員

現在是你向主立下承諾的時候，承諾在這塵世考驗時期裡，你要成爲什麼樣的人。



各位弟兄姊妹早，今天早上我想和教會中的男女青年談談，就像狄克生姊妹和我對自己家人講話一樣。

我們都知道你們是天資聰穎的年輕一代，不久的將來你們都會在家庭、職場、社區和教會中取代我們的領導地位。

天父愛你們每個人，祂派遣你們來到世上有其目的。祂揭示了幸福的計畫，只要你們遵守這計畫，這計畫最後就能將你們帶回祂面前，戰勝世上的考驗和挑戰。現在就立下承諾要

按照主所制訂方式來生活，這麼做能在你正確運用道德選擇權時，帶給你無比的力量。你對主和對自己所作的真心承諾極爲重要，我們從詩篇學到「當將你的事交託耶和華，……祂就必成全」（詩篇37：5）。

你們降生的這個時代，是從太初起就一直盼望的時代——也就是救主第二次來臨前的時期，一方面有耶穌基督復興的豐滿福音，另一方面也有大騷動、混亂和邪惡。你們誕生接受考驗的這個世界是一個美好的地方，充滿了大好機會，但同時也滿佈著危險，甚至會危害個人的靈魂。現在是你向主立下承諾的時候，承諾在這塵世考驗時期裡，你要成爲什麼樣的人。你的父母、活著的先知、經文和聖靈都會一起幫助你分辨對錯，讓你作出正確的決定。

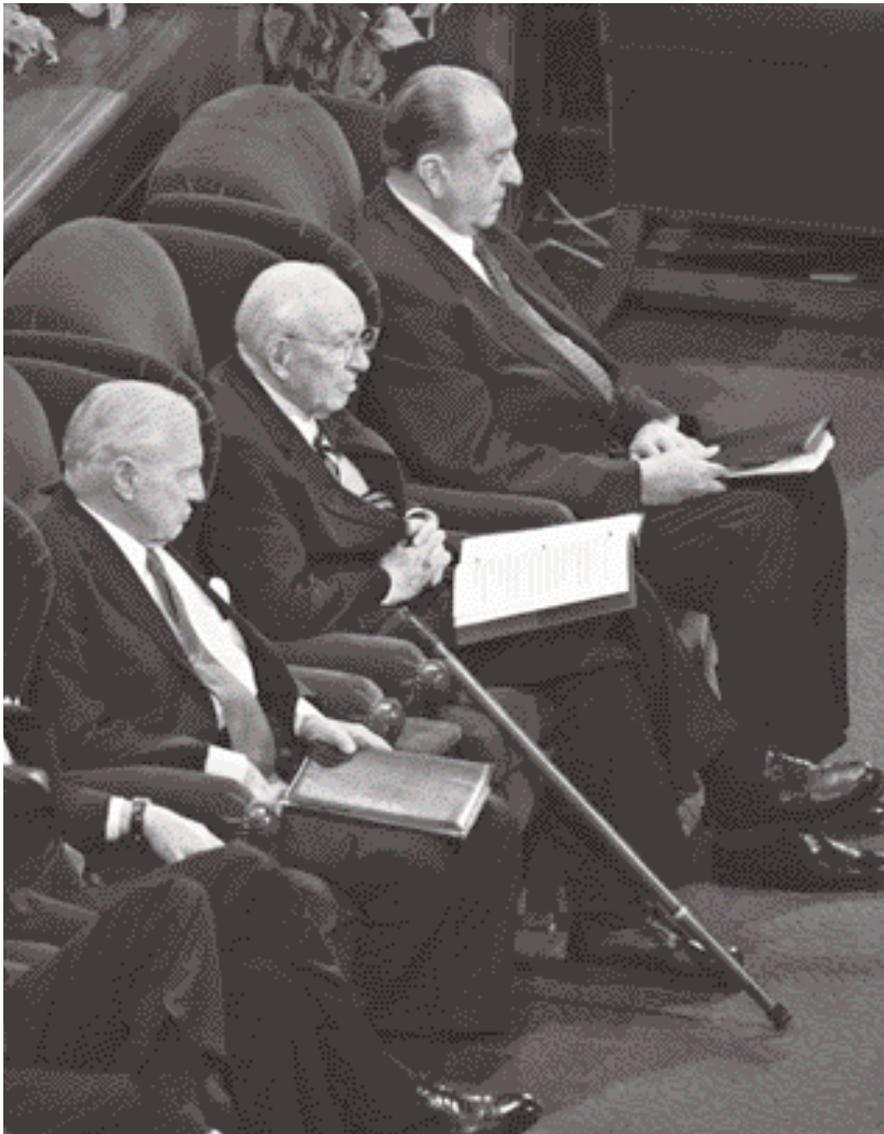
希望你們會勤於研讀鞏固青年這本小冊子，常常複習，並把這本小冊子的袖珍版放在你們的皮夾或皮包裡，隨身攜帶。只要你們現在就下定決心按照這本冊子裡的方式來生活，你們在今生和永恆都會獲得極大的幸福。

請容我分享一位教會領袖的經驗，來讓你們瞭解在年輕時期就作這樣的承諾會如何幫助你們。當這位領袖還是一位男青年的時候，他就決定要始終遵守智慧語，絕不喝酒和抽煙。他不記得那時是什麼力量促使他做了那項重要的決定，但是在他心中卻有無比的成就感，那時他跪下祈禱向主承諾他會一直遵守這條誡命。在許多年裡，他面臨許多次的誘惑去使用那些東西，但是他學到最好的回答是說「不，謝謝」。由於多年前他就在心中做了承諾，他向主真心承諾會遵守這條律法，所以他從來就不會對遵守智慧語有所掙扎。

當你尋求獲得天父對遵守智慧語所賜予的祝福時，也要承諾絕不沾染現今社會上氾濫的毒品。對於你從未接觸過的東西，邪惡者是很難有力量誘惑你的。

身爲教會的教友，我們都曾接受過洗禮，也都立約要承受耶穌基督的名，並且遵守神的誡命。如果我們犯錯，福音能使我們藉由真誠的悔改而被寬恕。不論你是年幼或年長，你可以從現在就開始立下承諾，開始悔改和棄絕你曾經犯下的過錯。

主應許會將偉大的永恆祝福賜給祂正義、悔改的兒女，但祂也知道今生充滿著極大的危險，所以祂吩咐我們：「……要留意你們自己，要勤奮留意永生的話語」（教約84：43）。因爲祂愛我們，也希望我們能回到祂身邊，這項「要留意〔我們〕自己」的誡命，提醒我們要留意我們周遭的一



總會會長團成員等待大會開始：興格萊戈登會長（中）；第一副會長孟孫多馬會長（右）和第二副會長傅士德雅各會長（左）。

切事物，包括我們出入的社交場合，我們所看和所讀的一切，傳播媒體和娛樂，我們所聽的音樂等等。

從小就立下承諾是非常重要的。舉例來說，若要獲得那應許給繳付什一奉獻和其他捐獻者的祝福，你就必須從現在起下定決心要繳付你所賺得的十分之一。繳付什一奉獻會讓我們變得較不自私，更像天父，因為天父會與祂正義的兒女分享祂所有的一

切。做這樣的決定相當重要，你要知道，就像什一奉獻一樣，每一項誠命都是為了你的永恆幸福而設立的，是爲了使你更像天父。現在就決定要效法古代的尼腓，完全下定決心要「去作主所吩咐的事」（尼腓一書3：7）。

現在讓我們來想想還有哪些其他承諾能爲你的生活帶來祝福。試想，不論學校裡其他人怎麼做，從此時此刻開始，就讓眾人都知道你是個完全

正直以及言語潔淨的人，那該有多好？從現在起，下定決心絕不作弊，不說不潔的言語，在你有生之年，絕不說任何不雅的辭彙和笑話。這些都是你可以安靜地在自己的房間裡，跪下祈禱而作的承諾。只要你真心、誠懇和謙卑地接近主，你必會獲得成功。經文中教導：「你要謙遜；主你的神必親手引導你，並且對你的祈禱，賜給你回答」（教約112：10）。

你也應該立下承諾要衣著端莊，在約會時舉止合宜。當你事前就已經決定好自己在面對約會、朋友或同儕時會作什麼樣的抉擇，就會更容易堅守主的標準。在你遵行正義的原則、堅守自己的承諾時，有些人可能會不了解你的標準，但是他們會打從心底尊敬和欣賞你，希望自己也能像你一樣。

其他需要仔細思考和承諾的標準如：絕對的道德清白和性的純潔、守安息日爲聖、爲傳教和進入聖殿作準備，以及下定決心會一直配稱領受聖餐。

興格萊戈登會長深愛男女青年，他常常鼓勵你們要跟從主所制定的標準。遵從活著先知的鼓勵和訓勉，會帶領你們行走在通往永生或永恆幸福的道路上。

只要你現在就立下承諾會照著主的旨意行，祂就會幫助你、堅強你。你對祂的信心和信賴以及想要跟隨祂的渴望，將是你未來成功的最大關鍵。我知道天父愛你們每一位，祂確實派遣了祂的獨生子來幫助你，只要你真心承諾跟隨祂，就會獲得光榮的成就。奉耶穌基督的名，阿們。■

天使們的語言

賀倫傑佛瑞長老

十二使徒定額組

我們的言語就像我們的行為一樣，應該充滿著信心、希望與愛心。



斯密約瑟先知的教導加深了我們對語言力量的理解。他說：「人若有信心，他靠著話語就能行事。神說：『要有光，就有了光』。約書亞一說話，神所創造的太陽和月亮就都停住了。以來加一吩咐，諸天就閉住，整整三年又六個月沒有下雨。……這一切都是憑著信心做成的。……有了信心之後，就憑著話語去做；這樣的〔話語〕已成就了許多不可思議的工作，並且在未來還將成就更多工作。」¹就如一切來自上天的恩賜，話語也是「神聖的，講的時候要小心，並要受靈的節制。」²

瞭解話語是如此有力、如此神聖以後，我想要針對我們彼此談話的方式，以及我們談論自己的方式，來說些警惕的話，給予必要的警惕。

關於這主題的嚴重性，旁經裡有句話說得比我好。那就是：「打人一鞭，皮肉留痕；但傷人一語，筋斷骨裂。」³受了這句話的刺激，我得到靈感特地去查閱了聖經雅各書中所述，要如何成為「完全人」的那幾節經文。

雅各說：「原來我們在許多事上都有過失；〔但〕若有人在話語上沒有過失，他就是完全人，也能勒住自己的全身。」

他繼續描述這勒住全身的景象說：「我們若把嚼環放在馬嘴裡，叫牠順服，就能調動牠的全身。」

「看哪，船隻雖然甚大，又被大風催逼，只用小小的舵，就〔能〕隨……意……轉動。」

之後，雅各說出了他的重點：「這樣，舌頭在百體裡也是最小的……。〔但是〕看哪，最小的火能〔燒毀〕最大的樹林。」

「舌頭就是……我們百體中〔的火〕……，能污穢全身……，並且〔這火〕

是從地獄裡點著的。

「各類的走獸，飛禽，昆蟲，水族，……已經被人制伏了；

「惟獨舌頭沒有人能制伏，是不止息的惡物，滿了害死人的毒氣。」

「我們用舌頭頌讚那為主、為父的，又用舌頭咒詛那照著神形像被造的人；

「頌讚和咒詛從一個口裡出來！我的弟兄們，這是不應當的！」⁴

這些話實在說得夠清楚了！很顯然地，雅各並不是說，舌頭永遠都充滿了罪惡，他也不是說，我們所說的每句話都「滿了害死人的毒氣」。然而他卻清楚指明了，我們所說的話，有些可能有害，甚至有毒——對一個後期聖徒而言，這樣的控訴實在令人不寒而慄！我們用來分享真摯見證、獻上熱烈禱告、唱誦錫安聖詩的聲音，可能也會是用來責罵、批評、羞辱、貶抑，連帶地傷害和摧毀自己及他人靈魂的同一個聲音。「頌讚和咒詛從一個口裡出來！」雅各痛心地说：「我的弟兄〔姊妹〕們，這是不應當的！」

針對這一點，我們能否稍微有所改善呢？在這方面，我們每個人，無論男女，能否努力變得更「完全」一點呢？

丈夫們，在神託付你們的一切恩賜裡，其中最神聖的一項——就是你們的妻子，她是神的女兒，是你們兒女的母親，她心甘情願地為了愛、為了美好的伴侶關係，將自己獻給了你。回想一下你們在戀愛時所說的話。想一想你會懷著愛按手在她頭上所給予

的祝福。想一想你們與生俱來、身為神的兒子和神的女兒的身份。然後再想一想那些說出冷酷、嘲諷、肆無忌憚話語的時刻。想想我們說出口的話會帶來何等傷害。難怪救主要說：「入口的不能污穢人，出口的乃能污穢人。」⁵一位從沒想過要動手打妻子的丈夫，卻可能脫口說出一些殘酷無情的話，傷害到妻子——就算沒有使得妻子筋斷骨裂，也必然使得妻子的心靈破碎。在耶穌基督後期聖徒教會中，身體上的虐待是絕對會受到譴責的。若要說有什麼會比這件事更應該受譴責，那就是我們強力反對的各種形式的性虐待。而今天我要反對的，是任何人對其他人在口頭上和情感上的虐待，特別是丈夫對妻子施虐。弟兄們，這是不應當的！

同樣地，我們也要對姊妹們說些話，因為用言語施虐的罪是不分性別，男女都可能犯的。妻子們，你們嘴裡那不受約束的舌頭又如何？你們的言語是行善的呢，還是作惡的呢？你們那甜美的聲音，那天使般聖潔、充滿靈性，且天生就溫柔又親切的聲音，怎會在一霎那間，就變得如此尖銳、刺耳、刻薄且毫無節制。婦人的話比一切的利劍都更傷人，那會使她們深愛的人想要遠遠躲到情感堡壘的後面，逃避到她們在開始談話時所無法想像的遙遠角落。姊妹們，在你們那美好的靈魂裡，原沒有地方容納各種尖刻、傷人的言詞，包括閒話、背後中傷、惡毒之詞。願人們在談到我們的家、我們的支會，或我們的社區時，永遠都不會



說：那「舌頭就是火，是在我們〔教友的〕百體中……〔燃燒〕的罪惡的世界。」

容我把這項忠告延伸到全家人。我們對孩子說話時必須非常謹慎。我們說出的話或沒有說出的話，我們說話的方式及時機，在塑造孩子們對自己的看法上，是非常非常重要的。而我們對孩子說的話，對於塑造孩子對我們的信心，以及他們對神的信心，甚至是更為重要。我們對孩子的評語，永遠都要有建設性。即使是開玩笑，也絕不要對他們說他們好胖、好笨、好懶，或是好平庸。雖然我們說這樣的話絕非惡意，他們卻會牢牢記住，而且可能要掙扎多年還難以忘掉——及寬恕。同時，不要拿孩子互相比較，即使我們自認為會處理得很好也要避免。你可能用了積極正面的口吻說：「小珊非常漂亮，而小莉非常聰明」，殊不知小珊卻只會記住自己不夠聰明，而小莉只會記住自己不夠漂亮。所以要針對孩子的本質來稱讚孩子，並且

要個別進行，幫助孩子避免陷入我們的文化中那種過度重視比較、競爭，和讓人永遠覺得自己「還不夠好」的樊籠。

談到這裡，我想不用多說大家都知道，負面的言談往往出自負面的念頭，包括對自己的負面想法。我們看到自己的過錯，要不是口頭上批評自己，至少也會在意念中苛責自己。不消多久，我們就開始用這方式去看待每個人和每件事了，再也看不到陽光和玫瑰，看不到那能夠享有的希望或快樂。不消多久，就把自己和周遭的每個人都弄得苦不堪言。

我很喜愛惠特耐奧申曾經說過的這句話：「福音的要義是樂觀；是信賴神，凡事都看光明面。而與這相反，或悲觀的看法，只會使人喪氣、遠離神、凡事都看黑暗面、愛發牢騷、抱怨，並遲於服從。」⁶我們應該接受救主所說的這句話：「要欣喜愉快。」⁷（事實上，在我看來，跟其他任何誡命相比，我們違犯這條誡命的次數可能



是最多的！) 多說充滿希望的話。多說鼓勵的話，包括鼓勵自己。不要一味地抱怨不滿。正如某人說過的：「即使處在文化的黃金時代，無疑地還是會有人埋怨說，每一樣東西都金閃閃的，太刺眼了。」

我常想，對尼腓而言，被繩索綑綁、被棒子打，都要比聽到拉曼和雷米爾不斷的牢騷埋怨要容易忍受得多。⁸他想必曾經說過：「再多打幾下，把我打昏吧，免得我還能聽到你們說的話。」沒錯，人生的問題是不少；沒錯，我們總必須面對一些負面消極的事物。但請接受賀倫長老的一句人生格言——厄運固然不幸，抱怨只會更糟。

關於這點，保羅說的就坦率又樂觀多了。他對我們大家說：「污穢的言語一句不可出口，只要隨事說造就人的好話，叫聽見的人得益處。

「不要叫神的聖靈擔憂；……

「一切苦毒、惱恨、忿怒、嚷鬧、毀謗，……都當從你們中間除掉；

「並要以恩慈相待，存憐憫的心，彼此饒恕，正如神在基督裡饒恕了你們一樣。」⁹

尼腓在他感人的最後見證中，促請我們要「用真心誠意跟從〔神的兒子〕」，並且應許說：「你們……接受了火與聖靈的洗禮〔後，就〕能用一種新的語言說話，〔也〕就是用天使們的語言〔說話〕……。〔但〕你們除了藉著聖靈，怎能講天使的語言呢？天使們藉著聖靈的力量而說話；因此他們說基督的話語。……」¹⁰事實上，根據主所愛的約翰所說，基督在過去和現今都是「道」¹¹，也就是「話語」，充充滿滿的有恩典有真理，充滿慈愛與憐憫。

因此，弟兄姊妹們，在努力變得更像救主的漫長永恆之旅中，願我們

從今起至少在這一方面努力作個「完全人」——也就是不要在言語上有任何冒犯，或者，說得更積極些，就是要用一種新的語言，用天使的語言說話。因為我們的言語就像我們的行為一樣，應該充滿著信心、希望與愛心這三項重要的基督徒原則，而那正是今日世界所最欠缺的。我們若能藉著聖靈的影響說出這樣的話語，就能拭去眼淚、醫治心痛、提升生命、恢復希望，並充滿自信。祈願我針對這項艱難的主題所說的話，能使你們感到振奮鼓舞，而不是灰心洩氣；願你們都能從我的聲音聽出我愛你們，因為我確實愛你們。更重要的是，要知道你們的天父愛你們，祂的獨生子也愛你們。祂們會對你們說話，當祂們說話時，不是在風中、不是在地震中、也不是在火中；而是用一種寂靜微小的聲音，一種溫和親切的聲音。¹²那是用天使的語言說出的。願我們都能歡欣地知道，我們若對這弟兄姊妹及小孩中一個最小的，說出啟迪、勉勵的話，就是對神這樣說了。¹³奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. *Lectures on Faith* (1985), 72--73; emphasis added.
2. 教約 63：64。
3. *Ecclesiasticus* 28:17.
4. 聖經雅各書 3：2-10。
5. 馬太福音 15：11。
6. *In Conference Report*, Apr. 1917, 43.
7. 教義和聖約 68：6。
8. 見尼腓一書 3：28-31；18：11-15。
9. 以弗所書 4：29-32。
10. 尼腓二書 31：13-14；32：2-3。
11. 約翰福音 1：1。
12. 見列王紀上 19：11-12。
13. 見馬太福音 25：40。

你們必須重生

貝納大衛長老
十二使徒定額組

只要我們對基督有信心，就能在靈性上作好準備、
滌淨罪惡、浸沒在祂的福音中直到浸透，並藉著
應許的神聖之靈而被淨化、被印證。



我童年時住在加州，我家附近有幾處種有杏樹、櫻桃、桃子、梨子以及其他美味水果的大果園。離我家不遠還有幾塊種了黃瓜、蕃茄和多種不同蔬菜的田地。

小時候，我總是很期待製作罐頭的季節。我並不喜歡刷洗作罐頭的瓶子，也不喜歡在悶熱的廚房裡工作。但我很喜歡跟我父母親一起工作。而且我很愛吃我所做出來的東西！我很確定我吃的水果比作成罐頭的還多。

每當我看到自製的櫻桃或桃子罐

頭，就會想起在廚房裡和父母一起渡過的時光。我從摘採果菜，製成罐頭的過程中，學習到要在屬世生活中自立自足，也要未雨綢繆。這些基本課程祝福了我的人生。我覺得耐人尋味的是，一些簡單平凡的經驗往往提供了我們生活中最重要的學習機會。

長大後，我思考著在製作罐頭的季節，在我家廚房裡所觀察到的事物。今天早晨，我想要討論一下，我們可以從黃瓜變成醃黃瓜的這個過程中，學習到什麼樣的靈性教訓。我要邀請聖靈與我們同在，幫助我們想想這些教訓對你我有何含義，又可以怎樣幫助我們歸向基督和在靈性上重生。

黃瓜與醃黃瓜

醃黃瓜是將黃瓜按照特定的食譜、經過一連串步驟之後轉變而成的。要把黃瓜變成醃黃瓜，第一個步驟是準備與清洗。我記得在我家後陽台上花了許多個小時，把我們摘來的黃瓜去梗，將上面的泥巴刷洗乾淨。我母親對於準備黃瓜及清洗黃瓜這個步

驟相當講究。她對清潔的標準很高，總是會檢查我的工作來確定我是否恰當地完成了這個重要的任務。

這個轉變過程的下一步，是把黃瓜長時間浸泡在鹽水裡直到浸透。我母親總是用一個從她母親那裡學來的食譜來準備鹽水——這個食譜採用特別的原料以及嚴謹的程序。黃瓜只有在完全徹底浸漬在鹽水中一段規定的時間後才能變成醃黃瓜。醃製的過程逐步地改變了黃瓜的成份，產生醃黃瓜透明的外表和特殊的味道。若只是偶爾淋灑或沾一下鹽水，是不能產生必要的改變的。相反的，要獲得想要的改變，就需要穩定、持續又完整的浸泡。

這過程的最後一個步驟，是要把醃好的黃瓜密封在已經消毒及淨化過的瓶子裡。過程是把醃黃瓜裝入製罐頭用的瓶子中，加滿滾燙的熱鹽水，然後埋在裝滿滾水的大鍋子裡，以水煮法完成這程序。醃黃瓜及瓶子裡的所有雜質都必須要去掉，成品罐頭才能受到保護及保存。若是正確地按照這個程序處理，醃黃瓜就可以長時間儲存，以供享用。

總括來說，黃瓜要變成醃黃瓜，要經過準備、洗淨、浸泡在鹽水裡直到浸透，再密封到消毒過的容器中。這個過程需要時間，是急不得的，也不能省略或忽視任何必要的步驟。

極大的改變

由主授予權柄的僕人一再地教導，我們塵世生活中的一個首要目的，就是透過耶穌基督的贖罪來改變我們



的靈性狀態。阿爾瑪宣告說：

「不要奇怪，所有的人類，是的，男人和女人，所有各邦各國各族各民，都必須重生；就是從神而生，從他們肉慾和墜落的狀態，轉變到一種正義的狀態，得到神的救贖，成為祂的子女；

「這樣他們就變成新的人了；除非他們這樣做，他們決不能承受神的國」（摩賽亞書27：25-26）。

我們被教導要「歸向基督，靠著祂而成爲完善，並摒棄〔我們的〕一切不潔和邪惡」（摩羅乃書10：32）；要在基督裡成爲「新的人」（見哥林多人後書5：17）；要脫離「自然人」（摩賽亞書3：19）；要體驗到「我們的裡面，或是我們的心中，（已）作成了極大的改變，我們已不再有作惡的意向，祇想不斷地爲善」（摩賽亞書5：2）。請注意這幾節經文中所描述到的不是稍微的轉變，而是極大的轉變——要在我們的感受、渴望、思想

行爲，以及人品上有一種根本的改變，一種靈性上的重生。耶穌基督福音的本質，就是要求我們在本性上，有一種根本且永恆的改變，但這樣的改變必須透過「神聖彌賽亞的功勞，慈悲和恩典」（尼腓二書2：8）才能完成。我們若選擇跟隨夫子，就是選擇了要接受改變——要在屬靈方面重生。

準備與清洗

正如黃瓜在變成醃黃瓜前必須先被準備好、清洗乾淨一樣，你和我也能以「真道的話語和善道」（提摩太前書4：6）來被準備好，並透過由亞倫聖職權柄執行的教儀和聖約，被初步地洗淨。

「並且初級聖職繼續著，這聖職持有天使施助和預備福音的權鑰；

「那福音是悔改，洗禮，赦罪的福音」（教約84：26-27）。

而主已制定了潔淨的高標準。

「因此把這事教給你們的子女，就

是在所有各處的人都必須悔改，否則他們決不能繼承神的國，因爲沒有一樣不潔淨的事物能居住在那裡，即神的面前」（摩西書6：57）。

正確的準備及潔淨是重生過程中的首要步驟。

浸泡與浸透

就像黃瓜要浸泡在鹽水中直到浸透，才會變成醃黃瓜一樣，你我也必須全神貫注地汲取耶穌基督的福音，才能重生。當我們實踐所立下的聖約，並且「注意聖約」（教約42：13）；當我們「以基督的話爲樂事」（尼腓二書32：3）；當我們「用全部的心力向父禱告」（摩羅乃書7：48）；當我們「盡〔我們的〕心，盡〔我們的〕能，盡〔我們的〕意，盡〔我們的〕力事奉〔神〕」（教約4：2），那麼：

「由於你們所立的約，你們要被稱爲基督的孩子，祂的兒子們，和祂的女兒們；因爲看啊，今天祂已在屬靈

方面生下了你們；因為你們說你們的心已藉著對祂的名的信心而改變了；所以你們都已從祂而生，並已成為祂的子女」（摩賽亞書5：7）。

這節經文所描述的靈性重生，通常不會很快發生，也不會突然發生；它是一個不間斷的過程——並非一個單一事件。無論是我們的動機、或是我們的思想、言語或行為，都是令上加令、律上加律，一步一步且幾乎無法察覺地慢慢變得與神的旨意和諧。轉變過程的這個階段需要時間、毅力和耐心。

黃瓜只有穩定地、持續地及完整地浸泡在鹽水中才能變成醃黃瓜。值得注意的是，鹽是這食譜中的關鍵材料。鹽多次在經文中被用來象徵聖約及約民。就如鹽是黃瓜變成醃黃瓜的過程中不可或缺的東西，聖約也是我們靈性重生的過程中最重要的部份。

要開始這項重生的過程，就要運用對基督的信心，悔改我們的罪，並且由一位持有聖職權柄的人為我們施行赦罪的浸沒洗禮。

「所以，我們藉著洗禮歸入死，和他一同埋葬，原是叫我們一舉一動有新生的樣式，像基督藉著父的榮耀從死裡復活一樣」（羅馬書6：4）。

從洗禮的水中出來以後，我們的靈魂還需要繼續浸泡在主福音的真理與光中直到浸透。若只是偶爾淺淺地沾一點基督的教義，或是只是部分參與祂復興教會，就無法產生靈性上的轉變，也無法使我們「一舉一動有新生的樣式」。如果我們要得到永恆的祝



福，就需要忠於聖約、堅守承諾，將我們的整個靈魂獻給神。

「我希望你們要歸向基督，他就是以色列聖者，並共享祂的救恩，和祂救贖的力量。是的，要歸向祂，奉獻你們整個的靈魂，作為對祂的獻祭，不斷地禁食和禱告，並持守到底；這樣你們定必得救，像主是活著一樣的確實」（奧姆乃書1：26）。

完全地浸沒在主的福音中直到浸透，是重生過程的必要步驟。

淨化與密封（印證）

將醃過的黃瓜裝入消毒過的瓶子以高溫處理，是為了要去除雜質，密封容器，以隔絕外界污染。這種水煮程序可以使醃黃瓜得到保護，以利於長期保存。同樣地，我們也以類似的方式，在羔羊的血中洗滌、重生，藉著接受並遵守那些由麥基洗德聖職權柄所執行的教儀和聖約，循序漸進地變得純淨聖化。

「雖然如此，但他們還是常常禁食和禱告，並在他們的謙抑中不斷地強大起來，他們對基督的信心也不斷地堅定起來，以至他們的靈魂充滿了快

樂和安慰，是的，他們的心被滌淨而成為聖潔；這種聖潔的獲致是由於他們將他的心交給了神」（希拉曼書3：35）。

我今天演講中所提到的印證一詞〔譯註：英文中的「密封」與「印證」同字〕，不單單指在主的屋宇中所執行的永恆婚姻教儀。更確切地來說，我要以教義和聖約第76章中的解釋來討論這個詞：

「這是對基督福音有關在義人復活中起來的人們的見證——

「他們是那些已接受對耶穌的見證，信祂的名並且依照祂被埋葬的樣式接受洗禮，奉祂的名被埋沒在水中的人們，並且這是按照祂已賜給的誠命——

「就是由遵守誠命，他們才能被洗清他們一切的罪，並且由曾被按立和印證有這項權柄的人按手而接受神聖之靈；

「他們就是那些藉信心制勝，並且藉著應許的神聖之靈被印證，那靈就是父遣送給所有那些正直且真實的人們者」（50-53節）。

應許的神聖之靈就是聖靈的認可

效力（見教約132：7）。經過應許的神聖之靈印證過的教儀、誓約，或聖約，無論在地上或天上都具有約束力。只要忠信、正直而堅定地遵守福音聖約，「一段時間」（摩西書7：21）之後，就會從聖靈接受到這個「認可標記」。然而，這樣的印證卻會因為不正義和犯罪而失效。

經過應許的神聖之靈淨化和印證後，就完成了重生過程的最後步驟。

「用我靈魂的力量」

我親愛的弟兄姊妹們，我祈求這個醃黃瓜的比喻，能幫助我們評估我們的生活，並且更加了解靈性重生對於永恆是多麼地重要。我要和阿爾瑪一同，「用我靈魂的力量……講話」（阿爾瑪書5：43）。

「我告訴你們，我就是依照了這序位而被召喚的，要對我所愛的弟兄們宣講，每一位住在這地的，就是要對所有的人宣講，老的和少的；束縛的和自由的；是的，我告訴你們，那老年的、中年的、和新興的一代；要向他們大聲疾呼，他們必須悔改和重生」（阿爾瑪書5：49）。

我要見證，的確有一位活著的神聖救主，祂邀請我們歸向祂並且做出改變。我見證，祂的教會和聖職權柄已經由先知斯密約瑟而復興了。只要我們對基督有信心，就能在靈性上作好準備、滌淨罪惡、浸沒在祂的福音中直到浸透，並藉著應許的神聖之靈而被淨化、被印證——甚至獲得重生。奉耶穌基督的聖名，阿們。■

我知道 救主活著！

孟蓀多馬會長

總會會長團第一副會長

由於救主死在髑髏山上，死亡不再束縛我們。



我最近在看一些家庭相簿，家人在全家旅行、生日、家庭團聚、週年慶等場合聚集在一起的珍貴回憶，一幕幕隨著這些照片浮現腦海。好幾位摯愛的家人在照完這些照片後已辭世。我想到主的話語：「你們要在愛中生活在一起，因此你們要為失去那些死去的人而哀哭」¹。我懷念每位離開這家庭的人。

死亡雖然令人痛苦且難以面對，卻是塵世生活重要的部分。我們離開前生來到世上，展開今生的旅程，詩

人華茨華斯在發人深省的詩篇不朽頌（Ode to Immortality）貼切地描述了那趟旅程。他寫道：

我們的出生只是一場睡眠和遺忘；

我們的靈魂、生命之星，
自有別處孕育，
是來自遙遠的地方；
我們並非完全遺忘，
也非完全赤裸，
而是踩著榮光滿溢的雲彩，
來自神處——我們的家鄉；
天堂就在嬰孩身旁！²

生命不斷向前推進。從童年走到青年，成年就在不知不覺中悄然來臨。我們探求並沉思人生的目的和問題時，每個人遲早都會面對人生長短及個人的永恆生命等問題。親人離我們而去或者我們面臨要離開親人時，這些問題更是令我們關注。

我們在這樣的時刻會沉思一個世人普遍皆有的問題；而把這問題說得



最好的，莫過於古代的約伯；他在數世紀前就問道：「人若死了豈能再活呢？」³

和往日一樣，懷疑的聲浪在今日仍繼續挑戰著神的話語，每個人都必須選擇要聽從誰。名律師暨相信神的存在乃未定論的達羅克雷倫斯宣稱：「人生沒有多大的價值，……死亡〔只是〕小小的損失。」⁴德國哲學家暨悲觀論者舒班豪爾寫道：「冀求不朽就是冀求著那絕大的錯誤能永恆不滅。」⁵新世代的人也附和他們的說法，就像愚昧的人再度將基督釘上了十字架——因為他們竄改祂的神蹟，懷疑祂的神性，並否認祂的復活。

布契福羅伯曾在他的著作神與鄰居 (*God and My Neighbor*) 中強力抨擊公認的基督徒信仰，包括神、基督、祈禱和不朽。他大膽宣稱：「我敢說

我已證明了所有我要證明的事情，我的證明是如此完整明確，任何基督徒，不論多偉大或多有能力，都無法反駁我的論點，也無法動搖我的說法。」⁶他就這樣在自己周圍築起了懷疑的高牆。但後來發生了一件出人意表的事情，他的牆突然間垮了，他完全暴露在外，沒有任何防衛。他慢慢地開始回頭去感受他先前輕蔑辱罵的信仰。是什麼事情如此深刻地改變了他的看法呢？他的妻子死了。他傷心不已地走進房間，他妻子必朽的身體躺在那裡，他凝視著那張他所深愛的臉。走出房間時，他對朋友說：「那是她，但又不全然是她。一切都改變了，曾經在她裡面的某件東西現在被取走了。她不一樣了。那不見的東西，除了靈魂，還會是什麼？」

他後來寫道：「死亡不是一一些人

所想像的那樣。死亡就好像走進另一個房間，我們會在那個房間找到……我們所深愛卻失去的親愛婦女、男士或可愛的兒童。」⁷

今日世界有許多人懷疑基督的神性，為了駁斥這點，我們一直尋找相關實證，可靠的消息來源，甚至尋找目擊證人的證詞。聖經時代的司提反為殉教而慘死，死前他抬頭望天並呼喊說：「我看見天開了，人子站在神的右邊。」⁸

誰能不相信保羅寫給哥林多人的這動人見證？他宣告：「基督照聖經所說，為我們的罪死了，而且埋葬了；又照聖經所說，第三天復活了，並且顯給磯法看，然後顯給十二使徒看；……」保羅說：「末了也顯給我看。」⁹

在我們這福音期，斯密約瑟先知也勇敢地說出了同樣的見證，他和雷



瑞典斯德哥爾摩的傳教士等待教友及慕道友的到來。

格登瑟耐一同見證說：「現在，在對於祂所作的很多見證後，最後這是我們對祂作的見證：就是祂活著！」¹⁰

就是這樣的知識支持著我們，就是這樣的真理安慰著我們，也就是這樣的確證指引著那些低頭哀傷的人走出陰暗，迎向光明。

我在1997年聖誕夜曾與一個了不起的家庭會面，這家庭的每個成員都對復活的真理有堅定的見證。這家庭除父母親外，三男一女四個孩子都罹患了一種罕見的先天肌肉萎縮症，並且都是殘障。當年16歲的馬可曾經接受脊椎手術，好幫助他行動方便些。另兩名男孩，13歲的克里斯多福和10歲的傑森過幾天也要到加州接受類似的手術。唯一的女孩萱娜當年五歲，是個美麗的孩子。他們每一個都天資聰穎且充滿信心，他們的父母比爾和雪莉顯然都很以他們每一個為榮。我們聊了一會兒，這一家人特別的靈性洋溢在我的辦公室裡。那位父親和我

一同給將要動手術的兩位男孩祝福，然後這對父母問我，可否讓小萱娜唱首歌給我聽；那位父親說，小萱娜的肺活量正逐漸減少，唱歌對她來說可能很吃力，但她想試試。於是她在錄音機的伴奏下，用美麗清晰的聲音毫無差錯地唱出了一個光明的未來：

我夢中美麗的日子，
是一個我希望能看到的世界，
一個美麗的地方，太陽東升，
在天空為我照耀。
在這美麗的冬晨，
如果心願真能實現，
那麼我夢中的美麗日子，
就在此時此地。¹¹

她唱完時，我們每個人都感動不已。這次會面時的靈性，為我營造了那年的聖誕節氣氛。

我和這家人保持聯絡。他們的長子馬可滿19歲時，我們安排他到教會

總部擔任特別傳教士；後來他的兩名弟弟也有機會從事同樣的傳教工作。

這幾個孩子都同樣罹患的這項疾病，在大約一年前奪去22歲的克里斯多福的生命。然後在去年9月，我獲悉14歲的小萱娜去世了。在喪禮上，每個人對萱娜都讚譽有加。她在世的兩位哥哥，馬可和傑森，倚著講台支撐身體，分享了令人感動的家庭經驗。萱娜的母親以二重唱的方式唱了一首美好的歌曲。萱娜的父親和祖父都做了感人的演講。他們雖然傷心欲絕，卻都分享了有力且感人肺腑的見證，見證復活是真實的，以及萱娜確實仍活著，哥哥克里斯多福也仍活著，並且他們兩人都期待著與親愛的家人在榮耀中重聚。

輪到我說話時，我回顧這家人在將近九年前到我辦公室見我的情景，也提到萱娜當年唱的那首好聽的歌。我在結束時分享了這樣的想法：「由於救主死在髑髏山上，死亡不再束縛我們。萱娜活著，健康平安地活著，對她而言，她在1997年那個特別的聖誕夜所歌詠的那個美麗的日子，那個她夢中的日子，就在此時此地。」

親愛的弟兄姊妹，我們歡笑，我們哭泣，我們工作，我們遊戲，我們愛，我們生活，然後我們死去。死亡是必經之路，每個人都要走這一遭。死亡帶走老年人和疲憊困乏的人，也會臨到大有希望、前途光明的年輕人，就連小孩也難逃其手掌，正如使徒保羅所說：「按著定命，人人都有一死。」¹²

由於一個偉大的人物及祂的使

命，我們才不致留在死亡中；那人就是拿撒勒的耶穌。生在畜棚，以馬槽為床，祂的出生應驗了許多先知的靈感宣言。祂接受來自高天的教導；祂提供生命、光和道路。群眾跟隨祂，兒童仰慕祂。傲慢的人拒絕祂。祂用比喻講道，以榜樣教導，祂過了完美的一生。

萬王之王、萬主之主雖曾來臨，卻得到人們給予敵人和叛徒的同等待遇。隨後的嘲弄有些人竟說是審判。「釘祂十字架！釘祂十字架！」¹³的叫喊聲不絕於耳，然後就開始登上髑髏山。

祂受人輕蔑、辱罵、嘲弄、譏笑。祂在被釘十字架的同時，有人叫喊著：「以色列的王基督，現在可以從十字架上下來，叫我們看見，就信了。」¹⁴「祂救了別人，不能救自己。」¹⁵祂回答道：「父啊！赦免他們；因為他們所做的，他們不曉得。」¹⁶「父啊！我將我的靈魂交在您手裡。」¹⁷對祂滿懷敬愛的人將祂的身體放進石墓裡。

那星期的第一天清晨，抹大拉的馬利亞和雅各的母親馬利亞，連同其他人來到石墓。出乎眾人的意料，主的身體不見了，路加記載有兩位衣服發光的人物站在他們旁邊說：「為什麼在死人中找活人呢？祂不在這裡，已經復活了。」¹⁸

下個星期，世界各地的基督徒就要慶祝有史以來最深具意義的事件。「祂不在這裡，已經復活了！」簡單的一句宣言，是主及救主耶穌基督確實已復活的第一個見證。第一個復活節早晨的那個空墳不但帶來了安慰人心的保證，更明確回答了約伯的這問題：



「人若死了豈能再活呢？」¹⁹

對所有失去親人的人，我們要將約伯的問題變成答案：人若死了，必能再活。我們知道這事，因為我們有這啓示的真理所發出的光。夫子說：「復活在我，生命也在我。信我的雖然死了，也必復活；凡活著信我的人必永遠不死。」²⁰

透過淚水和考驗，透過恐懼和哀傷，透過失去親人的心痛和寂寞，我們得到永恆生命的保證。我們的主及救主是這事活生生的見證。

我以全部的心意及熱切的靈魂提高聲音，以特別見證人的身分見證並宣布：神確實活著。耶穌是神的兒子，是父肉身的獨生子。祂是我們的救贖主，是我們和父之間的調停者。祂死在十字架上，為我們贖罪；祂成為復活初熟的果子。因為祂死了，所有的人得以復生。鼓舞歡欣大好信息：「我知道救主活著！」²¹願全世界都知道這信息並按此生活，我這樣謙卑祈求，奉主和救主耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 教義和聖約 42：45。
2. William Wordsworth, "Ode: Intimations of Immortality from Recollections of Early Childhood," in *The Oxford Book of English Verse: 1250--1900*, ed. Arthur Quiller-Couch (1939), 628.
3. 約伯記 14：14。
4. *The Story of My Life* (1932), chapter 47, paragraph 34.
5. Arthur Schopenhauer, in *The Home Book of Quotations*, sel. Burton Stevenson (1934), 969.
6. *God and My Neighbor* (1914).
7. See *More Things in Heaven and Earth: Adventures in Quest of a Soul* (1925).
8. 使徒行傳 7：56。
9. 哥林多前書 15：3-5，8。
10. 教義和聖約 76：22。
11. "The Beautiful Day," from the movie *Scrooge* (1970), music and lyrics by Leslie Bricusse.
12. 希伯來書 9：27。
13. 路加福音 23：21。
14. 馬可福音 15：32。
15. 馬可福音 15：31。
16. 路加福音 23：34。
17. 路加福音 23：46。
18. 路加福音 24：5-6。
19. 約伯記 14：14。
20. 約翰福音 11：25-26。
21. 「我知道救主活著，」聖詩選輯，第 76 首；亦見約伯記 19：25。

大會堂的靈性

潘培道會長

十二使徒定額組代理會長

大會堂……是象徵耶穌基督復興福音的一面大旗。



在46年前，我被召喚為十二使徒定額組的助理，那是我第一次站在這個講台上。當時我37歲。我發現自己身處在一群德高望重又充滿智慧的先知和使徒之中，那些人正如詩歌所頌揚的，「其名聖徒尊敬」（「神聖經文」，聖詩選輯，第172首）。頓時我覺得自己的能力非常不足。

大約就在那時候，我在這大會堂裡經驗到一件對我影響十分深遠的事，給了我自信和勇氣。

在那年代，每年四月的總會教友大會開始之前，都會在這裡舉行總會的兒童會大會。那一天，我從南邊的

門進來時，一個大型的兒童會唱詩班正在唱開會詩歌。擔任指揮的是總會兒童會理事會的成員葛絲蓓露依姊妹。他們唱著：

虔敬地，肅靜地，誠心誠意想念您；
虔敬地，肅靜地，溫柔歌唱讚美您。
虔敬地，肅靜地，謙卑地禱告，
懇求天父差聖靈，常住我心裡。

（「虔敬地，肅靜地」，兒童歌本，第11首）

當時那些兒童唱得很小聲。但司琴清楚知道，若要求得完美，就不能只顧自己，因此他沒有在兒童唱歌時光顧著自己彈奏，反而非常有技巧地用幾乎不著痕跡的方式，將孩童稚嫩的聲音融合成了感動人心、充滿啓示的旋律。那是重要的一刻，這件事在我的靈魂中深深地留下長久的印象，這印象在往後的年月裡，在我最需要的時刻，一直支持著我。

我當時的感覺或許和以利亞先知當年的感覺很像。他封住諸天來對抗邪惡的亞哈王後，逃到一個洞穴去求見主：

「烈風大作，崩山碎石，耶和華卻不在風中；風後地震，耶和華卻不在

其中；

「地震後有火，耶和華也不在火中；火後有微小的聲音。」

根據記載，「以利亞聽見，就用外衣蒙上臉，出來站在洞口」——跟神說話（列王紀上19：11-13）。

我也感受到主向尼腓人民顯現時，他們的一些感覺：「他們……聽到有一個聲音，像從天上發出來；他們舉目四望，因為他們聽不懂那聲音在講甚麼；那不是一種刺耳的聲音，也不是一種很大的聲音；然而那是一種很細微的聲音，雖然如此，但卻直透進他們的心中，以致他們的全身，沒有一部份不發出震動；這聲音透進了他們的靈魂深處，使他們的內心發熱」（尼腓三書11：3）。

這微小的聲音就是以利亞和尼腓人民所聽到的聲音；先知斯密約瑟也知道這聲音，他記述「那聲音低語著貫穿刺透一切事物」（教約85：6）。

就在那重要的一刻，我明瞭那微小的聲音其實不是用肉耳聽到的，而是感覺到的。只要我用心傾聽那聲音，就一定可以勝任我的職務。

在那一刻，我確切感受到，保惠師，即聖靈，非常樂意幫助每個人，每個願意接受邀請，去祈求、尋找並且叩門的人（見馬太福音7：7-8；路加福音11：9-10；尼腓三書14：7-8；教約88：63）。在那一刻，我知道，我一定可以勝任。經過那麼多年，事實的確如此。

我也學習到，音樂蘊含著無比的力量。以虔敬的方式呈現的音樂並不



下於啓示。有時候，我認爲，主的聲音與聖靈輕柔的聲音是無法分割的。

各類美好的音樂都有自己的一席之地。我們在很多地方都可以聽到美好的音樂，但是聖殿廣場上的大會堂則與眾不同。

好幾世代以來，大會堂唱詩班在每週廣播開場時，都會唱著這首由斐普威廉譜詞的聖詩：

聖樂悠揚緩緩起，
今日又逢安息日，
大家休息，……
感謝我主
造福人群恩廣被。

(「聖樂悠揚」，聖詩選輯，第85首)

100多年前，伍惠福會長以91歲的高齡在這講台上，進行大概是他最後一次的講道。當時12歲的黎嘉蘭也在場聆聽。他的父親黎喬治（後來被按立爲使徒），帶兒子們來大會堂聆聽總會弟兄的演講。黎嘉蘭從未忘記那次

的經驗。

有20多年的時間，我一直和黎嘉蘭長老很親近。他當年聽到的那項信息到他96歲時仍然縈繞在他心頭。他記得的，不是伍惠福會長當年講了些什麼，而是他聽到那些話時的感覺令他永難忘懷。

我有時感覺到那些興建並保存這座大會堂的人也在這裡。這些先人透過音樂和演講，把福音明白的道理和對耶穌基督的見證保存了下來。那樣的見證正是引導他們生活的光。

在聖殿廣場上的這座大會堂曾發生過數起影響到本教會命運的重大事件。

除了斯密約瑟和楊百翰以外，本教會的歷任總會會長都是在這座大會堂舉行的莊嚴集會中被支持的。按照啓示的要求，除了每年的總會教友大會之外，也要在各支聯會、支會和分會中，按照類似的方式，重複這支持的程序。

主說：「除非一個人由持有權柄者按立，並且教會知道他是擁有權柄，

並曾被教會領袖正式按立過的，不可讓任何人出去傳我的福音或建立我的教會」(教約42：11)。

這樣，就沒有任何陌生人可以進到我們中間來，宣稱自己擁有權柄，試圖把教會帶入歧途。

1880年，無價珍珠在這裡被接受爲本教會的一部標準經典。

有兩則啓示也是在這裡被加入到標準經文中，即教義和聖約的第137章和第138章。第137章記載了斯密約瑟先知在嘉德蘭聖殿獲得的異象；第138章則記載了斯密F約瑟會長所獲賜關於救主在靈的世界訪問死者的異象。

1979年，在經過多年的籌備後，後期聖徒版的詹姆士王欽定本（英文）聖經在這裡正式介紹給本教會教友。

當時新版的（英文）摩門經、教義和聖約、無價珍珠，也是在這裡向本教會教友宣佈。

在1908年的一場總會教友大會上，斯密F約瑟會長讀出教義和聖約第89章，也就是智慧語。然後，他和他

的兩位副會長，以及十二使徒定額組會長都同樣以智慧語為題發表演說，並在最後提請本教會教友接受智慧語的約束，結果獲得全體無異議一致通過。

那啓示是這樣開始的：「因為在末世時代，存於及將存於陰謀者們心中的邪惡和詭計的緣故，我藉著啓示賜給你們這智慧的話語，以警告你們和預先警告你們」（教約89：4）。

智慧語對我們人民而言是一面保護的盾牌，對我們的青年更是如此。它是神「全副軍裝」中的重要裝備，神在啓示中應許會藉此保護我們，抵擋撒但「凶猛的火攻」（見教約27：15-18）。

本教會和其中的每一位教友在過去、現在，甚至將來，一直都會受到來自撒但的攻擊。撒但會透過嘈雜、不和諧的音樂，加上無人能懂的歌詞，或者更糟糕的，利用人人都聽得懂的歌詞，來覆蓋甚至抹去那微小的聲音。他處心積慮地運用每一種誘惑，小心翼翼地引誘我們走入歧途。

在這裡，神透過啓示澄清了聖職序位，藉此開啓了履行救主誠命的途徑，將福音傳給「各國，各族，各邦，各民」（教約133：37），使本教會得以在他們當中建立起來。

在這裡，摩門經加上了「耶穌基督之另一部約書」這項副標題。此後，凡閱讀此書的人從此一副標題即可知道裡面的內容。

在這棟神聖建築裡的教導、講道、音樂、感覺和靈性都完全忠實地傳送到附近的大型會議中心，並被翻



譯成數十種語言，傳播到世界各地，給數以萬計的會眾聽。

不僅如此，那靈性也進入了數以百萬計的後期聖徒家中。在這些家庭中，父母為子女的福祉祈禱。男人、女人，以及如摩門經所應許的，包括小孩在內，都能獲得對耶穌基督的見證（見摩賽亞書24：22；阿爾瑪書32：23；尼腓三書17：25），也能獲得對祂復興福音的見證。

在聖殿廣場上的這座大會堂是「祈禱之家，禁食之家，信心之家，榮耀和神之家，即〔祂〕的家」（教約109：16）。應邀到這裡演講或進行藝文表演的人，都有責任使內容得體合宜。

經文告誡我們，追求世人的讚譽會使我們逐漸遠離今生唯一可依循的安全道路（見約翰福音12：43；尼腓一書13：9；尼腓二書26：29；希拉曼書7：21；摩門書8：38；教約58：39）。經文也清楚地警告我們，當我們「想望人間的榮譽」（教約121：35）時會有什麼後果。

我們從演講中所感受到的，往往要比聽到的更多。聖靈可以向所有感

受到其影響力的人證實他們所聽到的信息是真實的，並證實這就是耶穌基督後期聖徒教會。

大會堂座落在聖殿旁邊，宛如一個碇錨，已然成為福音復興的標誌。它當初是由一群非常窮困、極其平凡的人們所建造的，如今則聞名全球。

大會堂唱詩班是以這座建築物之名來命名，多年來一直代表本教會發聲。願他們永不偏離，永遠不要偏離了他們歷代以來所擔負的核心使命。

許多世代以來，這個唱詩班在每次廣播節目的開場和結束時，都會帶來一則啓發人心、教導福音原則、以復興的福音教義為基礎的信息；開場時唱的是「聖樂悠揚」（聖詩選輯，第85首），結束時唱的則是「天降甘露」（聖詩選輯，第87首）。

大會堂是當今世界上傳播優美音樂與文化的偉大殿堂之一。但最重要的是，它是象徵耶穌基督復興福音的一面大旗。當年我在這棟建築物裡，從兒童會小朋友深具啓發性的虔敬歌聲裡所獲得的那個簡單見證，永遠深植在我心深處。

願神祝福這棟神聖的建築，以及裡面所發生的一切。我們非常感激能不失原有的神聖風貌下再次更新整修這棟建築。

十二使徒定額組的溥瑞特帕雷長老曾讀出教義和聖約第121章中的這段話：「不停地以美德裝飾你的思想；然後你的信賴在神的面前自必增強；而聖職的教義必如同天上下降的甘露那樣，滴在你的靈魂上。」

「聖靈必成為你的經常伴侶，你的笏符必成為一個不變的正義和真理的笏符；你的主權必成為永遠的主權，並且沒有強制的方式主權便流向你，永永遠遠」（教約121：45-46）。

溥瑞特帕雷在深受感動之餘，把內心的想法譜成了一首聖詩，事實上那就是一篇祈禱。多年來，大會堂唱詩班都選用這首曲子作為每週廣播節目目的結束曲：

滴滴甘露降自高天，
灑遍了大地芳草；
德慶再生膏澤濟世，
本是神您的宏願。

主啊但願您的大道，
如甘露從天而降，
偉大博愛聖工奉行，
在這世上永久存。

看啊在此崇拜的人，
都是神您的兒女，
求您將那生命甘露，
灑在每個人心裡。

讓我們的呼聲上達，
願您的聖靈常臨，
世人都在崇拜主您，
大家同唱快樂音。

（「天降甘露」，聖詩選輯，第87首）

在這神聖的奉獻日裡，我要加上我的見證，見證耶穌是基督，這是祂的屋宇。奉耶穌基督的名，阿們。■

先驅者時代及現代的先知

丁格爾長老
七十員會長團

楊百翰會長和興格萊戈登會長都是先知，
他們都藉著靈感和啓示帶領教會。



各位弟兄姊妹，我站在這座新完工的古老大會堂時，感受到一股強烈的歷史情懷。在緬懷過去、展望未來之際，我要感謝先驅者時代以及現代的先知和使徒，感謝他們胸懷遠見，建造了這座非凡的建築，並且把它延續到未來。

我想要談談兩位有這樣遠見的人：楊百翰和他今日的繼任者。

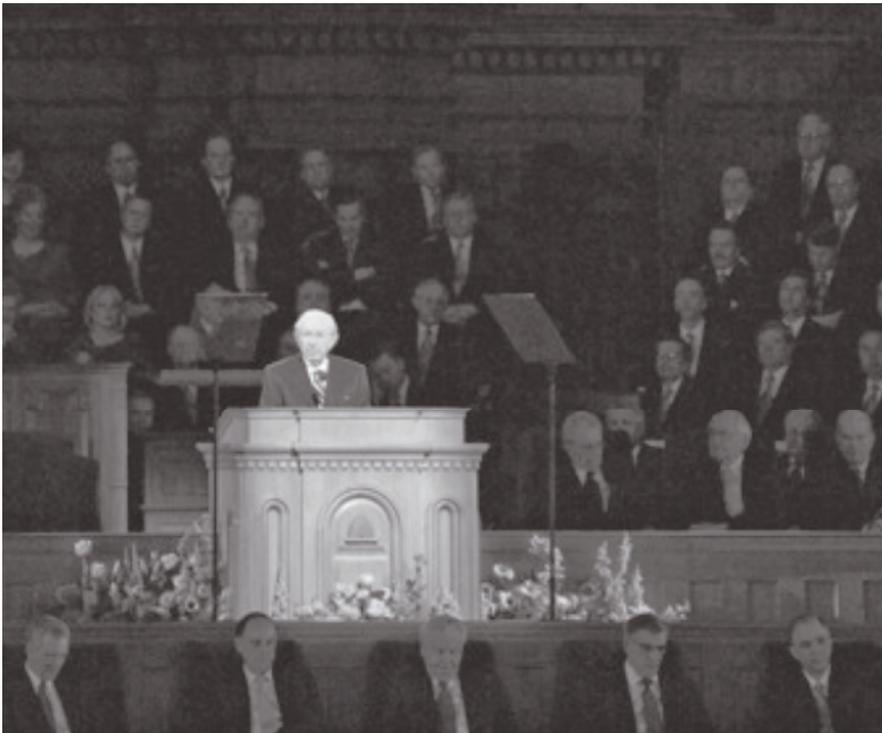
楊百翰是耶穌基督後期聖徒教會的第二任先知，他帶領教會長達33年

之久。他建造這座大會堂，並在1875年10月的總會教友大會上主領了這座教堂的奉獻典禮，這已經是超過131年前的事了。

他還有許多其他的成就，在這裡我只要談談其中的幾項。

他是一位先驅者，先驅者的意思就是開闢或預備道路，好讓他人可以跟隨的人。有一位作家這樣形容楊百翰：「他帶領著一群衣衫襤褸、貧窮困乏的人，在幾乎失去一切財物的情況下，進入了一處未知的領域。無論是批評他或為他立傳的作家都寫道，這個人是近代史上一位獨特的領袖，他一個人在沒有任何政治和財力的奧援下，從無到有，在沙漠中建立了一個井然有序、勤奮工作的社會，並且除了依靠聖職及靈性的力量來傳達他的教導外，他沒有其他可仰賴的權柄。但他藉著不斷的勸告和教導，聚集起他的人民，鼓舞他們遵行神的命令，以建立神在世上的國度。」¹

楊百翰第一次進入大鹽湖山谷



時，就宣告說：「就是這地方。」²他後來說道：

「神已經顯示給我看，這裡就是祂人民要落腳的地方，這裡就是他們將昌盛的地方；祂會為聖徒的益處而調節氣候；祂會斥責霜害和貧瘠的土壤，這片土地會變成多產的土地，……我們將在這地方建造一座城市和一座獻給至高之神的聖殿。」³

今天，我們都可以見證這項預言已應驗了。的確，洛磯山脈的不毛之地和山谷已成為應許和預言中的肥沃多產之地。

他建造聖殿。他開始了鹽湖聖殿的建造工程，這聖殿花了40年才蓋好。他也著手興建曼泰聖殿及勞干聖殿。在他去世前四個半月，他奉獻了聖喬治聖殿。

他是美國史上最著名的拓荒者之一。在他去世之前，大約已經建立了400個屯墾區。

他創設永久移民基金來幫助有需要的人，協助經濟拮据的人從歐洲移民來到這裡。

他開辦大學。德撒律大學現在稱為猶他大學。後期聖徒學院現在稱為後期聖徒商學院。當然，他也創辦了楊百翰大學。

他愛這教會和教友。楊百翰在談到這教會時有一套特別的講法：

「神在掌舵。這艘大船叫作錫安號。你們要待在船上，並尊重這船。只要你們確保你們在錫安號上有位置，就不需要擔心其他任何事情。……

「……神引導著這艘船，祂會平安地帶我們駛進港口。我們唯一要擔心的事情就是有沒有照顧好我們自己，並確定我們的所作所為是正確的。讓我們勇敢地駕馭這艘船，每個人忠信而堅定地站在自己的崗位上，這艘船就會安然渡過每一場暴風雨，平安地把我們載到那享有高榮祝福的港灣。」⁴

祂愛這教會的年輕人，郭禧伯的經歷就是最好的例子。郭禧伯出生九天後，他的爸爸，也就是楊百翰會長的第二副會長郭耶地底亞過世了。在往後的21年裡，楊百翰一直特別關心年輕的郭禧伯。

郭禧伯寫道：

「我非常熟悉楊百翰會長的家，幾乎就像熟悉自己母親的家一樣。在那個家裡……如果我肚子餓了，我會很自在地進去要東西吃，就像在自己家裡一樣。……在我還是個小孩以及後來長成男青年的時候，我時常在他家，在那個獅屋裡，和他們一起跪下來作家庭祈禱。」⁵

他敬愛先知斯密約瑟。關於這點，他說道：

「凡我從主那裡接受到的，都是透過斯密約瑟而接受的。」⁶

「我喜愛他的教義。……每當想起我已認識斯密約瑟……，我就想要高呼哈利路亞。」⁷

我敬愛楊百翰。他目前的繼任者是興格萊戈登會長，他也是一位受人敬愛、受人尊崇的先知。

有一幅美麗的油畫上面畫著興格萊會長展望著未來，他的面前擺著一組建築圖，而他的背後掛著一幅楊百翰的畫像，看起來就好像楊會長正從興格萊會長的肩後往前看。

這幅畫裡的楊百翰畫像確實就掛在興格萊會長的辦公室裡，並且他也常常提到這幅畫。在不久之前的一次總會教友大會上，他說道：

「某個特別難熬的一天將盡之際，

我抬頭望著牆上掛著的楊百翰會長的畫像，問道：『楊百翰弟兄，我們該怎麼做？』我彷彿看到他微微一笑，像是在說：『我在世的日子，那些問題已夠我傷神了，不要問我該怎麼做。現在是你在看顧教會，問問主，這實在是祂的事工。』⁸

這兩位偉大的先知，楊百翰會長和興格萊戈登會長，已緊緊地聯繫在一起，因為他們都從展望未來中獲得先知的異象，也都有信心將異象化為今日實際的成果。

興格萊會長和楊百翰一樣，是一位先驅者和建造者。他旅行世界各地，會見國王、皇后和總統。他曾接受世上許多媒體的採訪，持續不懈地把教會「自模糊中顯現出來。」在過去12年內建造了75座以上的聖殿，而他也獲得靈感來建造這座宏偉的會議中心。⁹

興格萊會長和楊百翰一樣，致力傳播福音並且重視教育。現在教會的教友人數即將達到一千三百萬，分佈在176個國家和領地。超過53,000位傳教士正在世界各地服務。本次教友大會的內容正被翻譯成90種語言。他不斷支持教會大學和教會教育。目前有超過26,000名教友因永久教育基金而獲益。

興格萊會長和楊百翰一樣，喜愛教會裡的年輕人以及所有的教友。教會的男女青年特別喜愛尋求興格萊會長那具有先見之明的勸告。

興格萊會長敬愛先知斯密約瑟。幾年前他曾說道：



巴西聖保羅的兩位教友參加總會教友大會轉播。

「我崇拜天上的神，祂是我永恆的父。我崇拜主耶穌基督，祂是我的救主和救贖主。我不崇拜先知斯密約瑟，但我敬愛這位偉大的先見，因為透過他，這福音的奇蹟復興了。現在我越來越老了，我知道過不了多少年，我就會走上那世人必經之路。那時我會跨過門檻，來到我的造物主、我的主面前，向祂呈上一份我今生的報告。我也希望我會有機會擁抱先知斯密約瑟，當面向他致謝，並表達出我對他的敬愛。」¹⁰

我謙卑地見證楊百翰會長和興格萊戈登會長都是先知，他們都藉著靈感和啓示帶領教會。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. Hugh W. Nibley, in Daniel H. Ludlow, ed., *Encyclopedia of Mormonism*, 5 vols. (1992), 4:1611.
2. Quoted by Wilford Woodruff, in *The Utah Pioneers* (1880), 23.
3. Quoted in James R. Clark, comp., *Messages of the First Presidency of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints*, 6 vols. (1965--75), 6:265.
4. Quoted in Preston Nibley, *Brigham Young: The Man and His Work* (1936), 293, 352.
5. *Gospel Standards*, comp. G. Homer Durham (1941), 223.
6. 總會會長的教訓：楊百翰（1997），第342頁。
7. 參閱楊百翰講演集，維特蘇約翰編，第525頁。
8. 「作列國的旗幟，世人的光」，2003年11月，利阿賀拿，第82頁。
9. 教約1：30。
10. *Teachings of Gordon B. Hinckley* (1997), 509.

如果這些古老的 牆壁會說話

柏頓大衛主教
總主教團

這一個多世紀以來，近代先知、先見及啓示者的話語
都從這座講台傳給了世人。



興 格萊戈登會長曾在2004年10月的記者招待會上說：「我尊敬這座建築。我愛這座建築。我以這座建築爲榮。我希望能保存這座建築。……我希望整建這座古老原創的大會堂，讓其鬆動的結構再接合……予以補強，也讓其令人驚嘆的自然之美保存下來。」然後他看著我說：「不該做的，就不要去做，但無論做什麼，都要做好，也要做得正確。」¹

在他說完這些令人既興奮又惶恐的話以後，我們隨即受命要去保存、補強、回復這座古老原創的鹽湖大會堂，使其恢復功能，以便能再有一段時間提供卓越的服務。

親愛的會長，今天我們呈交這座歷史悠久的建築物，裡裡外外都已裝修得煥然一新，各環節之間聯絡合宜，恢復了往日的優美與莊嚴——但也增添了些舒適性。總主教團成員以及2,000多名工藝師，很榮幸能讓這座「古老原創的大會堂」回復了原貌，並保證能再使用100年。

興格萊會長所說，要回復那「古老原創的大會堂」的這項要求，正是我們針對各項建築及結構問題作出困難決策時的依據。我們也用這句話來描述這項工程的要旨及目標。這句話就像摩羅乃隊長的自由標識一般，「懸升在……每一座高樓上」，和其他必要的「任何地方」²。

如果這些古老的牆壁會說話，也會和我們一起由衷地感謝FFKR的建築

師群、雅各森營造公司，以及最重要的，本教會的整個工程團隊，還有那些奉獻技能來協助完成這項複雜工程的許多人。有位資深的隊友說：「在我們一同研商後，主就賜給了我們超乎自身能力的才幹。」

工程團隊的成員都十分推崇這大會堂的美、推崇當初建造這大會堂的人，也推崇那些人的工作品質。令他們讚嘆的是，這一個多世紀以來，近代先知、先見及啓示者們的話語都從這座講台傳給了世人。

如果這些古老的牆壁會說話，相信它們也會感謝這棟建築能有新的穩固根基。這些古老的牆壁會很高興有新的鋼條來支撐它們高高聳立。這些古老的牆壁會說，謝謝你們從天花板上刮除了14層油漆，經過修補之後，又添加了一層美麗的新外衣。

這些古老的牆壁會很感謝能有嶄新閃亮的鋁製屋頂來提供保護與增加美觀。而當會眾發現到座椅有了些微改進，腿部的活動空間也加長了幾英寸時，這些牆壁也會和那些長凳一起欣賞著會眾臉上的微笑。

這些古老的牆壁也會歡迎並感謝能擁有嶄新的設備，來更優美地呈現那鼓舞人心的音樂與詩歌。

我們只能想像在過去這些年來，這些古老的牆壁曾細細聆聽過多少次的講道。

這些古老的牆壁如果會說話，就會高喊著說：「當時我們也在場！」臥病已久的斯密F約瑟會長在1918年10月的總會教友大會期間，從病榻上

起身去參加大會，並在第一場大會上十分激動地說：「我不會也不敢嘗試將我今天早上所想到的許多事情講出來。我要等到未來有一天，在主願意的時候，再試著告訴你們我心裡所想的一些事。」他繼續說道：「這五個月來，我並不孤單。我心中一直懷著祈禱之靈、懇求之靈、信心與決心之靈；我不斷與主的靈溝通。」³後來我們才得知，就在那次教友大會的前一天，斯密會長接受到了一項顯示，即記載下來的死者救贖的異象，後來收錄在教義和聖約第138章中。

如果這些古老的牆壁會說話，就會提醒我們，經濟大蕭條的那段期間是多麼淒涼晦暗。這些牆壁會回想起在1936年4月的總會教友大會期間，郭禧伯會長曾宣布，本教會即將實施一套教會安全計畫，也就是後來眾所皆知的教會福利計畫。六個月後，他說明：「我們的主要目的是要建立一套制度，以消除懶惰的咒詛、杜絕失業救濟的惡習，再度在我們的人民中建立起獨立、勤奮、節儉和自重的美德。教會的目標在協助人們自助。工作應再次被推崇為我們教友生活的首要原則。」⁴

1964年10月，李海樂長老在麥基奧大衛會長指派下，談論到父母的責任。這些古老的牆壁都記得，當時李長老曾表示要宣讀總會會長團於1915年寫給教會教友的一封信函。但在開始宣讀那信函之前，他說：「在我看來，我們對這信函的反應，很像馬克吐溫對天氣的說法一樣：『關於天氣，我們談得很多，卻似乎做得很少。』」



說完這句話，李長老才讀出那封50年前所寫的信函：

「我們勸告並鼓勵所有的教友要開始在家中找一個時間，將孩子聚集起來，一起舉行『家庭晚會』，教導他們主的話語。」

然後他說出了這應許：

「聖徒若服從此項忠告，我們應許，將會帶來偉大的祝福。家中的愛心並對父母的服從將會增加。以色列青年的心中會培養出信心，他們必獲得力量去克服那困擾著他們的邪惡影響力及誘惑。」⁵

這些古老的牆壁都記得，1985年在這大會堂裡宣布麥康基布司長老將在那次的教友大會中對大家演講時，會場中一片肅靜。當時這些古老的牆壁也在濃厚的虔敬氣氛中，聽著麥康基長老用以下這些令人振奮的話語結束他的演講：

「關於這項藉著流出神的血而作成的完美贖罪——我見證，這贖罪是發生在客西馬尼，也發生在各各他。而關於耶穌基督，我見證，祂是活神的兒子，祂為了世人的罪被釘死在十字架。祂是我們的主，我們的神，也是我們的王。這是我親身知道，而不是靠著任何其他人而得知的。」

「我是基督的一個見證人，將來有一天我會觸摸到祂手上和腳上的釘痕，也會用我的眼淚浸溼祂的腳。」

「但就算在那時，我也不會比現在更加知道，祂就是神的全能之子，是我們的救主和救贖主，還有，要獲得救恩，靠的是祂的贖罪之血，而不是任何其他方式。」⁶

1995年，興格萊戈登會長向教會的姊妹們說：「由於許多詭辯被視為真理、許多標準及價值觀遭混淆、許多迷惑誘騙使人慢慢染上世俗的惡習，

我們覺得要提出警告與預警。」然後他讀出了以下這些話，說：

「我們——耶穌基督後期聖徒教會總會會長團及十二使徒議會——鄭重宣告，一男一女之間的婚姻是神所制定，而家庭是造物主為祂子女永恆目標所訂計畫的核心。……

「夫妻肩負神聖的責任要彼此相愛、彼此照顧，也要愛護和照顧他們的兒女。『兒女是耶和華所賜的產業』（詩篇127：3）。父母有神聖的職責，要在愛與正義中教養兒女，提供他們屬世和屬靈所需要的，教導他們彼此相愛、彼此服務、遵守神的誠命，並且不論住在何處，都要做一個守法的國民。丈夫和妻子——母親和父親——將在神前為履行這些義務負責。」⁷

我很感謝這座非比尋常的建築物。這大會堂是一座神聖的紀念碑，紀念著我們的過去，也是一面壯麗的旌旗，代表著未來的希望。我見證我們天上的父的神性，也見證我們的救主深愛著我們每一個人。我們能由神的先知帶領是何等的蒙福。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. “Tabernacle Renovation Press Briefing---Remarks by President Gordon B. Hinckley,” Oct. 1, 2004; see www.newsroom.lds.org.
2. 阿爾瑪書46：36；62：4。
3. In Conference Report, Oct. 1918, 2.
4. In Conference Report, Oct. 1936, 3.
5. In Conference Report, Oct. 1964, 83--84.
6. “The Purifying Power of Gethsemane,” Ensign, May 1985, 11.
7. 「堅拒世俗的誘騙」，1996年1月，聖徒之聲，第108-109頁；亦見「家庭：致全世界文告」，2004年10月，利阿賀拿，第49頁。

感恩： 通往幸福的道路

帕肯邦妮

甫卸任總會婦女會會長

感恩是一項充滿聖靈的原則。它打開我們的心靈，使我們看見活神所創造的富饒豐盈的宇宙。



今天下午我很榮幸能夠代表這座會堂裡的那些婦女會領袖，她們信守神國的教義，強調婦女在家庭中所擔任的重要角色，彼此鼓勵去做愛心服務，並提醒姊妹們記得過正義的生活所帶來的喜樂。

1870年，舒伊莉莎在這個講台上向數以千計的婦女提出了一個問題，我今天也想再問大家一次這同樣的問題：「你們知道世界上還有哪個地方能讓婦女擁有更多的自由，像這裡的後期聖徒一樣享有如此崇高而且榮耀

的特權嗎？」¹我見證耶穌基督後期聖徒教會的婦女確實享有偉大而且榮耀的特權。

祝福之籃

讓我以一個美好的故事作開始。有個家庭正經歷著某種困境。對他們來說，要做到不為那些挑戰擔心並不容易。那位母親寫道：「我們的世界整個破碎了，所以我們轉向天父尋求指引。我們立刻就明白我們身邊有著許多美好的事物，而且到處都有人鼓勵我們。我們全家開始每天向彼此，也向神表達我們的感激。有一位摯友告訴我，說我們家的『祝福之籃』已滿溢。自從聽了這一番話之後，我和孩子們就開始玩一個我們現在都已經愛上的遊戲。每天晚上在家庭祈禱之前，我們會討論我們那一天過得如何，然後彼此分享我們『祝福之籃』中所增添的一切祝福。我們表達的感謝越多，可以感謝的事情也就越來越多。這些成長的機會讓我們深深地感受到主的愛。」²

你們家如果也有一個『祝福之

籃』，會為你們帶來什麼樣的祝福呢？

充滿聖靈的原則

感恩之心有賴於自覺和努力；不僅要心懷感恩，而且還要表達出來。我們往往遺忘了主給我們的援助。我們會抱怨、不滿、抗拒、批評；經常不知感恩。我們從摩門經中學習到，那些抱怨的人不知道「那位創造他們的神的措施」。³主動誠我們不要抱怨，因為抱怨的時候，聖靈很難與我們同在。

感恩是一項充滿聖靈的原則。它打開我們的心靈，使我們看見活神所創造的富饒豐盈的宇宙。經由感恩，我們在靈性上變得敏銳而能察覺微小事物的奇妙，我們的心也因每件微小事物都傳達著神的愛而充滿喜悅。這種滿懷感恩的領悟讓我們變得更敏於感受神聖的指引。當我們表達感恩的時候，我們會充滿聖靈，並與周圍的人及神結合在一起。感恩之心帶來快樂，並發揮神聖的影響力。艾繆萊克說：「你們要為了祂所施予你們的許多憐憫和祝福而每天生活於感恩中。」⁴

神的憐憫和祝福會以許多種不同的形式來到——有時候是以艱難考驗的形式。然而，主說：「你要在一切事物上感謝主你的神。」⁵一切事物包括好事，也包括艱難的事——而不只是某些事。祂已吩咐我們要感恩，因為祂知道心存感恩能使我們快樂。這是祂愛我們的另一個證明。

當別人向你表示感謝的時候，你有什麼感覺呢？有一個星期天，在婦女會的時候，我坐在一位姊妹旁邊，並因



此得以多認識她一點。幾天之後，我收到一封電子郵件：「謝謝妳在婦女會的時候坐在我女兒的旁邊。當妳伸出手臂摟著她時，妳絕不會知道那對她、還有對我的意義有多重大。」⁶這位母親的話語使我很驚訝，也讓我很高興。

當你向別人表示感謝的時候，有什麼感覺呢？我想要向一位關心我孫子女的人表示感謝。幾個月前，我去德州拜訪，我要六歲的多馬跟我描述他的主教。他說：「哦，奶奶，妳會知道他是誰的。他穿著深色的西裝，跟爺爺一樣的白襯衫。他穿著一雙發亮的皮鞋，還打著一條紅領帶。他戴著眼鏡，總是笑迷迷的。」我一見到多馬的主教就認出他來。我的心中充滿了對他的感激。謝謝你，古曼主教，還有所有你們這些可敬的主教們，謝謝你們。

信心的表現

路加福音第17章記錄了救主治癒十個癲瘋病患的故事。你們都記得，只有一個潔淨了的癲瘋病患回來表示感謝。有趣的是，主並沒有說：「你的感恩之心救了你。」而是說：「你的信救了你了。」⁷

對救主來說，長大癲瘋的人回來

表示感謝是一種信心的表現。當我們禱告，並向肉眼所看不見的慈愛天父表達感謝時，我們也表達了對祂的信心。感恩是答謝主在我們生活中所施予的援助；這是一種信心的表現。

在考驗中依然表示感恩：隱藏的祝福

1832年，主覺得需要讓教會為即將來臨的考驗作準備。考驗讓人感到害怕。然而，主說：「要極為愉快，因為我一路引導著你們。國度是你們的，其中的祝福是你們的，永恆的財富也是你們的。」

「凡以感謝的心情承受一切事物的人，將被造成榮耀的」。⁸

要擁有那種即使在考驗之中依然表示感謝的感恩之心，首先要有一顆破碎的心和痛悔的靈；要能謙卑，接受那些我們無法改變的事實；要願意將所有的事都交給神——即使我們還不能理解一切；要感謝那些隱藏、尚未明朗的機會。然後那平安的感覺就會來臨。

上一次你感謝神賜給你考驗或苦難是什麼時候？逆境迫使我們向祂屈膝祈禱；我們是否也為逆境而向神屈膝感謝呢？

麥基奧大衛會長說道：「我們在苦冷的逆境中才會發現感恩之心的真正考驗……，我們的感恩之心並非基於眼前的處境，不論生活是悲是喜都不受影響。」⁹

結論

我忠信傑出的教會姊妹們，我感謝妳們用各種方式藉由服務分享主的愛：妳們照顧那些有親人過世的家庭；妳們探訪教導並看顧姊妹們；妳們樂意在兒童會服務以建立孩童們的信心；妳們花時間幫助女青年們準備好成為婦女。謝謝妳們的忠誠奉獻。經由妳們的忠信我感受到了主的愛。我是如此蒙祝福能在妳們當中服務；我的心充滿了對妳們的感謝和愛。我也十分感謝那些與我一同服務過的聖職弟兄們。

我深深地感謝我的救主，祂服從天父，做了父神要求祂做的所有事，並為我們每一個人贖罪。每當我想起祂，並為祂的仁慈良善表示感謝的時候，就渴望變得更像祂。願我們有此祝福能在每天的生活中感受到主的愛。「感謝神，因祂有說不盡的恩賜！」¹⁰ 奉耶穌基督的聖名，阿們。■

註：

1. In Jill C. Mulvay, "Eliza R. Snow and the Woman Question," *Brigham Young University Studies*, winter 1976, 251.
2. 個人書信往來。
3. 尼腓一書 2：12。
4. 阿爾瑪書 34：38。
5. 教約 59：7。
6. 個人書信往來。
7. 路加福音 17：19。
8. 教約 78：18-19。
9. *Pathways to Happiness*, comp. Llewelyn R. McKay (1957), 318.
10. 哥林多後書 9：15。

切記吧， 不要滅亡

簡森馬林長老

七十員

從神的本意來看，「記住」是福音的一項基本救恩原則。



我 很榮幸能在帕肯姊妹之後講演。她和她兩位副會長的服務及教導造福了我們所有的人。大約在18年半前的這個時候，我正站在這個講台附近，等待會眾詩歌一結束，就準備上台作我的第一個總會教友大會演講。我那時的焦慮心態想必顯而易見。站在我後面的貝利多馬長老靠了過來，用愉快且熱心的語調在我耳邊低聲說：「輕鬆一點，從來沒有人在那講台陣亡過！」

那些鼓勵的話語，以及我在那隨

後幾分鐘內對全世界後期聖徒聽眾所作的第二次演講，都是我所珍惜的回憶。就像各位一樣，我不斷在累積、保存一些回憶，細數那些回憶不僅對我幫助頗大，且往往讓我樂在其中。年輕時，我曾決定自己老的時候決不拿往事來煩人，但是現在的我卻樂此不疲，幾乎每次一有機會，就愛分享自己的回憶。不過今天我希望能更深入討論「回憶」和「記住」在耶穌基督福音中的作用，而非僅是回想當年勇。

假如我們仔細留意記住這詞在神聖經文的用法，就會發現，從神的本意來看，「記住」是福音的一項基本救恩原則。的確如此，因為眾先知勸我們要記住的事，通常是需要行動的事，如：要傾聽，來看，去做，要遵守，要悔改。¹ 只要記住神要我們去做的事，我們必能克服人性的傾向，不單單為人生的戰役作好準備，而且會實際投入這場戰役，盡我們一切所能去抗拒誘惑和避免犯罪。

班傑明王曾呼籲他的人民要非常積極地記住：

「最後，我不能把所有足以使你們犯罪的事都告訴你們；因為有種種不同的手段和方法，多得甚至我無法數得清。

「但是我可以告訴你們這麼多，如果你們不留心你們自己，你們的思想、你們的言語、你們的所為，不遵守神的誡命，不守住你們所聽到的關於主的來臨的信心，直到你們生命的終結，你們一定要滅亡。世人啊，切記吧，不要滅亡。」²

了解到「記住」一事對我們生活的重要性後，還有哪些事是我們應該牢記在心的呢？要回答這問題，我要說，耶穌基督教會的歷史和人民值得我們牢記在心，因此我們今日才聚集在此，記念並重新奉獻這座具有歷史意義的大會堂。經文非常重視教會歷史。實際上，大部份的經文都是教會歷史。就在教會於1830年4月6日成立的那一天，神吩咐斯密約瑟說：「看啊，在你們中間要保存紀錄」。³約瑟回應了這項命令，指派教會的第二長老兼他的主



教友們在兩場大會之間的休息時刻，欣賞聖殿廣場訪客中心的畫作。

要助手考得里奧利佛擔任第一位教會史記員。我們寫下的紀錄有助我們記憶。一本載有本教會興起和進步的紀錄，從考得里奧利佛的那個時候便一直被保存至今日。這份特別的歷史紀錄提醒我們，神已再次開啓諸天，揭示真理，呼籲我們這一代採取行動。

在各史記員過去多年來所收集、保存、記載的事項當中，最能闡明本教會歷史重要性和力量的，莫過於斯密約瑟單純且誠實地述說父神和祂的兒子耶穌基督向他顯現的經過，也就是今日我們歷史紀錄裡所稱的「第一次異象」。在這紀錄中，約瑟描述自己在祈禱求問哪一個教會是對的時，獲得答案的奇妙經過。歷代的傳教士都逐字背下了這段話，來與世界各地尋求真理的人分享：

「我看見一個光柱，正在我的頭頂上，比太陽光還要光輝，徐徐下降直

到落在我身上。

「……當光停留在我身上時，我看見兩位人物，站在我上面的空中，其光輝和榮耀難以形容。其中一位對我講話，叫著我的名字，指著另一位說——這是我的愛子。聽祂說！」⁴

約瑟確實聽祂說了！數以百萬聽過、讀過、相信約瑟紀錄的人，都接受了他所協助復興的耶穌基督的福音。我相信斯密約瑟，也知道他確實是神真正的先知。記住他在第一次異象的經驗，總是能激發我下定更大的決心，採取更多的行動。

沒有人能比興格萊戈登會長更懂得珍惜本教會歷史的價值。我們喜愛他可愛的幽默感，但是他在歷史方面的見識也同樣令人激賞。在他的寫作和講道中，充滿了本教會過去歷史的感人故事和軼事。身為當代活著的先知，他刻意強調過去和未來，幫助我



們現在能更正義地生活。因為他的訓誨，我們才明白「記住」能讓我們看到神對我們過去生活的影響力，就好比預言和信心能讓我們確信神會親手引領我們的未來一樣。興格萊會長提醒我們記住，本教會早期的教友是如何面對他們的挑戰，因此，透過神的恩典，我們也可以在面對我們自己的挑戰時更為忠信。藉著提醒我們過去的歷史，他把我們連結到不同的人物、地點和事件，使之成為我們靈性的傳承，並藉此激勵我們去做更多的服務，培養更多的信心與慈悲心。

興格萊會長也現身說法，公開與我們分享他自己個人及家庭的歷史。許多沮喪的新傳教士得知興格萊會長在傳教初期也曾沮喪不已，並向父親訴苦一事，心中寬慰不少。他甚至勇敢地分享了他父親簡短的答覆：「戈

登吾兒，來信收悉。我有一個建議：忘掉自己，努力工作。」⁵過去70年來，我們都目睹了興格萊會長如何將那忠告銘記在心。他卓越的品格及真知灼見，強有力地證明了記住教會歷史和個人歷史的益處。

我們可以再談更多關於「回憶」和「記住」在耶穌基督福音中的重要性。我們經常談到要記住我們的聖約和神的誠命，談到要記念我們已逝的祖先，為他們執行救恩的教儀。最重要的，我們談到我們需要記念我們的救主耶穌基督，不是只在方便的時候，而是按照祂所吩咐的，常常記念祂。⁶我們在領受聖餐時，是在表明要常常記念祂。我們從而蒙得應許，得以常有祂的靈與我們同在。有趣的是，這靈正是天父所派遣，「要叫〔我們〕想起……一切〔事〕」的聖靈。⁷因

此，藉著配稱領受聖餐，我們得以享有聖靈的祝福，沈浸在具有美好良性循環的記憶中，在我們的思緒和祈禱中不斷地想起基督和祂的贖罪犧牲。

我相信所有的一切記憶，最終目的都是在幫助我們「歸向基督，靠著祂而成為完善」。⁸因此，願神祝福我們常常記住，特別是記住祂完美無瑕的兒子，而不要滅亡。我如此感激見證基督的神性和拯救的大能，是奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 見尼腓二書1：12；摩賽亞書6：3；希拉曼書5：14。
2. 摩賽亞書4：29-30。
3. 教約21：1。
4. 斯密約瑟的寫作（二）：16-17。
5. In Gordon B. Hinckley, *Faith: The Essence of True Religion* (1989), 115.
6. 見尼腓三書18：7，11。
7. 約翰福音14：26。
8. 見摩羅乃書10：32-33。

重新奉獻 鹽湖大會堂

傅士德雅各會長
總會會長團第二副會長

我感謝這棟美輪美奐的建築能再強化、更新，讓它可以繼續用來教導和啓發神的子女。



我感到十分榮幸能參與鹽湖聖殿西側這座偉大建築——鹽湖大會堂的重新奉獻典禮。我們要向所有曾參與這棟建築的龐大工程、參與一切相關事務的人致謝，特別是總主教團的柏頓大衛主教、艾格利理查主教和麥克慕林主教，感謝他們卓越的領導，監督鹽湖大會堂一切的更新修復工程。

我小時候常來這座大會堂，那些回憶十分美好。我是在這裡受洗的。

我成爲執事後，家父會帶我來這裡參加總會的聖職大會。我們早到15分鐘，很容易就在看台上找到了位子。

在教會早期，惟一兩座專作崇拜之用的建築分別是嘉德蘭聖殿和納府聖殿。這兩座聖殿都是按照啓示建造的。根據記載，本教會第一座自己興建的，用來作爲聚會且兼具學堂之用的建築，是1831年在米蘇里州用圓木建造的。¹

後來嘉德蘭聖殿於1836年奉獻時，空間已經太小，容納不下想要參加奉獻典禮的所有聖徒。先知斯密約瑟記載，那裡容納不下更多人乃一件憾事。²不過，由於嘉德蘭聖徒遭受暴力壓迫，加上領袖人數日增，大部分的教友都於1838年遷往米蘇里州，捨棄了那座珍貴的聖殿。

納府聖殿基本上是按照嘉德蘭聖殿的樣式建造的，在一樓和二樓都有會議室。不過，在1846年納府聖殿完工前，聖徒只能在外面聚會，通常是在聖殿附近，聆聽約瑟和教會其他領

袖演講。聚會人數有時多達數千人。

斯密艾伯特喬治以他一貫的幽默口吻說：「在約瑟先知的時代……摩門教最興盛的地方是在戶外。」因爲「在先知生前，我們蓋的建築都太小，裡面容納不了多少聖徒。」³

偶爾氣候不佳會干擾戶外的聚會，使得演講者和會眾都覺得不舒服。斯密E約瑟會長清楚記得在納府聖殿附近露天聚會時的不舒適情形，他說：

「我記憶中的第一個崇拜場所是在納府，那是在聖殿用地附近的一個小樹林裡。我和家母在那裡聽過楊百翰、金鮑賀博、海德奧申、溥瑞特帕雷、溥瑞特奧申、約瑟先知及海倫教長等人演講。我記得很清楚，有次在那個樹林裡參加聚會時下起雨來，於是有輛馬車被挪到聽眾前面，讓約瑟先知站在馬車上演講，又有一兩個人站起來替先知撐傘，免得他被淋濕。由於很多人都沒有帶傘，坐在那裡感到很不耐煩，也很不舒服；我那時年紀雖小，卻清楚記得，先知演講時，沒有一個人提早離開。」⁴

約瑟先知生前曾指示要蓋一座帆布大會堂，好讓聖徒在大型聚會時有個可遮蔽的地方。1845年，就在聖殿即將竣工之際，十二使徒定額組的海德奧申長老奉派返回美東募款，以採購「約四千碼（3,700公尺）」的帆布，來建造楊百翰所說的「錫安會幕」。⁵

溥瑞特奧申弟兄在1845年8月30日的一封信中，概述了這座帆布帳棚的預定地和設計。他說：

「我們計畫要在聖殿前面，緊鄰聖



殿西側的位置，蓋一座帆布大會堂。這座會堂呈橢圓形狀。……底座部分將足以容納八千或一萬人；座位則將採取漸層式，像圓形劇場一樣。」⁶

弟兄們翌日便開始整地，要建造帆布大會堂。不過，因為聖徒遭到敵人激烈迫害，不得不先離開納府，因此帆布大會堂並沒有建造起來。海德奧申「在1846年將帆布搬上馬車，載著帆布向西出發」。⁷有些人猜測，聖徒們在西遷到鹽湖山谷途中，「應該已將這些帆布作了妥善運用，將之裁成了像帳棚、帳棚蓋、篷車蓋一類的東西」。⁸

鹽湖城聖殿廣場上甫竣工的大會堂，規模與當初替納府設計的帆布大會堂差不多，也和原定的納府大會堂一樣，是座落在聖殿的西側。後來基於其他因素，如聖徒的大舉西遷，斯

密約瑟預見到一座莊嚴的大會堂；而楊百翰使之付諸成形。

因此當初替納府設計的大會堂，雖然從未在那裡興建起來，卻是現在這座深具歷史意義之建築的原始雛形。在我小時候，我們是透過收音機聆聽總會教友大會的；今日藉著運用衛星和現代的電子設備，我們可以在同一時間把信息從鹽湖城轉播到世界各國——就像現在一樣——利用下行傳輸連結到世界各地的建築。這樣的作法，來自總會弟兄們的靈感，為的是要滿足我們今日這時代人民的需要。這也是說明主如何滿足教友需要的絕佳例子。我見證，主會繼續透過祂的先知與格萊戈登啓示各種方法和工具，來滿足在這不斷成長教會中所有教友的需求。

我感謝這棟美輪美奐的建築能再強化、更新，讓它可以繼續用來教導

和啓發神的子女。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 見 Richard W. Jackson, *Places of Worship: 150 Years of Latter-day Saint Architecture* (2003), 16.
2. 見 *History of the Church*, 2:410--11.
3. *Deseret News*, Aug. 29, 1855, 194.
4. "The Spirit of Worship," *Improvement Era*, June 1910, 749--50.
5. Brigham Young to the Saints Abroad, June 17, 1845, in *New York Messenger*, Aug. 16, 1845; see also *History of the Church*, 7:427; Elden J. Watson, "The Nauvoo Tabernacle," *Brigham Young University Studies*, spring 1979, 416.
6. Orson Pratt to Reuben Hedlock, Aug. 20, 1845, in *New York Messenger*, Aug. 30, 1845, 67; see also *Brigham Young University Studies*, spring 1979, 420.
7. Glen M. Leonard, *Nauvoo: A Place of Peace, a People of Promise* (2002), 479--80.
8. *Brigham Young University Studies*, spring 1979, 421; see also William Smith claim in Glen M. Leonard, *Nauvoo*, 754 note 86.

大會堂的回憶

孟孫多馬會長

總會會長團第一副會長

這座建築在今日重新奉獻，願我們也能矢志重新奉獻我們的生命，獻給我們的主及救主耶穌基督的事工。



大會堂裡在座的弟兄姊妹，以及世界各地透過各式媒體聆聽大會轉播的弟兄姊妹，能夠再一次在這座美麗宏偉的建築裡，站在各位面前演講，我的內心十分欣喜。置身在此，不由得令人感受到建造這棟美麗崇拜屋宇的早期聖徒的精神，以及多年來所有辛勤維護及美化這棟建築的人的精神。

最近，我不斷想到在我生命中，跟鹽湖大會堂有關的許多重大事情。然而這樣的事太多，今天數說不完，我只能分享幾件事情而已。

我回想到八歲時，我快要受洗的時候，母親告訴我有關悔改的事，以及受洗的意義。接著，在1935年9月的某個星期六，她帶我搭上電車，來到大會堂的洗禮池；當年那個洗禮池在不久以前還一直在這棟建築裡。那個年代比較不像現在這樣，現在習慣上都是由父親為自己的孩子施洗，而那時候的教儀一般是在星期六上午或下午舉行，很多當父親的人都還在忙著平日的工作或生意。我穿上潔白的衣服，接受了洗禮。我還記得那天的情景，彷彿就像昨天發生的一樣，我也還記得在接受這項教儀時所感受到的喜悅。

多年來，特別是我擔任主教的時候，我看到許多人在這座大會堂的洗禮池裡受洗。每一個洗禮會都很特別、充滿鼓舞的力量，也都讓我回想起自己的洗禮會。

1950年4月，我的妻子法蘭絲和我參加總會教友大會星期日午間大會，地點就在這棟建築裡。當時的總會會長是斯密喬治會長，大會即將結束之際，他針對我們的主和救主耶穌基督

的復活，發表了振奮人心、充滿力量的信息。然而就在結束演講前，他提出了一項具預言性的告誡，他說：「除非人們迅速悔改，否則災難將迅速侵襲人類家庭。散居在大地各方的人，……將因即將來到的事件而有數百萬人喪生」(in Conference Report, Apr. 1950, 169)。這些話語帶著警訊，因為出自神的先知所說的。

那次總會教友大會之後，過了兩個半月，也就是1950年6月25日，韓戰爆發了，據估計這場戰爭最後造成約兩百五十萬人喪生。這件事使我聯想起在那個春日，我們坐在這棟建築裡聽到斯密會長說的那段話。

我在這棟大會堂裡參加過無數次的總會教友大會，總是深受總會弟兄的話語所鼓舞、啟發。1963年10月，麥基奧大衛會長請我到他辦公室去。他發出召喚，要我擔任十二使徒定額組成員。他要求我對這份神聖召喚的消息保密，僅能透露給我的妻子知道；第二天，我必須出席在大會堂舉行的總會教友大會，到時候我的名字會被宣讀出來。

第二天早上，我來到大會堂，不確定應該坐在哪裡。當時我是聖職家庭教導委員會成員，於是判斷我應該跟該委員會的成員坐在一起。我注意到一個名叫斯密修的朋友，他也是聖職家庭教導委員會成員，他以手勢示意我坐在他身旁。對於我的召喚，我一句話也不能提，然而我還是在他身旁坐了下來。

在大會中，十二使徒定額組成員



都接受支持了，當然，我的名字也被宣讀了出來。我相信，從觀眾席走到講台上的那段路，是我這輩子走過最長的一段路。

那場大會距今已經將近44年了。直到2000年會議中心奉獻以前，我在這棟建築的講台上一共講了101篇總會教友大會講詞，這不包括在總會輔助組織大會及其他在這裡舉行的聚會，對此我深感榮幸。今天的演講讓我的演講總數累計到102篇。多年來，我站在這裡時，有過許多充滿靈性的經驗。

1975年10月，我在總會教友大會中演講時，感覺受到靈的提示，要直接對著一位坐在這棟建築看台區的金色長髮女孩演講。我請觀眾注意她；當時靈感源源不絕而來，向我見證這位小女孩需要我心中已預備的信息，

這信息與另一位年輕婦女的信心有關。

那場大會結束後，我回到辦公室，發現有位叫懷特米絲緹的小孩跟她的外祖父母、阿姨在等我。當我跟他們打招呼時，我認出米絲緹就是坐在看台上，我先前特地對她演講的那位小女孩。他們說，米絲緹快過八歲生日了，但是不確定要不要受洗。她覺得應該受洗，而跟她住在一起的外祖父母也希望她受洗，但是她較不活躍的母親卻建議她等到18歲時再做決定。米絲緹告訴她的外祖父母說：「如果我們去鹽湖城參加教友大會，說不定天父會讓我知道該怎麼做。」

米絲緹於是和外祖父母、阿姨從加州來到鹽湖城參加教友大會，順利取得在大會堂裡星期六午間大會的座位。而就在他們坐在這裡時，米絲緹

吸引了我的注意力，我決定直接對她演講。

我們在大會結束後繼續談話時，米絲緹的外祖母對我說：「我想米絲緹有些話想對你說。」這個可愛的小女孩說：「孟蓀弟兄，你在大會上演講的時候，回答了我的問題。我想要受洗！」

這家人回到了加州，米絲緹也受洗了，被證實為耶穌基督後期聖徒教會的教友。從當時到現在的這些年來，米絲緹一直忠信地持守著耶穌基督的福音。十四年前，我很榮幸能為她與一位優秀的年輕人執行聖殿婚姻教儀，他們兩人現在育有五個美好的子女，並且正在期待第六個孩子誕生。

我親愛的弟兄姊妹，能夠再次站在這棟大會堂建築的講台上，我深感榮幸，它為我保存了許許多多美好的回憶。大會堂是我生命的一部分，對此，我珍惜有加。

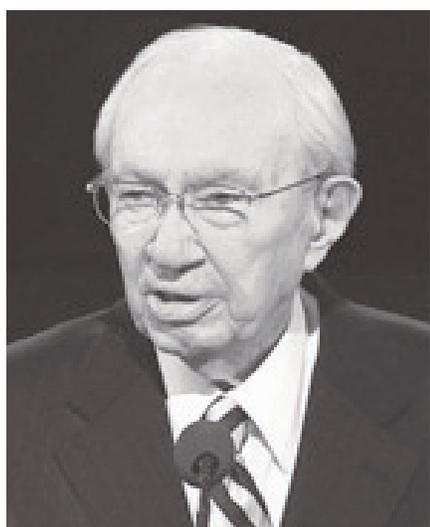
在我的一生中，我很榮幸、也很高興能在九位總會會長的名字被宣讀出來時，舉手支持他們。今天早晨，我再次與各位一起支持我們敬愛的先知興格萊戈登會長。能與博士德會長一同在他的身邊服務，我深感喜悅，也覺得是莫大的榮幸。

這座建築在今日重新奉獻，願我們也能矢志重新奉獻我們的生命，獻給我們的主及救主耶穌基督的事工。祂如此甘心甘意地獻出生命，我們才能得著生命。願我們每一天都能遵循祂的腳步，這是我謙卑的祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■

曠野中的會幕

興格萊戈登會長

這裡一直是召開集會獨一無二的好地方。



親愛的弟兄姐妹，今天下午，我們再次齊聚在這個歷史悠久的大會堂，這是我們以前召開過許多次教友大會的地方。

現在，這棟建築物已經過大規模的整修和改建，提升了耐震度，以符合最新的抗震規定。我們希望也祈禱這項工程不會破壞了這棟建築的歷史特色。

我們保留了一些古老的板凳，繼續使用。各位大概也已經發現，新的板凳就像舊的一樣堅實！

爲了符合現代的要求，我們增加了幾處出口，也補強和穩固了支撐外

牆的大石柱。爲了讓屋頂更牢固，我們加裝了鋼條，而且換了新的屋頂。

我要提醒各位，我們並不是第一次翻修這棟建築物。當年蓋好後不久，就進行過一次整修。最初是沒有二樓看台的，這是後來加蓋的。

這麼多年來，這裡一直是召開集會獨一無二的好地方。許多弟兄和姊妹曾在這裡演講，爲耶穌基督復興的福音作見證。從楊百翰的時代到現在，每一任的先知都在這講台上作過演講。還有一些頗具名望的來賓，包括好幾任的美國總統，也都在這裡發表演說。這棟建築物是本地社區的文化藝術中心。猶他交響樂團率先將這裡當作演出場所。彌賽亞（Messiah）和譚氏紀念音樂會（Tanner Gift of Music）等偉大的音樂節目在這裡演出，名媛士紳的喪禮在這裡舉行。多年來，這裡確實是社區中的焦點。

這棟建築的造型特殊，堪稱獨步全球。它是在我們的人民窮困的歲月中建造起來的，確實是一所曠野中的會幕。當時，聖殿還要好長一段時間才會蓋好，人們除了不純熟的建築技巧外，還得憑信心來建造這會堂。世

上向來都有許多心存懷疑的人，而當時懷疑者預測一旦鷹架拆除後，屋頂就會塌下來。這事不但沒有發生，這棟建築反而在歷經一個多世紀的日曬雨淋後，至今仍屹立不搖。

這裡也成爲聞名全球的摩門大會堂唱詩班的家。自從1929年起，唱詩班每個星期在此透過廣播網演出，長達75年之久，已經成爲歷史最悠久的廣播節目。

現在每個安息日播出的聖樂嘉言節目，將再度從這棟位於「西部樞紐」的大會堂向全世界廣播。這裡將再度成爲大會堂唱詩班和聖殿廣場管絃樂團的家，也將舉辦許多其他的節目和活動。這裡可用來舉辦支聯會和地區教友大會、公眾演說、音樂會及其他娛樂節目。

在英國發行的千禧星於1875年10月9日星期六，刊載泰來約翰在這棟神聖建築物啓用數年以後所作的奉獻祈禱，那是一篇篇幅很長又詳盡的祈禱文。

現在，親愛的弟兄姐妹，在本場





大會結束之前，我邀請各位在我們獻上奉獻祈禱時，和我一起低下頭並閉上眼睛。

奉獻祈禱文

神啊，我們永恆的父，我們在這歷史性的一刻，虔敬地低下頭來到您的面前。我們齊聚在這莊嚴的大會堂中，把這使用了一個多世紀的大會堂重新裝修。

藉著神聖職權柄，並奉耶穌基督的名，我們將這座鹽湖大會堂奉獻、重新奉獻，並聖化給您和您的愛子，使它在未來的歲月中能成為您的子民齊聚一堂的處所。

在今天這個場合中我們沉思，不禁想到約瑟先知，他是您手中的工具，

復興了主耶穌基督的永恆福音，和相關的各種恩賜、權柄和祝福。

我們為人民的極大信心而感謝您，他們曾被趕出納府，受盡了千辛萬苦，橫越愛阿華州，建立冬季營，隨後又長途跋涉，從冬季營來到這個大鹽湖谷地。

我們為楊百翰會長的靈感帶領而感謝您，他不曾見過這個谷地，但藉著異象，他把我們的人民帶領到這裡。他當時對這地區幾乎一無所知，也不了解這裡的土壤、氣候、水質和特色。先驅者們在這個沙漠地區開墾、播種、灌溉、耕耘，並且收割他們辛勞的成果。他們規劃了一個城市，現在已成了數十萬人民居住的大城市。

有段時期，大部分的後期聖徒都

住在這個谷地和鄰近的屯墾區。現在，您的事工已經成長茁壯，傳遍世界各地，住在美國境外的教友人數已比國內的還多。

親愛的父，請繼續賜福您的事工，讓它蓬勃發展。當您的人民繳納什一奉獻和捐獻，讓您的事工得以蓬勃發展時，請您賜福他們。願您的國度向前推進，遍佈全世界，如同非人手所鑿的石頭那樣註定要滾動出去，直到充滿全地。祈求您在未來的世代中興起堅強的領袖，並願您的子民歡欣，在從事您的事工時得到無比的快樂。

因此，我們奉獻、重新奉獻，並聖化這棟神聖的建築，我們所作的這一切和祈求的這一切都是奉耶穌基督的聖名，阿們。■

我所學到的人生教訓

胡適令約瑟長老

十二使徒定額組

我勉勵各位要檢視自己的生活。判斷自己的現況，並決定需要去做哪些事情才能變成自己想要成為的那種人。



最近我一直在回想自己生命中的許多美好經驗。當我為這些美好的祝福和機會向天父表達感激時，我才體會到，或者說比以往更深刻地體會到，自己一生中的那段成長歲月有多麼地重要。

我生命中最重要且最關鍵的許多時刻，都發生在我年輕的時候。我那時所學到的教訓，塑造了我的品格，影響了我的命運。若沒有那些經驗，我決不會成為現在的我，今天也決不

會站在這個地方。今晚，我想花幾分鐘談其中的幾個經驗，以及我從中學到的事情。

我永遠忘不了在高中時與某校對打的一場橄欖球賽。那時我打的是側鋒位置，我的任務是攔截線衛，或者努力擺脫盯防，讓四分衛可以傳球給我。我之所以對這場比賽記憶深刻，是因為對方球員——也就是我要攔截的人——是個巨無霸。

我自己稱不上是世界上最高大的運動員，但我認為這位球員當之無愧。我記得自己抬頭打量他時，心想他的體重大概是我的兩倍。請記得，當年我們打球時並沒有今日球員所配戴的護具。我的頭盔是皮製的，而且沒有面罩。

我越想就越覺得這情況很嚴重：假如我真的被他撲倒在地，我可能在剩下的整個球季裡都要待在醫院，而不能跟我的隊友一起打球了。

幸好，我的動作快。幾乎整個上半場時間，我都能閃開他。

只有一次例外。

那時我們的四分衛倒退傳球。由於我無人防守，他便把球拋向我這邊。

唯一棘手的是，我聽到背後有個重重的跑步聲跟來了。當下我立刻明白，要是我接到這個球，很有可能待會兒我就躺在醫院裡了。但球正往我這邊過來，而我的隊友又很信賴我，所以我衝了過去，但是——就在最後那一剎那——我抬起了頭。

而那個巨無霸就站在那裡。

我記得球打到我的手。我記得自己努力地想抓住球。我記得球掉到草皮上的聲音。之後，我就不太記得發生的事了，因為那個巨無霸狠狠地撞了我一下，我整個人眼冒金星。我只記得從朦朧的黑暗中傳來一個低沈的聲音說：「這就是與我們為敵的下場。」

歐斯沃威廉是我高中的橄欖球教練。他是個了不起的教練，對我的一生有深遠的影響。不過我想，這位教練激勵球員的方法應該是從軍中帶隊士官那裡學來的。

那天，歐斯沃教練在中場訓話時，提醒整個球隊關於我漏接的那一球。然後他指著我說：「你怎麼搞的？」

他用雷公般的聲音吼著說。

「我很想知道你為什麼漏接那一球。」

我支支吾吾了一會兒，最後決定實話實說。「我眼睛沒看著球，」我說。

教練看著我說：「沒錯，你眼睛沒看著球。絕對不可再犯。那種失誤只有輸球的份。」

我很尊敬歐斯沃教練，所以儘管

心裡十分害怕，還是下定決心要按照教練所說的話去做。我誓言絕不再讓球離開我的視線，即使要被友隊的巨無霸撞到蒙古去，也在所不惜。

後來我們返回球場，開始下半場的比賽。雙方分數非常接近，雖然我們球隊打得不錯，但在第四節快結束時，我們還落後四分。

四分衛示意我去接球。於是我再次向前衝。同樣地，我又是無人防守。球朝著我飛過來。但這時候，巨無霸出現在我面前，擺好了姿勢準備攔球。

他出手攔截，但球從他手中滑了出去。我跳得很高，眼睛一直盯著球，同時出手搶到了球，成功達陣得了6分，贏了這場比賽。

我不太記得之後的慶功宴，卻記得歐斯沃教練臉上的表情。

他說：「眼睛就是要這樣盯著球。」

我為這件事開心了一個星期。

我認識許多了不起的男人和女人。儘管他們各有不同的背景、才幹、見解，卻都有一項共同點，那就是他們都會勤奮不懈地努力達成自己的目標。我們往往很容易分心，無法專注在生命中最重要的事物上。我一直努力記住我從歐斯沃教練那裡學到的教訓，把對我最重要的事列為最優先，這樣我才能把眼睛專注在真正重要的事情上。

我勉勵各位要檢視自己的生活。判斷自己的現況，並決定需要去做哪些事情才能變成自己想要成為的那種人。要立下具有鼓舞作用、高尚且正義的目標，因為這樣的目標會激發你們的想像力，為你們的內心帶來活力。



之後就要專注目標，不斷努力往目標邁進。

梭羅曾寫下這樣的話：「如果一個人能依循著夢想自信地前進，並努力過著自己夢寐以求的生活，就會獲致一般人所無法想像的成功。」¹

換句話說，永遠不要將眼光轉離自己的目標。

我在橄欖球場上學到的另一個教訓，是被壓在其他10個球員底下時學到的。當時我們打的是落磯山脈聯盟冠軍賽，我被吩咐要帶球衝過中線人牆，然後達陣得分，領先對手。我從四分衛手上拿到球後，就衝進攻防線。我知道自己離得分線很近，但有多近則不得而知。雖然我被壓在一群人底下，我仍把手指頭向外伸出去幾吋，我可以感覺到，離得分線就只有兩吋。

在那一剎那，我很想把球偷偷撥進去。我原本可這樣做的。然後等到裁判最後把所有球員從那堆疊羅漢拉開後，我就成為英雄了。沒有人會知道這事。

我從小就一直夢想這樣的一刻，

而這樣的一刻就在我眼前舉手可得之處。可是我想起了母親的話。她常對我說：「約瑟，不論後果如何，都要做正義的事。做正義的事，一切就會平安無事。」

我真的非常想要達陣得分，但是與其成為朋友眼中的英雄，我更想成為母親眼中的英雄。所以我把球留在原處——只差得分線兩吋的地方。

當時我並不明白，但此事後來成為影響我一生的經驗。要是我對球作手腳，是會贏得一時的勝利，但日後我則要永遠為這個短暫的榮耀付上極大的代價，它會讓我的良心不安，一輩子對此耿耿於懷。我知道我必須做正義的事。

基督的光能幫助我們明辨是非。我們一旦讓誘惑吞噬良心的細微聲音，就會變得很難做決定。

我的父母教導我，一察覺到誘惑，就要儘速反應，立刻斷然地說「不」！我也要給各位同樣的建議。要避開誘惑。

我學到的另一個教訓是為人服務的喜悅。我以前說過，家父擔任我們支會主教時，會囑咐我把食物和補給品放到我的搬運車上，然後分送到貧困者的家中。在主動關懷困苦的人一事上，並不是只有家父會這樣做。

75年前，彭肯威廉主教領鹽湖城先驅者支聯會的第四支會。他是個德國移民，也是個歸信者，說話時口音很重。他是個優秀的生意人，但他最與眾不同的一點，就是他對人們有極大的愛心。

在每週的聖職聚會上，彭肯主教

都會叫亞倫聖職持有人背誦以下這個句子：「聖職就是服務；因為我持有聖職，我會服務。」

這不單是一個口號而已。若有寡婦需要協助，彭肯主教和亞倫聖職弟兄便會前去幫忙。需要蓋教堂時，彭肯主教和亞倫聖職弟兄便會在那裡。福利農場的甜菜和馬鈴薯需要除草或收成時，彭肯主教和亞倫聖職弟兄就會在那裡。

後來，彭肯威廉服務於支聯會會長團時，影響了一個名叫孟蓀多馬的年輕主教。在1950年代，彭肯主教被召喚主領瑞士暨奧地利傳道部，他大力促成瑞士伯恩聖殿的興建，那是我們第一座在「海外」的聖殿。

人們只要一想到彭肯主教，就會想到他對別人的關懷與愛心，以及他孜孜不倦地把這份美德傳授給其他人。在他擔任主教期間所主領的那群亞倫聖職男青年當中，有29位後來成爲主教，10位服務於支聯會會長團，5位擔任傳道部會長，3位接受召喚擔任聖殿會長，2位擔任總會當局人員。²

這就是偉大領袖的力量，弟兄們。這就是服務的力量。

雖然當時我並不完全明白，現在我則清楚知道，這些教訓——以及我在年輕時所學到的其他許多教訓——爲我往後的人生奠定了根基。

我們都擁有屬靈的恩賜。有些人蒙福享有信心的恩賜，有些則有治病的恩賜。在教會裡，我們可看到各種屬靈的恩賜。就我而言，或許我最感謝的一項屬靈恩賜，就是我蒙福能有一顆



服從的心。當我聽到來自父母或教會領袖明智的忠告時，我都會聽進去，並努力把它化爲我的思想及行動。

聖職弟兄們，我勉勵你們要培養服從的恩賜。救主教導，「凡聽見我這話就去行的，好比一個聰明人，……凡聽見我這話不去行的，好比一個無知的人」。³

我們如何知道自己是聰明的還是無知的呢？只要聽到受靈啟發的忠告，就加以服從。這就是聰明和無知的差別。

如果我們聽到明智的忠告卻不去行，那對我們有什麼益處？假如我們不記取教訓，那些經驗又有何用？假如我們不珍惜經文的話語，把經文融入在自己的生活中，那麼經文又有何益處？

興格萊戈登會長已應許，「〔天父〕會將祝福傾注在那些爲人行事皆遵守祂誠命之人的身上」。⁴

我贊同他所說的話。

我見證耶穌是基督，是全人類的救主。我見證神就在我們身旁，祂關心且疼愛身爲祂兒女的我們。眾先知、先見和啓示者都在引導著耶穌基督復興教會的進步。興格萊戈登會長是本教會及全世界的近代先知。

我感謝我的造物主賜下這美好的今生，讓我們每一個人有機會能在今生學習到其他方式所無法提供的經驗。

親愛的弟兄們，願我們都會立下正義的目標，並且努力去達成目標，依義而行，和用愛心主動關懷周遭的人。我這樣祈求和見證，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. Walden, ed. J. Lyndon Shanley (1971), 323.
2. 洛德葛藍長老1987年2月5日致孟蓀多馬會長之信函。
3. 馬太福音7：24，26。
4. 「這是救主的事工」，1995年7月，聖徒之聲，第76頁。

致亞倫聖職青年： 準備好面對未來十年的 決定

海爾斯羅拔長老

十二使徒定額組

你們現在如何運用此一聖職，會使你們預備好在將來作出最重要的決定。



弟 兄們，在你們齊集於世界各地時能與你們共聚一堂，令我歡欣鼓舞。這不禁令我想起了一首聖詩的歌詞：「看啊！神的軍旅，旗幟飄揚、手持長劍與盾牌，在人生的大戰場上前行要得勝。」¹ 你們確實是神的皇家軍隊，忠信又可靠。

今晚我想跟這支皇家軍隊中最年輕的成員，也就是亞倫聖職的的執

事、教師還有祭司談一談——你們將在人生戰場中面臨艱苦的戰役。雖然你們已不復記憶，但很久以前，在前生的時候，你們作了一個決定，響應了此一偉業的號召。在天庭會議裡，你們決定要遵從天父和祂的兒子耶穌基督的旨意。記住，你們是神的兒子，你們在最關鍵的時刻決定了要跟隨救主，那確實使你們成為了了不起的人。

由於你們作了那項能讓你們得到永恆進步的神聖抉擇，你們因此獲得了骨肉身體，並擁有選擇權能夠擇善棄惡；如今你們正在成長，正準備使自己培養救主般的品格。你們已經接受了洗禮，並獲得聖靈的恩賜。你們正在學習認識自己的真正身份，為什麼會在這世上，以及將來會去哪裡。現在，你們已獲得了亞倫聖職！

亞倫聖職是初級聖職，在你們生命中這段準備時期賜予你們。你們現在如何運用此一聖職，會使你們預備

好在將來作出最重要的決定。這些決定包括接受麥基洗德聖職、進入聖殿、傳教、接受教育、選擇職業，以及選擇伴侶，並在聖殿中接受今世和全永恆的印證。我們所有的決定皆有定時。要確定你會在適當的時期作出決定。所有這些改變一生的決定，都要在你二十幾歲這段非常忙碌又相當短促的期間完成——這段時期就是我所稱的「做決定的十年」。

我在受訓成為噴射機駕駛的時候，得在模擬飛行時準備好作出生死攸關的決定。例如，火警警示燈亮起，而飛機開始失控地旋轉時，我要練習決定該在何時跳出機艙。我記得有位要好的朋友沒有作好這樣的準備。他總是找藉口不參加模擬訓練，然後去打高爾夫球或游泳。他從沒學會如何進行緊急應變措施！幾個月之後，他的飛機著了火，在火燄之中旋轉墜地。比他年輕的同伴因事先培養出緊急應變的能力，一注意到火警警示燈亮起之後，就知道何時該跳出機艙，拉開降落傘平安降落。但是我那位朋友因為沒有事先準備好作出那項決定，仍然留在飛機上，結果墜機死亡。

未來的十年，你能夠作準備的時間有限。身為亞倫聖職持有人，現在就作好準備是很重要的。為了在你人生未來十年中作出重要決定，你必須先培養自己的應變能力。當作決定的時刻來臨，你必須知道該做什麼以及行動的時機。記住，不作任何決定，可能就跟作錯決定一樣糟糕。你所作的或你沒有作的許多決定，都會帶來永恆的後果。



現在就是成為耶穌基督門徒的時候，也就是接受祂「來跟隨我」的這項邀請²。我們在前生時已經作過這項決定。現在，在今生今世的每一天，在各種情況下，我們都必須藉著承受救主的名，記念祂的贖罪犧牲，和遵守祂的誠命來再次作這樣的決定。我們在受洗時都立約要這樣做，而每個星期領受聖餐時也使我們有機會更新那些聖約。

現在就是整頓並準備好我們自己能經常有聖靈為伴的時候。這意味著要去做父母及領袖們教導你們去做的事——研讀經文、早晚禱告、保持整齊清潔的儀表、按時間表行事、設立並達成目標、待人處事要誠實、信守承諾，並配稱持有聖職。無論何時何地

都要按照先知在鞏固青年手冊中啓示的標準來生活。

現在就是決定你要結交什麼樣的朋友，並使自己能配稱擁有正義永恆伴侶的時候。弟兄們，這件事很簡單。我母親曾教導我：「物以類聚。」你的同儕友伴能夠啓發你去做偉大的事情，或者是誘惑你走上陌生悲慘的道路。真正的朋友會幫助你更容易奉行福音。他們絕不會要我們在依照他們的方式或主的方式之間作選擇。他們會幫助我們成為能夠吸引到真正朋友的人。而且他們會幫助我們變成正義的伴侶會選擇想要永遠和你在一起的人。如果你想要結交那樣的朋友，問問自己，對他人而言我是否也是那樣的朋友呢？

我期望我的永恆伴侶擁有某些特質，而我自己是否也具有那些特質？

現在就是為傳教作好準備的時候。依你們個人的情況而定，你們也許可以去做全部時間的傳道服務。這固然重要，但請記住，更重要的是在準備去傳教的過程中去聖殿。傳教是一個寶貴的機會，讓你藉著遵行獻納律法來遵守聖殿的聖約——將你所有的時間、恩賜，還有才能奉獻給主，並盡心、盡能、盡意、盡力事奉祂。我一直認為你們傳教的這兩年，是你們前二十年生命的什一奉獻。但是即使你沒有辦法去做全部時間的傳教服務，還是可以準備在將來的某一天，當時機成熟時，去聖殿立下神聖的聖約，使你們可以獲得永恆的祝福。

現在就是準備去接受訓練、接受教育，並選擇職業的時候。身為亞倫聖職男青年，你們正處於生命的實習階段。現在你們在學校裡勤奮學習，將來便能遵行興格萊會長所給予的勸告——盡力追求教育。³現在就決定在學校和工作上全力以赴。然後，當機會來敲門時，你們就會準備好開門並掌握良機。我們都應記住：「每一個人……〔都被〕賜給一種恩賜。」⁴要發揮你們的恩賜及才能。男青年們，要藉著虔誠祈禱來選擇課程、訓練計畫及工作，這些經驗將會使你們預備好在未來獲得更好的機會及更多的責任。

現在就是服從的時候。在前生，我們並不是選擇性地服從。我們不是只挑選永恆計畫的某些部分來遵守。在我們飛行員訓練的第一次夜間單獨



飛行時，我就學到了這個教訓；那時我們所有的人都接到命令：「不要在夜間進行花式特技飛行。你們是初級飛行員，還沒有受過儀器飛行的訓練。」不久之後，一位在各方面都表現良好的飛行員，同時也是我的一位好朋友，選擇不服從那項命令。當他在德州的夜空中表演繞圈以及翻滾特技時，從駕駛員座艙的透明罩看出去，他以為他看到的是頭上的星星，可是實際上他看到的卻是下方鑽油設施的燈光。他那時候暈頭轉向：雖然他整個人是倒過來的，但飛機上的引力卻讓他以為自己是頭朝上腳朝下的。當他將操縱桿往上拉以便攀升上夜空的時候，飛機卻是直往地面衝，結果墜毀在下方油田閃爍的燈光中。

駕駛飛機的時候，如果你一次只改變方位一度，你的內耳是無法偵測到那樣的變化。弟兄們，不論我們是老或少，當我們選擇性地服從時，就改變了我們跟主之間的方位——而且這通常一次只改變一度。當撒但以迷惑人的力量影響我們的時候，我們偵測不出來，而且會在靈性上感覺暈頭轉向。也許看起來我們似乎正朝著安全的方向而去，可是事實上卻是直奔災難。我們在前生的時候決定毫無保留地跟隨主。我

們每一個人在今生受考驗的時期若依照同樣的模式，就能回到天父的身邊。

現在就是善用時間的時候。「今生就是世人為迎見神而作準備的時候」。⁵我見證如果你們在年輕時就學會明智地運用時間，那麼你們在世上的時間一定綽綽有餘。「啊，我的孩子，記著，並在你年輕的時代學習智慧；是的，要在你年輕的時代學習遵守神的誠命。」⁶

現在就是護衛你與生俱來的權利的時候。舊約的先知雅各在臨終前，將父親的祝福給予他的每一個兒子。流便是長子，擁有長子繼承權——那是原本只保留給他的特別祝福。但是他的父親在給他的祝福中說，你「滾沸如水，必不得居首位」。⁷想一想，這句話滾沸如水是什麼意思。水一受熱，就會蒸發；一旦變冷，就會結冰。當水不受控制的時候，便會侵蝕及摧毀所流經之地的萬物。

身為亞倫聖職持有人，你也擁有與生俱來的權利。我敦促你們要服從，並且堅強。我促請你們不要讓自己的決心涓滴流失，也不要讓你們跟隨救主的承諾蒸發消失。按照福音生活的態度要像石頭一樣堅定不移。我們無人知道等在我們前面的一切祝福。我們會失

去這些祝福的唯一情況，就是因不服從而丟棄了這些祝福。不要為了世上的事物而放棄了你們的永生繼承權。讓我們服從並準備好現在就去敬重、護衛並接受我們與生俱來的榮耀權利。

男青年們，你們是主的軍隊裡極為重要的中堅，是後期時代的子弟兵。⁸「無論你們播種什麼，你們也將收穫什麼」。⁹我邀請你們在腦中先想想那榮耀的收穫，然後思考在未來的十年內，該如何做決定。

收穫的律法為我們提供了作決定的模式。我們知道自己是神的兒子，可以藉著祈禱來預備自己的心田。播種時要與那些會提供良好建議的人商量；然後尋求聖靈的指引。讓靈感種子發芽成長。萌芽的想法需要細心呵護，需要時間來成熟。靈感之光將會帶來屬靈的收穫，這收穫會在我們祈禱求問天父我們是否作了正確的選擇之後來到。只要我們跟隨那光，黑暗就會消失，而那光會成長得「越來越明亮直到完美的日子」¹⁰——也就是我們回到天父面前的日子。

最後，要在你們該在的地方。我們每一個人都在那天上的會議，都選擇了我們現在享有的偉大幸福計畫。男青年們，當你們向自己、家人、主教、你們的雇主立下了承諾之後，要在你們該在的地方。當你們該去教會，該去協進會，或是該完成聖職的指派任務時，要在你們該在的地方。當你們該從學校或訓練課程畢業的時候，要在你們該在的地方。當你們該去傳教的時候，要在你們該在的地方。當你最心愛的年輕女子跪在神的神聖聖

殿的祭壇前時，要在你們該在的地方，（而不是去當見證人）。當你們的家人齊集在高榮國度的時候，要在你們該在的地方。當救主等待著迎接你們從今生光榮返回天家的時候，當你們的天父想要將你們環抱在祂愛的手臂中的時候，要在你們該在的地方。

當你們度過了那做決定的十年後，要繼續向上、向前邁進。「奮起吧，屬神的男子！」¹¹要做個忠信的丈夫和父親。要忠誠。要奮起並讓自己配稱能與神配稱的女兒在一起，她們會支持我們。願我們都能敬重她們，就像我們敬重神一樣。

我見證你們的天父知道你們今天晚上在這裡，你們是祂皇家大軍的一份子，這些軍旅的「隊伍滿是士兵，團結、勇敢、堅強，遵從他們的指揮官。他們唱著愉悅的歌曲：經由我們的救贖主，得勝、得勝！經由我們的主耶穌基督，得勝、得勝！」¹²救主一直在那裡；祂希望我們跟祂在一起；祂領導著我們；我們會在祂裡面得勝。我如此見證，奉耶穌基督的名，阿們。■

註

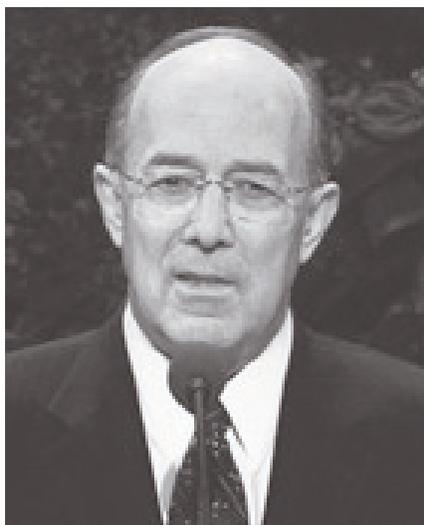
1. “Behold! A Royal Army”，英文聖詩選輯，第251首。
2. 路加福音18：22。
3. 見興格萊戈登，「先知給青年忠告，並為他們祈禱」，2001年4月，利阿賀拿，第30-41頁。
4. 教約46：11。
5. 阿爾瑪書34：32。
6. 阿爾瑪書37：35。
7. 創世紀49：3-4。
8. 見阿爾瑪書第53章。
9. 教約6：33。
10. 教約50：24。
11. 英文聖詩選輯，第323首。
12. 英文聖詩選輯，第251首。

從事儲藏

麥克慕林主教

總主教團第二副主教

我們呼籲聖職持有人要有足夠的儲藏，好使你自己及家人能應付生活中的意外變化。



親愛的弟兄們，我們能和總會會長團及十二使徒共聚一堂，是多麼備受祝福。今晚在場的每位聖職持有人，不論是12歲或者112歲，都可以因我們的救主耶穌基督，「藉著對福音的律法和教儀的服從」¹來繼承高榮狀態的生活。這件事想起來很奇妙，而我知道這是真實的。你們可以掌控自己的世界！

瞭解這一點之後，我們可以來想想以下這個故事。有位很有抱負又精力充沛的男青年進入了一所很好的大學就讀。那時候他是亞倫聖職的祭司。他的目標很高——他想當醫生。他的野心也

很大——他想變得很有錢。

但是他沒有想到一件事，而這件事最後粉碎了他好高騖遠的志向——那就是他沒有從事儲藏。他忽略了充分作好準備的重要、不理會需要出席每堂課及認真讀書，也輕忽了大學的化學課。才短短不到90天，後果就迅速又毫不留情地發生了。事情是這樣的：

有天他發現，憑著自己175公分77公斤的輕量級體型，卻要在球賽的爭球線上與球隊中一名巨無霸前鋒對抗，那時他知道自己選錯了運動項目。

他平常沒有勤奮讀書的習慣，所以才埋首書堆一會兒，眼睛和頭腦就吃不消了。

最大的致命傷是化學科目的期末考。我只要說這些就夠了，他在寫複選題的時候亂猜答案，絕大部分的題目都猜錯了，結果被死當。

發憤努力，以及傳教經驗使他開始對人生的目的有了正確的認識，再加上勤奮不懈的準備，終於讓他克服了那段短暫時期的愚蠢行為所招來的後果。不過，直到今天我仍對化學課感到心有餘悸。

所幸，主已告訴我們要如何避免

類似的愚蠢行為和傷痛。祂說：

「聽著，哦，你們這些我教會的人民啊，……你們在遠方的人聽著；並且你們在海中各島上的一齊聽著。……」

「準備你們自己，為將要來臨的事準備自己，因為主已經近了」。²

彌賽亞第二次來臨的教義，為作好適當準備和過正義生活提供了一個良好的動力。天父知道祂所應許的酬賞會激勵祂的兒女樂於行義，而祂所宣告的懲罰也會讓他們不願為惡。有關我們的主第二次來臨的啟示就是如此。³

這些啟示談到大地和諸天的徵兆和奇事，預告了範圍很廣、持續很久的紛亂時代和即將發生的各種事件。最重要的是，我們得到上天的這些應許：

「並且主也將具有對於祂的聖徒們的權力，將統治於他們中間」。⁴

「由於我的佑助，儘管有那將落在你們身上的災難，教會仍能在所有其他在高級世界以下的生物之上保持著獨立」。⁵

並且，「如果你們已預備好，你們就不懼怕」。⁶

聖職持有人在這些應許的引領下，為主的來臨而準備自己和家人。⁷我們不必對第二次來臨之前所發生的事件感到擔憂，卻要因為瞭解未來將會發生的事而充滿感激。讓我們感激我們能掌控自己的世界，能在主所交託的事上成為祂的代理人。⁸做法很簡單，就是：保持忠信、清除生活中的障礙、從事儲藏。

保持忠信。身為聖職持有人，我們要學會待人溫文有禮、說話親切和善。



我們是一群作祈禱、守安息日為聖、明白神話語的人。我們繳納什一奉獻、禁食，並慷慨地繳付禁食捐獻。我們遵守聖約，並且獻身致力於建立神的國度。

同時弟兄們，我們還要從事儲藏！只要做了這些事，主就將具有對於祂的聖徒們的權力，並將統治於我們中間。⁹

清除生活中的障礙。身為屬神的男子，我們要摒棄累贅多餘的事物，轉而尋求能啟發人的事物，因為「那不能啟發人的就不是屬於神的」。¹⁰任何交易往來、活動參與、目標追求或計畫作息若不能把神放在首位，我們就必須捨棄，來清除生活中的障礙。¹¹我們如果有負債，就要還清債務，然後盡力去過沒有負債的生活。

弟兄們，我們還要從事儲藏！這樣的話，「由於〔主的〕佑助，儘管有……災難，教會〔及其人民〕仍能……保持著獨立」。¹²

從事儲藏。作妻子的人在家庭準備這件事上很有辦法，但是她們需要丈夫來帶頭。子女需要父母親將這項正義的傳統灌輸在他們心中。這樣，

將來他們會同樣幫助自己的子女，而他們自己的儲藏也必不致匱乏。

福音的一項重要原則就是為匱乏的日子作準備。工作、勤勉、節儉是人生至高法則的一部份。記住保羅說的這番話：「人若不看顧親屬，就是背了真道，比不信的人還不好，不看顧自己家裡的人，更是如此。」¹³

坐在我們面前的是三位主領大祭司，他們組成本教會的總會會長團。

第二副會長傅士德雅各會長告訴我們：「每位父母親都是家裡的管理員。他們應該儲備家庭在緊急狀況時所需的一切物品。……神會在我們通過考驗時幫助我們。」¹⁴

第一副會長孟蓀多馬會長告訴我們：「只要有一年的存糧……而且沒有債務纏身，那麼就會有更多人能安然度過經濟上的狂風巨浪。今日我們發現，有許多人反其道而行：他們至少有一年的債務，而且沒有食物可吃。」¹⁵

主的先知，興格萊戈登會長告訴我們：

「儲藏食物的最佳地點是自己家中。……」

「我們可以從儲存很少量的食物開始，一開始先存一個星期的食物，逐漸擴展到儲存一個月的食物，然後存三個月。……我很擔心許多人會覺得儲存長期所需的食物難以辦到，因此就一點也不努力了。

「從小處著手，然後逐漸達到合理的目標。」¹⁶

受靈啟發的準備是奠基於對耶穌基督的信心、服從及未雨綢繆的生活

方式。教友們不應走極端，但應當開始準備。

我們呼籲聖職持有人要有足夠的儲藏，好使你自己及家人能應付生活中的意外變化。請務必確定你們受託去看顧的對象，都拿到這兩本稱為準備好一切必需事物的小冊子。勸勉他們現在就開始作準備，以備將來不時之需。

聖職領袖們，請取得婦女會的協助來推動家庭準備及家政活動。教會的婦女們需要你們的支持，她們也會響應你們的領導。

鼓勵教友們要定期在家庭儲藏中，加入一些有益健康的基本食物和安全飲用水。他們要存一點錢，即使每週只存幾個銅板也可以。這種適度的作法，可以讓他們很快就能有數個月的準備金了。從這樣適度的努力開始，之後增加一些必需品，像是穀類、豆類以及食物短缺時可用來維生的其他基本民生食品，假以時日，就能逐漸擴充成較長期的家庭儲藏。¹⁷

當我們作了最大的努力，就可以有信心「罈內的麵必不減少，瓶裡的油必不缺短」。¹⁸我們會享有更多的智慧、保障、內心平安和個人福祉。我們會作好準備，因為準備好，我們「就不懼怕」。¹⁹

最後，我要向你們介紹弗卡拉諾盧加及派翠西亞這個家庭。他們住在義大利羅馬附近的一個小鎮。最近他們來信寫道：

「在經歷一些事情之後，我們認為儲存一些我們用得上的東西是很重要的。有時候我們必須改變某些飲食習



慣。……

「內心平安的感覺，以及想要忠信地遵守主透過現代先知所賜誠命的渴望，這些都幫助我們感受到聖靈，……不會害怕，並且把主第二次來臨前的各種徵兆視為是一種祝福，而不是一件令人畏懼的事。我們為此事而歡欣，……。這一切都在激勵我們保持忠信並持守到底，得以被拯救並獲得永生。」²⁰

弗卡拉諾弟兄最後在信中寫道：「我的英文不好，請見諒。希望您能瞭解我所要告訴您的事。」弗卡拉諾弟兄和姊妹，我們瞭解的，因為經文上也這麼記載：「你要專心仰賴耶和華，不可倚靠自己的聰明，在你一切所行的事上都要認定祂，祂必指引你的路。」²¹奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 信條第3條。
2. 教約1：1，12。
3. See Bruce R. McConkie, *Doctrinal New Testament Commentary*, 3 vols. (1966--73), 1:677--78.

4. 教約1：36。
5. 教約78：14。
6. 教約38：30。
7. 見提摩太後書4：8；亦見教約133：50，52。
8. 教約104：13-17。
9. 見教約1：36。
10. 教約50：23。
11. See *Doctrinal New Testament Commentary*, 1:675--76; Joseph Smith Translation, Matthew 6:38.
12. 教約78：14。
13. 提摩太前書5：8；亦見提摩太前書6：19；教約29：34；「家庭：致全世界文告」，2004年10月，利阿賀拿，第49頁；Joseph F. Smith, in Conference Report, Oct. 1900, 46; Bruce R. McConkie, *The Mortal Messiah: From Bethlehem to Calvary*, 4 vols. (1979--81), 2:155.
14. 「福利服務的責任落在我和我家人的身上」，1986年7月，聖徒之聲，第15頁。
15. "That Noble Gift---Love at Home," *Church News*, May 12, 2001, 7.
16. 「致持有聖職的人」，2002年11月，利阿賀拿，第58頁。
17. See *The Teachings of Harold B. Lee*, ed. Clyde J. Williams (1996), 314.
18. 列王紀上17：14，亦見第8-16節。
19. 教約38：30。
20. 寫於2007年3月3日的信函。
21. 箴言3：5-6。

我給孫子的話

傅士德雅各會長

總會會長團第二副會長

我希望你們每一位都會成為屬神的男子。透過正義的工作，你們必會成為屬神的男子。



弟兄們，今晚我要像對自己的孫子講話一樣對你們講話，希望我所說的適用於各地的年輕聖職持有人。我想到在場的會眾，以及另外千千萬萬透過衛星一同加入我們的人，跟世上數十億人口相比，只有極少數人能持有神的聖職，獲得主所保留的偉大祝福。持有聖職是莫大的殊榮；但教會中任何12歲以上配稱的男子或男孩都可持有聖職。

聖職是授予世人奉神的名行事的權柄，沒有人能自行取得這權力。如同保羅所說，「這尊榮沒有人自取。

惟要蒙神所召，像亞倫一樣。」¹這權柄不是任何世人的力量所能創造的。

有位年輕的祭司彼得記寫道，他從某一次的經驗中學習到聖職的力量是千真萬確的。在加拿大安大略省他所屬的支會裡，有位年輕的歸信者獲得支持接受亞倫聖職的教師職位，而彼得應邀擔任按立儀式的「主按人」。彼得寫道：「我從未按手在任何人的頭上，也覺得自己實在不夠資格，但是那時聖靈向我保證不會有問題。……」

「那位等待按立的男孩坐在椅子上，我站在他正後方。〔我們的男青年會長〕引領著我，逐句說出了按立祈禱文，我則重複他所說的每個字。說完按立祈禱文和『……現在我們要在你頭上宣布一項祝福……』這句話以後，〔男青年會長〕看著我，示意我需要接過去了。」

「就在那一刻，聖職對我的意義完全改變了。聖職不再是個頭銜，而是奉神的名行事的真實權柄，並且我正要將那權柄授予另一個人。我稍停片刻，等待聖靈輕聲告訴我該說什麼。

我很難描述那天祝福時心中的感受，不過我可以說現在我的見證更為堅強，知道聖職的力量是真實的。」²

你們男青年必然都很想接受更高的聖職，也就是麥基洗德聖職。斯密約瑟先知談到這更高的聖職時說：「麥基洗德聖職的設立是在『這大地立根基，或晨星一同歌唱，或神的眾子歡呼』之前，是最高和最神聖的聖職，是同神子的序位。」³

我們持有聖職的人是神的代理人。主於1831年在嘉德蘭對教會的長老們談到這神聖的託付時說：「因此，你們既然是代理人，你們就是在做主的差事；並且凡你們遵照主的旨意做的都是主的事務。」⁴

興格萊會長經常提醒我們，傳教事工在本質上就是聖職的職責。能夠蒙召喚在傳教事工上為主服務，是一項無上的榮耀和職責。雖然這事工有時候會面臨挑戰和沮喪，但卻會帶來永恆的喜樂。傳教改變了我的人生方向，是我生平最重大的經驗之一。傳教會幫助我們為日後的工作及永恆的事工作好準備。

我希望你們每一位都會成為屬神的男子。透過正義的工作，你們必會成為屬神的男子。你們要尊重並光大你們的聖職，並且如使徒保羅所說：「(要)追求公義、敬虔、信心、愛心、忍耐、溫柔。」⁵

要遵循正義的計畫，並且服從社會的法律和主的律法，有時並不容易。不過從長遠來看，循規蹈矩仍是獲得主一切應許的最佳途徑。

我們都要為自己的行為負責。我擔任律師多年的經驗教導我，那些因作奸犯科而銜鑰入獄的人經常怪罪父母或社會。但其實他們都是自願選擇「違反神的性質」，以致陷於「與幸福的性質相反的狀態中。」⁶他們有些人甚至說：「是魔鬼要我這麼做的！」這句話只說對了一部分，魔鬼確實會引誘我們作惡，⁷但謬誤之處是在於我們仍有選擇權。我們若選擇不去做，魔鬼是不能強迫我們的。⁸

不論我們是處在青少年、中年或老年階段，陷阱和圈套都會找上我們。有人曾說：「年少時我們到處找麻煩，年老時麻煩到處來找我們。」⁹社會對罪惡日益姑息的態度，促使我們更需要握緊正義的鐵桿，以得到主的祝福和保護。輕看撒但的誘惑是十分危險的，我們生活的每一天都必須防範各種形式的邪惡。

你們每位持有聖職的男青年都有責任要尊重婦女。和教會裡可愛的女青年約會時，你們有責任保護她們的人身安全和貞潔。你們所持有的聖職使你們負有更大的責任，要始終維護教會崇高的道德標準。你們都知道，絕不可做任何會挑起性慾的事。跨越那道防線，濫用了偉大的生育能力，會減損你們內在的神性。缺乏自制能力的人如何能在今生和全永恆有偉大的作為？和一位愛神、愛你並且尊重聖職的正義婦女結婚是今生和全永恆最大的一項祝福；我從和內人路得60多年來的婚姻中學到了這一點。

朋友和人際往來會使人生更加充



實，但這樣的關係可能是短暫的。沒有人比你的父母更愛你及更關心你的幸福；你們或許會對他們告訴你的事情有所質疑，但是你無法質疑他們對你的愛以及他們對你福祉的關心。

照顧妻子兒女的責任有一天會落在你們這些男青年身上，那時他們就要依靠你們了。結婚後你們必須負責

照顧妻子的福祉，生兒育女後也必須照顧子女的福祉。婚姻和為人父親會帶來永恆的幸福和喜樂。如同斯密E約瑟會長所說的，家庭生活「是教會永續經營的根基。」¹⁰若要獲得家庭的最大幸福，夫妻雙方都需要全力以赴。麥基奧大衛會長曾說：「從一個人把事業或享樂置於家庭之上的那一刻

起，他的靈魂就開始走下坡了。」¹¹

你們之中有些人在達成人生的目標上大有進展，我們很以你們為榮。家父有一次告訴我，他原以為從法學院畢業就算大功告成了。然後他又說，事實上就某方面來說，畢業只是更大挑戰的開始。在今生，我們永遠不會大功告成，也永遠不會免除人生的各種挑戰。

我們生活在專業的時代。在我的小時候，那時很多人有福特T型車。和現代的汽車比起來，那種車子的構造簡單多了，許多人只要把汽門磨一磨、換幾個活塞環、裝個新的煞車片，多用點鋼絲，就可修好自己的車子。現在的汽車都很複雜，一般人不太知道如何修理；如今修車工人都用電腦來診斷引擎的問題。我提出這個例子是要鼓勵你們男青年多接受訓練和教育，才能跟得上時代的要求。技術教育十分重要，高等教育也同樣重要；任何技能都需要專門訓練。

只要是高尚正當的職業，我不在乎你們今生選擇哪一行；如何維持家庭生計是個人的選擇。有一技之長是維生的好方法，但生活中還是應該要有些個人的嗜好。不要太專注於獲取生活中的屬世事物，而喪失了人性特質。你們或許還記得狄更生筆下的人物馬利雅各，他後悔自己生前太迷戀工作而哀嘆說：「事業？……人類才應該是我的事業！他們共同的福祉才應該是我的事業。」¹²我們每個人都應該為鞏固社會盡一己之力，特別是從事神的事工。



宏都拉斯科馬瓜雅托洛卡瓜支聯會的男孩參與教友大會轉播。

我學習到對我們這些持有聖職的人來說，成功的不二法則就是：「你們要先求祂的國和祂的義，這些東西都要加給你們了。」¹³成功並不是一蹴可幾的，需要準備和付出努力，成功並無捷徑。

我們每個人都是天父獨一無二的創造物，沒有任何兩個人是完全相同的，沒有人擁有和我們一模一樣的恩賜和才能。我們應當增廣我們的才能和恩賜，並善加運用，以發揮我們的特長。例如，小時候我家附近有個好男孩，他的學業成績不是很好，卻有一雙巧手，能製作美麗的家具。我們同一天徵召入伍，他學不會鋪床，總是無法通過檢查，卻能將木頭變成絕美的藝術品。洪德豪惠會長曾說：「有些人認為才華、創造力、道德感或偉大成就並不屬於青少年，而是留給年紀大的人的。其實不然。」¹⁴

你們男青年的前途無量。受惠於世上前所未有的知識，你們未來能在現代商業、工業、農業及其他專業上貢獻所學。你們可能會上戰場，為維護生活方式而戰；你們會和其他人一同在世上傳揚福音原則，幫助教會成長。

親愛的孫子和所有能聽到我聲音的男青年，向前邁進吧！要在信心和正義中向前邁進，跟隨先知興格萊戈登會長的領導。你們若這樣做，主必會鞏固和加強你們，使你們得以成就偉大的事。我要見證，聖職在我一生中一直有著偉大深遠的影響。我在漫長的一生中，一直都努力不要隱藏自己的身分和信仰。我不記得有任何情況，我因謙卑承認自己是這教會的教友而傷害到自己的事業或失去重要的朋友。我留下我的見證和祝福，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

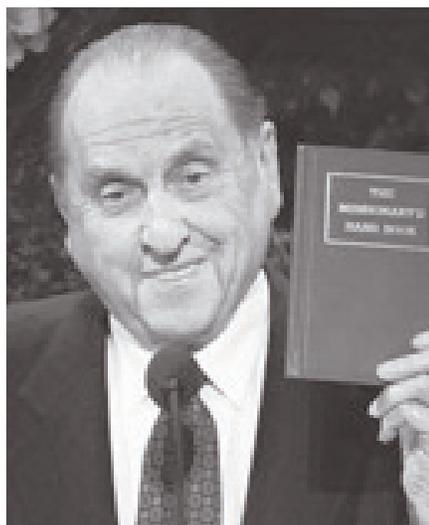
1. 希伯來書5：4。
2. "The Power is Real," Peter Pomart, *New Era* Oct 96 p. 10.
3. *History of the Church*, 4:207.
4. 教約64：29。
5. 提摩太前書6：11。
6. 阿爾瑪書41：11。
7. 見摩羅乃書7：12。
8. 見聖經雅各書1：12-15；4：7。
9. Josh Billings, in Evan Esar, ed., *Dictionary of Humorous Quotations* (1962), 36.
10. "Parents Should Be Consulted," *Improvement Era*, Feb. 1902, 308--9.
11. In Conference Report, Apr. 1964, 5.
12. Charles Dickens, *A Christmas Carol*, in *The Best Short Stories of Charles Dickens* (1947), 435.
13. 馬太福音6：33。
14. *The Teachings of Howard W. Hunter*, ed. Clyde J. Williams (1997), 117.

聖職—— 神聖的恩賜

孟蓀多馬會長

總會會長團第一副會長

我們有責任過良善端正的生活，以配得上
我們所持有的聖職。



弟兄們，今晚，我們這群陣容堅強的聖職持有人，在會議中心和世界各地的教堂中齊聚一堂。我很榮幸能對各位說話。我祈求主賜給我靈感，引導我的思緒，啓發我的話語。

過去幾個星期，我一直思考今晚要對各位說些什麼，我的腦海中不斷想到我們這群持有神的神聖聖職的人實在非常蒙福。當我們看到整個世界擁有超過65億人口時，我們知道自己

是一群為數不多的精選份子。我們這群擁有聖職的人確實如使徒彼得所說的：「是被揀選的族類，是有君尊的祭司。」¹

斯密E.約瑟會長把聖職定義為：「神委託給人的權力，藉著這權力世人得以……爲了人類家族的救恩而在世上行事，……藉著這權力〔世人〕可以像天使親自在這裡那樣說出神的旨意；藉著這權力世人獲得授權，使他們在地上捆綁的，在天上也捆綁，在地上釋放的，在天上也釋放。」斯密會長又說：「〔聖職〕是神聖的，而且必須將之視爲神聖。」²

弟兄們，聖職是一項恩賜，不僅帶給我們特別的祝福，也帶來嚴肅的責任。我們有責任過良善端正的生活，以配得上我們所持有的聖職。我們生活在充滿誘惑的時代，這些誘惑會引我們走上毀滅的道路。若要避開這樣的道路，需要有決心和勇氣。

勇氣的確很重要。多年前，我在一個既生動又戲劇化的情況下體會到

這個道理。當時我擔任主教，我們支聯會教友大會的全體大會是在鹽湖城聖殿廣場的會議廳舉行。當時支聯會會長團即將改組，亞倫聖職弟兄，包括主教團成員在內，要爲那次教友大會獻唱。就在我們唱完第一首詩歌之後，那次大會的貴賓，斯密斐亭約瑟會長走上講台，宣讀了新的支聯會會長團名單，請求大家支持。然後他提名費茲波西爲我們的新支聯會會長，柏特約翰爲第一副會長，他們兩人以前都是會長團裡的副會長，在那次教友大會開始以前，都已被告知新的召喚，他說只有被召喚爲新會長團第二副會長的我事前並不知情，而且我是在自己的名字被提請支持時才曉得的。後來，他說：「孟蓀弟兄若願意接受這個召喚，我們現在很高興聽他講幾句話。」

我站在講台上，凝視著台下廣大會眾的臉龐，想起剛才所唱的那首聖詩。那是一首有關智慧語的聖詩，曲名是「孩子，要勇敢說不」。當天，我就把我演講的題目訂爲「孩子，要勇敢說願意」。我們每個人經常都需要勇氣——有勇氣去堅守信仰，有勇氣去履行責任，有勇氣去敬重聖職。

不論我們去哪裡，我們的聖職都跟著我們。我們站在「聖地」³上嗎？在總會會長團擔任副會長多年的小克拉克路賓會長說：「聖職不是一件可以隨時穿上或脫掉的外套。聖職能否成爲一項永遠的恩賜，要視我們自己而定。」他又說：「如果我們真的有這樣堅定的信念，……相信我們不能棄〔聖職〕於不顧，相信如果我們〔不敬重〕聖職，



神一定會要我們負責，這樣我們就可以少做很多不必要的事，也可以少走很多不必要的路。假如我們每次開始有點偏離直而窄的路時，都能想起這點，並自問：『我把我的聖職帶到這裡來了，這樣對嗎？』相信不用多久，就能回到那直而窄的路上了。」⁴

甘賓塞會長說：「你所持有的聖職，具有無限的力量。惟一會讓這聖職受限的是你自己，如果你的生活未與主的靈保持和諧，你就限制了自己行使聖職的力量。」⁵

聖職弟兄們，不論你們是老或少，各位都過著符合主所要求的生活嗎？各位都配稱持有神的聖職嗎？如果不是，此時此地就要下定決心，鼓起勇氣，開始做必要的改變，讓生活上軌道。我們若要安全地在這塵世的汪洋大海上航行，就需要那位永恆舵手——即偉大耶和華的帶領。我們若做主的差事，就有資格得到主的幫助。

在我的一生中得到祂無數次的幫助。第二次世界大戰末期，就在我剛滿18歲，被按立為長老後的一個星期，我離家進入海軍服役。我們支會主教會的一位成員到火車站為我送行。就

在火車開動的前一刻，他給了我一本書，就是今晚我手上拿的這一本。書名是傳教士手冊。我啞然失笑，說：「我是去海軍服役，不是去傳教。」他回答說：「帶著吧。說不定用得上。」

我真的用上了。在基礎訓練期間，連長教我們如何整理衣物放進水手背包裡。後來他建議說：「拿一個堅硬的長方形物品墊在背包底下，衣服比較容易保持平整。」我心想：「我要到哪裡去找一個堅硬的長方形物品？」突然間，我記起我有一個長方形的東西——這本傳教士手冊。它就這樣壓在背包底下12個星期。

聖誕節假期的前一天晚上，我們一如往常地非常想家。整個營房寂靜無聲。突然間，我聽到鄰床的好友梅洛勒藍發出痛苦的呻吟，他也是本教會的教友。我問他：「梅洛，你怎麼了？」

他回答說：「我病了。我真的很不舒服。」

我勸他到基地的診療所去，但是他說，這麼一來，他就不能回家過聖誕節了。我建議他小聲一點，免得吵到整個營房的人。

時間過得很緩慢，他的呻吟聲越

來越大。後來，他忍不住了，低聲對我說：「孟蓀，你不是長老嗎？」我回答說是，於是他懇求說：「給我一個祝福吧。」

我這才驚覺我從來沒有為病人作過祝福。我不曾接受過治病的祝福，也從來沒有看過別人如何祝福病人。我祈求神幫助我，我得到的回答是：「看看背包底下。」於是在凌晨2點，把背包裡的東西都倒在地板上，然後靠近夜燈翻著那本堅硬的長方形傳教士手冊，閱讀祝福病人的部份，然後當著大約120個好奇的水手面前，為他祝福。我的背包還沒有收好，梅洛勒藍已經像孩子般沉沉睡去。

第二天早上，梅洛笑著對我說：「孟蓀，真高興你持有聖職。」我的感激一點也不亞於他的欣喜之情——我不僅感謝有聖職，更感謝在我迫切需要的時候能配稱得到幫助來行使聖職的力量。

弟兄們，我們的主和救主曾說：「來跟從我」。⁶只要我們接受祂的邀請，隨著祂的腳步前進，祂就會指引我們當走的路。

2000年4月，我就得到過這樣的一個指引。我接到一位名叫吉佛羅莎的陌生人的來電，說她的父母親從哥斯達黎加來這裡，已經幾個月了，就在她打電話給我的一個星期前，她的父親撒拉斯貝納多被診斷出罹患肝癌。她說，醫生已經通知家人，說她父親只剩幾天的壽命了。她說，她父親最大的心願就是要在臨終前見我一面。她留下地址，問我是不是可以到她鹽

湖城的家中去看她父親。

我因為要開會和處理一些事情，離開辦公室的時候已經很晚了。不過，我沒有直接回家，因為當天晚上，我覺得我應該再多往南邊開一段路，去探望撒拉斯弟兄。我手裡拿著地址，試著找到他們的家。那一帶車子多，光線又暗，我開車經過了一處應該有路轉到他們家的地點，卻什麼也沒看到。但是我不輕言放棄，我繞著那個街區轉回來，還是沒看到。我再試了一次，還是沒看到那條路。我開始覺得我應該可以回家了。我已經盡了力，但仍然找不到那地址。不過，我默默地作了禱告，祈求幫助。靈感告訴我應該由反方向進入那一區去找。於是我繼續開了一段路，然後把車子調個頭，改成在路的另一邊行駛。這個方向的車輛少多了。當我再次接近那個地點時，在昏暗的街燈下，看到有個被拆掉的路標倒在路邊，還有一條雜草叢生，幾乎看不到路的小徑。沿著那小徑進去，可以看到一棟小小的公寓樓房，還有一間離主要道路相當遠的獨棟小住宅。我向那些房子開去，看到一個穿著白色洋裝的小女孩向我招手，我知道我找到了這個家庭。

我被領進屋內，來到撒拉斯弟兄躺臥的房間。床邊有撒拉斯姊妹，和他們的三位女兒和一個女婿。除了那位女婿外，其他的人都是從哥斯達黎加來的。撒拉斯弟兄看起來病況非常嚴重。他的額頭上蓋著破舊的濕布——不是一條毛巾或方巾，而是一塊邊都虛掉了的破布——顯示這個家庭的經



濟情況拮据。

家人叫喚撒拉斯弟兄，他睜開眼睛，嘴角露出疲倦的笑容，我握著他的手，說：「我來看你了。」他的淚水奪眶而出，我也跟著流淚。

我問他們是否要我給他一個祝福，這家人異口同聲地說要。由於他女婿沒有聖職，我就一個人作聖職祝福。我彷彿受到主的靈的帶領，流暢地說出了祝福的話。我還引述了救主在教義和聖約第84章，第88節中所說的話：「我要在你們面前走。我必在你們的左右，我的靈必在你們的心中，而且我的天使必在你們周圍，支持你們。」

作完祝福，我向這些憂傷的家人說了幾句安慰的話。我很仔細地慢慢說，好讓他們都聽得懂我的英文。然後，我用我有限的西班牙語，讓他們知道我愛他們，天父會祝福他們。

接著，我請他們翻開家中的聖經，讀出約翰三書第4節：「我聽見我的兒女們按真理而行，我的喜樂就沒有比這個大的。」我對他們說：「這就是你們的丈夫和父親在準備離開這個塵世時希望你們記得的。」

後來，撒拉斯弟兄的妻子淚流滿臉地請我寫下我與他們分享的這兩段經文的出處，這樣他們可以再讀一遍。

由於我手邊沒有什麼東西可以拿來寫字，撒拉斯姊妹就從皮包裡拿出一張紙。我把那張紙接過來，注意到那是一張什一奉獻收據。看到這個家庭儘管生活極為貧困，卻還是忠信地繳納了什一奉獻，讓我心裡感動不已。

輕聲道別後，他們陪我走到車子旁邊。我在開車回家的路上，回想所感受到的特別氣氛。就像以往許多次那樣，我的內心充滿了感激，天父能透過我去回答另外一個人的祈禱。

弟兄們，我們要永遠記住，我們所持有的神的聖職是一項神聖恩賜，能為我們和我們所服務的人帶來上天的祝福。不論我們身在何處，願我們都會敬重並護衛那聖職。願我們都會一直做主的差事，使我們永遠都有資格得到主的幫助。

攸關世人靈魂——即你我的靈魂——的戰爭，不曾停歇。主對你我及對各地聖職持有人所說的話，如號角般響亮：「因此，現在讓每一個人學會他的職責，並且極勤奮地從事他被任命的職務。」⁷

願我們每個人都有勇氣這樣做，我這樣祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■

註

- 1.彼得前書2：9。
- 2.Gospel Doctrine, 5th edition (1939), 139-140。亦見2006年5月，利阿賀拿，第55頁；總會會長的教訓：斯密F.約瑟，第143頁。
- 3.教義和聖約45：32；87：8；101：22。
- 4.In Conference Report, October, 1951, 169.
- 5.The Teachings of Spencer W. Kimball, ed. Edward L. Kimball (1982), 498.
- 6.Luke 18:22.
- 7.路加福音18：22。
- 7.教義和聖約107：99。

「我是潔淨的」

興格萊戈登會長

要在言語、思想、身體和穿著上保持潔淨。



親愛的聖職弟兄們，能在這會議中心裡看到21,000個人的臉龐，同時知道世界各地還有數百萬人聚集在教堂裡及其他地方，實在是一件令人振奮鼓舞的事情。我很遺憾在這日益令人歡欣雀躍的年代中，自己已經垂垂老矣。

你們都曉得，我是在12年前，也就是1995年3月12日，被按立及按手選派為這教會的總會會長。培勒長老彙整了關於這12年來的一些數據。我要引述他的資料：

- 有387,750名傳教士進入傳道區域服務，約佔本福音期傳教士總數的百分之40——也就是說，從本

教會成立以來的177年間，最近這12年中派遣出去的傳教士就佔了百分之40。

- 有3,400,000名歸信者接受洗禮，相當於目前教友總數的四分之一。
- 教會的傳道部總數從303個增加到344個，而且很快會再增加三個。
- 從聖餐聚會出席率、聖職按立人數及忠信繳付什一奉獻的情況來衡量，存留率已大幅增長。

儘管過去有這麼多重大的成就，但我深信，只要我們再多努力一點，這些美好的過往，就只不過是更美好未來的序曲而已。

讓我們用肩膀扛起巨輪向前進，心情愉快地完成我們的責任。大家作工，絕不逃避，用肩膀扛起巨輪。（見聖詩選輯，第158首）

現在，我要談一件不同的事情。我曾在許多年前講過同一件事。我之所以要再講一次，是因為聽過的人早已經淡忘，而沒聽過的人則需要聽。那是關於斯密F.約瑟會長的故事。他於1901年到1918年擔任本教會總會會長，任期為17年。

斯密F.約瑟的父親斯密海倫，是斯

密約瑟先知的哥哥，和先知一同在卡太基殉教。斯密F.約瑟於1838年11月13日在米蘇里州遠西城出生，但在襁褓中時，就離開了那裡。他還未滿六歲時，有一天在納府他母親的家中，聽到有人敲他們的窗戶。那個人馬不停蹄，從卡太基匆匆趕來告訴斯密姊妹，她丈夫已於當天下午遇害了。

他在9歲時，和母親駕著牛車橫跨平原來到這谷地。15歲時，他被召喚至夏威夷傳教。他先到舊金山，在那裡的一間屋頂製造廠工作，等賺足旅費後，才搭船去夏威夷。

當時夏威夷並非觀光勝地，當地的居民是夏威夷土著。大部分的人都很窮，卻都慷慨地分享他們的財物。他學會了他們的語言，也學會了愛他們。他在那裡傳教時作了一個很特別的夢，我要引述他對這個夢的描述；他說：

「我在傳教時，意志非常消沉。當時我幾乎一貧如洗，完全沒有朋友。只有一群貧窮、未受教化的人對我友好。處在這樣貧困的情況中，加上缺乏智慧和知識，年紀又小，使我非常自卑，幾乎不敢直視任何人的臉。

「就在那種情況下，〔一天晚上〕我夢見自己正在旅行。我覺得必須加緊腳步，盡全力趕路，唯恐會遲到了。我盡一切所能地急速趕路，只知道自己帶著用手巾包著的一小包東西。由於忙著趕路，我沒去注意裡面究竟裝些什麼。我終於到達了一座非常堂皇的宅第。……我心裡知道，那就是我的目的地了。就在我儘速趕向前去的



時候，我看到一塊告示牌，上面寫著『浴室』。於是我很快地轉進浴室，將自己洗滌乾淨，然後打開隨身帶著的小包，裡面是一件潔白乾淨的〔衣服〕，那是我久未看到的東西，因為當時在我身邊的人都不太在意東西是不是非常乾淨。但我〔那套衣服〕十分潔淨。我把衣服穿上後，就趕往一處看來像是大門的地方。我敲門後，門就開了，站在那裡的是斯密約瑟先知。他有一點責備地看著我，說出了他的第一句話：『約瑟，你遲到了。』然而我很有自信地〔回答〕說：

『是的，但我是潔淨的——我是潔淨的！』

「他緊緊握住我的手，把我拉了進去，然後關上大門。他的手讓我感覺就像我所握過的其他人的手那樣真實。他是我認識的人，我進入後，還看到我的父親，也看到〔楊〕百翰、〔金鮑〕賀博、〔李察〕威拉，以及其他我所認識的好人，都站成一排。我

看到那地方像這山谷一樣的寬廣，而且裡面似乎擠滿了一大群人，但是台上的人都是我所認識的。我的母親也在那裡，她坐著，膝上抱了一個孩子；每一個我記得的人我都叫得出名字；他們坐在那裡，似乎已蒙得揀選，獲得了超升。……

「〔我作這夢時，〕雖然遠在夏威夷的山間，獨自睡在一條蓆子上——沒有人和我在一起。但在這異象中我用手觸摸著先知，看到他面露著微笑。……

「那天早晨我醒來時，雖然還只是男孩的年紀，但我卻已經是一位男子漢了。〔在那之後〕這世界上再沒有任何事情會令我感到畏懼。我可以迎見任何男女或小孩，直視著他們的臉，同時在靈魂深處感覺到自己是不折不扣的男子漢。如果今天我在主的面前算得上良善、潔淨、正義，如果我擁有任何優點，都是我當時見到的那個異象、那次的顯示和見證所造就的。那次的經驗幫助我通過了各樣的試



瓜地馬拉科班支聯會的兩位年輕教友。

煉，度過了各種的艱難」（參閱福音教義，第5版〔1939〕，第519-520頁）。

這意義非凡的夢境，其關鍵在於斯密約瑟責備年輕的E約瑟的那句話。當時先知說：「約瑟，你遲到了。」

那個夢的結果，是使得一個男孩變成了一位男子漢。他所說的那句「我是潔淨的」，給了他自信和勇氣去面對任何人和任何情況。他之所以獲得那力量，是由於他問心無愧，而約瑟先知的讚許更增添了他的力量。

對於今晚廣大會眾裡的每一位男士和男孩來說，先知的這個夢具有重要的意義。我們有句古諺說：「潔淨近乎神性」。

以賽亞先知說：

「你們要洗濯、自潔，從我眼前除掉你們的惡行，要止住作惡，

「學習行善，……

「耶和華說：你們來，我們彼此辯論。你們的罪雖像硃紅，必變成雪白；雖紅如丹顏，必白如羊毛」（以賽亞書1：16-18）。

主在近代的啓示中說：「你們負荷主的器皿的，要潔淨」（教約133：

5）。

在這充斥著污穢的世界中，要在言語、思想、身體和穿著上保持潔淨。

我對你們每一位說，要保持言語上的潔淨。今日人們有太多污穢低俗的言談。你們若無法用乾淨的語言來表達自己的意思，就表示你們知道的詞彙極為有限。耶和華曾在石版上寫字，告訴以色列民說：「不可妄稱耶和華——你神的名；因為妄稱耶和華名的，耶和華必不以他為無罪」（出埃及記20：7）。

主在近代啓示的話語中重申了那項誡命：「要記住那來自上方的事物是神聖的，講述時要小心，並要受靈的節制」（教約63：64）。

要保持思想的潔淨。主說：「要在我面前純潔地作一切事」（教約42：41）。

污穢的思想所表達出來的，是污穢不潔的言語；而潔淨的思想所表達出來的，則是正面積極、鼓勵人心的言語，以及會使人內心快樂的行為舉止。

要保持身體、衣著和舉止行為的潔淨。不要刺青或紋身。如果你們刺

青、紋身，終有一天你們會後悔，因為若不藉著痛苦而昂貴的過程，這些東西是無法除去的。

要保持乾淨、整潔、有條不紊。邋邋的穿著會導致邋邋的行為。我不在意你們的穿著款式，我所關心的是你們的衣服是否整潔乾淨。記住斯密E約瑟會長的夢。他在趕往那座宅第時，帶著一個手巾包著的小包。等他沐浴後打開小包，發現裡面裝的是乾淨的衣服。每當你們主理或傳遞聖餐時，都要呈現出最佳的儀容。務必保持你們個人的潔淨。

因此，我親愛的弟兄們，我可以繼續談下去的。我可以和你們談談網際網路上的種種，以及電腦的不當使用如何引發下流的思想 and 行為。但我只要這麼說就夠了，對於持有神的聖職的你們來說，那些事物是不相宜的。你們是祂所揀選的僕人，你們已被按立到神聖美好的事物上。你們生活在世上，但不可用世俗的方式生活。你們必須遠避所有那樣的事情。

我親愛的弟兄們，願主祝福你們。我要對你們男孩子說，要不斷追求教育。你們結婚後，就有責任供養家庭。無數良機在前頭等著你們，而教育是開啓那扇大門的鑰匙，那扇大門就是斯密E約瑟年輕時睡在夏威夷山間所夢見的那座宅第的大門。

我親愛的弟兄們，願神祝福你們。要在祈禱中與主交談，與祂親近。祂是全能者，祂具有提升和救助人們的力量。我祈禱你們都會這麼做，奉耶穌基督的名，阿們。■



耶穌基督後期聖徒教會當局人員

2007年4月

總會會長團



孟蘇多馬
第一副會長



興格萊戈登
會長



傅士德雅各
第二副會長

十二使徒定額組



潘培道



貝利多馬



納爾遜羅素



鄺克司達林



培勒羅素



胡適令約瑟



司考德李察



海爾斯羅拔



賀倫傑佛瑞



艾學亨利



鄺希輝迪特



貝納大衛

七十員會長團



丁格爾



克理斯多陶德



譚迪查爾斯



培曼梅羅



鄺克司羅伯特



安德森尼爾



羅斯本隆納德

七十員第一定額組



艾瑪度嘉祿



貝克斯特大衛



鮑文夏安



布勞孟特



柴德謙頓



克雷頓惠特利



戈曼蓋瑞



孔迪寶貴



郭克勤



柯克昆丁



柯斯達克勞迪奧



歐斯班傑明



戴倫羅拔



狄克生約翰



伊凡大衛



法廷呂安瑞克



小戈登克里斯



高查利華特



葛洛司考德



哈芬布司



賈史東唐諾



席比奇斯



興格來理查



簡森傑伊



簡森馬林



強森但以理



詹森肯尼



詹森保羅



柯爾威廉



菊地良彦



柯萊克保羅



柯畢施凱艾易希



麥得遜約翰



梅尼斯李察



米克林恩



納許馬可仕



紐恩丹尼



裴斯格爾



潘望博



派普保羅



波特布司



溥瑞特卡爾



羅賓林恩



小薩姆森西拔



舒司提反



蘇端尤理西斯



戴西安



德諾里奧大維



維諾法蘭西斯



韋曼蘭斯



賈威克勞蒂



瑞克格雷

總主教團



艾格利理查
第一副主教



柏順大衛
總主教



麥克嘉林
第二副主教

七十員第二定額組



亞諾莫文



克利斯特



卡登格雷



柯丁森聖格



柯丁森薛立



克拉克唐



鄧雅各



愛德華茲奇斯



艾利斯史坦立



甘恩達洛



葛拉瑞克斯



吉胡賴瑞



瓊斯史賓塞



高元麗



倫德傑瑞



小馬斯科雷特



歐頓羅伯



龐立威廉



保羅沃夫岡



彼得生華恩



舒茲康拉德



沈謝道格拉斯



舒洛威



史都爾羅白



西布勞斯基保羅



渥克威廉



伍羅伯



渥克曼羅斯



上：在宏都拉斯德古斯加巴尤卡支聯會，後期聖徒一家三代一同參加教友大會。左：加拿大不列顛哥倫比亞溫哥華的女孩參加教友大會轉播。



上：巴西聖保羅的教友閱讀利阿賀拿朋友欄。左：菲律賓教友抵達教堂收看教友大會。



寬恕的醫治力量

傅士德雅各會長
總會會長團第二副會長

只要我們能懷著寬恕之心去對待傷害我們的人，
我們的自尊和福祉就會提升到更高的層次。



我親愛的弟兄姊妹和朋友們，
我懷著謙卑虔敬的心來到你
們面前，希望能談談寬恕的
醫治力量。

賓夕法尼亞州美麗的山丘上住著
一群虔誠的基督徒。他們生活簡樸，
沒有汽車、沒有電力，也沒有各種現
代化的機器設備。他們辛勤工作，遠
離世俗，過著寧靜、和平的生活。他
們的食物多半是自家農場生產的。他
們的婦女親自縫製樸素端莊的服裝。
這些人叫做阿米許（Amish）人。

有位32歲的男子，以開牛奶車為

業，和家人住在阿米許人居住的鍊礦
社區裡。他不是阿米許人，但由於工
作關係，他會到許多阿米許人的酪農
場去收集牛奶。在那些人眼裡，這位
牛奶工人沉默寡言。但去年十月，他
突然精神異常，情緒失控。他痛苦地
責怪神讓他的第一個孩子死去，又說
了一些沒有事實根據的往事。他大發
脾氣，無緣無故地衝進阿米許人的學
校，放走了男孩及成人，然後把十個
女孩綁起來射殺，其中有五人遇害，
另外五個人則受了傷。然後他結束了
自己的生命。

這件令人震驚的暴力事件給阿米
許人帶來了極大的痛苦，但他們並不
憤怒。他們受到傷害，卻未懷恨在心。
他們立刻就寬恕了，並且全體的人開
始去幫助那名牛奶工人的痛苦家屬。
牛奶工人的家屬在槍殺案發生的當天
聚集在家裡時，就有位阿米許人鄰居
過去，擁抱那已死兇手的父親說：「我
們都會原諒你們。」¹阿米許人的領袖
們探視了牛奶工人的妻子兒女，給予
他們慰問、寬恕、協助與關愛。在那
名牛奶工人的葬禮上到場致哀的，大

約有一半是阿米許人。之後，那些阿
米人也邀請了那名牛奶工人的家屬參
加遇害女孩們的葬禮。在這次危機中，
那些阿米許人靠著信心的支持，獲得
了無比的平安。

有位當地的居民在提到這起不幸
事件的後續發展時，作了一個很感人
的結論，他說：「我們說著共同的語
言；不單是英語，而且是一種關懷的
語言、一種休戚與共的社區語言，一
種服務的語言，而且，沒錯，更是一
種寬恕的語言。」²那些人對主在山上
寶訓裡所作的教導獻出了驚人的完全
信心，救主教導：「要愛你們的仇
敵，為那逼迫你們的禱告。」³

槍殺了五個女孩的牛奶工人之家
屬，向大眾發表了以下的聲明：

「各位阿米許朋友、鄰人及社區人
士：

「願你們每個人都知道，我們一家
人是多麼感激你們的寬恕、恩惠和慈
悲。你們的愛心為我們帶來了迫切需
要的醫治。你們為我們祈禱，送來花
束、卡片和禮物，我們內心的感動無
法言喻。你們的愛心不但造福了我們
一家、造福了我們的社區，更改變了
我們的世界。我們衷心感謝這一切。

「希望你們知道，悲劇發生後，我
們悲痛欲絕。我們為所有的阿米許鄰
人感到哀傷，我們一向愛著他們，今
後也仍繼續愛著他們。我們知道，對
於所有失去親人的家庭而言，前面還
有許多艱難的日子，因此在我們努力
重新展開生活之際，要繼續懷著希
望，信賴那位賜安慰的神。」⁴

所有那群阿米許人何以能夠展現出這樣的寬恕作為呢？那是因為他們相信神，信賴神的話，並且已將神的話內化為自己的品格。他們以基督的門徒自居，希望跟隨基督的榜樣。

許多人們在得知這悲劇後，紛紛捐款給阿米許人，來支付那五位倖存女孩的醫療費用，以及五位遇害女孩的喪葬費用。而阿米許人再次展現了基督門徒的精神，他們決定拿出其中一部分的錢給那位牛奶工人的遺孀和三名子女，因為他們也是這件不幸悲劇的受害者。

我們往往不像阿米許人那樣，能立刻寬恕別人。當無辜的孩子受到欺負、甚至被殺害了，我們大多數的人最先想到的並不是寬恕。我們的自然反應是憤怒，甚至覺得應該討個公道，找那些傷害我們或我們家人的人「報仇」。

賽門瑟耐博士在價值觀的認知與實踐方面是一位公認的權威；他為人與人之間的寬恕下了絕佳的定義：

「寬恕就是將原先被惡感、恨意、未癒合的傷口所消耗的精力釋放出來，作更好的運用。寬恕就是重新發現我們原有的力量，並運用我們無限的包容力去諒解並接納別人和我們自己。」⁵

我們大多數人都需要時間來撫平傷痛和失落。我們會找各式各樣的藉口來拖延寬恕。其中一項藉口便是要等做錯事的人悔改了，我們才會寬恕他們。然而，這樣的拖延只會使我們喪失原本可以享有的平安與快樂。不斷回想多年以前的痛苦是愚不可及的，這麼做並不會帶來幸福。



有些人終身懷恨在心，卻不知道惟有勇敢地寬恕傷害我們的人，才是健康的心態，也才能帶來醫治。

如果能像阿米許人一樣對神有信心、信賴祂的話語，就會比較容易寬恕了。這樣的信心「能使人抵擋最惡劣的人性，也能使人先去體諒他人。更重要的是，這樣的信心能使人去寬恕他人。」⁶

我們每個人都會因為一些看似毫無道理或毫無緣故的事而受到傷害。那些事是我們無法了解或加以解釋的。我們可能永遠也不知道為什麼會在今生遭遇到那些事。我們受苦的原因只有神知道。但只要有痛苦發生，我們就必須忍受。洪德豪惠會長曾說：「神知道我們所不知道的，看得到我們所沒有看到的。」⁷

楊百翰會長曾提出一項精闢的見解，說明了在我們所受的痛苦中，至少有些是有其目的的。他說：「凡世人所能遭受到的各種災難，少數人都必須經歷到，好準備他們和主住在一起……。你所經歷的各種試煉和經驗，都是獲得救恩所不可缺少的。」⁸

只要我們能懷著寬恕之心去對待

傷害我們的人，我們的自尊和福祉就會提升到更高的層次。最近有些研究顯示，那些受到教導要心存寬恕的人，「比較不會生氣、比較樂觀、比較不沮喪、比較不焦慮，也比較沒有壓力」，因此身體都比較健康。⁹其中有項研究作出結論說：「若要獲得解脫，可以送給自己……『寬恕』這項禮物。」¹⁰

主在我們這時代勸誡我們說：「你們應當互相寬恕……」。為了強調寬恕的必要，祂又說：「我，主，寬恕我要寬恕的人，但是你們必須寬恕所有的人。」¹¹

一位經歷離婚痛苦的姊妹從她的主教那裡接受到這項很好的忠告：「要在心中為寬恕留個地方，等寬恕來到，就將它迎入心中。」¹²對阿米許人來說，寬恕已在他們心中了，因為「寬恕是〔他們〕宗教裡，『發自內心的』一環。」¹³他們的寬恕榜樣正是基督之愛的極致表現。

1985年在鹽湖城本地，沒犯下什麼過錯的柯丁森司提反主教，卻被人殘酷而毫無道理地用炸彈殺害了。他是柯丁森麥可及瓊安的兒子，黛莉的丈夫，也是四個孩子的父親。我徵得了他父母的同意，在此分享他們從這經驗中學得的教訓。這件不幸的事情發生後，新聞媒體就不眠不休地四處追逐柯丁森一家。有一次還因為媒體的干擾，使得家裡的某位成員受到嚴重冒犯，以致必須勞動司提反的父親麥可出面制止。就在那時，麥可想到：「我們若不寬恕，一家人都會被這件事給毀了。我們若不對此事釋懷，心中的

惡感及怨恨就永遠不會停止。」這一家人除去了心中的憤恨，寬恕了那個取走他們兒子性命的人，因此而獲得了醫治與平安。

最近我們猶他州本地所發生的兩件悲劇，也顯示出了信心和寬恕的醫治力量。塞南蓋瑞一家在聖誕節前夕開車出去，他們的車子遭一輛卡車撞擊，他的妻子和兩個孩子因此喪生，但塞南當即表示，他願意寬恕那位疑似酒醉駕車的卡車司機，也表達了對這司機的關切。今年二月，有輛汽車撞上了威廉克里斯多佛主教的車時，他決定「無條件地原諒」那位肇事的駕駛人，好使醫治的過程能不受阻撓地進行。¹⁴

我們大家可以從這類的經驗中學習到什麼呢？我們必須察覺和承認自己有憤怒的感覺。要做到這點，必須先謙抑自己，但只要我們願意跪下祈求天父賜給我們寬恕之心，祂必會幫助我們。主要求我們，為了自己的好處，就必須「寬恕所有的人」¹⁵，因為「憎恨會阻擋靈性成長。」¹⁶惟有除去憎恨和憤怒，主才能讓我們的心得著安慰，就像祂為阿米許人的社區、為柯丁森家庭、塞南家庭及威廉家庭所做的那樣。

當然，我們必須保護社會，不受冷酷的罪犯侵害，因為「慈悲〔不能〕剝奪公道。」¹⁷關於這點，威廉主教說得很好。他說：「寬恕是力量的泉源，但並不會使我們因此就免於後果。」¹⁸遭遇不幸時，我們不應自行報復來予以回應，卻應該讓公義來定奪一切，然後就不再追究。要不再追究並消除



心裡的憤恨，並不容易。救主已藉由祂的贖罪，為我們所有的人提供了寶貴的平安，但惟有我們願意清除憤怒、怨恨或報復等各種負面的感覺時，這平安才會臨到我們。我們所有的人只要能「饒恕人的過犯」¹⁹，甚至饒恕那些犯下嚴重罪行的人，就能獲得贖罪所帶來的平安與慰藉。

願我們都能記住，我們必須先寬恕人，才能得到寬恕。套用我喜愛的一首聖詩裡的歌詞：「如你希望蒙寬恕，就當先去寬恕人。」²⁰我全心全意相信，只要遵行救主的教訓去「寬恕所有的人」²¹，我們就能獲得醫治的力量。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. In Joan Kern, "A Community Cries," *Lancaster New Era*, Oct. 4, 2006, p. A8.
2. In Helen Colwell Adams, "After That Tragic Day, a Deeper Respect among English, Amish?" *Sunday News*, Oct. 15, 2006, p. A1.
3. 馬太福音 5：44。
4. "Amish Shooting Victims," www.800padutch.com/amishvictims.shtml.
5. With Suzanne Simon, *Forgiveness: How to Make Peace with Your Past and Get On*

with Your Life (1990), 19.

6. Marjorie Cortez, "Amish Response to Tragedy Is Lesson in Faith, Forgiveness," *Deseret Morning News*, Jan. 2, 2007, p. A13.

7. 1988年1月，聖徒之聲，第54頁。

8. 參閱楊百翰講演集，第397頁。

9. Fred Luskin, in Carrie A. Moore, "Learning to Forgive," *Deseret Morning News*, Oct. 7, 2006, p. E1.

10. Jay Evensen, "Forgiveness Is Powerful but Complex," *Deseret Morning News*, Feb. 4, 2007, p. G1.

11. 教約 64：9，10。

12. "In My Journey to Forgiving," *Ensign*, Feb. 1997, 43.

13. Donald Kraybill, in Colby Itkowitz, "Flowers, Prayers, Songs: Families Meet at Roberts' Burial," *Intelligence Journal*, Oct. 9, 2006, p. A1.

14. See Pat Reavy, "Crash Victim Issues a Call for Forgiveness," *Deseret Morning News*, Feb. 13, 2007, p. A1.

15. 教約 64：10。

16. Orson F. Whitney, *Gospel Themes* (1914), 144.

17. 見阿爾瑪書 42：25。

18. In *Deseret Morning News*, Feb. 13, 2007, p. A8.

19. 斯密約瑟譯本，英文本，馬太福音 6：13。

20. "Reverently and Meekly Now," *Hymns*, no. 185.

21. 教約 64：10。

離婚

鄔克司達林長老

十二使徒定額組

美滿婚姻所需要的不是十全十美的男女，需要的只是下定決心會共同努力邁向完全的男女。



我得到靈感要談離婚一事。這是個很敏感的話題，因為這或多或少都會讓受離婚波及的人感到內心激動。有些人把自己或親人視為離婚的受害者，有些人則把自己視為離婚的受惠者。有些人把離婚看成是失敗的證據，也有些人把離婚當作逃離婚姻的必要出口。無論是哪種情況，離婚都會對教會中的大多數家庭造成影響。

無論你的看法如何，請聽我以明白清楚的方式談一談，離婚對於我們

依照著福音計畫去追尋的永恆家庭關係所造成的影響。我談此事是出自關心，但也懷著希望。

一、

在我們所處的這個世界裡，婚姻的整體觀念岌岌可危，離婚是司空見慣的事。

對許多人來說，「爲了眾人的益處，也爲了夫妻與子女的益處，社會要致力於維護婚姻」的這種觀念，如今已被「婚姻只是兩廂情願的成人之間的私人關係，可以根據任何一方的意願而隨時終止」的觀念取而代之。¹

原本沒有離婚法律的國家紛紛採行了離婚法律，而允許離婚的國家大多放寬了離婚規定。不幸的是，根據現行的「無過失離婚」法律制度，要讓一個不願失婚的配偶失去婚姻，比讓一位不願失業的員工失去工作還更容易。有些人甚至說，第一次婚姻是「起步的婚姻」，就好像小房子住了一陣子後就要換另一棟房子一樣。

「婚姻是持久而可貴的」這種觀念

逐漸式微，這會造成深遠的影響。由於受到自己父母離婚的影響，或是受到時下一般人的觀念影響，認爲婚姻是束縛的枷鎖，會讓自己無法施展抱負，有些年輕人因此拒絕婚姻。許多人雖然結婚，卻不願作出完整的承諾，打算一遇到重大挑戰就逃之夭夭。

相反地，近代先知已告誡我們，若把婚姻看成只是「一紙可以隨意成立的契約，一遇到困難……就隨意終止，……是一項會被定重罪的惡行」，這尤其會讓子女受苦。²

在古時候，甚至在目前已有本教會教友，而仍在當地施行部落律法的某些國家裡，男人有權力爲微不足道的小事而與妻子離婚。救主反對這種對婦女的不正義壓迫，祂說：

「摩西因爲你們的心硬，所以許你們休妻，但起初並不是這樣。」

「我告訴你們，凡休妻另娶的，若不是爲淫亂的緣故，就是犯姦淫了；有人娶那被休的婦人，也是犯姦淫了」（馬太福音19：8-9）。

要獲得超升，我們需要的是一種能持續到永恆且具有神性特質的婚姻，而那樣的婚姻是不會考慮離婚的。在主的殿中，夫妻都是締結持續到永恆的婚姻。但是有些婚姻並沒有達到那樣的理想。由於「〔我們的心地〕強硬」，主目前尚未要求我們遵守高榮標準並承擔其後果。祂容許離婚的人可以再婚，而且不會如高級律法所記載的，在道德上永遠留下污點。除了犯下嚴重的罪之外，離婚的教友也有資格像其他教友一樣，依據同樣的配稱

標準來獲得聖殿推薦書。

二、

教會中有許多好教友離過婚。我要先對他們說幾句話。我們知道你們許多人是無辜受害者——有些教友的前任配偶不斷地違背聖約，或是長期遺棄或拒絕履行婚姻責任。曾經歷這種虐待的教友都親身體認到，有的情況是比離婚更糟糕的。

當婚姻已名存實亡而沒有希望挽回時，就有必要找個方法來結束。我在菲律賓見過這樣的例子。有對新人在聖殿結婚兩天後，丈夫就拋棄了年輕的妻子，10多年來音訊全無。有個已婚的婦人遠走高飛，並在另一個國家獲准離婚，但是根據菲律賓的法律，她留在故鄉的丈夫仍是已婚的身分。由於當地的法律中沒有離婚的條文，這些被拋棄的無辜受害者沒有辦法終止已婚身分，讓他們的人生向前邁進。

我們知道有些人在回想自己的離婚經過時，都很懊悔自己做了一些事或犯了大錯而造成婚姻破裂。所有曾經歷離婚的人都知道那種痛苦，都需要來自贖罪的醫治力量和希望。那項醫治力量和那項希望就在眼前，並且已為這樣的人和他們的子女預備好了。

三、

現在我要對已婚的教友說幾句話，尤其是對正在考慮離婚的人。

我極力敦請你們以及那些給你們意見的人要面對這項事實，那就是：解決大多數婚姻問題的對策不是離婚



而是悔改。問題的癥結往往不在於彼此不合，而在於自私。第一步作法不是分居，而是改變自己。離婚不會解決所有的問題，通常只會造成長期的傷心。一份針對「生命重大事件」前後的幸福程度所作的國際研究報告指出，一般來說，配偶死亡的人恢復幸福的程度，遠比離婚的人恢復幸福的程度，要高出許多。³以為離婚會解決衝突的人，經常發現離婚只會使得情況更加惡化，因為離婚之後，事情變得複雜——尤其是有子女的人——因而產生了新的衝突。

首先要想到子女。因為離婚會使

子女的利益與父母親的利益互相切割，於是子女首當其衝，最先成為離婚的受害者。研究家庭生活的專家學者告訴我們，目前子女的福祉越來越差的主因，是現今的婚姻逐漸式微。因為家庭不穩定，使得父母親對子女投注的心力越來越少。⁴我們知道在離婚造成的單親家庭中長大的子女，將來較有可能濫用毒品、酗酒、涉足色情、課業表現不佳，並出現各種偏差的行為。

婚姻出現嚴重問題的夫妻應該去找主教。身為主的法官，他會給予忠告，甚至可能施行教會紀律來讓他們



得到醫治。

主教不會勸教友離婚，但他可以幫助教友面對他們的決定所帶來的後果。根據主的律法，婚姻就像人的生命，是一件寶貴且活生生的東西。如果我們的身體得了疾病，我們會設法治療，不會放棄。只要還有活命的希望，我們就會一次又一次地尋求醫治。我們的婚姻確實也應該是如此，只要我們尋求主，祂就會幫助我們、醫治我們。

後期聖徒夫妻應盡全力維護他們的婚姻。他們應該聽從2007年4月利阿賀拿總會會長團信息中關於滋潤婚姻的忠告。⁵ 為了避免所謂「彼此不合」的情形，他們應該成為最好的朋友，親切體貼、細心察覺彼此的需要，時時盡力讓對方快樂。他們應該是家庭理財的夥伴，一起努力來節制對世俗事

物的慾望。

當然有時候配偶的表現可能令人失望，而讓另一半覺得傷心痛苦。這種情形發生時，受到傷害的一方應想想過去美好的經驗，也想想未來更光明的前景，藉此調適自己目前的失望心情。

別對過去的錯誤念念不忘，老是在翻舊帳。在婚姻關係中，對人尖酸刻薄具有毀滅的力量，對人寬大包容則是神性的情操（見教約64：9-10）。要懇求主的靈指引，來寬恕罪過（傅士德會長剛才已作了很美好的教導）、改正錯誤及加強彼此的關係。

如果你們的婚姻已降到「徒具形式」的低落水準，請一同牽手跪下來，虔敬地向神求助，祈求贖罪的醫治力量。你們共同的謙卑祈禱會讓你更接近主、更接近彼此，也會在你們重歸舊好的艱辛過程中幫助你們。

有位明智的主教在為教友提供婚姻問題諮商方面經驗豐富，請思考他的這些評述。他談到最後走上離婚一途的那些人時，說：

「每對夫妻或每個人通常都會說他們承認離婚不是件好事，但是他們都堅稱自己的情況不一樣。

「他們通常會專注於對方的錯誤，而很少歸咎於自己的行為。這樣便斷絕了溝通的管道。

「他們通常會不斷地回顧往事，不願卸下過去行為的包袱，以便繼續前進。

「有時他們是犯了大錯，但更常見的是他們『不再彼此相愛』，並說：『他再也無法滿足我的需要』，或者『她變了』。

「所有的人都擔心離婚會對子女造成影響，但他們最後的結論總是：『如果我們在一起而吵鬧不休，反而對他們更不好。』」

相反地，聽從這位主教的忠告而繼續在一起的夫妻，後來都有了更鞏固的婚姻關係。這種期待始於他們雙方都承諾要遵守誠命、持續積極地出席教會的聚會、研讀經文、祈禱並改進自己的缺點。「他們都承認，贖罪對於他們自己和配偶都十分重要，且有能力幫助他們，」而且「他們都很有耐心，會不斷努力嘗試。」夫妻若能力行主教所給予的忠告，這位主教說，當他所勸告的夫妻應用福音的原則來悔改並挽救他們的婚姻時，這位主教說：「他們全都得到了醫治，無一例外。」

即使是那些認為完全該歸咎於配偶的人，也不該急於採取行動。有研究發現，「沒有任何證據顯示，離婚或分居會讓成年人比留在不快樂的婚姻中更幸福。婚姻不快樂但避免離婚的成年人之中，每三位就有兩位表示，五年後他們的婚姻變得快樂了。」⁶一位在痛苦婚姻中支撐多年直到把子女撫養長大的婦女說：「我們的婚姻是三方面的關係——外子、我和主。我告訴自己，只要我們當中有兩個人熬得過去，就可以保住這段婚姻。」

這些例子中的人物都展現了希望的力量，有時他們獲得的酬賞是對方的悔改與改變，但有時並非如此。每個人的情況有很大的差異。我們不能掌控別人的選擇，也不必為此負責，即使他們讓我們感到非常痛苦亦然。作丈夫或妻子的人若滿懷愛心，設法幫助配偶克服一些嚴重的問題，像是沉溺色情、深陷其他習癮，或是承受童年受虐的長期後果等等，我相信這樣的丈夫或妻子，都會感受到主的愛與祝福。

不論結果如何，也不論你的遭遇有多困難，你已蒙得應許，只要你愛主、遵守祂的誠命、全力以赴，就不會失去永恆家庭關係的祝福。年輕的雅各因家裡其他人的行為而承受了「許多苦難和憂傷」時，他父親李海向他保證：「你是知道神的偉大的；祂必使你的苦難成為你的利益」（尼腓二書2：2）。同樣地，使徒保羅也向我們保證：「萬事都互相效力，叫愛神的人得益處」（羅馬書8：28）。



祕魯利馬的一對夫婦參加教會大會。

四、

最後，我要對正在考慮婚姻大事的人簡短說幾句話。要避免和不忠實、會施暴或不顧家的配偶離婚的最好方法，就是避免和這樣的人結婚。希望婚姻幸福美滿，就要事先打聽清楚。只憑「兩人待在一起閒晃」或上網交換資訊的交往經驗，就當作結婚的依據，是不足夠的。兩人應該要約會，接著細心、認真、深入地交往，要有充份的機會在不同情境下觀察這位準伴侶的行為。已訂婚的男女應盡力去認識不久將成為姻親的對方家屬。在这一切事上，我們應該了解到，美滿婚姻所需要的不是十全十美的男女，需要的只是下定決心會共同努力邁向完全的男女。

甘賓塞會長教導：「來到婚姻祭壇的兩人必須了解，要如願達成幸福婚姻，必須知道婚姻……意味著犧牲與分享，甚至要減少個人的些許自由。婚姻意味著長期的艱苦節約，也意味著子女所帶來的經濟重擔，以及照顧、

掛慮、憂心等等重荷。不過，婚姻也意味著最深遠、最甜美的感情。」⁷

從個人的親身經驗，我見證家庭文告所說的那種甜美的婚姻及家庭生活，是奠基在夫妻承擔「神聖的責任要彼此相愛、彼此照顧，也要愛護和照顧他們的兒女」，也是奠基在「主耶穌基督福音的教導之上」。⁸我見證祂是我們的救主，並且奉祂的名為所有努力追求永恆家庭這項無比祝福的人祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. See Bruce C. Hafen, *Covenant Hearts* (2005), 37--39; Allan Carlson, *Fractured Generations* (2005), 1--13; Bryce Christensen, *Divided We Fall* (2006), 44--45.
2. David O. McKay, in Conference Report, Apr. 1969, 8--9; or "Structure of the Home Threatened by Irresponsibility and Divorce," *Improvement Era*, June 1969, 5.
3. Richard E. Lucas, "Adaptation and the Set-Point Model of Subjective Well-Being: Does Happiness Change after Major Life Events?" *Current Directions in Psychological Science*, Apr. 2007, available at www.psychologicalscience.org.
4. See Jean Bethke Elstain and David Popenoe, *Marriage in America* (1995), quoted in Bruce C. Hafen, "Marriage and the State's Legal Posture toward the Family," *Vital Speeches of the Day*, Oct. 15, 1995, 18; see also *Marriage and the Public Good: Ten Principles* (2006), 24.
5. 傅士德雅各，「滋潤你的婚姻」，2007年4月，利阿賀拿，第2-6頁。
6. Linda J. Waite and others, *Does Divorce Make People Happy? Findings from a Study of Unhappy Marriages* (Institute for American Values, 2002), 6; see also scholarly studies cited in *Marriage and the Law: A Statement of Principles* (Institute for American Values, 2006), 21.
7. 總會會長的教訓：甘賓塞（2006），第194頁。
8. 「家庭：致全世界文告」，2004年10月，利阿賀拿，第49頁。

福音是真實的， 不是嗎？那麼其他的 又有什麼關係呢？

安德森尼爾長老
七十員會長團

我們對救主及對祂後期事工的堅定信心，會變成強而有力的透視鏡，讓我們可以透過這透視鏡來判斷所有其他的事物。



我要以興格萊會長在1973年四月份總會教友大會上所談的一件事，作為我今天的主題。

當時我剛傳完教返鄉。眼前似乎有許多的未知數。我是否能在我的生命中，始終如一地做正確的選擇呢？

當時的興格萊戈登長老談到他曾跟一位從亞洲來的年輕海軍軍官見面。那位軍官之前不是基督徒，但在

美國受訓期間，認識了教會並接受洗禮。那時他正準備返回他的祖國。

興格萊會長問那位軍官說：「貴國的人都不是基督徒。當你以基督徒，甚至是摩門基督徒的身份回家時，會怎麼樣呢？」

那位軍官面色黯然地答道：「我的家人會很失望。……至於我的前途和事業，所有的機會大概也都斷絕了。」

興格萊會長問道：「你願意為福音付出這麼大的代價嗎？」

他烏黑的眼睛裡含著淚水，他反問說：「福音是真實的，不是嗎？」

興格萊會長回答說：「是的，福音是真實的。」

那位軍官回應道：「那麼其他的又有什麼關係呢？」¹

這些年來我一直思考著這句話：「福音是真實的，不是嗎？那麼其他的又有什麼關係呢？」這些問題幫助了我以正確的觀點來面對困難的處境。

我們所從事的這份偉業是真實的。我們尊重朋友及鄰人的信仰。我們都是神的兒女。誠如我們的良師博士德會長所教導的，我們可以從別人的信仰與善行裡學到許多。

但是，我們知道耶穌是基督。祂復活了。透過先知斯密約瑟，今日神的聖職已被復興。我們有聖靈的恩賜。摩門經像我們所說的一樣真實。聖殿的應許是無庸置疑的。主自己已宣告了耶穌基督後期聖徒教會獨特非凡的任務，是作「世界的光」〔和〕作個「使者……在〔祂〕前面準備道路」²，就在當下這個「福音滾動出去到大地的各盡頭」³的時代。

福音是真實的，不是嗎？那麼其他的又有什麼要緊的呢？

當然，我們每個人還是有其他要緊的事。我21歲聽到興格萊會長演講的時候，我必須認真求學；我必須要工作供自己上學；我需要想辦法說服一位特別的女孩，讓她相信我是值得她託付的對象；而且我還喜歡參與其他正當的活動。

我們要如何從許多要緊的事情中排出優先順序呢？我們要簡化和淨化我們的眼光。有些事是邪惡的，必須要躲開；有些事是好的；有些事是重要的；還有些事是絕對必要的。救主說：「認識您——獨一的真神，並且認識您所差來的耶穌基督，這就是永生。」⁴

信心不只是一種感覺，也是一種決定。我們藉著祈禱、研讀、服從和聖約，來培養並增強我們的信心。我們對救主及對祂後期事工的堅定信心，

會變成強而有力的透視鏡，讓我們可以透過這透視鏡來判斷所有其他的事物。這樣，當我們身處在人生嚴酷的考驗時，像鄔克司長老所說明的一樣，我們會有力量去選擇正確的道路。

興格萊會長如此說道：「當〔一個人〕受到偉大而有力的真理信念所激勵時，他會因為內心中的知識去鞭策自己，而不是因為教會要求必須這麼做。」⁵

我們是否充分地受到「偉大而有力的真理信念」所激勵呢？我們的選擇是否反映出這種激勵力量呢？我們正在變成我們想要成為的人嗎？這是真實的，不是嗎？那麼其他的又有什麼要緊的呢？

我們知道什麼是對的。幾年前，我的妻子凱西在兒子和媳婦外出時，陪小孫子們在一起。我們四歲大的孫子猛力地推了他弟弟一把。在安撫了嚎啕大哭的孩子後，她轉身看著那四歲大的孩子，關切地問說：「你為什麼推弟弟呢？」他看著祖母回答說：「婆婆，對不起，我的選正義戒指不見了，我不能選正義。」我們必須小心謹慎，因為藉口會阻礙我們的進步。

世界上各國家的後期聖徒，心中也都懷有這種「偉大而有力的真理信念」。這股信心正是推動這國度的事工向前邁進的力量。

許多年前，我的妻子和我陪伴著一位勇敢的法國姊妹，當時她那年僅30幾歲的丈夫去世、到了帷幕的另一邊。要獨自在正義中教養及引導她四個年幼孩子的這項責任，似乎萬分難



當。但是16年後，她的三個兒子都已經傳教返鄉，女兒也在聖殿印證結婚。

我認識一個巴西的弟兄，他16歲時加入教會，是家中唯一的教友。他要傳教的時候，父母很反對。傳教期間他不曾收到家人的隻字片語，返鄉後也是住在主教的家裡。然而這個故事有個快樂的結局。現在他是一位牙科醫生，有個美好的家庭，他的父母希望他能幫助他的兄弟們對教會感興趣。

我還認識住在拉丁美洲某個國家的一位弟兄，他受洗之後，下定決心不但要誠實地繳付什一奉獻，並且也會誠實地繳稅，而他的競爭對手們並沒有這麼做。主因為他的誠實而祝福了他。

許多犧牲都是默默地完成的：返鄉傳教士不拖延尋找永恆伴侶的責任；正義的婦女渴望有孩子，她們奉獻歲月，以愛和真理教養他們；家庭謹慎地限制媒體和網路的影響力，不讓家人的靈性受到玷污；丈夫和妻子花更多時間一起去聖殿。

孩子們也可以培養這種信心的透視鏡。最近我跟韓國首爾的青年們見面，他們因為學校繁重的課業作息，每天晚上很晚才能回到家，但是他們每週五天都參加早上6點的晨間福音進修班。我認識一個8歲的棒球員，是隊上的明星球員，他自己去跟教練解釋為什麼不能參加總決賽，因為比賽是在星期天舉行的。

有許多默默的深厚信心之舉，只有神才知道。但是它們會被記錄在天上。福音是真實的，不是嗎？那麼其他的又有什麼要緊的呢？

救主說：「你們要先求祂的國和祂的義，這些東西都要加給你們了。」⁶

我見證福音是真實的，而且攸關重大，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. "It's True, Isn't It?" Tambuli, Oct. 1993, 4; see "The True Strength of the Church," Ensign, July 1973, 48.
2. 教約 45：9。
3. 教約 65：2。
4. 約翰福音 17：3。
5. Tambuli, Oct. 1993, 4.
6. 馬太福音 6：33。

摩門經中的一項教導

松森維琪

總會兒童會會長團第二副會長

你們身為第一代的教友，要開始不斷地教導和鞏固下一代。



我喜愛摩門經。摩門經除了有很多適合各年齡層兒童的好故事，更重要的是，它還教導了超越時空的寶貴教導，這些教導都在兒童會歌曲中反覆吟唱著。

例如，有一首關於希拉曼戰士的歌就是很好的教導。歌詞是這樣的：「我們像希拉曼的戰士，年輕時蒙受教導。」¹我們也有很多人覺得自己「像古代尼腓一樣，有美好父母」²。

我今天的消息是針對各位有良好父母，但在家裡並未得到福音教導的第一代教友而說的。各位不太像那些

「母親曾教導他們，……神必拯救他們」（阿爾瑪書56：47）的希拉曼戰士，反倒比較像他們的父母，也就是那些在成長過程中沒有信仰的艾蒙人。

復習一下艾蒙人的故事可能有點幫助。艾蒙人是接受艾蒙、亞倫和其他人教導福音的拉曼人（見阿爾瑪書23：1-4）。這些拉曼人接受福音後，自稱為安太尼腓李海人，後來被稱為艾蒙人（見阿爾瑪書23：16-17；27：23-26）。這些艾蒙人的子弟就是希拉曼的戰士，協助對抗沒有歸信的拉曼人（見阿爾瑪書56：3-6）。

因此，希拉曼戰士的力量其實是從被稱為艾蒙人的父母那裡來的。這些父母是第一批從經文中學習福音的人。是他們學到了祈禱的力量。是他們先與主訂立聖約，並且加以奉行。就像信心是從他們開始的一樣，信心也要從你們開始。你們身為第一代的教友，要開始不斷地教導和鞏固下一代。

經文

亞倫是一個偉大的傳教士，他用經文教導拉曼人的國王和艾蒙人明白

信心和悔改，了解耶穌基督和幸福計畫（見阿爾瑪書22：12-14；23：4-5）。今天，研讀經文也同樣能使我們培養信心，幫助我們抗拒誘惑，讓我們更接近天父和祂的兒子耶穌基督。

不過，讀經文對每一個人來說都可能是一種挑戰。潘培道長老講過他在青少年時第一次嘗試讀摩門經的情形。他說：「我打開摩門經，讀到『我，尼腓，因有良好的父母』（尼腓一書1：1）。……內容十分有趣。我一直讀下去，直到我碰到以賽亞的章節就停住了。……幾個月後，我又決定要讀摩門經，我翻開經文——『我，尼腓，因有良好的父母』——但每次我這麼做，都過不了以賽亞那些章節的那一關。……最後我決定，即使是以賽亞書我也要讀下去。」³

當然，潘會長後來把它們讀完了。關鍵就在於堅持到底。只要經常閱讀經文，就會逐漸了解不熟悉的詞彙。你會讀到一群英雄和他們英勇的事蹟。你會明白主的仁慈憐憫。最重要的是，你會感受到神的愛，知道耶穌基督是我們的救主。

祈禱

祈禱是培養信心的另一種方式。拉曼人的國王想知道要怎麼做才能得到福音的快樂時，他向主祈禱（見阿爾瑪書22：16-17）。我們也同樣蒙得應許，只要我們祈求，就會賜給我們。

香港有一位19歲的慕道友，名叫史丹利。他對福音很感興趣，想要受洗，後來因為聽到朋友批評這教會，

讓他有點猶豫。他和傳教士見面，傳教士見證說，神非常關心他，一定會回答他的祈禱。他們邀請他跪下來，求問天父福音的教導是不是真實的。首先由兩位傳教士輪流作了簡短的祈禱，接著由史丹利祈禱。他作完謙卑的祈禱後，傳教士問他：「史丹利，你覺得如何？」他緩慢地抬起頭來，輕聲地回答說：「洗禮，洗禮。」⁴

聖約

最後，訂立及遵守聖約也能夠增強信心。艾蒙人立約，「寧願捨棄他們自己的生命，而不願流他們弟兄們的血」（阿爾瑪書24：18）。

我們受洗時，便立約要承受基督的名。我們每次領受聖餐時，就在提醒我們記得洗禮時所立的聖約。只要我們遵守這些聖約，聖靈就會經常與我們為伴。聖靈，也就是那位保惠師，會教導我們「一切的事」（約翰福音14：26）。

墨西哥市有一位姐妹，傳教士來她家的時候，她才16歲。她說，傳教士們教導的時候，有聖靈同在，「好像除掉了我眼睛的障翳，主讓我能清楚地理解。……神的話和我的祈禱增強了我的力量，去克服下一個考驗，也就是去面對我父親。我因為受洗而受到家人的排斥，主的靈輕聲地對我說：『繼續努力。妳有些親戚會成為本教會的教友的。』」⁵

經文、祈禱、訂立並遵守聖約不僅幫助了艾蒙人，也幫助了世界各地的第一代教友，包括我在內。你們知



道，我雖然有良好的父母，但並沒有在家裡學習到福音。不過，我的父母教導了我良好的道德觀和行為準則。我還記得，我的父親不是教友，但他幫助我寫下我在教會的第一篇演講稿。我被指定的題目是誠實，我沒有引述信條第十三條，但是我們用了一個人作例子，他的綽號叫誠實的阿比。

教導我福音的是兒童會教師、女青年領袖和聖職領袖。我七歲的時候，我的初級主日學教師教我們祈禱，我就想要祈禱。她教我們什一奉獻，我就想要繳付什一奉獻。她教我們禁食，嗯，當時我才七歲，還不想禁食。但是當她教我們洗禮的時候，我就很想受洗。我感謝我那良好的父母支持我的決定，他們後來也成為本教會的教友。

從我們開始

艾蒙人奉行福音，「他們對基督的信心是堅定的，甚至堅定到底」（阿爾瑪書27：27）。對福音的忠誠，以前

從艾蒙人開始，現在也可以從我們開始。我們這些已經獲得見證的第一代教友們，現在有責任教導今日的兒童。我們必須在家中和課堂上教導他們。我們必須用經文將神的話教導給他們。我們必須教導他們祈禱的力量，我們必須教導他們訂立及遵守聖約所帶來的祝福。如果我們教導他們，他們就能夠說：

「我們像希拉曼的戰士，
年輕時蒙受教導。
我們要把真理傳給萬民，
把真理傳給萬民。」⁶

奉耶穌基督的名，阿們。■

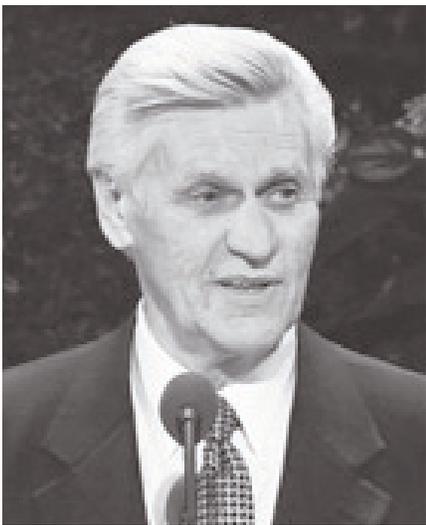
註：

1. 「我們要把真理傳給萬民」，兒童歌本，第92-93頁。
2. 兒童歌本，第92-93頁。
3. 「教導與學習的原則」，2007年2月，全球領導人訓練；見2007年6月，利阿賀拿，第53頁。
4. 私人信件。
5. 私人信件。
6. 兒童歌本，第92-93頁。

你知道嗎？

裴斯格蘭長老
七十員

我邀請各位「將我的話作一次試驗」。各位是否願意閱讀斯密約瑟的故事，並為這件事祈禱？



前些時候，我跟一位16歲的女青年有一段很愉快的對話。我對這位女青年印象深刻，而且發現她是學校裡唯一的教友。我問她：「身為唯一的教友，你所面對最困難的挑戰是什麼？」

她沈思了一會兒，然後說出一句很有智慧的答案：「就是去相信人們認為是錯的，但事實上是對的事情；以及不去相信人們認為是對的，但事實上卻是錯的事情。」

我接著問她第二個問題：「你知道斯密約瑟是神的先知嗎？」她的回答是：「我想是吧，但不太確定。」

今天早上，我想向教會全體男女青年提出這個問題：「你知道嗎？」

我第一次知道自己對斯密約瑟有見證是在我年僅11歲的時候，當時我的父母帶我去鹽湖城的聖殿廣場。

那時我最喜歡做的事，就是去收集所有免費的東西，而且變得很在行。我會問人：「這是免費的嗎？」獲得肯定的答案之後，我就伸出11歲的小手說：「謝謝你。那個也免費嗎？謝謝你！」有時候他們會說：「不，抱歉，這要五分錢。」我不會因此而退縮，只會低下頭來，帶著一臉失望的神情說：「喔，我一直好想讀那本小冊子，可是我沒有錢。謝謝你！」這招每次都很管用。但事實上，我從來就不讀那些冊子，我只是收集而已。

然而，在這趟特別的旅程中，當我獨自待在我們那輛1948年的雪佛蘭轎車裡等待父母親時，我開始覺得無聊。正當我無聊至極地看著座位時，視線正好落在那一疊免費的東西上。我隨手拿起一本名為斯密約瑟講述親身故事的小冊子，並開始閱讀。

裡面的內容深深地吸引住我，使我充滿喜悅。讀完時，我從後照鏡裡

看見自己，驚訝地發現自己竟然淚流滿面。當時的我並不了解，但現在懂了——我感受到來自聖靈的見證。當時我的父母並不在場，姊姊不在，兒童會老師也不在，只有我和聖靈。

如今，這也能發生在你身上，而且或許某些類似的事已經發生過了。

從小在教會長大的人在尋求見證時，可能會想要尋找一些奇妙輝煌、迥異於以往的屬靈感動。你們可能聽到歸信者見證歸信的過程後，會懷疑自己是否少了些什麼。然而那些經驗之所以如此奇妙的原因之一，是因為對他們而言那些是嶄新的體驗。

其實你們從小到大已經有過同樣的感受，那是你們從家人家庭晚會、男女青年見證聚會、福音進修班課程、經文研讀以及其他許多場合中獲得的。

教會訓練傳教士去幫助慕道友辨認聖靈的感覺。我記得有無數次，在熱切且充滿靈性的課程中會停下來，說：「讓我們稍微停一下，談談你現在的感覺。你正在感受我們曾經提醒過的、你所忘記的事情。你現在感受到的是：我們告訴你的是真理；你現在感受到了平靜，你現在感受到的是聖靈。」

我記得教導過一位極為聰明的婦女，她的情況是，除非所有可能的疑問都獲得解答，否則她不願接受這些事。然而，經過很長的時間後，我們終於聽到她說：「我再也不能否認這種感覺了。」

她加入了教會，後續幾年過得非常快樂，但漸漸地又被自己的聰明才

智影響，讓疑慮爬上心頭，最後離開了教會。

十五年過去了，她來拜訪我們家庭，我們帶她到聖殿廣場。當我們開始走上通往救主雕像的圓弧形斜坡時，她停了下來，淚流滿面地說：「那種感覺又回來了。我的心仍然渴望著我的理智所不肯接受的那些事！」

只要感受過那種感覺，就永遠不會忘記。

有機會接觸到靈性經驗的人，能在年紀很小的時候就獲得屬靈的見證。身為父母、教師及領袖，我們善於使你們了解各種規定與誡命。我們可以加以改進，來幫助各位獲得對福音原則與教義的見證；或許我們可以更經常地停下來，幫助各位學習辨認聖靈。

當你能認出那些感受時，你的信心就會增強。很快地，你會發現自己已培養出一種屬靈的第六感，不會被誤導。

我在11歲的時候，知道斯密約瑟是神的先知。我沒有聽到聲音、看見天使、或任何類似的事情，但我所感受到的卻更為確切。聖靈觸動了我的靈性感官，我的內心深處湧現莫大喜悅，那是任何謊言都所無法欺騙的。這種靈性的感官只有在被聖靈觸動時，才會有所反應。

這種屬靈的見證是什麼樣的感覺呢？那就像描述玫瑰的芳香、鳥兒的歌唱、或一片綺麗的風光那樣困難。然而，一旦你感受到了，你就會知道。

對於這種感覺，經文給了我們一些見解：



「我實實在在對你說，我要把我的靈分給你，啓發你的思想，並將使你的靈魂充滿快樂；那麼你將知道……」（教約11：13-14）。

有時候，這種感覺就像記憶一樣。我們最初在天上的家庭學習福音，然後穿越一道遺忘的帷幕來到世上，那些蟄伏的記憶仍然留在我們的靈體中。聖靈能移開那道帷幕，喚醒那些處於蟄伏狀態的記憶。對於可能是新發現的真理，我的反應常常是「喔，我想起來了！」

「……但保惠師，就是……聖靈，祂要……叫你們想起……一切」（約翰福音14：26）。

年輕的弟兄姊妹，我邀請各位「將我的話作一次試驗」（阿爾瑪書32：27）。各位是否願意閱讀斯密約瑟的故事，並為這件事祈禱？

知道這件事的真實性的美妙之處在於，你同時也會知道父神及耶穌基督活著，而且是教會今日的元首。我在11歲的時候獲得這項知識，現在，我以被按立為耶穌基督的特別見證人之身份站在各位面前並且作證，這是真實的。我也要見證，主希望各位都知道這是真實的，而祂「必藉著聖靈的力量，對你們顯明這些事情的真實性」（摩羅乃書10：4）。奉耶穌基督的名，阿們。■

聖經的奇蹟

培勒羅素長老

十二使徒定額組

我們真誠且全然相信主耶穌基督，相信祂
透過聖經所啓示的話語。



親愛的弟兄姐妹，聖經真是令人驚嘆！眾先知、使徒和受靈啓發的教會人士記寫並保存了聖經4,000年神聖悠久的歷史，這實在是一項奇蹟。

我們從聖經裡看到有力的教義、原則、詩歌和故事，這是一項奇蹟。但最重要的是，這本記載了耶穌生平、使命和話語的紀錄能夠通過黑暗時期和無數世代的傾軋衝突，讓我們今天還能夠擁有這部書，這的確是一項美好的奇蹟。

聖經的篇章裡的確充滿著基督的

勸服和醫治之靈，許多世紀以來一直轉變著人心，引領人們祈禱，選擇正義的道路，探尋並找到他們的救主。這是一項奇蹟。

聖經名如其實。它之所以神聖，是因為它教導真理；它之所以神聖，是因為它用它的靈性溫暖了我們；它之所以神聖，是因為它教導我們認識神，了解神與人往來的情形；它之所以神聖，是因為其中的篇章都在為主耶穌基督作見證。

林肯談到聖經，說：「這部巨著……是神給人最好的禮物。救主對這世界一切的好都透過這部書來傳達。要是沒有聖經，我們就無法分辨善惡」（*Speeches and Writings*, 1859--1865 [1989], 628）。

我們今天有聖經絕不是出於偶然，也不是出於巧合。正義之士受靈的感召，寫下他們目睹的神聖事蹟，以及他們聽到和說出的靈感話語。其他虔敬人士則受靈感召去保護並保存這些紀錄。像威克里夫約翰、勇者丁道爾威廉和古騰堡約翰受靈感召獨排眾議，把聖經翻譯成人們懂得的語言，印成

人們可以閱讀的書冊。我相信，甚至連英國詹姆士王的皇家學者在翻譯工作上也都受到了屬靈的感召。

黑暗時期的確是黑暗的，因為福音的光在人前被隱藏了起來。他們沒有使徒和先知，也無法讀到聖經。神職人員把聖經藏了起來，讓一般人無法閱讀。我們應該深深感謝許多勇敢的殉道者和宗教改革家，如馬丁路德、喀爾文約翰、胡斯約翰等人，因為他們致力於追求崇拜的自由和聖經的普及。

丁道爾威廉因為深信聖經的力量而獻出生命，他曾說：「神的話語有一種特性，就是凡閱讀或聆聽，又加以推理和辯證的人，都會立即讓自己開始一天比一天好，直到他成為完全人」（in S. Michael Wilcox, *Fire in the Bones: William Tyndale---Martyr, Father of the English Bible* [2004], xv）。

誠懇勤奮地研讀聖經確實會讓我們更進步，我們也要常常緬懷那些了解聖經力量並為聖經而獻出生命的無數殉道者，是這些人讓我們從經文中找到途徑，來獲得天父國度中的永恆幸福與平安。

雖然這些早期的基督教改革家在許多觀點上是一致的，但他們終究還是在許多教義的要點上持不同的見解，因而產生了許多基督教派。早期倡導宗教自由的威廉羅吉曾下結論說：「世上沒有正規組織的基督教會，也沒有人有權柄來執行教會的任何教儀；這件事要一直等到這教會的偉大元首派遣了新的使徒時，才會來臨，而（他）

正在尋找他們」(see William Cullen Bryant, ed., *Picturesque America; or, the Land We Live In*, 2 vols. [1872--74], 1:502)。

有千千萬萬的人透過聖經來尋求真理，獲得了對神和對耶穌基督的信心。其中有無數的人只靠著聖經來滋養和引導他們的信心。

由於宗教改革家的努力，聖經成了家家戶戶必備之物。「除了有錢人的家庭外，貧寒的家庭也可以圍坐在火爐旁閱讀神的話語」(John A. Widtsoe, in *Conference Report*, Apr. 1939, 20)。

成千上萬的家庭藉由研讀聖經而努力地尋找耶穌基督的教會。1800年代初期，在紐約州北部有一個家庭，是老斯密約瑟的家庭，他有一個兒子名叫小斯密約瑟。小約瑟查考聖經，想知道在這麼多的教派中有哪一個教會和耶穌基督組織的教會是一樣的。聖經上說祈禱可以進一步得到來自神的屬靈之光和知識，這經文讓他深受啟發。約瑟決定要去尋求神聖經文中所應許的智慧，於是就在1820年初春的那個早晨，他謙卑地跪下祈禱。喔！偉大的光和真理就在那天賜給了他，父神和主耶穌基督榮耀地向他顯現！神再度召喚先知，就像祂在古代召喚挪亞、亞伯拉罕和摩西一樣。

我們應該深深感謝能有聖經。我們在其中不僅學到基督的生平，祂的教導和教義，還學到有關祂的教會、祂的聖職，以及祂在早期所建立的稱為耶穌基督教會的那個組織。我們相



信那個教會，我們相信耶穌基督後期聖徒教會就是那同一個教會，再次復興到這個世界上，完整地擁有相同的組織和相同的聖職。

若沒有聖經，我們就無從了解古代基督的教會，今日也無法擁有基督豐滿的福音。

我喜愛聖經，我喜愛其中的教導、訓誡和靈性。我喜愛舊約中令人讚嘆和深奧的故事，以及偉大先知們對基督來臨的見證。我喜愛新約中使徒的旅行和所行的奇蹟，還有保羅的書信。但我最喜愛的，還是新約中目擊證人對我們的救主耶穌基督的言行、榜樣及贖罪所作的見證和記述。我喜愛閱讀聖經所帶來的啟發和平安。

弟兄姊妹們，我相信你們都有過這樣的經驗，就是有人說「摩門教徒

不是基督徒，因為他們有自己的聖經，也就是摩門經」。我們要對有這種誤解的人說，我們相信主耶穌基督是我們的救主，是我們救恩的創造者，我們也相信、尊敬並喜愛聖經。我們的確有包括摩門經在內的其他神聖經文，但這些經文都支持聖經，而不是要取而代之。

耶穌教導說，我們應該「查考聖經，因為……給我作見證的就是這經」(約翰福音5:39)。這句話讓所有誠心想知道並了解耶穌基督的人有了領悟和靈感。經文裡充滿了歷史、教義、典故、講道和見證，所有這一切最終都指向永恆的基督，和祂為了幫助天父的兒女而在屬世和屬靈上所承擔的使命。

耶穌基督後期聖徒教會的教友們



相信「聖經都是神所默示的，……都是有益的」（提摩太後書3：16）。我們喜愛聖經和其他經文。對那些不知道我們相信聖經是神所啓示的人來說，這句話可能令他們覺得驚訝。聖經事實上是我們信仰的支柱之一，它有力地為救主作見證，見證基督將持續賜福給所有崇拜並跟隨祂的人。我們越是經常研讀聖經和其中的教訓，就會越清楚地看到耶穌基督復興福音的教義基礎所在。我們越是花時間去研讀經文，就越喜愛經文。我們或許需要均衡一下我們所讀的東西，才能去喜愛和了解所有的經文。

尤其是各位年輕朋友，千萬不要輕忽或低估聖經。這部神聖的經典記載了我們的主一生的事蹟。聖經的頁數比我們其他經文的頁數總和還多出數百頁。它是整個基督教的根基。我們不會批評或小看任何人的信仰。我們身為基督徒的最大職責是把神已啓示的一切分享給祂所有的兒女。

凡加入本教會的人，不要丟棄了你們對聖經的信心。聖經會增強你們的信心。摩門經絕對不會讓聖經褪色，

它既不貶低也不輕蔑聖經，反而擴大、延伸和提升聖經的地位。摩門經為聖經作見證，而這兩部經書都一同為基督作見證。

為基督作見證的第一部經書是聖經的舊約。舊約預測並預言了救主的來臨、祂不同凡響的一生，以及祂使人得救的贖罪。

為基督作見證的第二部經書是聖經的新約。新約記載了祂的出生、祂的生平事蹟、祂的傳道、祂的福音、祂的教會、祂的贖罪、祂的復活，以及祂使徒們的見證。

為基督作見證的第三部經書是摩門經。摩門經預言了基督的來臨，證實了聖經對祂帶來救恩的贖罪所作的記述，並且揭露了復活的主造訪世界另一半球的事實。摩門經封面的副標題清楚道出了本書的目的，是作為「耶穌基督的另一部約書」。

這三部經書都是主向祂兒女所啓示話語的一部份，偉大且不可分割。這三部經書都記載了基督的話語，我們得到的訓示是要以這些話語為樂事，這是我們配稱獲得永生的方法（見尼

腓二書31：20）。認為其中某一部經書比其他經書更重要或更真實的人，都會錯失古代正統經典的某些美妙之處與其完整性。

凡認為耶穌基督後期聖徒教會的教友是不相信耶穌基督或不相信聖經的人，都應該花點時間去了解這個教會、這教會名稱的意義及其信息的力量。

我覺得很奇怪為何會有人質疑本教會不相信聖經，質疑我們不是基督徒呢？這教會的名稱是耶穌基督的教會。在上次的總會教友大會中，就在這棟建築物裡，本教會的領袖引述聖經的次數將近200次。這個教會是依照基督及其使徒在新約時代所建立的教會而組織起來及運作的。主耶穌基督的先知和使徒今天就坐在這講台上。

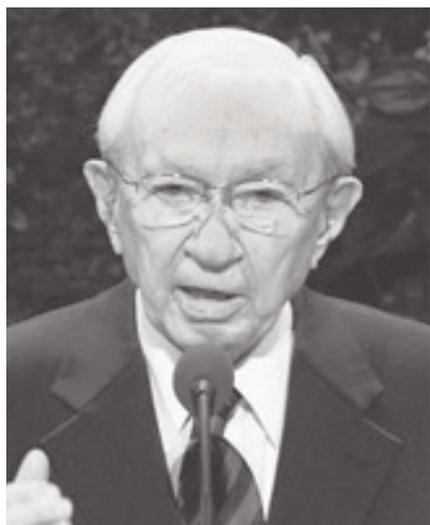
我鄭重作證，我們真誠且全然相信主耶穌基督，相信祂透過聖經所啓示的話語。我們不僅相信聖經，我們也努力奉行其中的訓誡，教導其中的信息。我們傳教士所傳的信息就是基督、祂的福音，以及祂的贖罪，而經文就是這信息的內容。我們要對所有的人說：「我們愛你們，並邀請你們前來，讓我們把神已經啓示的一切與各位分享。」

親愛的弟兄姊妹，我們必須幫助所有的人，包括我們自己的教友在內，去體認和了解聖經的力量與重要。聖經是引領我們和所有世人接受耶穌基督為我們救主的一部經典。願神賜給我們渴望和能力，去接受並奉行祂的教導，這是我謙卑的祈禱，奉耶穌基督的名，阿們。■

我所知道的事

興格萊戈登會長

我希望能為這事工的一些基本真理作見證。



親愛的弟兄姊妹，我很高興能向你們說話。謝謝你們每個人為我祈禱。我深深感謝你們。擔任總會當局人員這49年以來，我在總會教友大會中演講已超過200次。我現在已邁入人生的第97個年頭了。我感覺自己就像樹上迎風飄搖的最後一片葉子一般。

雖然外界謠傳我健康欠佳，但實際上我健康情況良好。我有專業的醫護人員照顧我，說不定你們有些人會比我早走。但不管怎樣，基於我的年紀，我希望能為這事工的一些基本真理作見證。

我承認，我並非無所不知，然而

我對一些事卻十分肯定。今天早上我要對你們說的，就是這些我所知道的事。

康士坦丁大帝歸信基督教之後，察覺到神職人員之間對神的本質看法相當紛歧。為了解決這個問題，他在西元325年召集了當時有名望的神學家及神職人員到尼西亞開會，讓每位與會者都有機會陳述自己的看法，但這卻使得爭論益發激烈。由於無法對神的本質作出定義，因此採用了折衷方案，即後來所稱的尼西亞信條（Nicene Creed）。現今大部分信仰基督教的人所談論的，都是此一信條的基本要點。

但我個人無法理解這信條。對我而言，它令人困惑不解。

我由衷感謝我們這些屬於這教會的人，無須仰賴任何世人的聲明，就能認識到神的本質。我們的這項知識直接來自於斯密約瑟的親身經歷，來自於他在年少時代，和永恆的父神及祂的愛子，即復活的主，所作的對話。當時他跪在父與子面前，聽到祂們的聲音，並且加以回應。父與子是兩位不同的人物。難怪他會告訴他的母親，說她當時參加的教會不是真實的。因此，本教會的首要教義之一

是，我們相信永恆的父神。神是一位真實且個別存在的人物。祂是宇宙的偉大統治者，但祂也是我們的父，我們是祂的孩子。

我們向神祈禱，而祈禱就是祂與世人之間的交談。我深信神會垂聽及回答祈禱。我無法否認這件事。我自己就有無數次祈禱獲得回答的經驗。

阿爾瑪教導他的兒子希拉曼說：「你所做的一切事都要與主商量，祂必指導你做有益之事；當你晚上睡眠時，將你交給主，讓祂在你的睡眠中看顧你；當你早晨起身時，讓你的心充滿對神的感謝；如果你做這些事，你必在末日被高舉」（阿爾瑪書37：37）。

我十分確信且肯定的第二件事，同樣也是根基於斯密約瑟先知所見到的異象。那就是耶穌活著。祂是活著的基督。祂是舊約時代的耶和華，新約時代的彌賽亞。祂在父的指導下，創造了大地。約翰福音在一開頭就寫下了這些意義非凡的話語：「太初有道，道與神同在，道就是神。」

「這道太初與神同在。

「萬物是藉著祂造的；凡被造的，沒有一樣不是藉著祂造的」（約翰福音1：1-3）。

請特別注意最後這節說道：「萬物是藉著祂造的；凡被造的，沒有一樣不是藉著祂造的」。

祂是偉大的造物主。祂在西乃山上用手指頭寫下了十誡。祂離開天上寶座來到世間，誕生在最卑微的環境中。在短暫的傳道生涯中，祂醫治了病人，使瞎子得見，令死人復生，斥



責了文士和法利賽人。祂是所有世人中，惟一過了完美一生的人。而這一切都是祂的父所制定的計畫的一部分。祂在客西馬尼園遭受極大的痛苦，以致在祂向祂的父懇求時，血如汗珠般滴在地上。然而，這一切只是祂偉大贖罪犧牲的一部分。祂被群眾抓住，帶到彼拉多面前，群眾喊著要將祂處死。祂背負著十字架，那是要將祂處死的刑具。祂在各各他捨了自己的生命，那時祂喊道：「父啊！赦免他們；因為他們所做的，他們不曉得」（路加福音23：34）。

人們細心地將祂的屍體放入亞利馬太人約瑟的墓中。但三天後，就在第一個復活節的清晨，那墳墓空了。抹大拉的馬利亞對祂說了話，祂也對馬利亞說了話。祂向祂的使徒顯現了。祂曾在

前往以馬忤斯的路上和兩個門徒同行。我們也得知，另外還有大約500人見到了祂（見哥林多前書15：6）。

祂說：「我另外有羊，不是這圈裡的；我必須領他們來，他們也要聽我的聲音，並且要合成一群，歸一個牧人了」（約翰福音10：16）。因此，祂到了西半球，向聚集在滿地富這地方的人們顯現。祂在那裡，將祂在舊世界所教導的事，同樣教導了那些人民。這一切都詳細記載於摩門經這本為主的神性作見證的第二部約書裡。

我再說一次，祂和祂的父都曾向少年約瑟顯現。當時父神介紹神子說：「這是我的愛子。聽祂說！」（斯密約瑟的寫作（二）：17）。

我所確信、所要見證的下一件事，是主耶穌基督的贖罪。沒有贖罪，

生命就沒有意義。贖罪是我們生命的拱心石。贖罪證實了我們誕生到塵世之前就已存在。塵世不過是為了將來獲得更榮耀生命的墊腳石。因著復活的應許，死亡的憂傷減輕了。如果沒有復活節，也就不會有聖誕節了。

我要談的下一件十分確信的事，是隨著耶穌基督福音的復興而來的。那就是聖職的復興，也就是賜給世人奉神的名說話的權柄。這聖職有兩個序位：較小的序位亦稱為亞倫聖職，是藉由施洗約翰的手復興的；較大的聖職序位，即麥基洗德聖職，是藉由彼得、雅各、約翰的手復興的。

復活的施洗約翰在復興亞倫聖職的時候，將自己的手放在斯密約瑟及考得里奧利佛的頭上，說：「我的同工僕人們，我奉彌賽亞的名，將亞倫聖職授予你們，這聖職持有天使的施助，悔改福音，和為罪的赦免的浸洗禮的鑰權」（教約13：1）。

伍惠福會長在年邁時曾對本教會的男青年演講，他說：「我希望告訴你們這個事實，如果一個人光大他的召喚，那麼他是祭司或使徒就沒有什麼分別了。祭司持有天使施助的權鑰。在我一生中，無論是擔任使徒、七十員或長老，從來沒有比在持有祭司職位時，得到過主更多的保護」（in *Millennial Star*, Oct. 5, 1891, 629）。

麥基洗德聖職又稱較大的聖職，賦予人權能按手在他人頭上賜予祝福。他們能祝福病人。正如雅各在新約中所說的：「你們中間有病的了呢，他就該請教會的長老來；他們可以奉主

的名用油抹他，爲他禱告」（聖經雅各書5：14）。

最後，我要提的是主的殿的祝福，這些祝福是隨著古代福音的復興而來的。

這些聖殿在最近這幾年來數量倍增，提供了別處所沒有的祝福。在這些神聖屋宇中所進行的一切，都關乎人的永恆本質。在這裡，夫妻和子女印證爲永恆的一家人。婚姻並非「至死方休」，而是永恆的——只要夫妻雙方的生活都配稱獲得這祝福。這一切中最值得一提的，是在主的屋宇中進行替代事工的權柄。在聖殿中，我們可以爲那些生前沒有機會接受福音教儀的死者執行各項教儀。

我最近得知愛達荷州瀑布地區一位孀居姊妹的故事。她過去15年來一直都在愛達荷州愛達荷瀑布聖殿裡代替死者接受聖殿恩道門教儀，累計人數多達20,000人。她在某個星期五完成了第20,000個恩道門後，星期六又回去做了五個。隔週她過世了。

想想看，這一位平凡婦女所做的事。由她代替執行恩道門的人，就像今天早上聚集在這會議中心裡的人這麼多。想想看，她到了帷幕另一邊時，會有多少人來迎接。

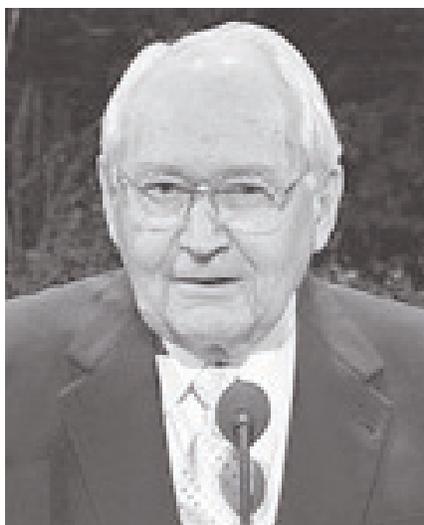
我的弟兄姊妹們，這就是我鄭重地對你們所作的見證。

願神祝福你們每一位忠信的後期聖徒。願你們的家中有著平安與愛，願你們的信心和祈禱引導你們的一切作爲。我這樣謙卑祈求，是奉耶穌基督的聖名，阿們。■

福音復興的信息

貝利多馬長老
十二使徒定額組

我們向全世界宣告，耶穌基督豐滿的福音已復興到這世上。



有一次，我受指派參加鹽湖山谷的一場支聯會教友大會。我邀請一位年輕的執事定額組會長和我一起演講，討論聖職權鑰。我希望他能了解，他所擔任的職位十分特別，他持有主領某個聖職定額組的權鑰。我們談到持有權鑰的重責大任，也談到隸屬於一個定額組有多特別。在這個簡短的演講結束時，我問他，他的定額組中有多少位成員。他說有14位。

然後我問：「有幾位是活躍的呢？」

他回答：「12位。」

我又問：「還有兩位呢？」

他回答說：「我需要努力讓他們成爲定額組裡活躍的份子。」

我問他要花多長的時間才能做到，他認爲可能需要三個月的時間。然後我鼓勵他努力去做。

差不多就在整整三個月之後，我收到了他的來信，他在信中告訴我，他的定額組中所有成員現在都活躍了。他說，他成爲了那兩個人的朋友，他們其中一位現在會參加執事定額組的聚會，另外一位則已被主教按立爲教師。他的來信讓我深受感動。他在敬重聖職和行使聖職權鑰以完成主交託給他的任務方面，展現出美好的榜樣。我不禁讚嘆主的精心規劃，讓我們運用聖職的力量來執行祂在這世上的事工。

這位還不到14歲的男青年正在接受寶貴的訓練，爲他終身的服務作準備。你可以預見他在接下來的五、六年後繼續這樣的服務嗎？他的外套上別著一塊名牌，顯示出他正在付出兩年的光陰，擔任耶穌基督後期聖徒教會的傳教士。



猶他州鹽湖城聖殿廣場的傳教士姊妹歡迎參加教友大會的訪客。

除了獲得這項運用聖職為人服務的經驗之外，這位男青年的準備工作還必須包括深刻了解復興的信息，也就是今天成千上萬的傳教士對全世界宣告的信息。這個信息就是，在我們這個時代，在這豐滿時代的福音期，福音已復興，能為所有願意聆聽和服從的人帶來祝福。

第一次異象

豐滿時代的福音期肇始於一位不到15歲的年輕人所獲得的特別異象。這年輕人走進樹林中為他心中的一個宗教問題做禱告，祈求解答。斯密約瑟這樣描述那展現在他眼前的榮耀異象：

「我看見一個光柱，正在我的頭頂上，比太陽光還要光輝，徐徐下降到落在我身上。

「……當光停留在我身上時，我看見兩位人物，站在我上面的空中，其光輝和榮耀難以形容。其中一位對我講話，叫著我的名字，指著另一位說——這是我的愛子。聽祂說！」（斯密約瑟的寫作（二）：16-17）。

這個異象向我們揭露了，我們的父神及祂的愛子耶穌基督是兩位不同的人物。他們各有榮耀而完美的骨肉身體，因此釐清了許多世紀以來關於神的錯誤觀念。無怪乎斯密約瑟在撰寫信條時，便在第1條宣告：「我們信永恆的父上帝，和祂的兒子耶穌基督，及聖靈」（信條第1條）。

摩門經

主知道在先知傳述第一次異象的經歷後，懷疑、不信和錯誤的報導會立刻隨之而來，所以祂促成了摩門經

的問世；摩門經是主耶穌基督的另一部約書。這部古代的神聖經文與聖經相輔相成，書中包含了耶穌基督豐滿的永恆福音。摩門經也向世人提出了具說服力的證據，證明斯密約瑟確實是神的先知。教義和聖約如此宣告摩門經的問世：

「〔神〕並將感召〔斯密約瑟〕的誠命賜給他；

「並且藉事先準備好的方法賜給他來自上方的翻譯摩門經的權力；

「其中包含著一個墮落的民族的紀錄，以及對外邦人，也對猶太人的耶穌基督的豐滿福音；

「那是經由靈感賜給的，並且藉著天使們的施助而向其他人證實，由他們向世界宣講的——

「向世界證明那神聖的經文是真實的，並證明神不僅在古時各世代並且

也在這年代和世代中，確實感召人們並召喚人們，作祂的神聖事工」（教約20：7-11）。

摩門經的翻譯工作本身就是一項奇蹟，也進一步證明了此書的神聖來源。當考得里奧利佛在1829年4月5日抵達賓夕法尼亞州哈茂耐擔任先知的抄寫員時，摩門經的定稿僅僅被翻譯了幾頁而已。那天晚上，約瑟和奧利佛一起坐下來討論先知的許多經歷，直到深夜。兩天以後，也就是在4月7日，他們開始翻譯的工作。在接下來的三個月中，約瑟以驚人的速度翻譯，他在大約60個工作天內翻譯了大約500個印刷頁的經文。

奧利佛寫下了這次非凡的經驗：「這是永遠忘不了的一些日子——坐在受命於天上靈感口授的話語聲音中，喚醒此心之最高感恩！當他用烏陵和土明……來翻譯時，我一天又一天地繼續著，不間斷地書寫從他口中講出來的被稱作『摩門經』的歷史書或紀錄」（*Messenger and Advocate*, Oct. 1834, 14；亦見斯密約瑟的寫作（二）附錄）。

聖職

約瑟和奧利佛繼續進行翻譯工作，並對這部書所記載的教義感到興奮不已。他們特別印象深刻的是復活的救主在拜訪西半球的居民時所教導的洗禮教義。他們心中清楚了解到洗禮教義的重要，因此決定去熱切地求問主，以便知道他們要如何受洗，獲得洗禮的祝福。

1829年5月15日，他們走到撒斯



盜酣納河附近的樹林中，跪下來祈禱。奧利佛形容了接下來發生的事：「那是在突然間，好像是從永恆當中，救贖者的聲音對我們道平安。當幕被打開時，神的天使籠罩著榮耀下降，面交迫切尋求的信息和悔改福音之鑰。多麼歡欣！多麼奇妙！多麼驚異呀！在世界被折磨和迷惑的時節——當億萬人像盲人摸索牆壁那樣在摸索著的時節，當所有人普遍地倚賴著不確定的事的時節，而我們的眼睛看見，我們的耳朵聽見」（*Messenger and Advocate*, Oct. 1834, 15；亦見斯密約瑟的寫作（二）附錄）。

這位使者自稱是約翰，也就是新約聖經中被稱為施洗約翰的同一人。他將手放在約瑟和奧利佛的頭上，說：

「我的同工僕人們，我奉彌賽亞的名，將亞倫聖職授予你們，這聖職持有天使的施助，悔改福音，和為罪的赦免的浸沒洗禮的鑰；這聖職永不再從地上收回，直到利未的子孫再在正義中向主獻祭。

「他說此亞倫聖職沒有按手賜予聖靈恩賜的權力，但是這權力以後將會授予我們；他並且吩咐我們去受洗，並給予我們指示要我給考得里奧利佛施洗，然後他要給我施洗。

「我們依從這話去受洗。我先給他施洗，然後他給我施洗——在這以後，我按我的雙手在他的頭上，按立他亞倫聖職，然後他按他的雙手在我的頭上按立我相同的聖職——因為我們被吩咐這樣作」（斯密約瑟的寫作（二）：69-71）。

不久之後，使徒彼得、雅各，和約翰出現了，他們將手按在這兩位同工僕人的頭上，授予他們麥基洗德聖職。

耶穌基督的教會

如今，奉主的名行事的力量再度回到世上了，約瑟受命將教會正式組織起來。1830年4月6日，在紐約州菲也特，老惠特茂彼得的家中，之前已接受過洗禮的六個人一致表決同意要按照主的誠命來組織耶穌基督的教



會。在那次聚會中，他們獲得了一項啓示：

「看啊，在你們中間要保存紀錄；父神的旨意及你們的主耶穌基督的恩典，在紀錄中你〔斯密約瑟〕要被稱作先見，翻譯者，先知，耶穌基督的使徒，教會的長老，

「你是被聖靈感召去設立教會的基礎，並把教會建立成爲最神聖的信仰。

「那教會被組織成立於你主的一千八百三十年，第四月，即被稱爲四月的月份的第六日。

「因此，你們，即教友們，要留意，當他接受到時他所給予你們的一切話語和誠命，在完全神聖中行走於我面前；

「你們要以充分的忍耐和信心，接

受他的話語，如同從我自己口中接受一樣」（教約21：1-5）。

因此，耶穌基督的教會再度回到世上，藉著救主的教義和教導來祝福人類。這教會按照主在古時所制訂的規章而組織起來。

保羅在聖經以弗所書中宣告：

「祂所賜的，有使徒，有先知，有傳福音的，有牧師和教師，

「爲要成全聖徒，各盡其職，建立基督的身體，

「直等到我們眾人在真道上同歸於一，認識神的兒子，得以長大成人，滿有基督長成的身量，

「使我們不再作小孩子，中了人的詭計和欺騙的法術，被一切異教之風搖動，飄來飄去，就隨從各樣的異端；

「惟用愛心說誠實話，凡事長進，連於元首基督」（以弗所書4：11-15）。

興格萊會長提到福音復興時說：「然後，過了許多世代——許多充滿衝突、仇恨、黑暗和邪惡的世代過去以後——福音復興的大日子來臨了。這榮耀的福音隨著父與子向少年約瑟顯現而揭開序幕，豐滿時代福音期的曙光在這世上出現。以前各福音期所有的良善、美好和聖潔都在這個最不平凡的時代復興了」（「普照晨光，白日漸明」，2004年5月，利阿賀拿，第83頁）。

我們的信息與眾不同。我們向全世界宣告，耶穌基督的豐滿福音已復興到這世上。我們大膽宣告，各項聖職權鑰已復興給世人，讓他們有力量在地上和在天上印證。主所頒布的拯救教儀，就是和祂一同進入永生的必要條件，如今可以由配稱行使祂神聖聖職權能的人藉著印證權柄來執行。我們向全世界宣告，現在就是聖經中先知們所說的末世時代。現在是最後的時代，不久之後，耶穌基督就要降臨來統治和掌管世界。

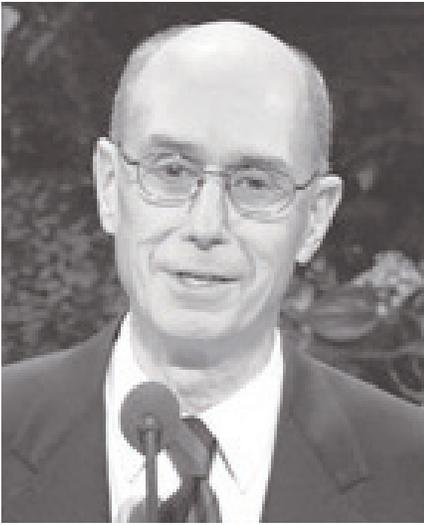
我們邀請所有人來聆聽我們所帶來的耶穌基督復興的福音。這樣你們才能將所聽到的榮耀信息，與你們聽到其他人所傳講的信息作一比較，然後你們可以判斷何者是從神而來，而何者是從人而來。

我要向你們見證，這教會是耶穌基督的教會，是在末世時代重新建立的。奉我們的主和救主，耶穌基督的名，阿們。■

今日

艾寧亨利長老
十二使徒定額組

我們大家都會需要祂的幫助，才不至因為延誤了此時此地必須做的事，而造成悲劇，無法享有永生。



用 總有一天這個詞來表示「不是今天」是一件很危險的事情。「總有一天我會悔改的。」「總有一天我會原諒他的。」「總有一天我會向朋友介紹教會的。」「總有一天我會開始繳付什一奉獻的。」「總有一天我會再去聖殿的。」「總有一天……。」

經文中清楚闡明了拖延的危險。事實上，我們可能會發現自己已經沒有時間了。神把每一天賜給我們作為財富，祂會要求跟我們清算帳目。如果我們的打算是要在永遠不會來臨的

明天悔改和事奉祂，或是一直空想著那已經錯失行動良機的昨天，我們必會哭泣，而祂也會哭泣。今日是神所賜的珍貴禮物。這種「總有一天我會如何如何」的想法，會讓我們錯失今生的良機和永恆的祝福。

摩門經中記載了嚴正的警告與勸告的話語：

「剛才我已對你們說過，你們已有了這許多的證據，所以，我懇請你們不要把你們悔改的日子拖延到最後；因為過了這賜給我們準備永恆來世的今生日子後；看啊，如果在這一生中我們不改善我們的時機，那麼黑夜就要來臨，那時我們就不能工作了。」

「當你們被帶到了那種可怕的危機時，你們是不會說我要悔改，我要回到我的神那裡去的。不，你們不會這樣說的；因為那個在你們離開今生時佔據著你們身體的同一個靈，將有力量在永恆世界中佔據你們的身體。」¹

艾繆萊克接著警告說，拖延悔改和服務的時機，可能會導致主的靈離開你們。

但是，隨著那項警告，他也給了

我們這樣的希望：「這點我知道，因為主說過祂不住在不潔的殿內，而是住在義人的心裡；祂也說過義人們要在祂的國度中坐下來，不要走出去；他們的衣服必藉著羔羊的血而洗淨。」²

經文中有許多例子，談到神明智的僕人怎樣珍惜眼前的日子，選擇去做會使他們獲得潔淨的事情。約書亞便是其中之一：「〔你們〕……今日就可以選擇所要事奉的；」他說：「至於我和我家，我們必定事奉耶和華。」³

事奉神，聖靈就會與我們同在。聖靈能為我們洗淨罪惡。

即使是從未犯過罪的救主，也立下了不可拖延的榜樣。祂說：

「趁著白日，我必須做那差我來者的工；黑夜將到，就沒有人能做工了。」

「我在世上的時候，是世上的光。」⁴

復活的救主在今日及全永恆都是世上的光。祂邀請我們歸向祂並事奉祂，不要拖延。祂用這樣的話鼓勵你我：「愛我的，我也愛他；懇切尋求我的，必尋得見。」⁵

救主的鼓勵不只適用於某一天，更適用於一生。透過晨間的祈禱和查考經文來明白我們應該為主做什麼事情，我們就可以決定一天的方向。我們可以知道，在我們一切可以選擇去從事的事務中，哪一項對主來說最重要，因而對我們也是最重要。我學習到，如果我們像孩童般順從，去求問、沉思，準備好去行動，即便是最卑微的服務也不拖延，這樣的祈禱永遠都會獲得回應。

很多時候，去做最重要的事並不

容易。這本來就不該是容易的。神創造世界的目的是要讓我們證明自己。這計畫在我們出生前，就已在靈的世界中向我們闡明。我們那時候夠英勇，才有資格獲得機會在這裡藉著選擇抵抗誘惑，來準備自己去獲得永生；而永生是神的一切恩賜中最大的。那時我們歡欣鼓舞，知道即使有時候困難重重，但這些都是為了考驗我們是否忠信服從：「並且我們將藉此驗證他們，看他們是否將做主，他們的神，將吩咐他們的一切事。」⁶

儘管我們知道這項考驗並不容易，但我們仍感到喜樂，因為我們有信心能通過考驗。我們的信心來自於知道耶穌基督將會以救主的身份降臨這世界。祂會克服死亡。祂會幫助我們配稱獲得祂的贖罪功效，使我們得以洗淨我們的罪。

令人安慰的是，我們也知道如何才能獲得我們所需要的淨化。那潔淨過程所需要的一切——由持有權柄的人施洗、從持有權柄的聖職持有人那裡接受聖靈、紀念祂並因此而有祂的靈與我們同在，以及遵守祂的誡命——這種種一切，即使是我們之中最卑微的人也都做得到。這不需要過人的智力，也不需要財富或很長的壽命。當遇到艱難考驗，而誘惑我們去拖延的力量很大時，我們知道救主會將我們拉近祂，祂會有力量幫助我們。偉大的先知阿爾瑪描述了基督是如何獲得那能力的：

「祂要出去，嘗受每一種的痛苦、折磨，和試探；好使那所講的祂要承



擔祂人民痛苦和疾病的話得以應驗。

「祂要承擔死亡，這樣祂好解開那綑綁祂人民的死亡之索；祂要承擔他們的軟弱，使祂的內心好按照肉身而充滿慈悲，使祂好藉著肉身而知道如何按照祂人民的軟弱而救助他們。」⁷

我們大家都需要祂的幫助，才不會因拖延我們在此時此地所必須做的事，而造成悲劇，無法享有永生。對我們大部份人來說，拖延的誘惑來自下列這兩種感覺或其中的一種。這兩種感覺是截然不同的：一種是對我們已經完成的事感到自滿，另一種是因為還需要做得更多而感到不堪負荷。

自滿對我們所有人來說都是一種危險。它可能會發生在少不經事的青少年身上，讓他們以為將來還會有許多時間學習屬靈的事物。他們可能會認為，在過去的短暫歲月中，他們已經做了夠多的事情。我從經驗中知道，主會幫助這樣的青少年明白，他們現在身邊的一切都具有屬靈的意義。祂會幫助你了解，同學都在觀察你。祂會幫助你了解，無論你現在做些什麼，或不做什麼，看在同學眼中，都會對

同學的永恆未來產生影響。即使只是簡單地感謝同學所帶來的良好影響，也會對同學帶來難以想像的鼓舞。只要去求問神，神就會讓你看出，你有許多機會來幫助天父鼓舞他人，而且從小到大，你的身邊都一直充滿著這樣的機會。

自滿的心態也會影響經驗豐富的成年人。你服務得越好及越久，誘惑者就越有可能在你腦中放入這樣的謊言：「你可以休息了。」你可能已經在你的小分會中做過兩次兒童會會長。或者，你可能已經在傳教期間長時間的辛勤工作，付出了許多犧牲。或者是，你在自己居住的地方是教會的先驅者。你可能會想：「何不把服務的機會留給新來的人。我已經做完自己的部份了。」那些誘惑會想要讓你相信，總有一天，你會再回去服務的。

主會幫助你了解，這種自認已經做得夠多，應該休息一下的想法，是多麼地危險。祂就曾藉著讓我與祂一位年長的僕人談話，幫助我認識到這一點。當時他已很虛弱，他的身體因為幾十年下來忠信的工作和疾病而衰弱。他的醫生不允許他再離開家門。我應他的要求，向他報告了一趟為主服務的旅程，在這旅程中我去了幾個國家，參加了許多會議，做了多次個人面談，幫助了不少個人與家庭。我告訴他，人們要我感謝他，還有他多年的服務。他問我是否很快又有另一個指派工作得做。我跟他談到另一個即將到來的長途旅行。令我驚訝的是，他那時抓著我的手臂說：「噢，請帶

我一起去。」那就好像爲我注射了一劑自滿的預防針，而我希望這股效力可以永遠維持下去。

我們很難知道我們何時才算做得夠多，能讓贖罪改變我們的天性，使我們有資格獲得永生。我們也不知道要爲人服務多少時日，那種極大的改變才會來臨。但我們知道，只要我們不浪費時間，就會有足夠的日子去做必要的事。那好消息是：

「依照著神的旨意，人類兒女的日子被延長了，使他們得以在肉身時悔改；因此，他們的階段變成了一個被考驗的階段，他們的時日，按照著主神所賜給人類兒女的誠命而被延長了。」⁸

從主而來的那項保證，可以幫助因本身的境遇而感到不勝負荷的人。在最艱難的考驗中，只要你有力量祈禱，你就可以請求慈愛的神：「今日請讓我服務。我不在乎自己能做的事是多麼微小。只要讓我知道我能做些什麼。今日我會服從。我知道，有您的幫助，我就能做得到。」

那無聲的邀請可能只是要你去完成一件簡單的事，如原諒曾經冒犯你的人。即使你躺在醫院的病床上也可以做得到。那邀請也可能是要你去幫助某位饑餓的人。你可能因爲自己的貧困和每日的辛勞而感到不堪負荷。但是，只要你決定不要等到自己更有力量，或是更有錢的時候才去幫助人，只要你祈求聖靈與你同行，那麼當你到達那裡的時候，你就會知道該做些什麼，以及要如何幫助某位比你更窮

困的人。你可能會發現，當你到達時，他們正在奉主的名祈禱，盼望著有某個像你一樣的人會出現。

對於因自身的境遇而感到灰心沮喪，覺得無法在今日事奉主的人，我要給你們兩個應許。儘管今日一切看來似乎都很困難，但只要你們選擇今日就全心全意地事奉主，事情會在明日好轉的。你的情況可能不會完全按照你所希望地那樣有所改善。但是你會獲得新的力量來扛負你的重擔，也會獲得新的信心，知道在負擔變得難以負荷時，你所事奉的主會幫你扛負起你承擔不了的部分。祂知道該怎麼做。祂很久以前就已經準備好要幫助你。祂在塵世的時候曾經承受過你的軟弱與憂傷，因此祂知道如何救助你。

我給你們的另一個應許是，只要選擇在今日就事奉祂，你必會感受到祂的愛，你對祂的愛也會增加。也許你記得這節經文：

「我告訴你們，我希望你們要記住把這名字一直印留在你們的心上……使你們傾聽並認識那要用來呼喚你們的聲音，和祂所要呼喚你們的名字。

「一個人怎能認識他沒有事奉過的，陌生的，遠離他心中意志和念頭的主人呢？」⁹

透過今日就事奉祂，你會更加認識祂。你會感受到祂的愛和嘉許。你不會想要拖延獲得那項祝福。感受到祂的愛，會使你更想要事奉祂，並會除去你的自滿和沮喪。

隨著你事奉祂，你會更加認識那要用來呼喚你的聲音。當你在一日終



了就寢時，這些字句會再度浮上心頭：「好，你這又良善又忠心的僕人，你在不多的事上有忠心。」¹⁰我祈求在今天、每天及一生中，我們都能擁有這樣的祝福。

我知道天父活著，祂回答我們的祈禱。我知道耶穌是活著的基督，是世界的救主，我們能藉由選擇在今日事奉祂而獲得快樂和平安。奉耶穌基督的名，阿們。■

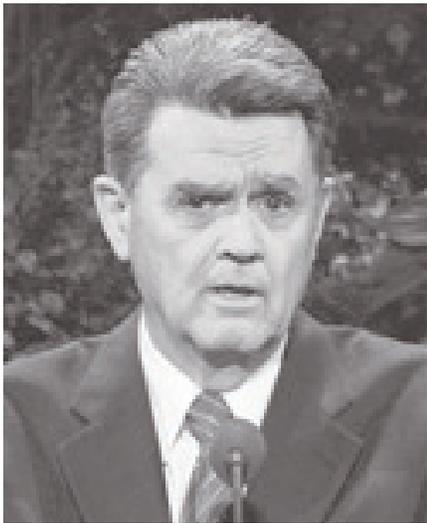
註：

- 1.阿爾瑪書34：33-34。
- 2.阿爾瑪書34：36。
- 3.約書亞記24：15。
- 4.約翰福音9：4-5。
- 5.箴言8：17。
- 6.亞伯拉罕書3：25。
- 7.阿爾瑪書7：11-12。
- 8.尼腓二書2：21。
- 9.摩賽亞書5：12-13。
- 10.馬太福音25：21；亦見23節。

「媽，我們是基督徒嗎？」

戈曼蓋瑞長老
七十員

我是個虔誠的基督徒，我何其有幸，因歸信這復興的教會而得到了更多關於真正「基督教義」的知識。



基督教界都讚頌永恆父神的獨生子耶穌基督的生平及其聖工，然而遍佈世界各地的基督教教會在教義方面的看法卻極為分歧。有位傳道部會長的14歲女兒柯妮，剛到一所新的高中上一年級，同學們問她是不是基督徒。由於耶穌基督後期聖徒教會常被稱為摩門教，她回答說自己是摩門教徒時，卻遭到了同學的嘲弄。她一回家便問母親：「媽，我們是基督徒嗎？」

我從小時候開始，全家人都是另一個基督教派的虔誠信徒。我出生後不久，便受洗成為該教會的教友。我們全家每星期都去教會。多年來，我跟我的兄弟都會協助帶領主日崇拜的牧師。我也從每天全家人一起祈禱中，學會了家庭祈禱的重要。那時我總以為自己有一天會成為那個教會的全職牧師。毫無疑問地，那時在我們心中，我們都認為自己是虔誠的基督徒。

然而我在大學期間，結識了耶穌基督後期聖徒教會的教友，接觸了這教會的教導，這教會是一個以救主為中心的基督教信仰。我開始學習耶穌基督在這末後時代所復興的福音教義，學到了以前從不知曉的真理，從此改變了我的人生以及我對福音的看法。經過了許多的研讀、信心和祈禱後，我決定接受只有在這教會裡才能找到的美好復興真理。

我學到的第一個復興真理就是神組的本質。神組包含了三位不同的人物；此一正確的基督教義在新約聖經

的時代就已知曉。神曾為祂的獨生子耶穌作了許多次的見證。耶穌受洗時，祂說：「這是我的愛子，我所喜悅的。」¹而耶穌自己也曾為祂的父神作見證，說：「認識您——獨一的真神，並且認識您所差來的耶穌基督，這就是永生。」²我們也得知在耶穌死而復活後，司提反曾「被聖靈充滿，定睛望天，看見神的榮耀，又看見耶穌站在神的右邊，就說：『我看見天開了，人子站在神的右邊。』」³這位基督的門徒對神組作了多麼撼動人心的見證啊！

對神的知識，以及對神和祂的兒子、及聖靈是三位不同個體的認識，在基督和祂的使徒相繼過世後就失傳了。現今關於神組的謬誤教義及混淆情況，乃是在尼西亞信條和君士坦丁堡會議時形成的，當時的與會人宣稱神組中的三位是同一位神，或稱三位一體，而非三個不同的個體。就像基



督教的新教徒改革家一樣，我也很難接受這些人爲的教條。我雖在年幼時就學到三位一體的教義，卻一直覺得無法思議。

但是，當我從斯密約瑟先知的經歷，初次認識到第一次異象的榮耀真理時，真有如大夢初醒，我終於認識了真理，了解到永恆父神及其獨生子的本質。約瑟說：「我看見兩位人物，站在我上面的空中，其光輝和榮耀難以形容。其中一位對我講話，叫著我的名字，指著另一位說——這是我的愛子。聽祂說！」⁴這天上的異象，使得世上再次復興了關於神及神子的奇妙真理，而且那麼明白寶貴，頓時粉碎了我以前所學的關於三位一體的教義。

我知道從天而降的啓示，取代了人爲教義在神組方面的嚴重錯誤。我知道神是我們的天父。祂的兒子耶穌基督是我的救主。聖靈爲父與子作見證。我要向神表達我無比的感激，因祂在這末世時代讓世人得以認識復活的主耶穌基督。救主活著，有人看過祂，聽過祂說話，今日祂藉由使徒和先知來帶領祂教會中的事工。這位一直看顧祂羊群的偉大好牧人，所教導的真理何其偉大！

我在這教會慕道時所學到的第二項復興的真理，就是確實有其他的經文和啓示。先知以賽亞在異象中看到一部書，他說那是「奇妙又奇妙的事」中的一部分。⁵我見證摩門經：耶穌基督的另一部約書就是他所說的那本書。摩門經是神的先知爲勸服所有人歸向基督而撰寫的神聖紀錄，這部書



顯明了耶穌基督豐滿的福音。摩門經中談到了許多先知及其他忠信的教友，他們承受了基督的名，甚至在救主誕生前就已經如此。⁶這部經文談到復活的基督教導人們必須做些什麼，才能獲得今生的平安及來世的永恆救恩。還有什麼比力求承受基督的名，努力跟隨基督的忠告以變得跟祂一樣，更像基督徒的呢？

興格萊戈登會長曾說：「我不了解基督教世界爲什麼不接受這本書」。⁷

我在21歲首次閱讀摩門經時，便求問神，這本書是否是真實的。神藉著聖靈那撫慰人心的力量，⁸向我顯明了此一真理。我知道摩門經是耶穌基督的第二部約書，我要和這神聖經文中的眾先知一同見證：「我們談論基督，我們因基督而快樂，我們傳揚基督，我們預言基督」。⁹我深深感激基督所說的字字句句，以及祂將繼續告訴我們的話語，因爲祂用活水紓解了我們心靈的飢渴。

我學到關於福音的另一項復興真理，就是聖職的權柄已復興了，這權柄乃是奉神的名行事的權力。神和基督在我們這世代派遣了以往的許多先知和使徒，如摩西、以來加、施洗約翰、彼得、雅各和約翰等人，來恢復神的聖職。本教會每位持有聖職者，其聖職權柄都可直接追溯到耶穌基督。今日人們擁有鑰權來建立教會，好使我們能歸向基督，領受祂永恆的救恩教儀。¹⁰我見證這是耶穌基督的教會——是唯一蒙得授權，擁有真正聖職權柄的教會，能透過神聖教儀來行使救恩的鑰權。

柯妮問道：「媽，我們是基督徒嗎？」身為耶穌基督後期聖徒教會的教友，你我都是基督徒。我是個虔誠的基督徒，我何其有幸，因歸信這復興的教會而得到了更多關於真正「基督教義」的知識。這些真理清楚說明了本教會擁有耶穌基督的豐滿福音。就像本教會的其他教友一樣，現在我了解神組的真正本質，擁有了更多的經文和啓示，也領受到聖職權柄所帶來的祝福。柯妮，沒錯，我們是基督徒，我為這些真理作見證，是奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 馬太福音 3：17。
2. 約翰福音 17：3。
3. 使徒行傳 7：55-56。
4. 斯密約瑟的寫作（二）1：17。
5. 見以賽亞書 29：14；亦見 11-12，18。
6. 見阿爾瑪書 46：14-16。
7. 「我們信仰的非凡根基」，2002年11月，利阿賀拿，第81頁。
8. 見摩羅乃書 10：4-5。
9. 尼腓二書 25：26。
10. 見教約第2章；13章；110章；112：32。
11. 尼腓二書 31：2；亦見尼腓三書 11：31-36。

誰站在主一邊？

達桂斯特查爾斯

總會男青年會長

如果你待在主的這一邊，敵對者就無法跨過線來誘惑你。



親愛的弟兄姊妹們，我很感激能夠活在這個時代，有使徒和先知行走在世上，並為我們提供靈感與指引。我見證先知興格萊會長確實是神的先知——就像摩西、亞伯拉罕，和從世界創始以來的其他先知一樣。我很感激今天早上他給予我們的勸告，也感謝我們在此次教友大會結束之前，還有機會能夠再次聆聽他的教導。

今天我要特別對教會的男青年、女青年、他們的父母和領袖們講話。我也要向美好的年輕單身成人們說話

——他們擁有令人讚嘆的才華和能力，以及在神國中服務的潛能。

興格萊會長曾這樣說過這個世代：「我們不曾有過像這樣的一個時代。能夠活在世界歷史上的這個時刻是多麼棒的一件事啊！從來不曾有過像這樣的一群年輕人……你們確實是『被揀選的族類』。」(Way to Be! [2002], 3).

你們，身為錫安的男女青年，有一項偉大的事工要做——而且無論你們住在哪裡，都已經被賦予了所有的才能與機會，去做天父期望你們做的事。我祈求，我今天下午的演講能夠幫助你們做到那項要求。

1852年二月，一個叫做柯貝漢娜的年輕女子在英國雅茂斯接受了洗禮。那個經歷並不像我們大多數人的洗禮會那樣安靜、虔誠，她自己這樣描述：「我們發現屋子被一群暴民圍住，我們倍極艱辛地突破重圍……。在我們到達水邊之前，暴民已經包圍在我們四周；我的先生在陣陣飛石和謾罵中為我施洗……雖然石頭像下冰雹一樣從我們身邊颯颯掠過，但卻沒有一顆擊中我們，我們平安回到家裡，感謝神奇妙



地拯救了我們。」(Hannah Cornaby, *Autobiography and Poems* [1881], 24--25).

她受洗之後的生活並不容易。多年以後，她寫下了這些話：

誰站在主一邊？現在必須表明。
我要大膽問你，誰站在主一邊？
(「誰站在主一邊？」，聖詩選輯，第164首。)

雖然這是一首我們不常唱的歌詞，它卻是最喜歡的聖詩之一，因為它表明了對真理和正義的承諾。事實上，這是世上每一位男青年和女青年都該在內心思考的一個問題：「誰站在主一邊？」而我們響亮的回答應該是：「我！」

當主經由尼腓的父親李海，要尼腓和他的哥哥們回耶路撒冷去取銅葉片時，尼腓心中思索的就是這個問題。當拉曼和雷米爾抱怨的時候，這個問題臨到尼腓：「誰站在主一邊？」他的回答：「我！」在以下的話語中表露

無遺：「我願意去做主所吩咐的事情，因為我知道，主絕不向人類兒女吩咐任何事情，除非他要為他們預備一條道路，使他們能完成他所吩咐的事情。」(尼腓一書3：7)。

舊約裡的年輕大衛也是如此。記得當他還是個年輕牧童時，他是如何前往戰場前線去探望他哥哥們的。他在那裡聽見身形巨大的非利士人歌利亞對以色列人辱罵嘲弄——他對著他們罵陣。而所有以色列人都不敢出陣去面對這位巨人。對於「誰站在主一邊？」這個問題，他們的回應並非「就是我！」，而是「該不會是我吧？」

但少年大衛則不然。他只帶著幾顆石子，還有一個牧人用的簡單機弦，便迎向那巨人，說道：「你來攻擊我，是靠著刀槍和銅戟。我來攻擊你，是靠著萬軍之耶和華的名……。」

「今日耶和華必將你交在我手裡……，使普天下的人都知道以色列中有神。」(撒母耳記上17：45-46)。那時候，大衛並不是畏畏縮縮地行走，

而是跑過去迎向那巨人。也就因為大衛對神的信心，歌利亞被擊殺，以色列大獲全勝。

我年輕的弟兄姊妹們，不論我旅行到那哩，我總是會遇見像你們這樣高貴的青年，他們經常得面對現代的歌利亞，也就是讓我們違反聖約和神所賜予的標準的各種誘惑。在你們日復一日，被褻瀆的言語、社會縱容的不道德、不端莊、色情，及其他傳播媒體，包括電視和網路上的不當內容，和充斥各地的毒品與酒精圍繞的時候，這個問題變得更加重要。總而言之，沒有一天我們不會以某種方式被問到這個問題：「誰站在主一邊？」我有兩個簡單的建議，能夠幫助你們準備好回答那個問題。

首先，絕不要忘記你是誰。這項簡單的真理就在兒童會詩歌裡，是我們許多人在兒童會學過的：「我是神的孩子」。(聖詩選輯，第187首)。睿智仁慈的天父並沒有把我們送到這裡以後，就遺棄我們。祂給予我們明確

的指示，幫助我們達成祂對我們的期望。祂給了我們家人來幫助我們，愛我們，並教導我們。祂給予我們活著的先知來領導我們。祂經由總會會長團給了我們鞏固青年手冊中的標準，以及這項應許：「只要你們遵守這些標準，並服膺經文真理，我們應許你會更有智慧及能力來從事人生的事業，也更有勇氣承受考驗。你們會有聖靈協助」（鞏固青年，第2頁）。

我總是隨身帶著袖珍版的鞏固青年小手冊——從無例外！我促請你們也這麼做。如此一來，在你們等公車，或是有空閒的時候，把它拿出來讀一讀，並重新承諾願意遵守那本手冊裡的標準。我應許你們，只要你們這麼做，快樂、平安和深刻的勇氣與自我價值感便會隨之而來。

在你運用選擇權時，要記住，你並不孤單。除了有一位仁慈睿智的天父之外，還有其他人在為你祈禱，希望你會作出明智的選擇。在我年輕的時候，每當我出去約會或跟朋友玩，我總會在回到家時跟我父母說一聲。通常我只是敲敲他們的門，然後打開門說：「我回來了」，然後去睡覺。有一天晚上，我約會回來，照常敲了門，然後把門打開。就在我打開門的時候，走廊上的燈光落在我天使般的母親身上，她正跪著祈禱。而我看著她，當下就知道她是在為誰祈禱。我從來不曾忘記那次的經驗。而知道我母親至今仍然為我祈禱，這不僅為我帶來力量，也提醒我要記住我是誰，還有我並不孤單。

我的第二個建議：學會控制自己



的思想。在天父所賜予我們的幸福計畫裡，其中一個步驟就是把我們送到世上接受考驗。因此，誘惑總是存在的。身為後期聖徒，我們的職責就是不論撒但對我們施展出什麼樣的誘惑，我們都要遵守神的誡命。在我的生活中，我發覺如果我們能夠控制我們的思想——特別是用背下的聖詩、經文和美好的詩詞，來替代進入腦海中的邪惡思想，那麼遵守神的誡命就容易多了。

潘培道會長勸告我們要背下一首聖詩，這樣，當不恰當的思想進入我們腦海時，我們就可以用聖詩來加以取代。我有一個朋友應用了此一教導，他解釋說：「有一天我離開辦公室去吃午餐。我走了大概兩條街左右，發現自己一路上哼著『我的歌』：『我是神的孩子』。當我回想自己是怎麼開始唱起這首歌時，我才明白，在我跨越辦公室前那條馬路的時候，有一位穿著不是很恰當的年輕女子從我面前經過。頓時，甚至是不自覺地，『我是神的孩子』這首歌的歌詞和曲調開

始在我腦海裡播放——取代了那些不恰當的想法。」那一天，我的朋友學到了很重要的一課，知道他能夠控制他的思想。

斯密喬治會長就這個主題給了我們美好的勸告，他說：「在主的領域和魔鬼的領域中間有一條界線分明的線。如果你待在主的這一邊，敵對者就無法跨過線來誘惑你……。但是……如果你越過線去魔鬼的那一邊，你就落他的領域裡……，他會在你身上施加手段，盡他所能地讓你遠離那條界線，他知道唯有使你遠離安全之地才能夠成功地毀滅你。」" (in General Conference Report, Oct. 1945, 118).

2007年協進會的主題為所有遵循這項明智忠告的人提供了一個應許：「不停地以美德裝飾你的思想；然後你的信賴在神的面前自必增強……。聖靈必成為你的經常伴侶……。」（教約121：45-46）。

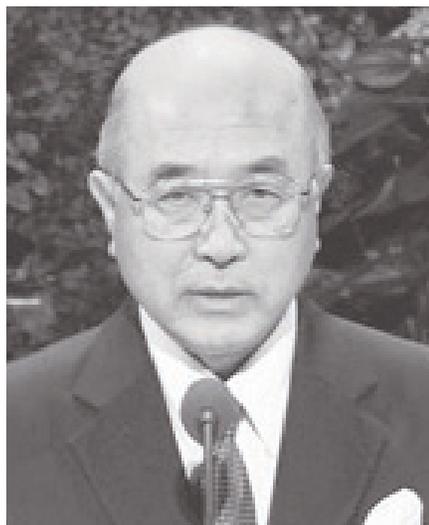
我向你們見證神活著。我知道我們是祂的孩子，祂知道我們每一個人的名字。我們在做這些重要決定的時候並不孤單。在你們每天的生活中，你們都需要作抉擇，而這些選擇的結果會決定你是站在那條界線的哪一邊。因此我對所有聽得見我聲音的男女青年們提出一項挑戰——這是對世界各地堂堂的華青青年們說的：要過正義良善的生活，使你能在面臨善惡的抉擇時刻，當你從內心深處聽到「誰站在主一邊？」這個問題時——你能夠作好準備全力答道：「我！」奉耶穌基督的名，阿們。■

人豈可奪取神之物呢？

菊地良彥長老

七十員

只要你我繳付誠實、十足的什一奉獻給主，主就必敞開天上的窗戶。



我 想要討論什一奉獻律法。主在瑪拉基書中問道：「人豈可奪取神之物呢？你們竟奪取我的供物。你們卻說：『我們在何事上奪取您的供物呢？』就是你們在當納的十分之一和當獻的供物上。」

「因你們通國的人都奪取我的供物，咒詛就臨到你們身上。」

「萬軍之耶和華說：你們要將當納的十分之一全然送入倉庫，使我家有糧，以此試試我，是否為你們敞開天

上的窗戶，傾福與你們，甚至無處可容。」¹

什一奉獻是一項非常重要的誠命，因此主在復活後於美洲大陸顯現時，又將那些話完整地重述了一遍。² 主在我們這時代說道：「那些曾這樣奉獻的人們，要繳納所有他們每年所增加的十分之一。」³

在利未記中，主在三個不同的時刻說明了什一奉獻是要「歸給耶和華為聖的」。⁴

主說：「由此試試〔或說試驗〕，看我是否會為你們敞開天上窗戶。」⁵ 我們有許多人用正當的方法來試驗主，但有些人沒有這麼做。

我們試想一下，以十個蘋果為例。這十個蘋果事實上全都是主的，但祂要求我們只還給祂十分之一，也就是一顆蘋果。

你是否僅獻上那顆蘋果被咬下來的一小塊，而保留了百分之九十？你願意只將這樣的一小部分獻給主嗎？

你會感到羞愧嗎？或是你會盡力

彌補，把那顆蘋果被咬掉的部分蓋起來，然後再把它獻給主？

我們都希望這份捐獻完整而潔淨。我們已被教導：「看啊，主需要人的心和甘願的意念；甘願和服從的人在這末世時代將吃錫安地上的美味。」⁶

幾年前，我奉派去重組愛達荷州的柯瑞支聯會。飛機降落在雙瀑城，一直都很忠信服務的休柏羅伊會長來接機，載我去他家。在途中我問他：「有什麼我能為你和你所領導的聖徒服務的嗎？」

他說：「噢，過去幾年來發生嚴重的旱災，但今年格外厲害，許多農夫都離開鎮上去別的地方找工作了。」

聽到那些愛主、愛教會的忠信教友農場欠收，令我感到非常不安。

後來一位年輕的主教依爾斯賓塞被召喚為新的支聯會會長。在星期天的教友大會上，我為旱災所造成的後果憂心不已。當我向聖徒們演講時，心裡有個很強烈的感覺，我受到提示去要求他們做下列幾件事：

1. 無論老少都要忠信地繳付誠實的什一奉獻。
2. 謙卑地經常作個人及家庭的祈禱。
3. 個人及家庭每天要專心研讀經文。
4. 滿懷感激地守安息日為聖。
5. 經常滿懷感激地去聖殿，獻上感謝的祈禱。
6. 樂意支持且跟隨新領袖。
7. 整個支聯會，包括受旱災波及的社區中的每個人，只要願意參與，都一起作禁食。

支聯會教友大會結束後的那幾天，



儘管氣象預報說不會降雨，但許多教友仍懷著完全的信心來種植農作物。

在依爾斯會長的領導下，整個支聯會在星期三作禁食。許多教友、領袖和他們的配偶在同一週內都去了愛達荷州波塞聖殿，獻上感謝的祈禱。儘管氣象預報表示未來幾週都不會降雨，正當這些忠信的聖徒在聖殿裡，整個社區開始下起雨來。接下來的這個星期六，接連好多天都降下了期盼已久的雨水。這是發生在四月底的時候。當時的山區有豐沛的降雪，提供了充分的水氣。在迪翠克與瑞奇菲德社區，原先的水庫儲水量還不到百分之30，但在禁食之後，水庫幾乎到了滿水位。柯瑞地區的供水量從大約百分之44增加到超過正常的百分之百。在生長季節的其餘時間，柯瑞支聯會的教友們又作了幾次禁食、誠實繳付什一奉獻並且比以往更常去聖殿，他

們的信心增強了，而且主聽到並回答了他們的祈禱。那年降霜的時間較晚，所以農夫們可以採收穀物、甜菜、紫花苜蓿草、馬鈴薯以及其他的農作物。從那天起，以及此後的每一年，他們都獻上了感恩的祈禱，並且「由於〔主〕……的慈憐」⁷，祂持續不斷地祝福著他們。

在歷代志中，主說：「這稱爲我名下的子民，若是自卑、禱告，尋求我的面，轉離他們的惡行，我必從天上垂聽，赦免他們的罪，醫治他們的地。」⁸

繳付十足且誠實的什一奉獻會引導我們去聖殿。我相信什一奉獻是先知興格萊會長優先考慮的重點之一。

興格萊會長在上個星期的總會女青年大會中說：「雖然什一奉獻是用錢繳付的，但更重要的是，它是用信心來繳付的。」⁹

另外一次他也說：「這不是錢的

問題，是信心的問題……我奉勸各位，在這件重要的事上相信主的許諾。」¹⁰

它跟我們的承諾有關。這個地球，包括我們的生命在內，都是屬於主的。主讓我們使用這世上的一切，而祂只要求我們歸還十分之一。什一奉獻象徵著感激、服從、感恩——也象徵著我們的甘心樂意和奉獻。甘心樂意地繳付什一奉獻會培養出誠實純潔的心。繳付什一奉獻會增加我們對主的愛。

主說：「這……是犧牲的日子，而且是我人民繳納什一奉獻的日子。」¹¹

弟兄姊妹們，讓我們展現我們的信心。讓我們表明我們樂於服從。我奉主耶穌基督的名應許你們，只要你我繳付誠實、十足的什一奉獻給主，主就必敞開天上的窗戶。

我知道天父活著。因此，祂會祝福你們。耶穌基督是我們的救主。約瑟看見了天父和祂的愛子耶穌基督。這是主的教會。興格萊戈登會長是神活著的先知。他要你們經常去聖殿。這是我謙卑的祈禱，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 瑪拉基書3：8-10。
2. 見尼腓三書24：8-10。
3. 教約119：4。
4. 利未記27：30；亦見32-33節。
5. 尼腓三書24：10。
6. 教約64：34。
7. 以太書6：12。
8. 歷代志下7：14。
9. 「不停地以美德裝飾你的思想」，2007年5月，利阿賀拿，第117頁。
10. 「讓我們將此事工向前推進」，1986年1月，聖徒之聲，第72頁。
11. 教約64：23。

平安返航點

鄔希鐸迪特長老
十二使徒定額組

耶穌基督贖罪的恩賜隨時隨地提供我們
悔改和寬恕的祝福。



在 受訓成爲機長期間，我需要學習如何駕駛飛機長途飛行；不論是飛越浩瀚的海洋、遼闊的沙漠，還是洲際大陸，都需要仔細周詳地策劃，才能確保安全抵達預定的目的地。有些直飛的航程可能長達14小時，飛行距離將近14,500公里。

在這樣的長途飛行中，有個關鍵性的決定點，就是眾所皆知的平安返航點。在飛越此點之前，飛機尚有足夠的燃料，可以平安折返出發的機場。一旦越過了平安返航點，機長就別無選擇，只能繼續往前飛行。這就是爲什麼此定點常被稱爲不歸點。

我們的生命中是否也有不歸點？

撒但是「一切謊言之父」（尼腓二書2：18）、「紛爭之父」（尼腓三書11：29），「一切罪惡的製造者」（希拉曼書6：30），也是「神的敵人」（摩羅乃書7：12），每當我們犯罪時，他就企圖用邪惡的力量來讓我們相信自己已經越過了不歸點。經文稱他爲「控訴者」，因爲他要讓我們覺得自己無望獲得寬恕（見啓示錄12：10）。撒但希望我們覺得自己犯罪後，已跨越了那「不歸點」，再也來不及改變人生的旅程。在這美麗而又紛紛擾擾的大千世界，令人扼腕的事實是，這樣的心態已成了家庭、婚姻及個人生活中極大憂傷、悲哀和痛苦的根源。

撒但企圖假冒神的事工，藉此來欺瞞許多人。他爲了使我們喪失希望，覺得自己也像他一樣地悲慘，並相信自己罪不可赦，甚且還會曲解那些強調神之正義的經文章節來暗示毫無慈悲。

主讓我們平安返航的計畫是什麼？

耶穌基督的福音可以保護我們不受邪惡的影響。那大好信息是耶穌基督已爲世人作了完全的贖罪，這份充

滿愛、希望和慈悲的信息可以讓人與神重新和好。

罪就是故意違背神的律法。而耶穌基督的贖罪乃是神賜給祂子女的一項恩賜，用來匡正及克服罪所帶來的後果。神愛祂的每個子女，祂一直不斷地愛著我們，並對我們寄以厚望。天父的計畫明白清楚，祂的應許無比美好：「因爲神差祂的兒子降世，不是要定世人的罪，乃是要叫世人……得救」（約翰福音3：17）。

基督前來拯救我們。我們若是走錯了路，耶穌基督的贖罪能向我們保證，犯罪並不是無法回頭的不歸點。如果我們遵循神爲我們的救恩所定的計畫，就能平安返航。

我們已從宇宙至高權威的神，我們的天父那裡獲賜此項計畫，這計畫在世界奠基之前就準備好了，是偉大的幸福計畫、慈悲計畫、救贖計畫，也是救恩計畫。此一計畫讓我們擁有肉體，體驗人生，這包括了經歷塵世的生活，一段接受考驗的時期，然後回到天父面前，並生活在永恆的快樂與榮耀裡。這在復興的耶穌基督福音的教義中都已說明。

遵循這項計畫，會爲我們個人、我們的家庭、將來的世代，甚至以往的祖先，帶來永恆美好的果子。這計畫包括了與神和好及寬恕。

如何得到神的寬恕？

我們都知道「世人都犯了罪，虧缺了神的榮耀」（羅馬書3：23），但我們也宣告，悔改及寬恕就跟罪一樣，



是確實存在的。

耶穌基督的贖罪，讓每個人為自己的罪負責。我們可以藉著爭取贖罪的祝福與益處，來克服個人的罪所帶來的後果。

麥基奧大衛會長說：「耶穌基督福音的每一個原則和教儀……都是意味深長而重要的，但是對於人類家庭的救恩而言，沒有一個比那神聖而永恆有效的悔改原則更為重要」（*Gospel Ideals* [1953], 13）。

「因為救恩是決不會〔來〕到……的，除非經由悔改和對主耶穌基督的信心」（摩賽亞書3：12）。

使人類獲救的不單是悔改；是耶穌基督的寶血拯救了我們。我們不能僅靠真心誠意地改變自己的行為而獲救，而是要「在我們做了一切我們所能做的事以後，我們纔靠著恩典而得救」（尼腓二書25：23）。然而，我們

的生命若要蒙得神的寬恕，就需要先真心的悔改。真誠的悔改能「使最黑暗的夜晚成為最光明的白晝」（甘賓塞，寬恕的奇蹟，第312頁）。

真誠的悔改包含什麼？

若要悔改，就需要對基督懷有堅強的信心。我們的信心必須包含「對〔神的〕品格、完美及屬性有真正的認識」（*Lectures on Faith* [1985], 38）。如果我們相信神知道一切、知道祂充滿愛心與慈悲，我們就能將我們的救恩交託給祂、並且堅定不移信賴祂。對基督有信心，會改變我們身上與神旨意不和諧的想法、信念與行為。

真誠的悔改會讓我們回頭去做正確的事。若要真心悔改，我們就必須察覺我們所犯的罪、並感到懊悔，也就是按著神的意思憂傷，同時向神承認那些罪。我們若犯下嚴重的罪，就

必須向擁有權柄的聖職領袖認罪。我們需要祈求神的寬恕，也需要竭盡所能地彌補自己的行為所造成的傷害。悔改是指心思意念的改變，不再做錯誤的事情，並開始做正確的事。這會讓我們對神、對自己，對整个人生有個嶄新的態度。

悔改的果子是什麼？

真誠的悔改會使我們的生命獲得贖罪的效力：我們會感受到神的寬恕及平安，我們的罪惡感和憂傷會一掃而空，並且我們會更豐沛地感受到聖靈的影響力，也更能準備好自己與天父同住。

甘賓塞會長教導說：「寬恕的奇蹟之精髓，就是它為那些原先懷著憂慮、不安、受挫折，甚或受折磨的靈魂帶來平安。……神必拭去他們痛苦、懊悔、……害怕、和罪的淚水」（參閱甘賓塞，寬恕的奇蹟，第312，317頁）。

耶穌應許我們：「我留下平安給你們；我將我的平安賜給你們……你們心裡不要憂愁，也不要膽怯」（約翰福音14：27）。

先知阿爾瑪曾因神的寬恕而擺脫罪及重獲幸福，他宣告：「邪惡從來不會是幸福」（阿爾瑪書41：10）。他曾親身經歷罪的苦楚，但是在談到隨著真誠悔改及蒙得寬恕而來的快樂時，他歡欣振奮地說：「我告訴你，……沒有東西能像我的快樂那樣劇烈和那樣甜」（阿爾瑪書36：21）。最後阿爾瑪以有力、睿智的話語勸告每位尋求寬恕的人：「……我希望你不要再讓

這些事來苦惱你，而祇讓你的罪來苦惱你，有了那種苦惱，就會將你帶到悔改」（阿爾瑪書42：29）。

我們怎麼知道神已寬恕我們？

李海樂會長教導說：「當你們已盡了一切所能，克服你們的錯誤，並已在心中決定絕不再犯時，一種內心的平安〔會臨到你們〕，藉此你們將知道你們的罪已被寬恕」（in “Law of Chastity Vital, Girls Told,” *Church News*, Sept. 2, 1972, 7）。

一旦我們真心悔改，基督就會卸下我們身上為罪所背負的重擔。我們會知道自己已獲寬恕並且被潔淨了。聖靈會向我們證實此點，祂是聖化潔淨者。在一切蒙寬恕的見證中，再沒有比這更大的見證了。

主說：「悔改且遵行主的誡命的人，必蒙赦免」（教約1：32）。「凡勞苦擔重擔的人可以到我這裡來，我就使你們得安息」（馬太福音11：28）。「要忠信勤奮……，我將環抱你在我愛的臂膀中」（教約6：20）。

祂又說：「看啊，已經悔改他的罪的人，他就被赦免，並且我，主，不再記住那罪」（教約58：42）。

撒但會企圖說服我們，說我們的罪沒被赦免，因為我們還記得所犯的罪。撒但是個大騙子，他試圖模糊我們的視線，領我們遠離悔改和寬恕的道路。神不會應允說我們會不記得自己所犯的罪。記憶會幫助我們避免重蹈覆轍。但如果我們保持忠信和忠誠，我們對自己所犯的罪的記憶，會隨著



時間的流轉而變淡。這是治癒及聖化過程中不可或缺的一環。阿爾瑪見證，他向耶穌呼求憐憫之後，雖然還記得自己的罪，但對罪的記憶卻不再苦惱或折磨他了，因為他知道自己已蒙赦免（見阿爾瑪書36：17-19）。

我們有責任避開任何會使我們想起過去罪惡的事物，我們若一直保有「破碎之心和痛悔之靈」（尼腓三書12：19），就可以信賴神，相信祂「不再記住〔我們的〕罪」。

寬恕人如何幫助我們獲得神的寬恕？

耶穌教我們如何祈禱時，也教導了我們一項永恆的真理：「寬免我們所欠的債，如同我們寬免我們的債務人。……如果你們寬恕別人的罪過，你們的天父也必寬恕你們；但是，如果你們不寬恕……，你們的天父也必不寬恕你們的罪過」（尼腓三書13：11，14-15）。

因此，寬恕人是得到寬恕的先決條件。

為了我們自己的益處，我們需要有道德勇氣去寬恕他人，並祈求寬恕。

世上再沒有比寬恕更高貴、勇敢的作為了。這也包括寬恕自己。

我們每個人依照神所說的，都有義務去彼此體諒，彼此憐憫，並且互相寬恕。我們的家庭、婚姻、支會和支聯會、社區和國家，都亟需這種基督般的品格。

當我們樂意推己及人去寬恕別人，讓他們也能享有寬恕的喜樂時，我們自己的生命也會享有寬恕的喜樂。這不光是嘴上說說就夠了，還需要去除心思意念中怨恨的感覺及念頭，讓基督的光和愛進入心中。這樣，主的靈才會臨到我們，讓我們的靈魂充滿快樂，並讓我們的內心得到神的平安（見摩賽亞書4：2-3）。

親愛的弟兄姊妹、年輕朋友們，當遠程噴射機的機長飛越了平安返航點後，在面臨逆風太強或是巡航高度太低的情況下，他也許不得不改道飛往別的機場，而非原定的目的地。但在我們返回回家的人生旅程中卻並非如此。不管你處在人生旅程中的哪個階段，面對著什麼樣的考驗，永遠都有個平安返航點，也永遠都有希望。你是自己人生的機長，神已準備好一個計畫來引領你平安回到祂的身邊，回到神聖的終點。

耶穌基督贖罪的恩賜隨時隨地提供我們悔改和寬恕的祝福。由於有這項恩賜，我們每個人都有機會脫離罪惡的悲慘路途而平安歸返。

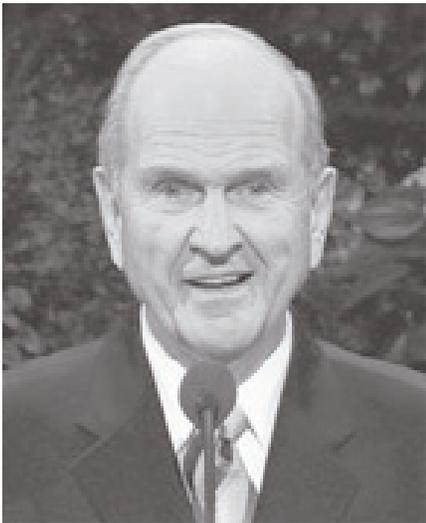
我為此感謝我們的天父，並全心全意為此事作見證，奉耶穌基督的名，阿們。■

悔改與歸信

納爾遜羅素長老

十二使徒定額組

悔改的人就是歸信的人，而歸信的人就是悔改的人。



去年我和貝克斯特大衛長老一起開車去參加一場支聯會教友大會，途中在一家餐廳停下來。後來我們要回車上時，有位小姐叫住我們，並向我們走了過來。她的外表很是嚇人。她的儀容裝扮（如果有的話），客氣一點說，是「走極端」。她問我們是不是這教會的長老，我們說是的。於是她幾乎毫不保留地向我們傾訴她一生為罪所苦的不幸遭遇。她才年僅28歲，就處境淒慘。她覺得自己毫無價值，人生沒有目標。她說著說著，靈魂中美好的本質漸漸流露出來。她流淚求問，自己是否還有希

望，是否有辦法脫離這絕望的深淵。

我們回答：「有的，妳還有希望。希望是隨著悔改而來的。妳可以改變。妳可以『歸向基督，靠著祂而成為完善』。」¹我們敦促她不要拖延。²她低聲啜泣起來，誠懇地向我們道謝。

我和貝克斯特大衛長老繼續趕路，我們的心裡一直沉思著那件事情。我們想起亞倫對一個心中毫無希望的人所做的忠告，他說：「如果你肯悔改你所有的罪，肯跪在神的面前，用信心呼求祂的名，……那末你必能得到你所欲得到的希望。」³

現在，在總會教友大會的最後一場大會上，我要談一談悔改。這是因為主已經吩咐祂的僕人要向所有的人呼籲悔改。⁴主復興了祂的福音，好將喜樂帶給祂的兒女，而悔改是福音中極為重要的一環。⁵

自有福音以來，就有悔改的教義。在聖經的教導中，從創世記⁶到啟示錄⁷，都在教導悔改。耶穌基督在世上傳教期間的教導包含了這些警告：「神的國近了。你們當悔改，信福音！」⁸以及「你們若不悔改，都要如此滅亡！」⁹

摩門經中更是經常提到悔改。¹⁰主

賜給了古代美洲大陸人民這條誡命：「我再對你們說，你們必須悔改，奉我的名受洗，並成為像小孩一樣，否則你們就無法承受神的國度。」¹¹

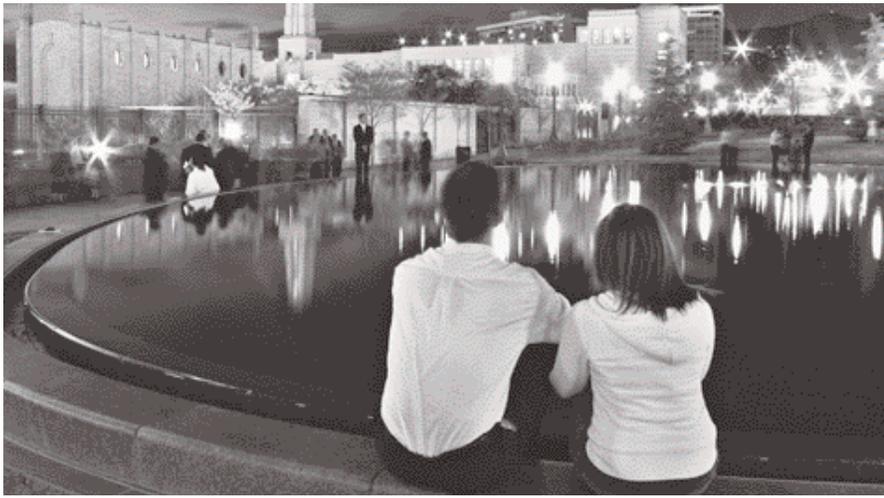
隨著福音的復興，我們的救主再次強調這項教義。教義和聖約共138章，提及悔改的就有47章！¹²

悔改遠離罪

何謂悔改？首先我們來看，悔改在字典上的定義是「遠離罪，……感到懊悔憂傷。」¹³要悔改遠離罪並不容易，但其酬賞是值得付出代價的。悔改需要按部就班地進行。謙卑的祈禱有助於完成每個必要的步驟。獲得寬恕的先決條件，¹⁴是必須先認知到自己犯了罪、為這罪感到憂傷，而後承認這罪。「假如一個人悔改他的罪，你們可以由此知道——看啊，他承認罪並棄絕罪。」¹⁵必須向被冒犯的人認罪。要真心認罪，而不是在證據確鑿後才承認有罪。如果有許多人被冒犯，就要向所有被冒犯的人認罪。若有任何行為可能損及教會教友的身分，或者因而無權享有身為教友之特權，則要立即向主教認罪，因為主教已蒙主召喚擔任以色列的公眾法官。¹⁶

接下來的步驟是盡力作補償——即彌補已造成的傷害。再來的步驟是下定決心去改進並且不再犯——要「專心一志」悔改。¹⁷由於耶穌基督的贖罪已償付了代價，¹⁸悔改並遠離罪的罪人會完全得到寬恕。以賽亞對悔改的人說：「你們的罪雖像硃紅，必變成雪白；雖紅如丹顏，必白如羊毛。」¹⁹

我們閱讀教義和聖約第19章，就



會清楚看到主多麼極力強調悔改：「我命令你悔改——悔改，以免我擊打你，用我口中之杖，用我的忿怒和用我的惱怒，而你的苦痛是淒慘的——有多麼淒慘你不知道，有多麼劇烈你不知道，是的，有多麼難以忍受你不知道。」

「因為看啊，我，神，已為所有的人遭受這些事，這樣如果人們悔改，他們就不會受苦；

「但是如果他們不悔改，他們必像我那樣受苦」。²⁰

即使主強調我們都要悔改，但大多數人卻不覺得有其迫切必要。²¹這些人把自己歸類為努力向善的人。他們沒有做惡的念頭。²²然而主在祂的信息中清楚表示，所有的人都要悔改——不僅要悔改所犯的罪，更要悔改疏忽的罪。主對為人父母者所作的警告就是一例：「假如在在錫安……，父母們有兒女，而不教導兒女明白悔改的教義，對活神的兒子基督的信心，以及……洗禮和藉按手禮的聖靈恩賜，則罪將落在父母們的頭上。」²³

悔改一詞的寬廣含義

悔改這項教義的涵義遠比字典上

的定義來得更廣。耶穌的門徒在記寫耶穌所說的「悔改」這項吩咐時，所用的希臘文動詞是 *metanoeo*。²⁴ 這個有力的詞彙深具意義。這個字的字首 *meta*，意指「改變」²⁵。而其字尾則與四個重要的希臘詞彙有關，那些詞彙分別是：*nous*，意指「思想」²⁶；*gnosis*，意指「知識」²⁷；*pneuma*，意指「靈魂」²⁸；而 *pnoue*，意指「氣息」。²⁹

因此，耶穌所說的「悔改」，是要我們改變——改變我們的思想、知識和靈魂，甚至改變我們的氣息。有位先知說明，這種氣息上的改變，就是要在呼吸時心懷感激地承認，每一口氣息都是神所賜與的。班傑明王說：「即使你們事奉那位……創造了你們，……〔時時刻刻〕賜給你們氣息，天天保護著你們……的神——我說，即使你們用你們整個的靈魂來事奉祂，你們仍然是些無用的僕人。」³⁰

是的，主吩咐我們悔改，改變我們的行徑，歸向祂，並且變得更像祂。³¹ 這需要一種徹底的改變。阿爾瑪如此教導他的兒子說：「啊，我的孩子，記著，並在你年輕的時代學習智慧；……讓你的思想都對準著主；讓

你心中的愛情永遠放在主身上。」³²

充分悔改就是完全歸信主耶穌基督及祂的聖工。阿爾瑪在提出以下這些問題時，就教導了這項觀念。他說：「現在我問你們，我的教會中的弟兄們，你們在屬靈方面已否從神而生？你們已否在你們的容貌上蒙得了祂的形像？你們已否在你們的心中經驗了這種巨大的變化？」³³ 當我們重生、歸信，並專注於前往神國的路程時，這樣的改變就會來到。³⁴

悔改的果子

悔改的果子很甜美。已悔改的歸信者會發現復興福音的真理在指導著他們思想和行為，塑造著他們的習慣，並陶冶著他們的品格。他們更能持守，更有能力抗拒一切不聖潔的事物³⁵。此外，毫無節制的慾望³⁶、沉溺色情或有害毒品的習癮³⁷、不受約束的強烈情感³⁸、肉體的慾念³⁹，以及不正義的驕傲⁴⁰等等，也都會在他們完全歸信主，決定事奉祂並效法祂的榜樣⁴¹的時候一一消失。他們會用美德來裝飾自己的思想，他們的自信也會增強。⁴² 他們會把什一奉獻視為一項令他們喜樂且能保護他們的祝福，而不是一項義務或犧牲。⁴³ 真理會變得更具有吸引力，而一切值得追求的事物也會令人越來越想投入。⁴⁴

悔改是主用來使人靈性成長的方法。班傑明王解釋說：「自然人是神的敵人，從亞當墜落起就如此，將來也如此，永遠也將如此，除非他服從聖靈的誘導，脫離自然人，藉著主基

督的救贖而成爲聖徒，並成爲像一個小孩，服從、溫順、謙恭、有耐性、充滿著愛、樂於服從主認爲適於加在他身上的一切，像一個孩子服從他父親。」⁴⁵弟兄姊妹們，那意思就是歸信！悔改就是歸信！悔改的人就是歸信的人，而歸信的人就是悔改的人。

死者的悔改

每個活著的人都能悔改。但是，已死去的人該怎麼辦呢？他們也有機會悔改。經文宣告：「本福音期的忠信長老們……離開必死的人生〔後〕，〔仍〕繼續他們的工作，在死者的靈的廣大世界中，到那些……處於罪的束縛中的靈中間，宣講悔改的福音，……

「悔改的死者藉著服從主的屋宇的教儀，將被救贖。

「並且在他們償清他們違誠的懲罰，而且被洗潔淨以後，〔他們〕將按照他們的行爲接受酬報，因爲他們是救恩的繼承者。」⁴⁶

斯密約瑟先知進一步啓示：「除非祖先和子孫之間，……有某種焊接鏈以外，大地必以詛咒被詛罰……我們沒有〔我們的死者〕不能被造成爲完全；他們沒有我們也不能被造成爲完全。……〔這福音期現在正開始引入中，以便能進行一種〕整體的，圓滿的，和完美的聯合，〔並將〕……諸福音期，〔並一切的〕權鑰，權力，和榮耀……〔都焊接在〕一起……。」⁴⁷

「基督要我做太陽光？」⁴⁸沒錯！你們也要如此！祂還希望我們像打鐵匠一樣——打造一條高榮的焊接鏈



——來破除家庭瓦解的咒詛⁴⁹。神創造了大地，並提供聖殿，就是要讓家庭能夠永遠在一起。⁵⁰我們之中，如果不是大多數人，也有很多人可以悔改並歸信，爲我們的祖先做更多的聖殿及家譜事工。所以，我們必須先悔改，才能幫助我們的祖先悔改。

爲了我們所有已逝的親人，我要對那位身陷罪惡泥淖的28歲小姐，也要對我們每一位說，要獲得悔改的甜美祝福是可能的，這祝福來自完全歸信主及祂的聖工。

我知道神活著。耶穌是基督，這是祂的教會。興格萊戈登會長是祂今日的先知，我這樣見證，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 摩羅乃書10：32。
2. 見阿爾瑪書13：27；34：33。甘賓塞會長形容拖延是「不願意立刻接受個人的責任。」（總會會長的教訓：甘賓塞〔2006〕，第4頁。）
3. 阿爾瑪書22：16。我們也想起在摩門這位憂心的領袖看顧下的那群有罪的人民。摩門寫道：「但我並沒有這種希望，因爲我知道主的懲罰必臨到他們；因爲他們並不悔改他們的罪，他們祇是掙扎他們的生命而並不呼求那位創造他們的神。」（摩門書5：2）。
4. 特別是在這末世時代；見教約18：11-12，14；19：21；34：5-6；43：20；133：16-17。
5. 「福音首要的原則和教儀爲：第一，對主耶穌基督的信心；第二，悔改；第

三，爲罪的赦免的浸洗禮；第四，獲得聖靈恩賜的按手禮。」（信條第4條）。亦見教約39：6；84：27；138：19。

6. See Joseph Smith Translation, Genesis 4:8.

7. 見啓示錄2：16。

8. 馬可福音1：15；亦見馬太福音4：17。

9. 路加福音13：3。

10. 悔改一詞（用來教導悔改的教義）在詹姆士王欽定本聖經裡出現72次，在（英文版）斯密約瑟譯本聖經裡出現68次。在摩門經中，悔改一詞出現360次。

11. 尼腓三書11：38。另一個例子是：「我已將我父的律法和誠命賜給了你們；叫你們相信我，悔改你們的罪，並懷著破碎之心和痛悔之靈到我這裡來」（尼腓三書12：19）。

12. 見教約第1，3，5，6，10，11，13，14，15，16，18，19，20，29，33，34，35，36，39，42，43，44，45，49，50，53，54，55，56，58，63，64，66，68，75，84，90，93，98，104，107，109，117，124，133，136，138章。

13. Webster's Ninth New Collegiate Dictionary (1987), "repent," 999.

14. 見約翰一書1：9；摩賽亞書26：29；教約61：2；64：7。

15. 教約58：43。若無其他人受到冒犯，則應該虔敬地向神認罪。祂在暗中垂聽，卻會在明處給予酬賞（見馬太福音6：4，6，18；尼腓三書13：4，6，18）。

16. 見教約107：73-74。

17. 尼腓二書31：13；亦見摩門經雅各書6：5；摩賽亞書7：33；尼腓三書10：6；12：24；18：32。

18. 見摩賽亞書4：2。

19. 以賽亞書1：18。

20. 教約19：15-17。

21. 在某些人心裡，悔改（repent）一詞也讓人想到刑罰（penalty）和判刑（penalize），這幾個詞都意謂「懲罰」。因此，這些人若沒有犯下該受責罰的罪，可能就會認爲自己不必悔改。

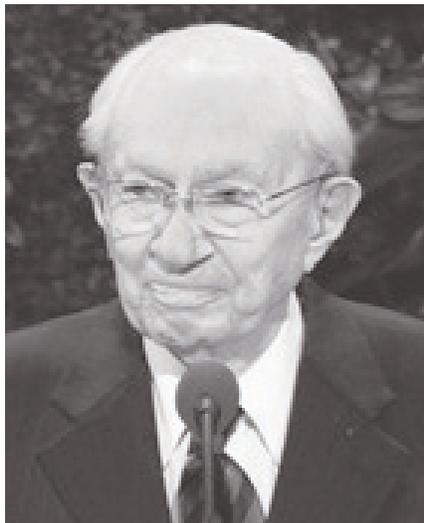
22. 甘賓塞會長說：「〔我們〕有著一種普遍或是潛意識的感覺，以爲悔改是主專爲那些犯了謀殺、通姦、偷竊或其他重罪的人設計的。當然事實並非如此，如果我們謙卑而且極渴望去實踐福音，就會想到要把悔改運用於生活中所做的每件事情上，不論那些事情在性質上是屬靈的或是屬世的。悔改是給予每一位尚未達到完全之人的」（總會會長的教訓：甘賓塞，第37頁。）。亦見約翰一書1：

- 8；摩賽亞書4：29-30。
23. 教約68：25。
24. (希臘文版) 馬太福音4：17；馬可福音1：15和路加福音13：3中，主的話語中使用了Metanoeo、μετανοεω。(希臘文版) 使徒行傳2：38；3：19及8：22中，彼得也使用了同樣的詞彙。
25. (英文版) 馬太福音17：2和馬可福音9：2中的transfigured (變了形象) 譯自希臘文metamorphoo。
26. (英文版) 以弗所書4：23中的mind (心志) 譯自希臘文nous。
27. (英文版) 路加福音1：77；羅馬書2：20及哥林多後書6：6中的knowledge (知道、知識) 譯自希臘文gnos 或 gnosis。Gnos之前加上否定的字首a-，是指「缺少知識」，如agnostic。(英文版) 使徒行傳17：23中的unknown (未識) 譯自agnostos，ignorantly (不認識) 譯自agnoeo。
28. (英文版) 馬太福音12：18及羅馬書8：5中的spirit (靈、聖靈) 譯自希臘文pneuma。
29. (英文版) 使徒行傳17：25中的breath (氣息) 譯自希臘文pnoe。
30. 摩賽亞書2：21。
31. 見尼腓三書27：21，27。
32. 阿爾瑪書37：35-36。
33. 阿爾瑪書5：14。
34. 見約翰福音3：3，7；摩賽亞書27：25；阿爾瑪書5：49；7：14；摩西書6：59。
35. 見摩羅乃書10：32。
36. 見加拉太書6：7-8。
37. 見士師記13：7；路加福音1：15；教約89：5，7-9。
38. 見馬太福音5：27-28；阿爾瑪書38：12；尼腓三書12：27-28；教約42：23。
39. 見羅馬書8：5-6。
40. 見阿爾瑪書38：11；教約121：37。
41. 見約翰福音13：15；提摩太前書4：12；彼得前書2：21；尼腓二書31：16；尼腓三書18：16；摩門書7：10。
42. 見教約121：45。
43. 見教約85：3。
44. 見腓立比書4：8；信條第13條。
45. 摩賽亞書3：19。
46. 教約138：57-59；亦見第30-34節。
47. 教約128：18。
48. 兒童歌本，第38頁。
49. 見教約27：9；110：14-15；128：18；138：48。
50. 見教約2：2-3；132：19；138：47-48；斯密約瑟的寫作(二)：39。

閉會致詞

興格萊戈登會長

演講者所說的信息都代表了他們每一位的虔誠努力，希望能夠散播知識來啟發……所有聽眾。



親愛的弟兄姊妹們，我們享受了一場美好的教友大會。我們重新奉獻了鹽湖大會堂，讓這座會堂在經過全面整修後重新啓用。這次教友大會的每場大會都讓會議中心座無虛席，我們的信息也已經傳達給世界各個角落的教友。

現在是我們回家的時候了。我們要提醒開車的教友小心駕駛，不要讓任何意外破壞了這次美好聚會的靈性。

我們希望你們會用五月份的教會雜誌作為家人家庭晚會的教材，複習本次教友大會談到的信息。演講者所說的信息都代表了他們每一位的虔誠努力，

希望能夠散播知識來啟發和激勵所有聽眾，使你們更加進步、變得更好。

願你們的家中有平安與和諧。丈夫們，要愛你們的妻子，珍視你們的妻子。她們是你們最寶貴的資產。妻子們，要鼓勵妳們的丈夫，並為他們祈禱。他們需要非常多的幫助。父母們，要慈愛地對待子女，這未來的一代會光耀你們的名。

親愛的同工朋友，我們就要暫別，願神祝福你們，在此分別之際，這是我的謙卑祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■



天父的女兒

譚蘇珊

總會女青年會長

天父認識妳們，愛妳們。妳是祂特別的女兒，祂為妳準備了一項計畫。



我們的女婿告訴他三歲的女兒伊利莎，他們要在家人家庭晚會準備一個很特別的主題當作課程。伊利莎那時露出燦爛的笑容，試著猜出謎底。她說：「那一定跟我有關係，因為我很特別！」伊利莎不但記得，而且也知道自己的身份——她是神特別的孩子。她從她母親那裡學到了這件事情，她的母親從她嬰兒時期就將這首我們的開會聖詩「我是神的孩子」（聖詩選輯，第187首）唱給她聽，作為晚上的催眠曲。

在世界各地，幾乎在各種語言當

中，12歲到18歲的女青年都同聲說出這件事：「我們是天父的女兒，祂愛我們，我們也愛祂」（「女青年主題經文」，女青年個人進步，第5頁）。然而在她們長大成人之際，卻往往逐漸喪失三歲的伊利莎所具備的那份信念，也就是知道自己是很特別的。年輕人常會遇到「自我認同的危機」，不知道自己的真正身份；這段時期也正是我所謂的「自我認同遭竊」時期，也就是世俗的觀念、哲理以及謊言使我們感到迷惘，備受打擊，企圖使我們喪失對自我真實身份的認知。

有一位很優秀的女青年曾經告訴我：「有時候我會不確定自己是誰，我感受不到天父的愛，日子過得很辛苦。我的希望與夢想，總是不能如願以償。」我當時回答她的話，也正是我現在要對全世界女青年說的話：我知道妳是神的女兒，這點無庸置疑。祂認識妳、愛妳，並且為妳準備了一項計畫。我知道這就是天父要我告訴各位的信息。

近代先知以及使徒都見證我們具有神性特質。家庭：致全世界文告上

說：「〔我們〕每個人都是天上父母所心愛的靈體兒女，因為這樣，每個人皆有神聖的特性及目標」（2004年10月，利阿賀拿，第49頁）。興格萊戈登會長也說：

「妳們是無與倫比的，妳們是神的女兒。

「妳們與生俱來就擁有美好、神聖、聖潔的特質，切勿忘記這一點。妳們永恆的父是宇宙偉大的主宰。祂治理萬事萬物，但祂也會聆聽妳的祈禱，因為妳是祂的女兒，在妳跟祂講話時，祂會聽妳說話，也會回答妳的禱告。祂不會讓妳孤單無助」（「堅持高標準」，2004年5月，利阿賀拿，第112頁）。

只要各位把「妳是神的女兒」這項知識深植在靈魂深處，這項知識就會安慰妳，鞏固妳的信心，影響妳的行為。如果妳不停地以這份充滿美德的真理裝飾妳的思想，妳在神的面前就會充滿自信，正如協進會主題經文所應許的（見教約121：45）。

我們每個人該如何知道及體會我們確實是天父的女兒呢？在天國與塵世之間隔著一道帷幕，在我們出生時，便有了這一道「睡眠與遺忘」的帷幕（William Wordsworth, “Ode: Intimations of Immortality from Recollections of Early Childhood,” stanza 5, line 58）。這些是必需的，讓我們得以「獲取塵世經驗，邁向完全，終而達成〔我們的〕神聖目標，成為永生的繼承者」（2004年10月，利阿賀拿，第49頁）。天父愛我們，祂希望能

幫助我們記得祂，因此讓我們可以稍微領略永恆的模樣。使徒保羅教導：「聖靈與我們的心同證我們是神的兒女」（羅馬書8：16）。聖靈讓我們可以稍微領略我們的身份。通常，在我們禱告、研讀經文、沈思主對我們的慈悲、接受聖職祝福、為他人服務或感受到他人的愛與肯定時，聖靈會向我們說話。

摩西從一次強而有力的靈性經驗中得知自己的身份。他曾經面對面地與神交談，知道自己是神的兒子，有一項特別的使命等待他去完成。在那經驗之後，摩西後來受到撒但的攻擊，但是由於摩西曾經感受過神的榮耀，因此他明白撒但其實毫無榮耀可言。因為摩西知道自己是神的兒子，知道神賦予他一項使命，他會有力量和能力去抗拒撒但、做出正義的判斷，並向神呼求力量，讓神的靈能繼續與他同在。（見摩西書第1章）

這同樣的模式也可以應用在我們身上。當我們明白並且感受到我們的真正身份，就能夠認出善與惡的不同，也會獲得抗拒誘惑的力量。了解神賦予我們的神聖使命的一項方法，就是透過教長祝福。透過聖職的力量，我們可以獲得到這些非常特別且屬於個人的信息。

獲得屬靈的理解力以明瞭自己的永恆特質的另一個方法，就是借助父母或領袖，他們會讓我們獲得肯定的保證，因為他們曾經受到聖靈的啓迪，對我們到底是誰有所了解。聖靈曾經有一次很明確地向我低語，讓我知道



我子女的真正身份。我記得在我的一個孩子要出生的前一天晚上，我很清楚地感受到這個嬰孩未來會成為他兄弟姊妹的好朋友和好幫手，而這一切也的確發生了。另一次是，我的一個孩子在青少年階段因發生車禍而心情沮喪。當時我很清楚地聽到這些話在我的心中響起：「我愛這個孩子，我會引導他的人生。」祂的確如此。這樣的領悟一次又一次地來到。每當他們需要鼓勵，我都備受祝福，能夠有這樣的理解力知道我的子女是美好又高貴的永恆之靈。

妳們的父母親是否曾經在妳們出門前，提醒妳們要「記得妳是誰」？他們說這句話代表什麼意思？是要妳「記住妳是家中的一份子，要維持家庭的聲譽」。更重要的是，是要妳「記住妳是神的孩子，所以應該表現出神的孩子應有的言行舉止。」傳教士配戴的名牌常常能提醒他們，他們是耶穌

基督後期聖徒教會的代表；他們這名牌提醒了傳教士要穿著端莊、整潔得體，待人溫文有禮，在容貌上蒙得基督的形像。他們必需做到這些事，因為他們配戴了名牌，而那是他們身份的外在表徵。我們也都透過聖約，承受了基督的名。祂的名應當深印在我們心中。同樣地，神期望我們在言行舉止上都表現出是天父配稱的兒女，而天父在差遣我們到世上來時，至少會給我們這項忠告：「記得妳是誰！」

當我蒙受召喚為妳們——也就是教會的女青年服務時，我知道我的言行應該與這個召喚相稱。有一天，我的一個女兒在街上停車時接到罰單，因為車子的行照年份識別標示已經過期。我把這件事接過來親自處理，理直氣壯地跑到市政府大樓向他們解釋，是因為政府的通知文件還沒寄到。當我理直氣壯地走進那扇門時，有人對我說：「我知道妳是誰。」這



句話不但讓我停下腳步，也提醒了我，我還必需記得我是誰，不只是總會女青年會長而已，更特別的是，我是神的女兒。

在人際關係中，我們必需記得別人也是天父的兒女。我剛結婚的時候，外子常常對我說：「我不是因為你的外表才跟你結婚的。」到後來，我有點揶揄地說：「那句話聽起來並不怎麼諂媚。」他後來所作的一番解譯，是我早已經知道的事情，而那可稱得上是他所給我的最大恭維。他說：「我愛妳，是因為妳的內在涵養以及永恆特質。」主曾說：「不要看他的外貌和他身材高大，……因為，耶和華不像人看人：人是看外貌；耶和華是看內心」（撒母耳記上16：7）。不論在家人、朋友、約會或婚姻關係中，我們不該只重視美貌與學經歷，而應該重視品格、良好的價值觀以及每個人與生俱來的神性本質。

智利有個支聯會的女青年做到了這件事，她們在露營時用一本冊子將彼此的美德特質記錄下來。每一天，她們對彼此更加認識，也把從每個人身上所感受到那些內在良善特質寫下來。露營接近尾聲之際，她們說出想法，幫助每一個人更了解自己的神性特質。她們的領袖說：「我們確實沈浸在這種親善友好的美好氣氛中。老實說，我沒有聽到這些女孩抱怨過一句話！她們在互相接納的甜美氣氛中展現活力，這情形在青少年階段的女孩身上不常見。沒有競爭，也沒有紛爭，我們的露營活動儼然成了一處天堂」（私人信函）。這些女孩子能辨認出、也再次肯定了彼此所具有的神性特質；當她們說出這些散發美德的想法時，聖靈充滿了整個營隊。

作家劉易士說得好：「生活在一個人人都有可能成為神的社會中，並非一件小事。要記住，如果你現在可

以看到未來的話，你現在認為最枯燥無趣的人，將來卻可能變成你極為崇拜的對象。……世上沒有普通人，……你周遭的人是你接觸的所有事物中最為神聖的」（“The Weight of Glory,” in *Screwtape Proposes a Toast and Other Pieces* (1974), 109--110）。

世界各地的女青年，凡知道自己以及他人是慈愛天父的女兒的，都會透過充滿美德的生活、勤加服務的行動、以身作則的榜樣來表達對天父的愛。令我感動的是，巴西有個地區很炎熱潮濕，那裡的女青年仍然衣著端莊。她們說：「穿著端莊跟天氣沒有關係，而是跟內心有關。」這些女青年都知道她們是神的女兒。

有五位年輕的愛達荷州後期聖徒學生，最近在一場不幸的意外事故中溺水喪生。當我聽到他們所過的良善生活，令我大為感動。他們的同儕和所住的社區都知道他們奉行正義的標準，在美德與身心健全發展方面樹立了良好的榜樣。這些年輕人知道他們都是神的兒子和女兒。

另一位女青年的榜樣則令我備感溫馨。她的父母離婚了，她不想讓弟妹妹覺得沒有人愛他們，所以每天晚上跟他們一起作禱告，告訴弟妹妹愛他們。這位女青年知道她是天父的女兒，天父愛她，而她則透過愛護弟妹妹來愛天父。

當我得知世界上有一處貧困且飽受政治壓迫地方的女青年所展現的行為時，我深受感動。儘管這些女青年也身處困境，她們仍透過露營活動相

聚，並擬訂計畫來幫助他人。她們為其他貧困婦女製作保健袋，並進一步在社區、醫院及民眾家中服務。我們從這些女青年的作為得知，她們了解她們的身份是神的女兒。我的心對在場的女青年、以及世界各地的女青年充滿了愛。我知道妳們都是那位愛妳們的神的女兒。

結束之際，請容我分享一個對我而言既溫馨又神聖的經驗。當我剛被召喚擔任總會女青年會長時，感到很惶恐，也覺得無法勝任。有許多個夜晚，我因為擔心、悔改和哭泣而無法入睡。在這樣度過了幾個夜晚之後，我體驗到一次非常感動的經驗。我開始想到正值女青年年紀的姪女們，然後想到了鄰居以及支會裡的女青年，接著又想到了經常在中學看到的女青年，也想像到了世界各地的女青年，她們的人數超過50萬人。一股極溫馨美好的感受開始湧上心頭，圍繞著我。我感覺到對世界各地的後期聖徒女青年——也就是妳們每一個人有一股極大的愛，我知道當時我所感受到的，就是天父對妳們的愛；那份愛強而有力，包容一切。我開始有了平安的感覺，因為我知道天父要我做的事情了。祂要我向各位見證祂對妳們偉大的愛，我因而要再次向各位見證，我的的確確知道，天父認識妳們，愛妳們。妳是祂特別的女兒，祂為妳準備了一項計畫，祂會時時帶領妳，引導妳，走在妳身旁（見「我是神的孩子」）。我熱切地祈求妳們都會知道和體會這些事，奉耶穌基督的名，阿們。■

記念、悔改及改變

貝克榮麗

總會女青年第一副會長

通往幸福與平安最容易且最迅速的道路，
就是儘速地悔改及改變。



我很感謝我們的救主，感謝祂邀請我們所有人「歸向基督，靠著祂而成為完善」。¹我希望能把自己對於記念祂、悔改和改變的一些想法和感受，傳達給大家。我認為最能表達我內心的方法，就是告訴各位關於三個女人的故事，然後談談我從她們的故事中所學到的一些教訓。

讓我先談福克斯露絲梅，她是多年前的一位總會女青年會長。她一直

擔任那項召喚，直到她84歲。福克斯姊妹在英國出生，13歲時隨著一群先驅者來到鹽湖山谷，她幾乎是一步一步走來的。當她還在襁褓中時，母親便過世了，所以她在12歲前曾先後跟幾個家庭一起生活。她想必是個很難管教的孩子，因為她的祖母叫她「壞丫頭」而不願照顧她。²

後來，露絲梅結婚，養育12名子女。每當她在孩子身旁工作時，她會與他們分享她堅定不移的見證並教導福音課程，不過她承認自己脾氣不好，所以有時會嚴厲地管教那些較大的孩子，而且一旦動了怒氣，就不太容易按捺住性子。³她很努力去克服這項缺點，逐漸地她的親切仁慈和熱心助人廣為人知。

福克斯姊妹活到104歲。在她漫長的一生中，她經歷過極大的喜樂和艱辛的考驗，她教導「生命總有苦澀。最堅韌的花草不是在溫室裡長大的。逃避問題培養不出堅強的性格。」⁴

去年我登上懷俄明州的獨立岩，



在那裡找到福克斯姊妹於13歲那年，前往鹽湖山谷途中所刻下的名字。歷經140年的風吹日曬雨淋，那名字已磨損不清，但我隱約還能看到「露絲梅，于1867年」幾個字。我想要多認識這位偉大的領袖及耶穌基督的門徒，她一生都在努力改進自己，她的座右銘是「只為神國，別無他求」！⁵

另一個故事的女主角，我叫她瑪麗。她的父母是忠信的先驅者，曾經為福音付出許多犧牲。瑪麗在聖殿結婚，育有10名子女，是個很有才華的婦女，她教導子女祈禱、努力工作、彼此相愛。她繳付什一奉獻，全家會一起駕著馬車上教堂。

雖然她明知喝咖啡違反智慧語，但是她還是養成了這樣的習慣，並在爐子後面放了一個咖啡壺。她說：

「主不會因為這一小杯咖啡，而不讓我上天堂。」不過，就是那樣的一小杯咖啡，讓她拿不到聖殿推薦書，連陪她一起喝咖啡的孩子們也拿不到。雖然她活到很高的歲數，並在最後終於符合資格，重新進入聖殿，並在聖殿服務，不過在她的10個子女當中，只有一位配稱享有聖殿婚姻。雖然她相信復興的福音，她的祖先們也為福音做了許多犧牲，然而她的後代子孫，現在是第五代，其中有許多人並未得到復興福音所帶來的祝福。

最後是克麗斯汀娜（非本名）的故事，她小時候就接受受洗，並且和她的家庭印證在一起，但是後來這個家庭不再繼續過福音的生活。如今她已到達青少年的後半階段，因為做錯了一些選擇，變得很不快樂。

有一天，我給了她一本個人進步手冊，然後說：「這本手冊會幫助妳在生活中培養基督的品格，讓妳能夠做出自己想要的改變。我要邀請妳從今天開始去實踐這本手冊的內容，然後再把它帶來今晚的青年爐邊聚會，與我分享妳所學到的事。」那天晚上，她含著眼淚告訴我：「今天，我開始了我自己的個人進步。」在那天之後，她寫過幾次信給我。她開始回去參加安息日聚會、協進會和福音進修班。幾個星期後，她的妹妹和母親也跟她一起去教會了。後來她的父親也加入她們，現在全家已一起重回聖殿了。

關於記念、悔改和改變，我從這些故事學到了哪些教訓呢？

第一個教訓是每個人都會犯錯。⁶

不久前，我參加一個八歲女孩的洗禮會。在當天結束時，她自信滿滿地說：「我已經受洗一天了，並沒犯過任何罪呢！」不過，她的完美日子並不會永遠持續下去，我相信現在她已逐漸學到，就像我們每個人學到的一樣，不管我們再怎麼努力，總免不了會發生一些不好的狀況、做出錯誤的選擇，或行為失控的時候。我常聽人們談到，來到這個福音期的世代是精選、尊貴的世代，但從未聽他們說這是個完美的世代。青少年特別容易犯錯，因為撒但的力量確實存在，而他們正在學習自己作許多首次的重大決定，因此，他們也可能犯下許多首次的重大錯誤。

摩門經的柯林安頓就是這樣的情

形。柯林安頓原本應該認真傳教的，但他以為憑自己的堅強和聰明，就足以應付危險的狀況和不良的夥伴，後來他開始涉足不良的場所，和損友在一起，做不對的事，以致惹上了大麻煩，鑄下大錯。⁷

我學到的第二個教訓是悔改並不是可有可無的事情。我們受到命令要悔改。⁸救主教導我們必須悔改，『成為像小孩一樣，否則〔我們〕就無法承受神的國度』。⁹絕不要讓一小杯的咖啡、一個惡習、一個不良的選擇、一個錯誤的決定，使我們終生遠離福音的道路。

人們有時對於悔改一事並不在意。我曾聽過有些人說，悔改太難。也有人說，他們受夠了那種有罪的感覺，或是曾經被某位在幫助他們悔改的領袖所冒犯。有時人們會在犯錯後自暴自棄，認定自己已經毫無希望。有些人則幻想，只要擺脫復興的福音，一走了之，心裡就會好過一點。

撒但會讓犯了錯的人絕望地認為自己已無可救藥。但主耶穌基督總是給我們希望。祂說：

「你本是被揀選來作主事工的，但是因為你犯了罪，假如你還不小心，你將敗落。

「但是記住，神是仁慈的；因此，悔改你所作與我所賜給你的誠命抵觸的事，你仍然是被揀選的，並且我再召喚你作這事工。」¹⁰

通往幸福與平安最容易且最迅速的道路，就是儘速地悔改及改變。

第三個教訓是我們不必孤軍奮鬥。



在巴西，女青年參加總會女青年大會。

要做到真正的改變，單憑一己之力是辦不到的。憑藉本身的意志力和良好的願望是不夠的。我們若犯錯，做了錯誤的選擇，就必須仰賴救主的幫助才能返回正道。我們藉著每週領受聖餐，來表示我們相信祂有力量來改變我們。我們要承認自己所犯的罪，並且承諾會棄絕罪。¹¹

我們若竭盡全力而仍有不足，透過祂的恩典，我們會獲得繼續努力下去的力量。¹²主說：「如果世人到我這裡來，我必向他們顯明他們的弱點。我賦與世人弱點使他們得以謙卑；我對所有在我面前謙抑自己的人的恩典是充份的；因為如果他們在我面前謙抑自己，並對我有信心，那末對於他們，我必使軟弱的東西成為堅強。」¹³

只要我們尋求主幫助我們改變，就會獲得這項應許：「已經悔改他的罪的人，他就被赦免，並且我，主，不再記住那罪。」¹⁴主不會放棄我們。祂說：「凡勞苦擔重擔的人可以到我

這裡來，我就使你們得安息。」¹⁵知道自己已獲得寬恕所帶來的那份喜樂和平安，是一項神聖的祝福。那份平安會根據主的時間，並依照祂的方式到來，但是它一定會來。

我最後學到的教訓是我們可以改變。每一天都是嶄新的機會，能夠記念救主及效法祂的榜樣。不悔改就無法進步。¹⁶這就是為什麼悔改是福音的第二項原則。¹⁷

我們不應為弱點找藉口，反而要每天努力培養良好的習慣和基督般的品格。甘賓塞會長曾說：「若要培養基督般的品格，需要肯下功夫、勤奮不懈；偶而為之或不願不斷督促自己成長的人便做不來。」¹⁸我從克麗斯汀娜身上學到，在生活中培養基督般的品格正是我們在作改變的一個徵兆。

因為我們都是凡人，我們都會犯錯。悔改不是可有可無的事情，不過我們不必孤軍奮鬥。我們有救主幫助我們悔改。藉著在我們的生活中培養

祂的品格，我們會知道自己所作的改變在使我們更接近祂。

福克斯姊妹說，福音是助她「對抗誘惑的防護罩，是〔她〕悲傷時的安慰，〔她〕一生的喜樂和榮耀，以及〔她〕永生的盼望。」¹⁹她把「只為神國，別無他求」奉為自己的座右銘，因為她知道唯有全心接受福音，才能獲得救主賜給我們世人的這項應許：「凡悔改而奉我的名受洗的，必被充滿；如果他持守到底，當我站起來審判世人的那天，我必在我父面前判決他無罪。」²⁰

我是透過悔改而認識救主的，並且在尋求祂幫助我改變的過程中，增加了對祂的信心和信賴。我為祂的存在和力量作見證，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 摩羅乃書 10：32。
2. 見 Janet Peterson and LaRene Gaunt, *Keepers of the Flame: Presidents of the Young Women* (1993), 33--34
3. 見 *Keepers of the Flame*, 38.
4. In *Keepers of the Flame*, 41.
5. In *Keepers of the Flame*, 49.
6. 見 Bible Dictionary, "Repentance," 761.
7. 見阿爾瑪書 39：1-9。
8. 見教約 19：15。
9. 尼腓三書 11：38。
10. 教約 3：9-10。
11. 見教約 58：43。
12. 見 Bible Dictionary, "Grace," 697
13. 以太書 12：27。
14. 教約 58：42。
15. 馬太福音 11：28。
16. 見 Bible Dictionary, "Repentance," 760—61.
17. 見信條第 4 條。
18. "Privileges and Responsibilities of Sisters," *Ensign*, Nov. 1978, 105.
19. In *Keepers of the Flame*, 49.
20. 尼腓三書 27：16。

留在這條路上

戴騰依蓮

總會女青年第二副會長

有時我們認為自己可以遊走在邊緣上，且仍保持美德。但那是很冒險的舉動。



我家附近有座峽谷，那裡的一條山路上有塊告示牌寫著：留在這條路上。只要走上這條路，很快就清楚知道這是很明智的忠告。這兒有起伏的山丘、彎道和陡峭的下坡地形，而且外圍有幾個路段的地面很不穩固，一年之中有幾個時期偶而還會有響尾蛇出沒。今晚我要給你們每個人的信息，和那塊告示牌上的信息一樣，就是——留在這條路上。

幾年前我和一群女青年去懷俄明州的提頓山區健行。那次的健行非常困難，第二天時，我們來到行程中最

危險的地方，打算沿著颶風峽健行——颶風峽恰如其名，因為那裡經常有強風吹襲。有位國家公園管理員教我們要走在路中央，走到沒有遮蔽物的地方時則要盡量放低身體的重心，保護好背包裡的東西，加快腳步前進。颶風峽沒有供人拍照或逗留的地方。我等到所有的女青年都一一順利通過那個地點後，才開心地鬆了一口氣。你們知道嗎？她們沒有一個人問自己可以多麼靠近山崖邊緣！

有時我們走在人生路上，會想在危險的地方逗留一下，認為那樣很刺激、很有趣，而且認為自己可以掌握情況。有時我們認為自己可以遊走在邊緣上，且仍保持美德。但那是很冒險的舉動。誠如斯密約瑟先知告訴我們的：「幸福是我們生存的目標和目的；如果我們走在那條通往那裡的路，必能到達終點；而那條路就是美德」（*History of the Church*, 5:134--35）。

主在教義和聖約第 25 章給予斯愛瑪的忠告，也是給祂所有寶貴女兒的忠告。我們在這些經文章節中獲得一些行為上的準則，也被忠告要「行走於美德的路上」（第 2 節）。美德是

「建立在高道德標準基礎上的思想、行為模式」（宣講我的福音〔2004〕，第118頁）。所以，哪些是讓我們具有美德的高道德標準呢？

美德包括思想、言語、穿著和行為上的端莊。端莊也是貞潔的基礎。就像登山者不會打赤腳在響尾蛇出沒的山路上健行，同樣的道理，在今日的世界上，爲了我們自身的安全，保持端莊是必要的。我們保持端莊，就是告訴別人我們了解自己與天父的關係，我們是祂的女兒。我們以行動表示我們愛祂，並且會在任何事情上爲神做見證。保持端莊能讓他人知道我們「珍視德行」（「親愛孩子，神接近你」，聖詩選輯，第47首）。端莊不是「趕時髦」的事，而是一件神聖的事。與追求時尚無關，但與保持忠信有關。與是否流行無關，但與保持貞潔、遵守聖約有關。與是否受人歡迎無關，但與保持純潔有關。保持端莊與是否能在貞潔與美德的道路上踏穩腳步息息相關。很顯然的，美德是獲得超升的必要條件。摩門幫助我們了解，美德與貞潔「比一切更可愛更寶貴」（摩羅乃書9：9）。如果太接近危險邊緣或對此事漫不經心，那後果我們是承擔不起的。對神的女兒來說，那是一處險境。

我們從教義和聖約第25章得到忠告，我們必須固守聖約（見第13節）。對我來說，固守是指堅持、奉行、確實謹守我們對主所作的承諾。我們的聖約會使我們有力量來抗拒誘惑。遵守聖約會讓我們平穩地走在美德的道路上。我們只要遵守在洗禮時所立的



聖約，就能留在道路中央而不偏離。賀倫傑佛瑞長老提醒我們：

「從洗禮開始，我們就立約要走在這通往永生的道路，並藉著遵守聖約持守在這條道路上。……

「……只要持守在聖約的道路上，聖靈的提示永遠夠我們用。大部分的日子，我們的道路都是上坡路，而我們向上攀登的助力確實是從神而來。由於我們已立下聖約，我們有神組的三位人物來幫助我們：父、子與聖靈。

「爲了提醒我們記住那些聖約，我們每週領用聖餐。在祝福麵包的禱告詞中，我們『向您上帝，永恆的父，

證明〔我們〕願意承受您的名，常常紀念祂，並遵守祂賜給〔我們〕的誠命，使〔我們〕得以常有祂的靈與〔我們〕同在』（教約20：77）」（我希望每位新教友知道、每位老教友記得的事」，2006年10月，利阿賀拿，第11-12頁）。

一旦獲得祂的靈指引，妳就會感到有自信及快樂，並且會不停地以美德裝飾妳的思想。摩門經描述了當整個社會都遵守聖約，過著潔淨及美德的生活時會有什麼結果：「無疑在所有神親手創造的人民中，不會有比這更幸福的人民了」（尼腓四書1：16）。



在聖靈的指引下，妳也會對別人產生正義的影響力。

我在辦公室裡放了我的家族幾代女性的照片——裡面有我的曾祖母、我的祖母、我的母親和我的女兒艾咪。她們終身對救恩計畫的承諾和信心，激勵了我要做的更好，達到更多的成就。看著那些照片，我可以很清楚地明白過美德的生活有多麼重要。如今加入那張照片的，不但有我的一個女兒，還有五個媳婦和五個小孫女。我覺得自己有很大的責任，要在他們面前樹立一個兼具美德與聖潔生活的典範。即使你們是家族中第一個加入教會的人，你們也對自己的後代負有責任。

最近我又到之前提過的提頓山區健行，只是這次同行的是外子以及幾位和我們同年齡的朋友。剛開始的路程讓人覺得很興奮也很輕鬆，但是我們在到達目的地之前都已精疲力盡，而且我知道我遇上困難了。對於這次健行，我不像多年前和女青年去的那次一樣作好體能的準備，而且我並沒

有用心打包裝備，帶了太多東西。背包的重量開始讓我很疲憊而打算放棄。其他人也感受到高海拔、陡峭地形和沉重背包所帶來的辛苦與困難。外子察覺到了這情形，於是加快速度向前走。我覺得自己被遺棄了。不過，大約一個小時後，我看到外子從山谷另一邊的山路下來。他向我這裡跑過來。他到我面前，拿起我的背包，擦乾我的眼淚，帶領我到目的地——一個有高大松樹環繞的清澈湖泊。然後他又轉身回去走下山路，為其他健行的人做了同樣的事，來回多走了四趟。我看著他，心裡很難過自己竟這樣事先毫無準備，更抱歉自己在背包多裝了很多東西，增加他要替我背負的重量。但是我很感激他的力量、他的無私、他的準備以及他的愛。

在攀登人生的山岳時，要留在美德的路上。這裡有人幫助妳們——有妳們的父母、家人、主教、顧問和各年齡的正義朋友。如果妳感到疲憊或走錯路，要修正方向，回到美德的路上。

永遠記住，救主就在妳們身旁。祂會讓妳們有能力悔改、賜給妳力量，減輕妳的重擔，擦乾妳的眼淚，安慰妳，並且繼續幫助妳在這條路上。

救主是美德的完美典範。耶穌走在聖地的道路上，「周流四方，行善事」（使徒行傳10：38）。祂醫治病患，使瞎子能見，使死人復生。「祂教導永恆的真理、我們前生確實存在、我們今生在世上的目的，以及〔身為〕神的女兒〔我們〕在來生的潛能」（見「活著的基督：使徒的見證」，2000年4月，利阿賀拿，第2-3頁）。我很喜歡的一節經文說道：「你要專心仰賴耶和華，不可倚靠自己的聰明，在你一切所行的事上都要認定祂，祂必指引你的路」（箴言3：5-6）。

我見證這是真實的。祂不僅指出了這條路，有時候甚至親手帶著我往前走。「祂的道路乃是今生通往幸福、來生邁向永生之路」（見「活著的基督」，2000年4月，利阿賀拿，第3頁）。我要向妳們見證祂活著！祂會垂聽妳們的禱告，指引妳們的腳步。耶穌基督是我們的模範，是我們的嚮導。要留在這條路上！要端莊合宜。要固守聖約並使自己配稱擁有聖靈為伴。主應許：「要極為愉快，因為我一路領導著你們。國度是你們的，其中的祝福是你們的，永恆的財富也是你們的」（教約78：18）。「祂無與倫比的一生，和祂偉大贖罪犧牲的無限效力」（見「活著的基督」，2000年4月，利阿賀拿，第2頁）確實令我感到驚奇，奉耶穌基督的名，阿們。■

不停地以美德裝飾你的思想

興格萊戈登會長

妳們的潛能無限。只要好好掌握自己的生活，妳們的未來就會充滿機會與喜樂。



親愛的女青年們，看到妳們聚集在這大會堂裡，是何等壯觀的景象啊。妳們的母親、祖母和教師也陪同妳們前來。在這會議中心之外，世界各地還有成千上萬的其他人也聚集在一起，用二十多種語言聆聽我們這次的演講，這些演講內容都會翻譯成他們的母語。有這機會對妳們演講是一項艱鉅的重責大任，但卻也是個美好的機會。我祈求聖靈能引導我所說的話。

針對這次大會的主題，其他演講

者已作了有力的演講。我只要稍微提一下。這主題是出自主在教義和聖約第121章中所啓示的話語，內容如下：

「不停地以美德裝飾你的思想；然後你的信賴在神的面前自必增強；而聖職的教義必如同天上下降的甘露那樣，滴在你的靈魂上。

「聖靈必成爲你的經常伴侶，你的笏符必成爲一個不變的正義和真理的笏符；你的主權必成爲永遠的主權，並且沒有強制的方式主權便流向你，永永遠遠」（第45-46節）。

是否有任何應許，會比主所啓示的這些奇妙話語還更好的？這些是出自主的話語，經由啓示賜給約瑟先知的。這些話語附帶了一項賜給所有不停地以美德裝飾思想之人的偉大應許。

妳們這些女青年的人生才正要開始。妳們的年紀都已經夠大而可以接受洗禮，但另一方面妳們又是如此年輕，而妳們所夢想的未來仍在前頭等待妳們去追尋。妳們每個人都是神的孩子。妳們每一位都具有神性。妳們實實在在是全能者的女兒。妳們的潛

能無限。只要好好掌握自己的生活，妳們的未來就會充滿機會與喜樂。妳們承擔不起糟蹋本身才華或虛度光陰的後果。眼前正是大好良機。

我要提供妳們一帖非常簡單的良方，只要照著去做，就一定會得到幸福。這帖簡單的良方有四項要點，即：（1）祈禱，（2）研讀，（3）繳付什一奉獻，（4）參加聚會。

關於第一項要點——個人祈禱。妳是天父的女兒。祂是妳在天上的父。要和祂交談。每天晚上和早晨都跪下來，向祂表明妳內心對祂的感激。向祂吐露妳所希望和需要的祝福。切莫忘記，這教會是由少年斯密約瑟在他父親農場樹林中，所作的一項謙卑祈禱開始的。從那個被稱爲第一次異象的非凡經驗開始，這事工逐漸擴展，至今已在160個國家建立起來，教友人數超過1,200萬人。這正應驗了但以理在異象中所見，一塊非由人手從山上鑿出來的石頭已滾動出去，將充滿全地（見但以理書2：44-45）。

妳們不僅可以獻上自己的個人祈禱，如果妳們的父母沒有作家庭祈禱，妳們也可以鼓勵他們作家庭祈禱。祈禱是讓我們得以接近天父的橋樑，而且不用花費分文，需要的只是信心和努力。沒有任何事情會像謙卑跪下祈禱那樣，使我們得到那麼多的酬賞。我們透過祈禱來表達對天父的愛，而祂是一切良善的賜予者。我們也透過祈禱來表明我們尊重自己。任何事物都無法取代祈禱。祈禱是親自與神溝通。

我所列的第二項是研讀。研讀這



簡單的兩個字包含什麼？首先是研讀經文。雖然妳可能只讀過舊約的某些片段，但這部書蘊含了許多偉大的教誨。新約是一座金礦，包含了四部福音書——即，馬太福音、馬可福音、路加福音、約翰福音，此外還有眾使徒的事蹟，以及其他的寫作。試試看只讀其中的一部福音書——也許是約翰福音。讀完後，就拿起摩門經。

兩年前我給了整個教會一項挑戰，要教友們在當年年底之前讀完整部摩門經。奇妙的是，有那麼多人完成了那項挑戰。每一個這麼做的人，都因為這項努力而蒙得了祝福。他們埋首研讀這本為救贖主作見證的另一部

約書時，他們的內心得到了啓發、他們的心靈受到了感動。妳們之中有些人因為那時年紀還小而沒辦法讀，但現在妳們年紀都不算太小，可以開始讀了。

除了研讀經文類的書籍以外，另一項挑戰是要接受教育。現在就下定決心，要在妳們年輕時盡力追求教育。我們生活在高度競爭的時代，往後的競爭還會更加激烈。教育是開啓機會大門的鑰匙。

妳們也許有打算要結婚，也期待締結婚姻，但卻沒把握一定能夠實現。即使妳結了婚，接受教育也會為妳帶來莫大的好處。請不要漫無目的，渾渾噩

噩地過日子，而不在生活中尋求改善。只要妳們肯努力，主必會祝福妳們。妳們的生活會更充實，眼界會更寬廣，妳們的心智會被打開，獲得新的展望和知識。

接下來的項目是繳付什一奉獻。繳付什一奉獻的人會獲得主所賜的榮耀應許。祂在近代的啓示中說，這樣的人「必不被火焚」（見教約64：23）。

瑪拉基的話語中記載了祂所作的極大應許。祂說：「人豈可奪取神之物呢？你們竟奪取我的供物。你們卻說：『我們在何事上奪取你的供物呢？』就是你們在當納的十分之一和當獻的供物上。……

「你們要將當納的十分之一全然送入倉庫，使我家有糧，以此試試我，是否為你們敞開天上的窗戶，傾福與你們，甚至無處可容」（瑪拉基書3：8，10）。

接著，主又說了一些很有意思的話。請注意聽：

「我必為你們斥責蝗蟲，不容他牠毀壞你們的土產。你們田間的葡萄樹在未熟之先也不掉果子。

「萬國必稱你們為有福的，因你們的地必成為喜樂之地」（瑪拉基書3：11-12）。

雖然什一奉獻是用錢繳付的，但更重要的，是要用信心來繳付。我從未見過任何誠實繳納什一奉獻的人，對此有所怨言的。相反的，這樣的人信賴主，而主也從未虧待過他們。

我還是個小男孩時，每年十二月家父都會帶我們全家過街，走到鄧肯主教的家作什一奉獻年終結算。當時支會建築裡並沒有主教室，因此主教必須在自己家中辦公。我們全家坐在他的客廳，等著他一個一個地邀請我們到飯廳去。我們那時的什一奉獻可能只有二十五分美金，或五十分美金，但都是十足的什一奉獻。主教會填寫收據，將金額登記在支會紀錄上。那些金額是那麼少，可能用在登記上所花的錢都不止那些了。但這讓我們養成了習慣，並且這些年來一直持續著。由於繳付了什一奉獻，我們獲得了主所應許的無數祝福。

我結婚時正逢經濟大蕭條，生活十分拮据，但我們仍繳付什一奉獻，



而且不知怎麼地，我們從未挨過餓，也從沒缺少過任何必需品。

第四項——要參加聚會，參加聖餐聚會。沒有任何事能取代領受聖餐，也就是主的晚餐。能夠領受麵包和水，來記念全人類救主的身體和血，是一項十分莊嚴、神聖且美好的事情。

在人類歷史上，沒有任何事比神聖救贖主的贖罪犧牲更為重要。沒有任何事情能相提並論。若少了主的贖罪，生命將毫無意義，而人生之旅就只是一條不歸路。

但因為有了贖罪，我們得以有永生。死亡並不是盡頭，而是一條通往更榮耀生命的路徑。

領受聖餐所象徵的就是這一切。和領受這些象徵主的犧牲的事物相比，我們聚會中的其他事項，就不是那麼重要了。

只要妳們做到這四件事，我應許妳們，妳們的生活會有豐盛的成果，妳們會享有極大的快樂，並且妳們在各方面也會有很好、很令人滿意的成就。

願主祝福妳們，我親愛的年輕姊妹們；願妳們無論何時、無論情況為何，都有祂的祝福相伴。我們愛你們，我們為妳們祈禱。願天父對妳們展開笑顏。我謙卑祈求，是奉耶穌督的聖名，阿們。■

教友大會故事索引

下表為總會教友大會講辭中的精選片段，供個人研讀、家人家庭晚會及教導時參考之用。
(括弧中的數字表示該篇演講的起始頁)。

演講者	故事	教義或原則
興格萊戈登會長	斯密F.約瑟年輕時曾在夢裡遇見多位先知，60 年幼的戈登參加什一奉獻年終結算，115	潔淨，服從 什一奉獻，信心
孟蓀多馬會長	四個患有肌肉萎縮症的孩子，22 在教友大會聆聽演說的女孩決定受洗，41 在海軍服役時為生病的朋友作祝福，57 應某個家庭的請求，為一位病危的父親祝福，57	愛，永生 信心，洗禮 感激，聖職的力量 什一奉獻，聖職的力量
博士德雅各會長	年輕的祭司按立一位教師，54 數個家庭寬恕了殺害親人的兇手而得到平安，67	見證，聖職的力量 寬恕，謙卑
潘培道會長	聆聽兒童會唱詩班演唱時得到了確證，26	靈感，音樂
貝利多馬長老	執事定額組會長協助其他男孩恢復活躍，85	使活躍，服務，聖職權鑰
納爾遜羅素長老	身陷罪惡的婦女尋求寬恕，102	悔改，希望
培勒羅素長老	感激那些讓聖經得以保存下來的人，80	經文，犧牲
胡適令約瑟長老	學會不再讓球離開視線，45 拒絕作弊，45	服從，勤奮 誠實，勇氣
海爾斯羅拔長老	不願學習緊急應變措施的飛行員，48 在夜晚倒飛的飛行員失事墜毀，48	服從，準備 服從，信心
貝納大衛長老	醃黃瓜的比喻及靈性的改變，19	靈性重生，聖化
簡森傑伊長老	傳教士的歌聲開啓了歸信之路，11	傳道事工，音樂
狄克生約翰長老	年輕人承諾要遵守智慧語，14	智慧語，服從
帕肯邦妮	家庭的祝福之籃，34 來自婦女會姊妹的感謝，34	感激，逆境 感激，愛
麥克慕林主教	年輕時在課業及打橄欖球方面的失敗，51	準備，勤奮
松森維琪	慕道友為洗禮作祈禱，76 父親協助她準備在教會中的演講，76	祈禱，信心 家庭，誠實
裴斯格蘭長老	某位女青年是學校裡唯一的教友，78 他在小時候得到見證，78	逆境，勇氣 見證，信心
戈曼蓋瑞長老	在大學時期歸信，92	啓示，洗禮
達桂斯特查爾斯長老	先驅者不顧反對勢力而接受洗禮，94 發覺母親在為他祈禱，94	逆境，犧牲 祈禱，親職
菊地良彥長老	聖徒繳付什一奉獻後，主終止旱災，97	什一奉獻，信心，服從
譚蘇珊	女青年在露營活動中看到了許多美德特質，106 見證天父認識祂的每一個孩子，106	榜樣，合一 神性本質，愛
貝克萊麗	福克斯露絲梅的信心，109 女青年努力完成個人進步計畫，109	犧牲，榜樣 信心，使活躍

與人分享

你或家人是否有從總會教友大會講辭中學習獲益的美好經驗？請與我們分享，來稿請註明為「Learning from Conference」

(從教友大會中學習，400字以內)，寄到 liahona@ldschurch.org 或

Liahona, Room 2420, 50 E. North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150-3220, USA。

給我們這時代的教導

麥基洗德聖職及婦女會第四個星期日的聚會將教導「給我們這時代的教導」，每個課程可取材最近一次總會教友大會的一篇或多篇講辭。支聯會和區會會長可選擇上課應使用的文章，或指派主教和分會會長此一任務。領袖應強調麥基洗德聖職弟兄和婦女會姊妹在同一個星期日研讀相同文章的重要。

應鼓勵參加第四個星期日課程的教友研讀最近一期總會教友大會內容，並攜帶此雜誌上課。

使用講辭備課之建議

研習及教導教友大會講辭時，要祈求聖靈與你同在。你可能想採用其他教材準備

課程，但大會講辭是核定的課程教材。你的任務是幫助班員學習最近一期總會教友大會中的教導，並應用在生活中。

複習大會講辭，找出能符合班員需求的原則和教義，同時也從講辭中找出有助於你教導這些真理的故事、參考經文及論點。

列出你要教導的內容、原則及教義，其中應包括一些能對班員有所助益的問題：

- 從講辭中找出其中的原則和教義。
- 思考那些原則和教義的涵義。
- 分享了解、想法、經驗和見證。
- 將這些原則和教義運用在生活中。■

月份	第四個星期日的課程資料
2007年5月至10月	2007年5月利阿賀拿刊登的講辭*
2007年11月至2008年4月	2007年11月利阿賀拿刊登的講辭*

*這些演講內容也可上網在 www.lds.org 網站取得（含多種語言）。

亞倫聖職與女青年資源指南

下列資源可作為補充教材，但不可用來取代亞倫聖職課本2及女青年課本2中的課程。本資源所列之部分對神的職責及個人進步中的活動可以在課堂中進行，也可以鼓勵定額組成員和班員在家中完成。

請務必依照編排的次序授課。課本中並未針對聖誕節特別撰寫課程，若您想教導特別的聖誕節課程，不妨考慮利用著重於救主的經文、總會教友大會講辭、教會雜誌的文章、圖片及聖詩來上課。

若欲取得本指南多種不同語言的資料，請瀏覽：www.lds.org。點選「Languages」後，選擇您所要的語文，然後點選「利阿賀拿」（Liahona），再點選2007年5月這期雜誌。您可在 www.lds.org 網站上點選「Gospel Library」（福音圖書館）來取得英文版的資源指南，右邊欄位可連結至最新的資源指南。

女青年課本2

第26課：聖餐

貝利多馬，「當我們領受聖餐時」，2006年5月，利阿賀拿，第39頁。可考慮以貝利長老在旅遊區度假的故事，來取代課本中麗珍的故事。

個人進步，「信心準則活動」，第4項。

第27課：藉著服從加強見證

艾寧亨利，「靈性準備：及早開始並持續不懈」，2005年11月，利阿賀拿，第37頁。運用艾寧長老提出的四個情況，來討論服從如何能強化見證。

第28課：選擇權

海爾斯羅拔，「自己採取行動：選擇權的恩賜與祝福」，2006年5月，利阿賀拿，第4頁。可考慮用海爾斯長老所提出的六項基本選擇，來取代課本中譚會長的故事。

保羅沃夫岡，「選擇權的恩賜」，

2006年5月，利阿賀拿，第34頁。討論保羅長老認為選擇權何以這樣重要的理由，作為課本中斯密會長引述的補充。

第29課：超升

傅士德雅各，「我抱持著什麼立場？」，2004年11月，利阿賀拿，第18頁。運用傅士德會長的忠告讓大家明白，現在就確立自己的立場，可以幫助我們每一個人持守到底。

貝納大衛，「使我們得以常有祂的靈與我們同在」，2006年5月，利阿賀拿，第28頁。運用文中「與洗禮有關的教儀和聖約」的內容，來教導接受教儀及訂立聖約的重要。

第30課：透過服務加強見證

孟蓀多馬，「穩當根基」，2006年11月，利阿賀拿，第62頁。講述孟蓀會長所說的女青年班級的故事，來取代課本「真正的服務帶來喜悅」裡的一則故事。

第31課：當地的法律

納爾遜羅素，「使人和睦的人有福了」，2002年11月，利阿賀拿，第39頁。引用文章中「公民義務」的內容來討論愛國。

第32課：生命的重要

納爾遜羅素，「創造」，2000年7月，利阿賀拿，第102頁。運用本篇演講來說明創造的奇妙。

個人進步，「神性準則活動」，第1項。

第33課：神聖的生育能力

司考德李察，「女性的聖潔」，2000年7月，利阿賀拿，第43頁。講述司考德長老遇到小貨車上幾位女青年的故事，將她們的言行衣著與教會的標準作一比較。

「神聖的生育能力」，2005年6月，利阿賀拿，第38頁。運用「家庭：致全世界文告」來加強本課所教導的原則。



巴西聖保羅的兩位女青年一起讀經文。

第34課：謹守主的標準

博士德雅各，「妳們的光——各國的大旗」，2006年5月，利阿賀拿，第111頁。在課程最後，分享聖女貞德的故事，並以博士德會長對維持高標準的鼓勵作為結論。

個人進步，「正直準則活動」，第1項。

第35課：明智的選擇

司考德李察，「出污泥而不染」，2004年5月，利阿賀拿，第100頁。可考慮以基利札村的故事來取代導言。

海爾斯羅拔，「自己採取行動：選擇權的恩賜與祝福」，2006年5月，利阿賀拿，第4頁。可考慮把海爾斯長老的觀念納進來：我們要教導兒孫重要的經驗。

第36課：誠實

艾格利理查，「三條毛巾和25分錢報紙的教訓」，2006年11月，利阿賀拿，第72頁。分享艾格利主教三條毛巾的故事，作為課程結論。

個人進步，「正直準則活動」，第2項。

第37課：藉著正義生活保持貞潔

賀倫傑佛瑞，「致女青年」，2005年11月，利阿賀拿，第28頁。運用本文作為教導保持貞潔的補充。

總會女青年會長團與總會男青年會長團，「真正的自信」，2007年1月，利阿賀拿，第8頁。運用文中有關如何不停地保有正當思想的建議，作為課程中嘉露蓮故事的補充。

個人進步，「正直準則計畫」，第5項。

第38課：健康的身體

潘培道，「你們是神的殿」，

2001年1月，利阿賀拿，第85頁。講述潘會長教長祝福的故事，來討論保護自己身體所帶來的祝福。

史班勒黛安，「身體，一項神聖的恩賜」，2005年7月，利阿賀拿，第16頁。討論對於外貌，神的眼光與世俗的眼光有何不同，來開始課程。

第39課：疾病的預防

鄔希鐸迪特，「從一開始就看到結尾」，2006年5月，利阿賀拿，第42頁。分享鄔希鐸長老童年的經歷，來討論良好健康習慣的重要。

第40課：自制

鄔希鐸迪特，「乘著巨鷹的翅膀」，2006年7月，利阿賀拿，第14頁。可考慮採用這篇文章來加強課程中「經文和教會領袖教導如何培養自制的」部分。

貝納大衛，「什麼都不能使他們絆腳」，2006年11月，利阿賀拿，第89頁。將本文「選擇不以為忤」的部分，納入課程中「自制可帶來快樂和自重」的討論。

個人進步，「正直準則活動」，第2，5項。

第41課：樂觀

胡適令約瑟，「豐盛的生命」，2006年5月，利阿賀拿，第99頁。可運用本文的故事與例子，來討論如何學習成爲一個樂觀和快樂的人。

潘望博，「偉大而奇妙的愛」，2006年11月，利阿賀拿，第76頁。在整個課程中運用本文，來幫助你認出沮喪並找出加以克服的方法。

第42課：感激之心

興格萊戈登，「先知給青年忠告，並爲他們祈禱」，2001年4月，利阿賀拿，第30頁。讀出本文中要感恩的段落，作為課程開始的補充。

鄔克司達林，「在萬事中感謝」，2003年5月，利阿賀拿，第95頁。在討論如何表達感激之心時，可參考本文所提的建議。

個人進步，「個人的價值準則活動」，第3項。

第43課：善用閒暇時間

孟蓀多馬，「完全之路」，2002

年7月，利阿賀拿，第111頁。運用孟蓀會長的第四項忠告，來說明工作的必要以及拖延的傷害。

胡適令約瑟，「來跟從我」，2002年7月，利阿賀拿，第15頁。可考慮在導言時，運用本文所提出的要點。

個人進步，「抉擇與責任準則活動」，第2項。

第44課：發展才能

博士德雅各，「我相信我辦得到，我就知道我辦得到」，2002年11月，利阿賀拿，第49頁。運用本文作為「課程應用」的補充，強調善加發展並應用天份的必要。

羅斯本隆納德，「才幹的比喻」，2003年8月，利阿賀拿，第34頁。運用本文來教導馬太福音25：14-30。

個人進步，「知識準則活動」，第2項。

第45課：參加藝文活動

鄔克司達林，「啓示的8個理由」，2004年9月，利阿賀拿，第8頁。運用鄔克司長老在「啓示的目的」中的第四點，作為「藝文活動可以讓生活更豐富」課程討論的一部分。

個人進步，「個人的價值準則活動」，第6項。

第46課：財務責任

胡適令約瑟，「屬世的債務，天國的債務」，2004年5月，利阿賀拿，第40頁。討論自立時，加入胡適令長老關於財務自由的五個步驟。

個人進步，「抉擇與責任準則活動」，第7項。

第47課：振奮的環境

鄔希鐸迪特，「乘著巨鷹的翅膀」，2006年7月，利阿賀拿，第14頁。講述萊特兄弟如何影響他們的環境，作為課程中「創造有益身心的環境」討論的一部分。

羅伯森傑瑞米，「牆上的勵志標語」，2004年8月，利阿賀拿，第8頁。分享這則故事作為導言的一部分。

第48課：領導方面的溝通技巧

貝利多馬，「一項神聖的責任：彼此相愛、彼此照顧」，2006年6月，

利阿賀拿，第56頁。運用本文的要點，作為課程中「我們都能夠成爲領袖」此部分的補充。

培勒羅素，「你們聰明些吧」，2006年11月，利阿賀拿，第17頁。討論本文中使我們的服務作得既聰明又合宜的六項建議，作為課程中「領導是將愛化爲行動」的一部分。

第49課：尊重與鼓勵殘障人士

柯雷格葛兒，「教導孩子接受差異」，2004年6月，利阿賀拿，第16頁。若無法取得課程中所提及的影片，就分享本文開始的那兩則故事。

亞倫聖職課本2

第26課：配稱的思想

鄔克司達林，「色情」，2005年5月，利阿賀拿，第87頁。在討論中加入鄔克司長老的警告。

對神的職責（教師），「靈性發展」，第5項。

第27課：主的健康律法

孟蓀多馬，「忠於信仰」，2006年5月，利阿賀拿，第18頁。可考慮以文中章魚釣餌的比喻，來取代課程最後的故事。

對神的職責（執事），「教育、個人及職業的發展」，第12項。

第28課：安息日

貝利多馬，「家庭的重要」，2003年5月，利阿賀拿，第40頁。在課程的第一部分，運用貝利長老針對合宜的安息日活動所作的忠告。

丁格爾，「建立永恆的準則」，2004年10月，利阿賀拿，第20頁。在「安息日」這個部分，以丁長老的忠告取代鄔長老的故事。

對神的職責（教師），「靈性發展」，第2項。

第29課：生命的目的

司考德李察，「真理復興了」，2005年11月，利阿賀拿，第78頁。運用司考德長老的忠告——了解救恩計畫可以幫助我們克服人生挑戰，作為課程結論。

海爾斯羅拔，「自己採取行動：選擇權的恩賜與祝福」，2006年5

月，利阿賀拿，第4頁。運用本文的概念，說明選擇權能如何幫助我們克服誘惑。

第30課：博愛

柏頓大衛，「體貼的心和援助的手」，2006年5月，利阿賀拿，第8頁。分享柏頓主教所提的一些例子，來取代課程最後的故事。

對神的職責（教師），「公民及社交發展」，第3項。

第31課：寬恕

傅士德雅各，「我們最大的希望：贖罪」，2002年1月，利阿賀拿，第19頁。在課程的第一個單元裡，討論贖罪如何使我們有力量去寬恕他人。

潘培道，「寬恕的燦爛黎明」，1996年1月，聖徒之聲，第20頁。可考慮以本文賓約翰的故事，取代課程中邦葛莉的故事。

第32課：培養屬靈的恩賜

貝納大衛，「主的慈悲憐憫」，2005年5月，利阿賀拿，第99頁。說明我們的屬靈恩賜何以是從主而來的慈悲憐憫。

第33課：尋求學識

卡爾曼約翰，「永久教育基金：希望之光」，2004年1月，利阿賀拿，第32頁。討論從永久教育基金計畫中，我們可以學習到哪些有關接受教育的原則。

對神的職責（教師及祭司），「教育、個人及職業發展」，第1、2項。

第34課：榜樣的力量

興格萊戈登，「要更加仁慈」，2006年5月，利阿賀拿，第58頁。引述理查的故事，來取代「每一位聖職持有人的好榜樣會影響別人對教會的看法」課程中的一則故事。

孟蓀多馬，「夫子的藍圖」，2006年1月，利阿賀拿，第2頁。將文中「信徒的榜樣」這項標題裡的內容納入討論。

第35課：服從、敬重和維護法律

對神的職責（執事），「公民及社交發展」，第5項。

第36課：凡事感謝

鄔克司達林，「在萬事中感謝」，2003年5月，利阿賀拿，第95頁。以鄔克司長老提出的五個感謝的理由來取代課程導言，請班員就每一個理由提出他們親身的經歷。

柏頓大衛，「體貼的心和援助的手」，2006年5月，利阿賀拿，第8頁。可考慮以本文中斯密約瑟的故事來取代課程中拍賣的故事。

對神的職責（教師），「靈性發展」，第10項。

第37課：瞭解婦女的角色

興格萊戈登，「我們生命中的婦女」，2004年11月，利阿賀拿，第82頁。運用本文討論婦女的角色雖與男性的不同，但卻同樣的重要。

貝克萊利，「慈母心」，2004年5月，利阿賀拿，第75頁。運用本文來加強課程結論。

第38課：在邪惡的世界中正義的生活

傅士德雅各，「魔鬼咽喉」，2003年5月，利阿賀拿，第51頁。運用文中瀑布的比喻來開始課程。

司考德李察，「出污泥而不染」，2004年5月，利阿賀拿，第100頁。分享司考德長老傳教時，在一個村落教導福音的經歷，作為導言的補充。

對神的職責（執事，教師，祭司），「家庭活動」，第2項。

第39課：道德勇氣

興格萊戈登，「亦步亦趨向前邁進」，2005年1月，利阿賀拿，第2頁。運用本文第三段，來加強課程中「培養出道德勇氣，我們就更能面對人生的挑戰」此部分的討論。

對神的職責（祭司），「家庭活動」，第2項。

第40課：避免誘惑、克服誘惑

鄔希鐸迪特，「從一開始就看到結尾」，2006年5月，利阿賀拿，第42頁。可考慮以鄔希鐸長老對於標準所作的忠告，來取代賴德長老的勸告。

對神的職責（教師），「靈性發展」，第5項。



第41課：聖餐：記念主

貝利多馬，「當我們領受聖餐時」，2006年5月，利阿賀拿，第39頁。教導領受聖餐所訂立的聖約時，運用本文所提的原則。

對神的職責（執事），「定額組活動」，第7項；（祭司），「定額組活動」，第1項。

第42課：跟從領袖

貝利多馬，「我們信神已經啓示的一切」，2003年11月，利阿賀拿，第85頁。教導課程第一部分時，複習教會接受啓示的方式。

賀倫傑佛瑞，「這地上又來了先知們」，2006年11月，利阿賀拿，第104頁。運用賀倫長老演講中所提出的原則，作為課程中「教會領袖的指導使我們獲益」此部分的補充。

第43課：為傳教作好靈性準備

貝納大衛，「成爲一位傳教士」，2005年11月，利阿賀拿，第44頁。運用本文來說明，我們為何且如何應在靈性上為傳教作準備。

運用2007年三月利阿賀拿作為課程補充。

第44課：現在就為聖殿婚姻作準備

納爾遜羅素，「為聖殿祝福作個人準備」，2001年7月，利阿賀拿，第37頁。教導有關聖殿推薦書以及進入聖殿須作的個人準備時，運用本文作為補充。

培勒羅素，「最重要的事物就是那些持續最久的事物」，2005年11月，利阿賀拿，第41頁。運用培勒長老的三項建議，來支持本課的結論。

第45課：有效的家庭教導

孟蓀多馬，「善盡職責——那是你能做的最佳之事」，2005年11月，

利阿賀拿，第56頁。在「家庭教導是聖職的責任」此部分，應用孟蓀會長就家庭教導所作的忠告。

對神的職責（教師），「定額組活動」，第1項。

第46課：遠離不良的傳播媒體

培勒羅素，「讓世人聽見我們的聲音」，2003年11月，利阿賀拿，第16頁。將培勒長老針對降低媒體不良影響所作的一些建議納入結論中。

對神的職責（教師），「公民及社交發展」，第9項。

第47課：潔淨合宜的言語

柏頓大衛，「頂天立地」，2002年1月，利阿賀拿，第75頁。運用柏頓主教的第二個例子來討論——我們的言談如何表現出我們心中的想法。

第48課：力守正義的標準

傅士德雅各，「站在聖地上」，2005年5月，利阿賀拿，第62頁。運用本文中的原則來討論——站在聖地上如何能幫助我們居於世而不屬於世。

對神的職責（教師），「家庭活動」，第2項。

第49課：誠實與正直

克理斯多陶德，「作個大丈夫」，2006年11月，利阿賀拿，第46頁。在課程結論中，運用本文的概念。

艾格利理查，「三條毛巾和25分錢報紙的教訓」，2006年11月，利阿賀拿，第72頁。以艾格利主教暑假打工及報紙的故事，來取代課程最後的故事。

對神的職責（祭司），「靈性發展」，第1項。

第50課：重視殘障者並鼓勵他們

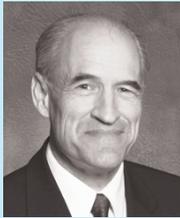
對神的職責（祭司），「體能發展」，第11項。■

總會輔助組織會長團

主日學



賈德但以理
第一副會長



梅瑞爾羅傑
會長



歐瓦威廉
第二副會長

婦女會



歐瑞絲薇雅
第一副會長



貝克榮麗
會長



湯普森芭芭拉
第二副會長

男青年



伯基斯狄恩
第一副會長



達桂斯特查爾斯
會長



尼德米迦勒
第二副會長

女青年



戴騰依蓮
第一副會長



譚蘇珊
會長



柯克瑪麗
第二副會長

兒童會



李芙瑪格莉特
第一副會長



藍特雪柔
會長



松森維琪
第二副會長



教友大會圓滿閉幕， 無數會眾觀看大會

由於於本教會第177週年上半年總會教友大會部分演講內容已同步傳譯為90種語言，並經由衛星轉播到本教會在85個國家所設立的6,000多個衛星接收站，更多的教友因此可以用自己的語言，實況收視教會領袖的演講。

除了星期六的晨間大會以外，現年96歲的興格萊戈登會長在每一場大會中都向全世界的會眾致詞。他告訴教友說：「雖然外界謠傳我健康欠佳，但實際上我健康情況良好。」他還幽默地說：「我有專業的醫護人員照顧我，說不定你們有些人會比我早走。」

在星期六的午間大會上，興格萊會長重新奉獻位

於聖殿廣場上的鹽湖大會堂；大會堂曾關閉兩年，進行防震補強工程（見附文）。這是從會議中心於2000年4月首次啓用以來，第一次在這座大會堂舉行教友大會。

數位新領袖在星期六獲得教友支持，包括五位總會當局人員（都來自美國以外國家）、總會婦女會會長團，總會女青年會長團中的兩位副會長（見第4頁，教會領袖改組，以及第124頁，新領袖小傳）。

全世界數以百萬計的教會教友聚集在教會各地的衛星接收站，或透過當地廣播、其他衛星及有線電視業者，或是網路，在自己的家中參加總會教友大會。■

大會堂經過大規模整修後 再次開放啓用

白 1867年首次在鹽湖大會堂舉行總會教友大會至今，大會堂一直象徵著先驅者的信心與巧妙的創意。將近140年以來，大會堂始終屹立不搖。且其根基比以往更見穩固。

鹽湖大會堂經過了兩年的整修後，在3月31日下午所舉行的星期六午間大會上，由興格萊戈登會長重新奉獻。

大會堂裡加裝了一些新的橡木長凳，座椅間的距離也增加了，好使訪客能有更多放腳的空間。通往看台的樓梯原本是蓋在外面，現改到室內，讓訪客更加易於登上看台，另外也在室內新加

蓋了兩道樓梯；觀眾看得見的管風琴音管也新加了一層鍍金；天花板經過整修後，重新上漆；並加裝了數間新的更衣室，以及一間供合唱團團員使用的音樂圖書室；講台經過改建後，可於必要時移除，以便加增座椅，或作為表演舞台使用；此外，所有的管線、機械及電路系統，亦已重新更換，以符合建築法規。

儘管大會堂經過這許多顯而易見的翻修工程，提升了品質，但最重要的改變卻是一般大眾所看不到的。

大會堂的根基和牆壁都經過了整建，補強了結構，因此更耐震了。

支撐大會堂獨特屋頂的44根樑柱，從頂部到底端，都加增了鋼筋補強。每根柱子的基底也用混凝土補強，並用鋼箱連接鋼條構架和樑柱，而天花板上長長的鋼條構架也用結構鋼紮實地接到樑柱。

現在的大會堂跟不久之前的舊會堂相較之下，更為堅固了，這點就跟教會教友的人數很像。

在奉獻重新整建後的大會堂時，興格萊戈登會長在奉獻祈禱文中說：「有段時期，大部分的後期聖徒都住在這個谷地和鄰近的屯墾區。現在，您的事工已經成長茁壯，傳遍世界各地，住在美國以外的教友人數已比國內的還多。」

大會堂的創建

當年，楊百翰會長請葛羅亨利幫忙，將他在異象中看到的大會堂興建起來。歸信教會的葛羅弟兄是土生土長的費城人，以造橋為業，因此有著高超的技術能接下這項任務。



觀眾看得見的管風琴音管也新加了一層鍍金。

建築圖完成後，於1863年開始興建。

由於無法取得許多常用的建築材料，興建大會堂時，工人將許多物資再利用，並使用當地資源。他們從當地峽谷砍木材，從鹽湖聖殿建地取來用剩的石塊，將剩餘的軍事裝備和木製的牛蹄鐵改為釘子和墊圈，將動物的皮煮開後製成黏膠，又用當地的石灰石製成灰泥，再加動物的毛增強硬度。

想想當時所能用的材料，可想而知大會堂真正是用信心與巧妙的創意蓋起來的。

大會堂啓建後四年，教友大會就在這裡舉行了。但一直等到大會堂將包廂增建



大會堂內部的整建工程包括整修天花板、新的座椅，以及加設可移式講台及舞台區。



防震補強工程包括鞏固地基。

完工，才於1875年正式奉獻。

重要紀事

- 除了斯密約瑟和楊百翰以外，教會的每任總會會長都是在這座大會堂舉行的莊嚴集會中受到教友支持的。
- 大會堂裡原本有座供鹽湖城地區教友使用的洗禮池，直到最近整建時空間不夠，才移除了。
- 原先的長木凳都是松木製的，上漆後看似橡木。
- 管風琴的蓋子是黃松製成的，上漆後看似桃花心木。
- 鹽湖大會堂興建之前，曾在聖殿西南方的角落興建了一座會堂供聖徒聚會之用，即現今所稱的「舊會堂」。
- 共有十二位美國總統

造訪過大會堂。

- 大會堂的音響效果跟其他建築大不相同。據說，在大會堂前的講台上就算掉根針，坐在最後排的人也都能聽得到。■

全球領導人訓練內容即將印行

一月份的全球領導人訓練會議內容——即將刊載於2007年6月的利阿賀拿和旌旗（Ensign）雜誌。因為這次教導和學習的主題適用於每位教友，因此教會將訓練內容提供給全體教友。

這是第二次將訓練會議的內容刊登在雜誌上。去年以家庭為主題的訓練會議內容，已刊登於2006年6月的雜誌上。

訓練會議中的演講者包括總會會長團第一副會長孟孫多馬會長，十二使徒定額組代理會長潘培道會長，以及十二使徒定額組的貝利多馬長老及賀倫傑佛瑞長老。

二月份的轉播已上傳至網站www.lds.org/broadcast；聲音檔有10種語言，文字檔有24種語言。■

法拉貝安瑞克長老

七十員



法拉貝安瑞克長老深信，最可貴的莫過於擁有對耶穌基督個人的見證，並了解贖罪怎樣影響著人的一生。

法拉貝長老很早就學到，要獲得見證，必須先有渴望認識真理，並且願意遵行真理。

法拉貝長老生於1950年5月9日，父母分別是法拉貝猶但和蕾歐娜。他12歲時，住在瓜地馬拉市，這是他出生及長成大人的地方。傳教士來敲他們的門，當時他母親已過世數年了，身為家裡四個孩子中的老大，法拉貝長老一眼就看出那些傳教士有些與眾不同。他在那些傳教士身上看到了愛，也感受到傳教士教導的力量。

他回憶道：「那時我想知道傳教士所知道的事。」

由於有這樣的渴望，並且願意照著傳教士的話去做，促成了他的歸信。

「我很早就學習到要珍惜救主所說的這些話：『人若立志遵著祂的旨意行，就必曉得這教訓或是出於神，或是我憑著自己說的』（約翰福音7：17）。我們若願意遵行福音原則，聖靈就會觸動我們的心，我們會知道那些原則是千真萬確的。」

他從中美洲傳道部傳教返鄉後，於1975年6月21日和妻子桑奇斯布蘭卡在亞利桑那州美沙聖殿印證。法拉貝長老獲有瓜地馬拉聖卡洛斯大學的農藝學學位，後來在哥斯大黎加大學攻讀行銷學。他在蒙召為教會全職服務之前，任職於一間化學製藥公司。

法拉貝長老和他的妻子共有五名子女。他曾擔任過支聯會傳道部會長、主教、地區代表、支聯會會長、區域七十員、以及中美洲區域會長兩年。他在蒙召喚到七十員第一定額組時，擔任瓜地馬拉市傳教士訓練中心的分會會長。■

柯畢施凱艾易希長老

七十員



若要說柯畢施凱艾易希長老對哪件事有見證，那就是主知道什麼才是對我們最好的。

他還記得，當他蒙召喚在祖國德國擔任全部時間傳教士時，心裡感到有點失望。他說：「我很想學另一種語言。」然而，他很快就愛上了教導自己的同胞。後來他被指派到傳道部辦公室九個月擔任祕書，那時他必須學習英語。

柯畢施凱長老了解到，他的傳道的確是主為他計畫安排的，因為這幫他為未來作好了準備。

「主知道你這一生的使命——這正是我最大的見證。」他說：「主知道你未來的道路。」

柯畢施凱長老於1956年10月20日誕生於德國艾姆士杭，父母分別是柯畢施凱海嘉和柯畢施凱珂特；他們都是忠信的後期聖徒，將他扶養長大。

柯畢施凱長老獲有商學學位。他傳道返鄉後，在接受進一步的職業訓練之前，先在軍中服役，並在那時認識了他未來的妻子，當時正就讀護士學校的葛路克柯絲汀。他們於1978年12月19日於瑞士伯恩聖殿結婚，育有七名子女。

他曾在保險公司任職。1996年後到教會教育機構工作，並於2000年受指派擔任中歐區域行政主管。

2003年，他蒙召喚擔任柏林傳道部會長；他和他妻子都很喜愛那次的服務經驗。

柯畢施凱長老在蒙召喚到七十員第一定額組之前，曾擔任過副主教、支聯會高級諮議、區會會長、支聯會會長、傳道部會長、區域七十員，以及中歐區域第二副會長。■

戴西安長老

七十員



對於戴西安長老而言，旅程中的過程種種就和目的地一樣重要——尤其在人生之旅中更是如此。戴長老說，1986年間他蒙召喚擔任全部時間傳教士，為他的人生之旅帶來了重要的轉變，因為傳道鞏固了他對福音的見證。

「我的傳道是我一生的轉捩點。傳道是一項美好的祝福。」他說：「因為傳道，我認識到我的天父和祂的兒子耶穌基督，知道我可以隨時呼求我的天父並跟祂交談。這對我來說一直是極大安慰的來源。」

戴長老說，面臨到人生十字路口抉擇的人都需要有見證，才能讓他們持守在這道上。

「只要你虔誠祈求，努力尋找自己的見證，我們的天父就會向你啓示真理。」他說：「能夠親自知道真理，並深信不疑地為那真理作見證，這是多麼美好的感覺啊。」

戴長老於1965年6月25日誕生於菲律賓達沃市，父母分別為戴馬丁和戴諾瑪。他12歲時，舉家遷至馬尼拉，但他蒙召喚到菲律賓達沃傳道部傳教時，又重返故鄉。

戴長老返鄉後，在馬尼拉德勒塞爾大學獲得企業管理學士學位。過去四年來，他都在菲律賓馬尼拉聖殿擔任紀錄員。1989年12月16日他在該聖殿與威登葛蕾絲結婚，婚後育有三名子女。

戴長老很感激能有機會與教會領袖共事。他曾擔任過主教、支聯會副會長、高級諮議、傳道部副會長。他蒙召喚到七十員第一定額組時，正擔任區域七十員，兼任菲律賓區域會長團的第二副會長。■

德諾里奧大維長老

七十員



德諾里奧大維長老知道，接受聖殿教儀會改變人的生命。接受聖殿教儀改變了他的生命，而他也看到別人的生命如何因此而改變。他呼籲大家：「來接近聖殿。」

他於1942年10月31日誕生在墨西哥維拉克路茲，父母分別是德諾里奧大維和德諾里芙蘿拉。他是在全家搬到墨西哥北部的里約布拉克後加入教會的。

他在獲得會計學及商學證書後，在墨西哥市認識了維勒瑞拉蘿沙，他們兩人現在就住在墨西哥市。他們於1974年1月4日在亞利桑那州美沙聖殿印證，育有五名子女。

德諾里長老在就業初期，有人請他出任墨西哥的教會家譜服務中心經理一職。由

於當時他在印刷界的工作表現不錯，他不確定是否要接受這項新職位。但經過一連串受靈啟發的事件，他領悟到自己應該接下這份工作。

他說：「這份工作改變了我的一生。」這也使得他的一生與家譜及聖殿事工息息相關。

在他任職那份工作七年之後，就在他擔任支聯會會長之際，他蒙召喚為墨西哥墨西哥市聖殿的第一位紀錄員，同時擔任印證人。後來他離開聖殿，主領墨西哥土斯特拉固傳道部。隨後又擔任經理，負責該區域的教籍、物資管理及福利服務部門，同時擔任地區代表，之後擔任區域七十員。

後來在聖殿接替德諾里長老成為紀錄員的弟兄退休後，德諾里長老再度成為墨西哥墨西哥市聖殿的紀錄員。

他說：「聖殿一直在我生命中佔了很重要的一部分。」他雖然感激能有機會被召喚到七十員第一定額組中服務，卻也因為退休在即而不免傷感。他說：「我相信，透過聖殿教儀才能找到真正的快樂。」■

齊威克勞帝長老

七十員



齊威克勞帝長老相信，只要我們力求過正義的生活，就能信賴神必會引導我們。

齊威長老於1948年12月19日誕生於阿根廷布宜諾斯艾利斯，父親齊威索吉歐和母親齊威艾莉蘿拉都是忠信的後期聖徒。他15歲時就在全國800公尺分齡賽跑中列名第二。他最大的願望是參加奧運會，而他那曾經是奧運十項全能運動員的教練也認為他辦得到——只要他不那麼堅持不在星期日比賽。

齊威長老說：「我必須作個抉擇。最後我感覺參與競賽並不是主期望我去作的事。」

齊威長老在選擇職業時，又面臨了另一項艱難的抉

擇。他就讀高中的四年，都要在學期末補考會計，因為他這一科的成績太差。

他說：「我實在不喜歡會計。」但當他虔誠祈禱，考慮未來職業生涯時，卻強烈覺得應該走會計這條路。由於他信賴主，他從布宜諾斯艾利斯大學獲得了會計學學位，後來成為合格的會計師，很喜愛這份工作。

齊威長老可以看出主在他的一生如何引導著他。「只要過正義的生活，主就會祝福我們。」齊威長老說：「每一件事自然會水到渠成。」

他服完兵役後，於1979年1月9日和他的妻子艾法瑞狄娜在巴西聖保羅聖殿印證。

齊威長老被召喚到七十員第一定額組以前，曾擔任過長老定額組會長、神學研究所教師、主教、支聯會高級諮議、支聯會副會長、聖殿教儀工作人員、地區代表、西班牙畢爾包傳道部會長，以及南美洲南部區域會長團第二副會長。■

貝克萊麗

總會婦女會會長



貝克萊麗說，她在受洗時及在聖殿中，都對主立下聖約：「向主承諾，要任主差遣，在祂的國度中服務。」至於主希望她在哪裡服務，用什麼方式服務，對她而言並不重要。她之前擔任總會女青年會長團第一副會長。她說，在教會裡「每一個人的事工都會改變，在哪裡服務並不重要。因為這是主的事工，我們是和天父的兒女一起工作。」

她的父親班加特格蘭是榮譽退休的七十員第一定額組成員，母親是班加特潔洛黛。她誕生於1954年9月29日，曾就讀於狄西學院和楊百翰大學，畢業時獲家庭學學位。1973年12月28日，她和貝克洛孟於鹽湖聖殿結婚，育有三名子女，八名孫子女。

貝克姊妹在蒙召喚到總會組織服務之前，曾擔任支會女青年及兒童會會長，以及支聯會婦女會的副會長。

在時間管理方面，她把事情的優先順序分為三類，一類是「必須做的」，一類是「應該做的」，一類是「想做的」。個人祈禱、研讀經文、去聖殿，以及跟家人在一起，對她而言，都是屬於「必須做的」事項。她說：「我認識的姊妹中，每一個人要做的事都多過她們有能力得到的事。」然而，只要設定優先順序，就能「消弭罪惡感。我很訝異自己居然能完成那麼多『想做的』事。」

主祝福了她，給了她靈感來扮演好一個「遠距」祖母的角色，包括透過電話讀書給她的孫子女聽。

「我一向十分喜愛婦女會。我年輕剛結婚的那段日子，我的父母被指派到遠處服務，婦女會的眾姊妹就成了『我的母親』。我到世界各地旅行，都對教會的姊妹懷著一份由衷的敬愛和敬佩之意。現在能夠全心全力來為婦女會服務，這是多麼大的祝福啊。」■

歐瑞絲薇雅

總會婦女會會長團第一副會長



剛被召喚為總會婦女會會長團第一副會長的歐瑞絲薇雅在16歲時，就愛上了婦女會。

歐瑞姊妹解釋說：「家母受洗後不久，就在我們的薩爾瓦多分會中被召喚為婦女會會長。當時她十分惶恐，覺得不能勝任，但我的妹妹和我（那時也剛歸信）告訴家母：『不會有事的。主一定會幫助妳的。』而主也的確幫助了家母。」

歐瑞姊妹後來擔任婦女會秘書，與她母親一同在婦女會中服務時，她印象最深刻的是婦女會在領導、教育、家政技藝及服務方面，都提供婦女無數的機會。歐瑞姊妹說，這些機會是提供給「每一位接受耶穌基督福

音的姊妹。」

歐瑞姊妹的父母是杭立克卡羅素和阿法倫加喜姐。她於1944年10月11日誕生於薩爾瓦多的聖薩爾瓦多，在家裡八個孩子中排行第四。她曾就讀於亞利桑那大學、楊百翰大學以及薩爾瓦多的法蘭西莫拉南學校，攻讀數學及語言。

她於1966年9月7日和歐瑞傑佛瑞在鹽湖聖殿結婚，育有八名子女。

歐瑞姊妹曾在中美洲傳道部擔任全部時間傳教士，也曾在支會及支聯會中擔任過婦女會及兒童會會長，也曾是總會女青年理事會的成員。她也在丈夫擔任巴拉圭亞松森傳道部會長及最近擔任多明尼加共和國的傳教士訓練中心會長時，隨同丈夫一起服務。歐瑞夫婦也曾在西班牙馬德里擔任過公共事務傳教士。

歐瑞姊妹說，她一生中
都倚靠她在婦女會第一個召喚中所學到的：「天父深知我們有何需求。我知道天父會賜給我們力量。」■

湯普森芭芭拉

總會婦女會會長團第二副會長



湯普森芭芭拉之前是支會活動委員會主席，她覺得穿著牛仔褲分裝保健袋，要比擔任總會婦女會會長團的成員自在多了。然而她也很感激能成為總會婦女會會長團第二副會長的這項新召喚。

湯普森姊妹也曾在德國漢堡傳道部傳教，擔任過福音教義班教師、女青年露營指導員、月桂組和蜂巢組顧問、支會女青年會長、支會婦女會副會長、總會婦女會理事會成員。她相信，「只要姊妹擁有見證，知道福音是真實的，就會付諸行動。」

湯普森姊妹的父母是湯普森彼得及湯普森菲恩。她於1952年6月13日誕生於加州聖路易歐比斯波郡，後來舉家遷至猶他州關治。她一

向喜愛運動和露營，但她最喜愛的還是探訪親戚朋友。

湯普森姊妹擁有猶他大學社工碩士學位，曾在猶他州人道服務部門服務長達30年。她退休後，在一間專門替受虐兒及棄兒服務的國際機構中擔任執行董事。

湯普森姊妹雖然一直未婚，也沒有子女，但她說：「許多人都成了我的親人和朋友，而且我一直從教會的姊妹身上獲得許多支持。」

在她看來，她的新任務就是要支持貝克姊妹。「我要幫助她做好她的召喚。」

湯普森姊妹期盼著能在服務時，聽到世界各地教友的見證。她給婦女會姊妹的信息是：「要愛主。全心全意地歸向基督。身為婦女，我們面臨了艱鉅的挑戰，但只要我們信靠福音和婦女會中的姊妹情誼，我們肩上的重擔就會輕省些。」■

柯克瑪麗

總會女青年會長團第二副會長



對於總會女青年會長團第二副會長柯克瑪麗而言，「你要專心仰賴耶和華」（箴言3：5）正是指引人生的真理。

柯克姊妹於1951年6月8日誕生於猶他州密得維，父母是尼爾森肯尼及尼爾森菲恩。她從自己父母的榜樣學習到要信賴主。柯克姊妹還在蹣跚學步時，她的父親就因礦坑意外，健康嚴重受損。有一段時期，家裡經濟全靠她母親一個人。那真是一段考驗期。

她年少時就夢想著結婚和生兒育女，但卻單身了許多年。「有時我會以為自己的夢想永遠都不可能實現了。」柯克姊妹說：「然而我努力保持信心，專注在自

己擁有的許多祝福上。」

在這段時期，她在楊百翰大學攻讀語言及聽力病理學，獲得了學士及碩士學位，並獲教育專家的學位。畢業後她擔任特殊教育教師，後來成了一所學校的行政主管。

1988年7月16日，她和後來成為七十員第二定額組成員的柯克李察在鹽湖聖殿結婚。柯克姊妹說自己當時「繼承了四名美好的子女，同時當了八名孫子女的祖母。」因為柯克長老的第一任妻子已於1984年過世。他們目前有17名孫子女。

柯克長老夫婦在蒙古擔任全部時間傳教士時，柯克長老蒙召喚擔任新成立的蒙古傳道部會長。後來柯克姊妹還陪丈夫到香港出任亞洲區域會長團的副會長。柯克姊妹曾擔任過支會婦女會會長，以及總會女青年理事會成員。

柯克姊妹很感激能有這許多經驗，並見證說：「無論人生有何考驗，只要信賴主，祂就會指引我們的道路。」■



從昆西街所見景觀，朗茲艾爾繪

從昆西街向東南眺望於1893年4月總會教友大會上奉獻的鹽湖聖殿，以及於1875年10月總會教友大會上奉獻的大會堂。實際上，後期聖徒早從1867年10月的總會教友大會就開始使用這座大會堂了。



弟 兄姊妹們，我們享受了一場美好的教友大會。」興格萊戈登會長在第177週年上半年總會教友大會閉會時說道：「我們希望你們會用五月份的教會雜誌作為家人家庭晚會的教材，複習本次教友大會談到的信息。演講者所說的信息都代表了他們每一位的虔誠努力，希望能夠散播知識來啟發和激勵所有聽眾，使你們更加進步、變得更好。」

